傈僳族音节文字文献资料汇编

汪忍波　遗著
余向仁　提供
木玉璋　译编

中国社会科学院民族研究所

獐 皮 文 书

LI JJIX TOT ET

L—JՈ ., ⊥O:ꓶ

汪忍波遗著

余向仁提供

木玉璋译注

中国社会科学院民族研究所

一九九五年九月二十八日

译注者的话

《人类繁衍和占卜历法书》是根据内容定名的，原为《占卜书》(Zitotet)。据考是汪忍波(Ngual sseixbbo)写，他的学生光那巴手抄本，书写年代不清楚。在《汪忍波自传》里提到傈僳古代有“獐皮文字”的典故，《自传》又称为《獐皮文书》(La jjix totet)。是1945—46年代写的。

这是在音节文字文献里较为完整的两部，写在54开的白棉纸上，47页4200多字，用布包皮。汪忍波亲密学生光那巴(Gguat na ba)收藏在蜂箱里，避免了“五八年”和“文化大革命”的烧毁。1982年去调查时，提供给了我们。《獐皮文书》是汪忍波二儿子余向仁老师提供的。现存维西傈僳族自治县民委会。迹述了旧社会，他在封建领主的统治下，同千万个傈僳族农民一样，过着悲伤贫困生活，具有一定的代表性。通过它我们也了解到创造音节文字的历史背景。

此书的因为重要，是有一个十二兽象和八方位中心有太极相配的图。内涵丰富，接近古代先天八卦河图，天文历法，社会历史等，是现在我们了解傈僳族先民认识自然、识别社会的重要文献。专家认为先天八卦是优羲、夏禹周文王创造，起源于西姜，传入中原，成为中华民族共同财富。我们不主张怀旧，有的是用于迷信的，应当分离开来研究。

我们从天文学和民族学的角度进了些研究，写出了《汪忍波獐皮书的傈僳太极图》、《傈僳族音节文字文献中的历法》。《獐皮文书》(即汪忍波自传)汉译文发表在维西文史集中，仅是抛砖引玉，为了便于大家应用研究探讨和保存文物，现在我们全部用国际音标、新傈僳文、老傈僳文音译，汉文直译意译，附原文手抄本文原文复印本，这样在我们译漏或有错之处可以核实原文纠正。





傈僳音节文字创制者汪忍波（一八九九—一九六五年）及傈僳音节文字



-2-

汪忍波故地.



维西叶枝米俄巴、女学校.

0者 汪忠波 墓址.

1965年.



维西叶枝澜沧江

汪忍波自传

从前有人说古时候傈僳族没有文字。因为傈僳文写在獐皮上，被狗吃掉了①。我就不相信这种说法是真的。汉人、藏人和纳西人都有文字，所以我就想起了文字的问题，便创造起了文字来。

要是真的把文字被狗吃掉了，那么一个人的书狗可以吃得掉，怎么能够把所有人的书吃得掉呢？各人自己思考去吧，终会理解到的。从前的土司②为了不让傈僳人读书识字，便说傈僳没有文字，就把没有文字的十代、十五代有原因都推到狗的身上。他们怕傈僳人有了文字以后，傈僳人自己起来掌权，所以不让傈僳人有文字，人们还没有理解到这一点。

傈僳是刻木记事的。刻木不能记人的名字，刻木记事过两代、三代就把真实的事也会说成假的啊！由于傈僳是木刻记事，往往是会受欺骗。因为一两也可以说十两。因为是记在木刻上，还可说成是一百两。由于木刻记事，只要有欺编本领的人，一两说成十两，也就十两了，一百两也会就成一两了。反正傈僳族没有文字吃了苦头也是应该的了。我理解到了它的意义，要是把事件用文字记载下来，一人说不明白，十人会帮助说明白的，写成了文字，想欺骗也骗不了啦。说的也有根据。可措别人有文化，有权有势，咱们还没有理解到这些。

现在是民国时代，一千种(表示多数)文字都可以使用和学习的时代了。

住在叶枝岩瓦洛米俄巴③，古代汪那别④的地基上居住的我，是序鼠(1900)的人，到了猪年(25岁)才娶妻生子。由于父母不和睦，怀了我之后，母亲就不想把我生下来，快要生我的时候，到依夸底⑤把肚子伏在水井木架上想把我碾压死流产，想把尸体(流产的)都扔在那远处去，然而死不掉，在腊月的一天我出世了，生下来以后，母亲把我抛弃在那里，跑到依夸底的怒波家去。怒波对她说："不能这样做啊！"她帮助我母亲，便把我抱回来，洗净身上的灰尘，放在火塘边的灶灰中抚养着，后来由于起名不合适，我没有一天不得病。父亲到奇科拉填古达(地名，德钦县境夏友地区)去种包谷，母亲把我背在背上，心中想："死就让他死去吧！"。父亲知道后，赶回来照料我，为我祭鬼，我的病似乎真的好了。

节碧基(地名，在叶枝乡境内)我舅舅家的早麦熟了的时候，叫我妈去搓小麦吃，我妈在那里，抽兰花烟也吸出蒿草味儿，嘴里也没有味道，回到家中就病倒了。原来我妈是得了霍乱病，三个月才病愈，不能给我喂奶。我也吮不上奶，饭也不要。父亲说："要嘛吃点稀粥，

注：①传说古时候傈僳族和汉族一样是有文字的。汉文字写在绵布和石板上，狗不能吃，也烂不掉，而傈僳文则写在獐皮上，后来被狗吃掉了，所以傈僳族至今没有文字。群众借用这个典故，曾把这本《自传》也称做《獐皮文字》。

②据《维西县志稿·职官》记载，有36个土司。清代学者余庆远在《维西闻见录》中说在维西"大户皆者土千总土把总"。据考汪忍波家乡土司的家谱共十代，从明朝末年起大约300年，到1949年人民解放战争胜利才结束。

③位于维西县城北40公里，美国学者洛克对这一带地形当时有个较准确的描述："离开叶枝的土司衙门，我们爬上经过叶枝河的澜沧江，经过迪古村，路又是很窄，到处是直下澜沧江的滑坡，澜沧江象一个水车 ，然后我们过岩瓦洛时，围绕着石悬崖，斜坡上长着夏树和核桃树，村子附近的梯田块地，种着玉米、稻谷和荞草，然后经过的村庄是普乐子和子里，每个村都在一条小河附近"。这就是汪忍波故乡。(见《中国西南古纳西王国》第四篇第二章第七节)。

④叶枝一带傈僳族祭天神的词语，汪那别是古代第11世祭祀的主持人。

⑤依夸底，汪忍波第二故居，距米俄巴东南四华里左右，汪忍波去世时就在这里，现在墓基也在这里。

要嘛喝点肉汤嘛！”，不知他们是怎样把我抚养大的，我真的想象不到啊！过了两年，到猪年的时候，请来了阿依宝和傈傈霜苿格扒，改名为伊波慈，病就真的好了。

我属猪，我弟弟属牛，我妹妹属龙。我到六岁才懂些事啊！我是腊鲁儿①，六岁那一年过火把节的时候，叶枝土司送给我们一块肉②，挂在楼板下火炕上边的我把它烧吃掉了，我还以为还有很多，再去找时，父亲就用烟锅头砸我手的事，我还记得很清楚。

官历（农历）蛇年三月，那边（更远处）东竹林发生战争③，父亲应征服役。我才有七岁，又没有哥哥，我不能砍柴、背水，家里有一排麦架子也拆掉当柴烧了。父母说我会走路、会玩耍的时候，才会吃肉、吃饭，做事也没有力气。

原来我不认识鬼，但我似乎看见鬼了。象太阳的一个物体，我面向哪里，那里就有这个太阳来到我眼前，我害怕的躲进了屋里，似乎从窗口里跳了进来；在窗口上用土塑着八撮，就从这八撮土里跳出来八个孩子，我看都不敢看；似乎还看到天地、菩喇（菩萨）在阴间做些什么，我都真的看到了。我还看到了粗迪巴④是怎样造出来的。

我父母亲感情合不到一起，在父亲不知道的时候，我妈从我干爹安多多那里得了梅毒，对人则说是脚杆骨里生了病。当父亲回来，以为真的是被鬼神咬伤的，还为妈祭鬼神。我父亲是个很朴实厚道的穷苦人，为母亲祭了一年的鬼，把家中的财物都拿去祭完了，虽然是这样祭穷了，母亲的病还是不知道什么鬼来咬的。

世界上所有的人，都不能不到管理阴间的阴皇那里，无论怎么死的，都得到管理阴间的阴皇那里去。阴皇居住在西边太阳落下去的地方平地里，四处垂柳茂密，枝叶交缠的平地上，中间建竖着木楞子房（寺庙）⑤。木楞房下方建竖着一幢两层楼房，旁边是石围子，上面的一层楼里坐着一个红脸的菩喇，旁边坐着的那一个是六十一年才改换一次。上边坐在中间的那一个，永远不会死，也不睡觉，放在铁棺材里，他是管理着天地间的生灵的总管，他能明察人间善恶，邪气与正义，能知以往与将来。能欺骗得了涡撒⑥，但欺骗不了他⑦。多少年代出世他真的都知道。

不到死的时候死去的；自杀死的；父母没有教养好而死去的，死是可以死去，但不能回到家里来⑧；饿是会饿的，但会变成抽疯鬼和鬼魂，只是吃得着一顿饭而已。人得了病要向菩喇祈祷也无用，因为由大的菩喇把他放逐在大地上，向天府付讼过了。溺死在江河里的人，让他每天三次浸泡在水中；服毒死的人，让他每天三次发毒的痛苦；吊死的人，让他永远驮上一驮绳了。只是符合八字时候死去的，才让他到好的地方才有福常寿，这是由“涡撒”

注：①“腊鲁儿”一词，一是不同民族通婚后生的子女；[illegible]，这里似乎指有特殊性格的混血儿。

②旧时过火把节，集中在土司衙门前跳舞，由土司按名给予[illegible]，这里“一块肉”[illegible]。

③据《维西县志》记载，[illegible]年[illegible]，似乎是指那一次发生的战争。

④婚后因两人不符合八字而产生不吉利的[illegible]的鬼名。

⑤[Ha [illegible]]也有译“寺庙”的。

⑥⑦根据[illegible]音节文字写的文献《创世纪》与《[illegible]》相联系起来研究，“涡撒”—“[illegible]，水神”—“[illegible]”—“天神”是同一概念，[illegible]“涡撒”（天神）更有威望。

⑧傈僳族丧葬习俗，非命死的人，尸体不能抬回家里，也不能埋在祖坟地里，而且到阴间更会受到惩罚。

安排的。"涡撒"不在天上，在人的村子里，无论大村或小村，不管哪个村子，每个村边都驻有两个两个作为使者的米斯①，保佑着村寨的清洁平安，无论是男"晒派"或是女"晒派"①都要听从他的管理。要是会祭的话，有两个好处：即斧子不会砍着人，老虎不会咬人。

到了猪年，奇科拉发生事件，父亲应征服役回来，给妈祭鬼，也没有把病祭好。后来才知道是干鬼来咬之后，请来巫师用弩箭去射所有的大树；用红彤彤的火灰到处泼撒赶鬼，没有一处不泼撒，但是我妈的病仍然没有祭好。最后才知道是吃鬼来咬之后，衣服也没有人来帮洗。当时我才有九岁，所有的衣服都由我来洗，洗得干净不干净那就不管了。在溪边洗呀洗，有一次我看到水中有个亮晶晶的闪光宝物，我便暗暗地说："这个宝物若是属于我的就不要消失，若不属于我的就消失掉吧！"，就把宝物留在原处回家去了。 过后不久我回头去看时闪光的宝物就不见了。从此以后我就真的没有见过鬼了。

有一次我看到人家带着一个用 棕丝编织的筷子套套，我很是羡慕它，但是没有人来送给我。

属猴那一年，母亲吃着毒药(蛊)，就给母亲治病。母亲的病虽然治好了，但父亲又吃着毒药。按照我们傈僳人的习俗，有了病就得去祭鬼，但家中已经没有什么值钱的东西可以去卖了，只得就把一块旱地也卖掉去祭鬼，后来越更是把树子也卖掉了，再没有什么东西可卖的了，也就请不起会祭鬼的人来祭鬼。我有十一岁时，妈妈到奇科拉去卖工渡日，父亲病在家里，病越来越重。

我十一岁就天天跟着巫师学念经，终于学会了一天怎么讲；一年怎么讲；一时怎么讲的经语。到了十二岁，属狗的那年三月，父亲和老巫师东巴看到我能独立念经，看到我这种可怜的情景而哭了起来。后来煮酒月(腊月)有个润月末，父亲去世，要埋葬父亲的丧事，把村中央的一块地基典当给了腊波惹，得了一口猪，一坛子酒。讲好以后用三两银子去赎回。不久带去原来典当时刻有三转三道的木刻和三两银子向腊波惹赎地时，腊波若说："那木刻上的三转三道是表示每年要交三块银元的利息"。我说那是要用三两银子去赎地的。他说还要我给他三两银子。我家不但得不到什么，反而还要给他三两银子的利息。真是不幸啊，一块地白白送给他了，我只得了一坛酒、一口猪和后来的一件土布长衫作了父亲的寿衣。别的什么也没有得到。要是有文字的话，就用文字记载下来，地价就是地价，利息就是利息，该合多少，明明白白写在纸上，到哪里讲理都有据可查，可惜那时没有文字写下来。又忙于埋葬父亲的遗体②(图)。

猪年，鼠年是粮食丰收年景，但是我家没有地种粮食。牛年我在新开垦的地上种了四升包谷，什么收成也没有；甜荞种了十一个工，也只收到七升；种了七升苦荞，也只收回种子。去看看荞麦地里，还是没有种上庄稼一样，辛苦了一年，结果只收着十四升粮食。全家不能在家里呆下去了，我的弟弟到阿巴(四川)谋生；妹妹到迪姑(叶枝附近)帮人家放牲畜；我到设通拉(德钦)去淘生活，只有母亲一人在家。到了过年的时候，一家人也不能团聚在一起，我回到家里，到水碓房(叶枝附近)那里卖柴，只换得两升谷子，也已经吃完了，只有怒纳表送来一升米，才有点吃的。为了讨碗饭吃，大年初二就去帮叶枝土司家挖三天洋芋。后来又

注：①"米斯"等在傈僳族中是管理万物的神，包括山神、水神、树神等。

②傈僳族是土葬的习俗，这一带的傈僳族人死后另选择一个适当的位置，没有其它特殊标志

去砍柴卖，一背柴只换得一碗米，人家还嫌柴不好，不来买。别人会挖贝母找钱，可是我呀！不会挖贝母。不幸啊！十三天吃不到饭了，每天只能喝三木碗冷水。想到白天死去，还是活到了太阳落山了；想到夜里死去，还是熬到了朦朦亮的黎明。我妈从罗义到岩瓦，向木三爷家赊了一点钱，说好挖来贝母抵偿。可是每次爬到高山上都遇到下雨，贝母还没有挖，口粮已经吃完了，最后只好空身而回。回到家中找了三次粮食，才接上新粮。我想，咱们地方找不到钱，到藏族地方去挖贝母，做柜子①会找到一点钱，去过不仅三次，但收获甚少，还有我每一年都生病欠债以及上面衙门摊派来的各种杂税，我每一年都没有办法交清。

属龙那一年，家里生活实在无法过下去了，我的弟弟被木三爷领走；我妹妹也被乍安（地名，在德钦县境）地方的人领去了，家中只剩下我一人，每天都有很多人来逼旧债、老债，都说所欠的债都记在本子里，不还是不行的，连核桃树下掉下来的核桃窄下来的油都得去还债交公款杂税，自己在过年时候连油都吃不上。马年我得了霍乱病，人家都怕传染，没有人来帮助我趴柴，想吃点东西家中的粮食已经吃完了。我病了二十一天，后来从安拖若家里赊来了六升荞麦，才有点粮食可吃。人呀，死期不到，病是会好起来的，但是欠下的各种公粮公款越来越多，不交不行。

马年，羊年（18－19岁）家中我一个人，无法生活下去，想找个妻子作伴的，但家里连一点二道酒、三道酒（指次品酒）都没有，带什么礼物去说亲呢？想煮点酒，就没有粮食，想去买点带说亲去的酒，就没有钱，说着了也不一定嫁给我。只有我舅舅安乡②带来给我五碗酒去说亲做订婚礼。

说着了妻子，在结婚的时候，家里没有粮食，都是向人家赊借来的，后来用去了两年种出来的粮食才还清债的。真是不幸啊！我弟弟被官府抓去服兵役去了，无依无靠。我舅舅家也是穷人，没有钱，也没有牛来为我出彩礼。不幸啊！在同一个太阳下，在同一个地方种地，别人每天有牛十二架十三架来犁地的，也是同一个太阳落下去了。当别人种完了庄稼的时候，节令已经过去，借人家的牛来犁，已经是不能种庄稼了。所以我交不起公粮公款和各种苛捐杂税以及债务已经是14年了③，欠满了很多，不必多借、多欠，只要欠着一点，几年之后，变本加利，就使你承受不起啊！

我父亲是很勤奋的穷人，家中没有好地可种，常出外去租种些，少有时间在家，因此，夫妻感情并不十分融洽，他们之间不怎么和睦，种地的时候，父亲在地尾种，我妈就是地头种，天天骂父亲，又骂我。父亲去世以后生活更加艰苦。为埋葬父亲时用去的东西又欠下了很多债，我们就煮些酒卖、养猪卖，所有能卖的东西都卖掉了，最后只好靠卖工渡日，可是就连能卖工的地方也没有了，最后连吃饭口粮都成了问题。我们曾到别人收过庄稼地里去拣残粮余穗，一天只捡得一顿。砍柴去卖，一天的工夫，也只换得一顿粮食。去土司家煮酒，两个人劳动一天的工酬，也只能得到舂三碓窝的谷子（不到三升）。向别人要点熬过核桃油的

注：①汪忍波精通各种农村的工手，如打铁、竹器、木工、石工等，[illegible]

②原文读音［Ddiol］。

③据考，1937—1945年8月的5年中，维西一县征出壮丁（抓兵）约[illegible]名，其中傈僳人就有1700名多，每年每户交公粮公款各种杂税1209元银币、交土司的一支羊、一背柴、二斗粮，[illegible]虫草、麝香、马鹿茸等名目繁多。

油渣滓，人家说："你自己到核桃树下去拣吃嘛!"。冬天，去野外挖山药充饥，去挖的人很多，去了六天挖不到多大一点。春天，去采蕨菜背给汪乃(人名)的妈，因山大路远，路也走不动，采不到什么像样的蕨菜。在路上休息的时候，我用山草学编筷子套(在15页)，还是会编了①，但没有时间编正式的筷子套。继续背上蕨菜，到了村里，因为篮子是破底的，只好用蒿枝垫在篮底上，人家看见，说是我的蕨菜篮里塞着蒿枝，不满一篮，只给我六包包谷。虽然只得了六包包谷，但在那种条件下，心里还是觉得好象得到了一碗银子似的高兴，因为有九天已经没有闻到过饭的味道了。

由于家中很穷，父亲在世的时候曾为我订上的婚事，也不愿意嫁给我了，不愿嫁给我，我也就不想再娶妻子了。但是我脚疼得很利害，连小便都不能去解，虽然我妈和弟弟都在家，由于忙于全家人的事，也顾不上照顾我，也没有人来请巫师为我祭鬼，所以我舅舅安多带给我五碗酒去作订婚礼，迪卡的大叔才答应帮我说亲，这真实我很高兴。只是去说了一次女方就答应嫁给我了。但是说起来也是很害羞，在办婚事时喝酒用的碗也是向人家借来的，婚后的三年四年我俩种出来的粮食，还有我编竹器卖得的钱，都拿去还债。

有一年，我们拣了些核桃，熬出来的香油舍不得吃，带着油往南走，一直到了维西县城去卖。由于量油的碗大，连工钱都收不回来，只换得一口小猪，我们用绳子把小猪拴起来吆回到家，可是家里什么家具也没有，连豆府渣木造的猪槽及煮饭锅，都是我家岳父送来的，家里才有点东西看。

我有十三岁父亲去世。到了猪年，我已经有二十五岁了。九月八日是鸡日，我到叶枝岩瓦洛老庄合基土地方种麦子。在种地休息的时候，我烟也没有抽，沉思在千头万绪很伤心的往事，忍不住的痛哭起来，顺手在身边摸到一块光滑的硬石板，取下别在帽子上的针，心里朗诵着我所熟悉的念经词句的开头语，把它划下来。那几句是：

Li jjuat ol nat mat dy li,
Li jjuat ol nat wat ngax bbai,
Li jjuat ol nat wat mat so,
Wat so ol nat pvt ddi gguax,
Han ddi pvt mat ngax,
Ddy: shil ddyt gguax li,
Ddy: shil ol nat wat ngax bbai,
Shi: nix olnat bbot bbot gguax,
Lat wut ol nat luxwut gguax,
Lut wut ol nat qair neit ddo,
Qairneit olnat heint ruax rot,
Ddi jjuat ol nat maiq eilssat,
Ddi jjuat ol nat maiq gguar li。

写了这些字，再去反过头来看看，确实有点象文字的样子，相比较之下，字形相同的多一些。

注：①汪忍波在当地群众中是聪明多艺的人，凡眼睛见到的一看就会。编筷套是要求精细的艺术，一般人是很难学会编的。

人类的语言是从一种语言里演变起来的。我写了十二本①，看来，咱们劳动生产的人，没有时间学习、读这么多的，就拼凑成一个《合订本》②，虽然是象书的样子的，但还是不好学，另外造了一本③去教给群众。

后来安科用所学到的字，写了奇科拉发生的事件④，有一次土司看到了之后，就不准教给（推广）群众了。过了一些时候，省里来了一个察学委员⑤，把我叫去盘问之后，土司衙门才准许教给群众，才是真的去推广的。由于情况不好，又没有时间多写，要是条件好的话，真想多写下一些好文章的啊！

注：①他记录了《祭天神经》上下两集，每集有12本，或多数已经遗失。

②《合订本》指故事书，包括《创世记》、《占卜文书》等。

③指《识字课本》或称《傈僳文字典》或称《文字系谱》他把所造的字，编成大致押韵歌谣式的221句教给群众。

④据《维西县志》记载，1936年，迪庆州中甸县藏族农民反抗反动政府苛捐杂税而发生的事件

⑤据1956年5月西南民族学院图书馆编辑的解放前写的《云南傈僳族及贡山怒族社会调查报告》一书中记载，"……1945年10月24日特亲自访问了哇士波君……"（143页、144页），所指即是。

说明：

①我们找到三本《自传》手抄本，所写首句字数不一，有一本是两行，别的一本有三行，这一本是注明汪忍波学生余向仁先生手抄本，有十三行八十六个字，不相同的三十三个字。

②本文是严格按原文手抄本译注的，整理板李汝春同志发表在1989年10月《维西文史资料》第一辑

汪忍波先生遗著
余向仁　提供
木玉璋　译注

傈僳族音节文字文献资料

la^{44} dʒʅ^{33} tho^{31} ɣɯ^{31}

La rrix tot et

L - JП., ⊥O: 7:

獐 皮 文 书

---

kɯ^{55} thɛ^{31} ɛ^{41} ny^{33} ny^{33} ma^{31} li^{44} su^{44} tho^{31}

Gel tait air nyx nyx nat Li su tot

Ka. ⊥Ʌ: Ʌ; NƎ., NƎ., N:-. LI- SU ⊥O:

从 前 古 时 候 傈 僳 文

ɣɯ^{31} ma^{31} dʒo^{33} ma^{44} la^{44} dʒʅ^{33} tho^{31} ɣɯ^{31} dʒo^{33} dʒo^{31}

et mat jjox ma L rrix tot et jjox jjot

7: M: JO., M-. L JП., ⊥O: 7: JO., JO:

字 没 有 的 獐 皮 文 字 有 说

说明：原书没有写作者名、书名、时间。《獐皮文书》是群众口语流传的即《汪忍波自传》，据考是汪忍波本人遗作，他的学生光那巴抄写。写作时间约45—46年。

[illegible]

bɛ^{44} sɿ^{55} la^{44} dʒʅ^{33} a^{55} na^{31} ne^{44} dza^{31} kɯ^{44} wa^{44}

bbai sil la rrix al nat nei zzat ge wa

BV SI.-. L JN., A. N: NI Z: KO W-.

说 (莲) 蜂 皮 狗 (助) 吃 掉 了

[illegible]

bɛ^{44} su^{44} dʒo^{33} se^{41} ŋa^{33} ne^{44} ma^{31} tʃɛ^{44} li^{44} xua^{31}

bbai su jjox seir ngax nei mat jai li huat

BV SU JO., SE;= Λ., NI M: CY LI HW:

说 人 有 还 我 (助) 不 相 信 (助) 由

[illegible]

ne^{44} ŋa^{33} ne^{44} sɿ^{55} tho^{31} ɣɯ^{31} thiɛ^{33} di^{31} dʒua^{31} la^{33}

nei ngax nei sil tot et tiax ddit jjuat lax

NI-. Λ., NI SI. ⊥O: T: ⊥Y., DI: JW: L.,

于 我 (助) 才 文 字 (助) 想 来

[illegible]

ne^{44} ʒi^{44} kɯ^{44} ŋu:a^{44}

nei yi ge ngu:a

NI YE KO ΛU A=

的 造 掉 了

a^{55} na^{31} ne^{44} dza^{31} $kɯ^{44}$ nia^{44} $sɛ^{55}$ thi^{31} $ʒo^{44}$ $tɛ^{55}$

al nat nei zzat ge nia sail tit ro dail

A. N: NI Z: KO NY SV... LI: RO TV

狗 被吃掉的话 一人的

dza^{31} $kɯ^{44}$ nia^{44} $ʒi^{44}$ $tɕhi^{35}$ $tɛ^{55}$ a^{55} na^{31} ma^{31} dza^{31} da^{33} ma^{44}

zzat ge. nia sail yi qiq dail al nat mat zzat dda ma

Z: KO NY SV. YI ƆI, TV. A. N: M: Z: D., M

吃掉 但是全部大家(助) 狗 不吃饭的

$ŋa^{33}$ ma^{31} $ŋa^{33}$ ma^{44} mi^{44} ti^{55} mi^{44} di^{31} $dʒua^{31}$ $ŋi^{44}$ ha^{31} $ŋa^{33}$

ngax mat ngax ma mi dil mi ddit jjuat ni hant ngax

Λ., M: Λ., M MI TI. MI DI: JW: NYI Ə:.. Λ.,

是不是(助) 各自己想试吧 是

ma^{31} $ŋa^{33}$ ma^{44} $ʒo^{35}$ thy^{33} kua^{44} ne^{44} $tʃɛ^{35}$ $ŋi^{44}$ $tɕhi^{44}$ wa^{44}

mat ngax ma woq tyx gua nei jaiq ni qi wa

M: Λ., M WO, ⊥Ǝ., KW NI CY, NYI ƆI W=

不是呢 那些 人 思考到了

[illegible]

kɯ^{55} tʰɛ^{31} e^{55} dzɿ^{31} ne^{44} tʰo^{31} ɣɯ^{31} ma^{31} so^{44} tsɿ^{44}

gel tait eil zzvt nei tot et mat so zi

K7. ⊥A: E. ZΠ: NI ⊥O: 7: M: SO FI

从前官家被书不学使

[illegible]

ne^{44} tʰo^{31} ɣɯ^{31} ma^{31} dʑo^{33} ŋu^{44} ma^{31} dʑo^{33} ma^{44} tɕʰɿ^{44}

nei tot et mat jjox ngu mat jjox ma ci

NI ⊥O: 7: M: JO., ΛU= M: JO., M ±I

由于文字没有了没有的十

[illegible]

tʂʰɿ^{55} ŋua^{31} tʂʰɿ^{55} lo^{41} yi^{33} nia^{44} a^{55} na^{31} tʰiɛ^{33} pu^{55}

chil nguat chil lox yix nia al nat tiax bul

ƆΠ. ΛW: ƆΠ. LO; Yƀ., NY A. N: ⊥Y., PU.

代五代有了(连)狗上推

[illegible]

kɯ^{44} tsɿ^{44} wa^{44} li^{44} su^{44} tʰo^{31} ɣɯ^{31} dʑo^{33} li^{33} kɯ^{55} ȵɛ^{55}

ge zhi wa li su tot et jjox li gel nial

KA CΠ W= LI-SU ⊥O: 7: JO., LI KA. NY.

掉真了傈僳文字有了以后

[illegible]

li^{44} su^{44} ne^{44} ka^{31} li^{33} dʒu^{44} ni^{44} li^{44} su^{44} tɛ^{55} tho^{31}

Li su nei geiat lix rru nei Li su dail tot

LI– SU NI KA: LI., JU NI LI–SU TV. LO:

傈傈被 管去怕（助）傈傈（助）文

[illegible]

ɣɯ^{31} ma^{31} dʒo^{33} tsɿ^{44} tʃɿ^{44} ma^{44} di^{31} dʒua^{31} ɲi^{44} ma^{31} ku^{55}

et mat jjox zi zhi ma ddit jjuat ni mat gul

T: M: JO., FI CN M DI: JW: NYI M: KU..

字没有 使真此思考试不会

[illegible]

li^{44} su^{44} na^{31} sɿ^{55} xa^{55} xa^{55} zo^{33} tʃe^{41} ŋa^{33} sɛ^{55} sɿ^{55}

Li su nat sil hal hal ssox jeir nga sail sil

LI–SU N: SI. H. H. ZO., CE; A., SV.–. SI.

傈傈是 木刻刻应兴是（连）木

[illegible]

xa^{55} xa^{55} sɛ^{35} tʃe^{41} ŋa^{33} sɛ^{55} tsho^{44} mi^{44} khu^{33} ma^{31} na^{44}

hal hal saiq jeir ngax sail Co mi kux ma na

H. H. SV, CE; A., SV.–. LO MI KU., M: N..

木刻刻上 兴是 但 人名喊不能

[illegible]

sɿ^{35} xa˞^{55} xa˞^{55} ma^{44} ʃɿ^{33} ma^{44} ȵi^{31} tʃhɿ^{55} sa^{44} tʃhɿ^{55}

siq hal hal ma shix ma nit chil sa chil

SI, H. H. M XՈ., M NYI: ƆՈ. S ƆՈ.

木刻刻的 死(助) 两代 三代

[illegible]

lo^{41} yi^{44} nia^{44} ŋa^{33} tʃɿ^{44} ma^{44} khɯ^{33} ma^{31} ŋa^{33} bɛ^{44}

lor yi nia ngax zhi ma kex mat ngax bbai

LO; YE NY-. Λ., CՈ M ꓘT., M: Λ., Bꓯ

甩掉(助) 真实的 也不是 说

[illegible]

la^{33} si^{55} ni^{44} kɯ^{55} ku^{55} su^{44} ni^{44} xua^{55} ŋa^{33} bɯ^{33}

lax sil nei gel gul su nei hual ngax bbex

L., SI. NI KT. KU. SU NI HW. Λ., BƎ,=

来 由于 欺骗会 人 被用生 的 啊

[illegible]

ma^{31} ŋa^{33} ma^{44} khɯ^{33} ŋa^{33} wa^{44} bɛ^{44} tʃe^{41} bɯ^{33} ma^{44}

mat ngax ma kex ngax wa bbai jeir bbex ma

M: Λ., M ꓘT.,.. Λ., W Bꓯ CE; BƎ., M-.

不是的也 是了 说出啊 的

[illegible]

li^{44} su^{44} si^{55} xa^{55} nia^{44} thi^{31} lu^{31} sa^{35} tʃho^{44} tʃhi^{44} lo^{31}

Li su siq haq nia tit lot saq cho ci lot

LI-SU SI, H, NY-. ⅃I: LO: S, ƆO.,-. ꓧI LO:

傈僳 木刻 (连) 一 两 算 可以 十 两

[illegible]

khɯ^{33} sa^{35} tʃho^{44} thi^{31} ha^{33} khɯ^{33} sa^{35} tʃho^{44} xa^{35} sɛ^{35} tʃe^{41} na^{31}

Kex saq qox tit han kex saq qo haq saiq jeir nat

ꓘꓶ., S, ƆO-. ⅃I Vꓯ., ꓘꓶ., S, ƆO-. H, Sꓯ, CE; N:

也 算 可以 一 百 也 算 可以 刻 上 兴 的

[illegible]

ne^{44} mo^{33} bɛ^{44} mo^{33} pɯ^{44} sɿ^{55} kɯ^{55} ku^{55} su^{44} xua^{55} a^{55} bɯ^{33}

nei nox bbai mox be sil gel gul su hual al bbex

NI NO., Bꓯ MO., PA SI. Kꓶ. KU. SU HW. A. B8.,

时 你 说 话 本 事 欺 骗 会 人 胜 因

[illegible]

sɛ^{55} thi^{31} lo^{31} tshɿ^{44} lo^{31} bɛ^{44} ku^{55} thi^{31} lo^{31} ha^{33} lo^{31} bɛ^{44}

sail tit lot ci lot bbai gul tit lot han lot bbai

Sꓯ.-. ⅃I: LO: ꓧI LO: Bꓯ KU.-. ⅃I: LO: V., LO: Bꓯ

为 一 两 十 两 说 会 一 两 百 两 说

kɯ^{44} ma^{44} ne^{44} li^{44}su^{44} sɿ^{55}ne^{44} kɯ^{55}tsy^{55}dʒo^{33} la^{44}

ge ma nei Li su sil nei gel zyl jjox la

KO M NI LI-SU SI. NI K7. FUI. JO., L

上 由 于 傈僳 才是 骗 罪 有 来

ŋa^{33} na^{44} ta^{55} a^{44} da^{33} bɯ^{33} ne^{44} ŋa^{33} ne^{44} tʃɛ^{35} wa^{44} li^{33}

ngax na dal a ddax bbex nei ngax nei jaiq wa lix

Λ., N T. A D., B7., NI-. Λ., NI CY, W LI.,

是 可 能 因为 我 被 知道、感觉到

e^{55} e^{55} na^{31} tho^{31} ʒɯ^{31} bo^{44} sɛ^{35} nia^{44} thi^{31} ʒo^{44} ne^{44}

eil eil nat tot et bbo saiq nia tit ro nei

E.-. E. N: LO: 7: BO SV, NY-. LI: RO NI

它(事)他是 书 写 上 (连) 一 人 被

ma^{31} bɛ^{44} kɯ^{44} li^{55} tshɿ^{44} ʒo^{44} ne^{44} bɛ^{44} ty^{35} go^{31} su^{44} dʒo^{33}

mat bbai ge lil Ci ro nei bbai dyq ggot su jjox

M: BV Ka LI. ꓱI RO NI BV T3, GO: SU JO.,

不 说 (助) 也 十 人 (助) 说 正 给 人 有

se^{41} e^{55} wa^{31} dzo^{31} ma^{44} lo^{41} a^{55} bɯ^{33} wa^{44} ne^{44} su^{44}

seir eil wat zzot ma lor a1 bbex wa nei su

SE;-. E. W: ZO: M LO; A. B7., W NI-. SU

还 他们 对 的 风 啊 的 人

lo^{44} sa^{41} su^{44} lo^{44} dʒo^{33} ŋa^{33} bɯ^{33} thy^{33} ly^{33} ʃɿ^{31} khɯ^{33}

lo syar su lo jjox ngax bbex tyx lyx shit kex

LO_. S; SU LO JO., 人., B7.,=⊥ヨ Lヨ XN: K7.,

别 算 人(助) 有 的啊 这样 的 也

ɣo^{31} ma^{31} sɯ^{55} a^{55} ne^{44} a^{44} mɯ^{33} mi^{31} kua^{31} dʒɿ^{35}

wot mat se1 a1 nei a mex mit guat jjiq

WO: M: SA. A. NI_. A M7., MI KW: JN,

咱 不 知道 由 子 现在 民 国 时期

kua^{44} tɕhi^{44} sɿ^{55} thi^{31} tu^{44} ʃɿ^{31} tho^{31} ɣɯ^{31} so^{44} tsɿ^{44} ma^{44}

gua qi si1 tit du shit tot et so zi ma

KW ƆI SI.-. ⊥I TU XN: ⊥O: 7: SO FI M

中 到 (连) 一 千 种 文字 学 使 (助)

e^{55} dʒɿ^{35} kua^{44} sɿ^{55} ne^{44} ŋa^{33} ne^{44} tho^{31} ɣɯ^{31} thiɛ^{33}

eil jjiq gua sil nei ngax nei tot et tiaix

E. JI. KW SI. NI.. Λ., NI ꓕO: ꓔ: ꓕY.,

时 期 里 由 子 我 由 文 字 上

di^{31} dʒua^{31} tʃhi^{44} sɿ^{55} tho^{31} ɣɯ^{31} ʃa^{35} ŋa^{33} wa^{44} ŋa^{33}

ddit jjuat qi sil tot et xiaq ngax wa ngax

DI: JW: ƆI SI. ꓕO: ꓔ: XY, Λ., W= Λ.,

想 到（达） 文 字 造 是 啦 我

nia^{44} ʒɛ^{41} tiɛ^{35} ɛ^{44} ɣo^{31} la^{33} mi^{44} ɣo^{31} ba^{33} ɛ^{41}

nia yair diaq ai wot lax mi wot bbax air

NY Yꓯ;- TY, ꓯ- WO:- L,-. MI- WO:- B., ꓯ;-

是 叶 枝 岩 乏 拉 米 俄 巴 古

ny^{33} ŋua^{55} na^{44} by^{31} ha^{33} du^{31} khu^{31} kua^{44} ni^{44} ta^{55}

nyx ngual na bbyt ham ddut kut gua ni dal

NƎ., ⅄W.-N BƎ: V., DU: ꓘU: KW NYI T.

时 汪 那 别 屋 基 里 （助） 住

su^{44} ma^{44} h̃ɛ^{35} kho^{41} za^{31} ŋa^{33} ʒɛ^{41} kho^{41} ma^{44} ȵi^{31} tsɿ^{44}

su ma haiq kor ssat ngax yaik kor ma nit zi

SU M VA, ꓘO; ꓤ: ꓥ.,_. Y; ꓘO; M NYI: FI

人 (助) 家 年 儿 是 猪 年 (助) 二 十

kho^{41} tha^{31} sɿ^{55} za^{31} dʒo^{33} la^{33} sɿ^{55} li^{55} ne^{44} ma^{44} ne^{44}

kor tat sil ssat jjox lax sil lil nei ma nei

ꓘO; ꓕ: SI.–. ꓤ: JO., L., SI. LI. NI–. M NI

岁 时 (连) 儿 有 来 (连) 虽 然 母 与

pha^{31} ma^{31} ba^{33} ne^{44} za^{31} ma^{31} h̃u^{33} di^{31} dʒua^{31} tʃa^{35} wa^{44}

pat mat bbax nei ssat mat hunx ddit jjuat jaq wa

ꓒ: M: B., NI–. ꓤ: M: VU., DI: JW: C, W

父 不和睦 因为 儿 不 养 想 知 道

la^{33} nia^{44} ʒɿ^{35} khua^{31} di^{44} pha^{31} ʒi^{33} kha^{31} du^{31} thiɛ^{33} ŋo^{44}

lax nia yiq kat ddi pat yix kat ddut tiaix ngo

L., NY–. YI,–ꓘ:– DI ꓒ: YI., ꓘ: DU: ꓕY., ꓥO

来 (连) 义 骑 底 人 水 井 上 挂

se^{41} $ŋa^{33}$ $dʒo^{31}$ $sɛ^{55}$ $ʃɿ^{33}$ ma^{31} da^{33} $ʃua^{44}$ $dʒo^{31}$ $miɛ^{44}$ za^{31}

seir ngax jjot sail shix mat ddax xua jjot mia ssat

SE; ʌ., JO: SV. XU., M: D.,= XW JO: MY ꓤ:

杀 指 说 但 死 不 得 麦 架 眼 心

$thiɛ^{33}$ gu^{44} $ŋo^{44}$ $khɯ^{33}$ $ʃɿ^{33}$ ma^{31} da^{33} nia^{44} hũ $ɬa^{33}$ $sɿ^{55}$

tiax ggu ngo kex shix mat ddax nia hux 1ax sil

⊥Y., GU ʌO ꓘ1., XU., M: D., NY VU L., SI-.

上 搅破碎 也 死 不 得 (连) 生 下来 (连)

kua^{55} $phiɛ^{31}$ $kɯ^{44}$ di^{31} $dʒua^{31}$ se^{41} nia^{44} kho^{44} $ʃɿ^{41}$ $hã^{33}$ mi^{31}

gua1 piat ge ddit jjuat seir nia kor shir han mit

KW.-dY; Ka DI: JW: SE; NY ꓘO; XU; V., MI:

那边 抛 弃 想 还 (连) 腊 月 地

do^{44} tha^{31} $sɿ^{55}$ za^{31} $hũ^{33}$ $ɬa^{33}$ $sɿ^{55}$ ne^{44} $phiɛ^{31}$ ma^{31} na^{44}

ddo tat sil ssat hunx 1ax sil nei piat mat na

DO ⊥: SI. ꓤ: VU., L., SI.- NI-. dY: M: N

出 时 (连) 男 生 来 由 子 抛 不 知

[illegible]

ne^{44} h̃u^{33} sɛ^{35} ŋu^{44} dʒo^{31} h̃u^{33} ʒi^{35} sɿ^{55} ɬi^{55}

nei hunx saiq ngu jjot hunx yiq sil lil

NI VU., S∀, ʌU JO:= VU., YI, SI. LI.

子 生 上 的说 生 下 （连）

[illegible]

yi^{35} khua^{31} di^{44} kua^{44} no^{55} pho^{33} ne^{44} la^{33} sɿ^{55} ʒu^{33}

Yiq kuat ddi gua NOl pox nei lax sil rux

YI,-ꓘW: DI KW NO.-do., NI L., SI. RU.,

依 垮 底 (助) 您 波 (助) 来 (连) 搭

[illegible]

go^{31} thy^{33} ly^{33} ʒi^{44} ma^{31} dʒi^{33} bɛ^{44} sɿ^{55} tshɿ^{31} go^{31}

ggot tyx lyx yi mat jjix bbai sil cit ggot

GO:-. ꓕƎ LƎ., YE M: JI., B∀ SI. ꓔI: GO:

给 这样 做 不 好 说 (连) 洗 给

[illegible]

ʒi^{35} ŋa^{33} dʒo^{31} khua^{35} lɛ^{41} py^{44} kua^{44} khua^{31} h̃a^{33} kua^{44}

yiq ngax jjot kuaq lair by gua kuat hanx gua

YI, ʌ., JO:= ꓘW; L∀; PƎ KW ꓘW: V., KW

下 星 说 火 塘 边 中 火 塘 灰 中

ta^{55} sɛ^{35} tɕi^{41} bɯ^{33} dʒo^{31} sɿ^{55} ne^{44} hu^{33} sɛ^{35} nia^{44}

dal saiq jeir bbex jjot si1 nei kunx saiq nia

T. SɅ, CE; B7., JO: SI. NI-. VU., SɅ, NY-.

放着兴 据说 由于 抚养着（连）

kɯ^{55} ŋɛ^{55} na^{31} e^{55} mi^{44} mi^{44} ma^{31} dzo^{31} bɯ^{33} ne^{44}

go1 niail nat eil mi mi mat zzo: bbex nei

K7. NY. N: E. MI MI M: ZO: B7., NI-.

以后 是 名字 命 不时 似乎

ma^{31} na^{33} thi^{31} ŋi^{33} ma^{31} dʒo^{33} ta^{55} nia^{44} ŋa^{33} pha^{31}

mat nax tit nix mat jjox dal nia ngax pat

M: N., LI: NYI., M: JO., T. NY-. Λ., d:

不病 一天 没有 如（连） 我 父

tʃhɿ^{33} kho^{33} la^{33} ɛ^{41} go^{55} da^{33} mi^{31} ʒi^{33} khɯ^{31} ʃua^{44}

chix kox lax air ggol ddiax mit yeix ket xua

Ɔn.,-ꓘO.,-L., Ɐ;-GO:-DIA., MI: YE., ꓘ7: XW

奇科拉埃古 达地 种 色谷

tɯ^{44} ɲɛ^{35} nia^{44} ŋa^{33} na^{33} ʃɿ^{33} nia^{44} ma^{31} ʃɿ^{33} ta^{55} ʃɿ^{33}

de niaq nia ngax nax shix nia mat shix dal shix

TI NY, NY-.. Λ., N., XΠ., NY M: XΠ., T.= XΠ.,

种 在 (连) 我 病 死 是 不 死 的 死

nia^{44} ʃɿ^{33} tsɿ^{44} bɛ^{44} ne^{44} mɛ^{33} a^{55} nio^{44} ŋa^{33} pha^{31} tɕhi^{44}

nia shix zi bbai nei maix al nia ngax pat qi

NY.. XΠ., FI-.. BɅ NI MɅ., A. NY-.. Λ., d: ɔI

就 死 便 说 的 背 上 (连) 我 父 到

la^{33} sɿ^{55} ne^{44} ni^{31} zi^{44} kɯ^{44} nia^{44} khua^{31} zi^{44} se^{41} dʑo^{31}

lax sil nei neit yi ge nia kuat yi seir jjot

L., SI. NI-.. NI: YE KA NY ⅄W: YE SE; JO:=

来 (连) 鬼 弄 拜 时 好 还 说

ŋa^{33} hĩ^{33} kua^{44} dza^{33} dza^{31} do^{33} ma^{31} dʑo^{33} tɕi^{41} bi^{33} tɕi^{44}

ngax hinx gua zzax zzat ddox mat jjox jir bbix ji

Λ., VI., KW Z., Z: DO., M: JO.,-.. CI;- BI.,- CI

我 家 里 饭 吃 的 没 有 基 的 几

[illegible]

ga^{33} $ŋa^{33}$ pa^{44} zo^{33} wu^{55} mi^{44} la^{33} $n̠ia^{44}$ $ŋa^{33}$ ma^{44}

ggax ngax ba ssox wu mi lax nia ngax ma

G., ʌ., P ꓤO., WU. MI L., NY-.. ʌ., M

那里 我 祖父 大 麦 熟 来 （连） 我 妈

[illegible]

zo^{33} sy^{35} dza^{31} $lɛ^{33}$ $bɛ^{44}$ ne^{44} sy^{35} dza^{31} $ʒi^{44}$ $n̠ia^{44}$

ssox syq zzat laix bbai nei syq zzat yi nia

ꓤO., S3, Z: Lꓯ.,.. Bꓯ NI.. S3, Z: YI NY..

大麦 搓 吃 来 说 心 搓 吃 去 时

[illegible]

$ŋa^{33}$ ma^{44} $ʒɛ^{44}$ $tʃhʅ^{41}$ $kɯ^{44}$ $n̠ia^{44}$ $ʒʅ^{35}$ $khua^{31}$ $tʃhʅ^{31}$ nv^{33}

ngax ma yai chir ge nia yiq kuat chit nvx

ʌ., M Yꓯ ƆN; KA NY YI, ꓘW: ƆN: NN.,

我 妈 烟 抽 也 蒿 枝 闻 味

[illegible]

ni^{44} $ʒɛ^{44}$ $tʃhʅ^{41}$ ma^{31} na^{44} $dʒo^{31}$ $n̠ia^{44}$ li^{41} la^{44} $hĩ^{33}$ $khua^{33}$

nei yai chir mat na jjot nia lir la hinx kuax

NI Yꓯ ƆN; M: N JO: NY-.. LI; L VI., ꓘW.,

心 烟 吸 不 能 说 （助） 回 来 家 里

[illegible]

h̃i33 khua33 tʂhi44 la33 nia44 na33 do31 li33 nia44 ma31

hinx kuax qi lax nia nax ddot lix nia mat

VI., ꓘW., ꓛI L., NY-. N., DO: LI., NY M:

家 里 到 来 (连) 病 倒 掉 的 不

[illegible]

khua31 ʒi44 na33 dy31 na33 la33 bɯ33 h̃a33 ba33 sa44

kuat yi nax ddyt nax lax bbex han bbax sa

ꓘW: YI= N., DƎ: N., L., B7.,-. V., B., S

愈 伤 寒 病 来 啊 月 三

[illegible]

ma44 lo41 ʒi44 sɿ55 khua31 ʒi44 nia44 ŋa33 ɛ55 tʂɿ35 to44

ma lor yi sil kuat yi nia ngax ail zhiq do

M LO; YI SI. ꓘW: YI NY-. ʌ., ∀. CN, TO

少 有 了 (连) 愈 (连) 我(婴) 奶 果

[illegible]

ma31 khu33 ni44 khua31 ʒi44 nia44 ɛ55 tʂɿ35 ma31 ny33

mat kux nei khua31 yi nia ail zhiq mat nvx

M: ꓘU., NI ꓘW: YI NY-. ∀. CN, M: NN.,

不 能 由于 病 愈 时 奶 不 要

天 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 天 [illegible] [illegible] [illegible] 光

dʑo^{31} dza^{33} khɯ^{33} ma^{31} ɳv^{33} dʑo^{31} bɛ^{44} ɳi^{44} a^{44} li^{44}

jjot zzax kex mat nvx jjot bbai nei a li

JO:-. Z., ꓘꓔ., M: Nꓵ., JO-. ꓐꓯ NI= A LI

说 饭 也 不 要 说 的 怎 样

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 7 [illegible] [illegible] [illegible] 三

hũ^{33} sɛ^{35} ma^{31} sɯ^{55} ma^{31} ŋa^{33} li^{55} dza^{33} xo^{31} zo^{33}

hunx saiq mat sel mat ngax lil zzax hot ssox

Vꓵ., Sꓯ, M: Sꓚ.-. M: ꓥ., LI. Z., HO: ꓤO.,

抚 养 上 不 知 要 不 饭 稀

[illegible] 7 [illegible] [illegible] [illegible] 三 7 [illegible] [illegible] [illegible]

ma^{31} ŋa^{33} ɳia^{44} xua^{31} ɳv^{33} zo^{33} ŋa^{33} pha^{31} ɳi^{44} thy^{33}

mat ngax nia huat nvx ssox ngax pat nei tyx

M: ꓥ., NY HW: Nꓵ., ꓤO.,-. ꓥ., d: NI ꓕꓱ.,

要 不 就 肉 要 在 我 父 (助) 这

[illegible] [illegible] [illegible] 7 [illegible] [illegible] J [illegible] [illegible] [illegible]

ly^{33} bɛ^{44} ɳia^{44} ŋa^{33} li^{55} di^{31} dʑua^{31} ma^{31} na^{44} tʂɿ^{44}

lyx bbai nia ngax lil ddit jjuat mat na zhi

Lꓱ., ꓐꓯ NY-. ꓥ., LI. DI: JW: M: N Cꓵ

样 说 的 我 也 想 不 能 真

se^{41} wa^{44} ɲi^{31} kho^{41} ɬo^{41} ʒi^{33} sɿ^{55} a^{55} na^{31} kho^{41} su^{44}

seir wa nit kor lor yix si1 a1 nat kor su

SE; W = NYI: KO; LO; YI., SI.-. A. N: KO; SU

还 了 两 年 有 了 (连) 粕 年 人

thiɛ^{33} ɬi^{41} ne^{44} e^{55} mi^{44} ma^{31} dzo^{31} se^{41} ne^{44} xua^{44} ʒi^{44}

tiax lir nei ei1 mi mat zzot seir nei hua yi

LY., LI; NI E. MI M: ZO: SE; NI-. HW YI

向 重 新 名 不 合 由 于 找 去

si^{55} a^{55} ʒi^{55} po^{44} a^{44} ni^{44} ɬi^{44} su^{44} ʃua^{44} ɬɛ^{31} kɯa^{31}

si1 a1 yi1 bbo a nei li su xua lait ggait

SI.-. A.- YI,- BO A NI LI- SU XW-LV:-GV:

(连) 阿依波 和 倮倮霜勒革

pha^{31} ne^{44} tsɿ^{44} sɿ^{55} ʒi^{33} bo^{44} zo^{33} mi^{44} kɯ^{44} si^{55} ne^{44}

pat nei zi si1 yix bbo ssox mi ge si1 nei

d: NI FI SI.-. YI,-bo YO., MI KA SI. NI

扒 被 使 (连) 依波 若 命 掉 由 于

khua³¹ yi³³ tʃɿ⁴⁴ ŋu³³ dʒo³¹ ŋa³³ a⁵⁵ ʒɛ⁴¹ kho⁴¹ ŋa³³

kuat yix zhi ngux jjot ngax a1 yair kor ngax

ꓘꓪ: ꓬꓲ., ꓚꓠ ꓥꓴ., ꓙꓳ: = ꓥ., ꓮ. ꓬꓯ; ꓘꓳ;-. ꓥ.,

病 愈 真 是 说 我 猪 年 我

ȵi⁴⁴ za³¹ a⁵⁵ ȵi³¹ kho⁴¹ ŋa³³ ȵi⁴⁴ ma³³ lu³¹ kho⁴¹

ni ssat a1 nit kor ngax ni max lut kor

ꓠꓬꓲ ꓤ: ꓮ. ꓠꓬꓲ: ꓘꓳ;-. ꓥ., ꓠꓬꓲ ꓟ., ꓡꓴ: ꓘꓳ;

弟 弟 牛 年 我 妹 龙 年

ŋa³³ sɿ⁵⁵ ŋa³³ na³¹ tʂho⁴¹ kho⁴¹ sɿ⁵⁵ ȵe⁴⁴ ɛ⁵⁵ tɛ⁵⁵

ngax si1 ngax nat qor kor si1 nei ai1 dai1

ꓥ., ꓢꓲ.-. ꓥ., ꓠ: ꓛꓳ; ꓘꓳ; ꓢꓲ. ꓠꓲ ꓯ. ꓔꓯ.

是 (连) 我 是 六 岁 才 一 岁

sɿ⁵⁵ ɣo³³ ʃɿ³¹ ŋa³³ ŋa³³ na³¹ la³¹ lo⁴⁴ za³¹ ŋa³³

si1 wox shit ngax ngax nat lat lo ssat ngax

ꓢꓲ. ꓪꓳ., ꓫꓠ: ꓥ., = ꓥ., ꓠ: ꓡ:-ꓡꓳ ꓤ: ꓥ.,-.

知 的 是 我 是 腊 罗 儿 是

[illegible]

$tɕho^{41}$ kho^{41} lo^{41} $ʒi^{44}$ $ɲia^{44}$ $sɛ^{44}$ $ɣɯ^{33}$ xua^{31} $ŋa^{33}$ $ʒɛ^{41}$ $tiɛ^{35}$

qor kor lor yi nia sai ex huat ngax yair diaq

ƆO; ⅄O; LO; YI NY-. SⱯ ⅂., HW: Λ., YⱯ;-TY,

六 岁 有 了 (连) 火 把 节 肉 是 叶 枝

[illegible]

si^{31} pha^{31} $ʃo^{33}$ pha^{31} thi^{31} $phɛ^{55}$ $gɯ^{31}$ la^{33} ma^{44} $tɛ^{35}$ $biɛ^{31}$

sit pat xox pat tit pail gget lax ma daiq bbiat

SI: d: XO., d: ⅃I: dⱯ. G⅂: L., M TⱯ, BY:

土 司 主 持 人 一 片 给 来 山 楼 上

[illegible]

o^{55} $dɛ^{33}$ ta^{55} $sɿ^{55}$ $ʒu^{33}$ $tɕua^{55}$ la^{33} $ɲia^{44}$ $ŋa^{33}$ ma^{31} $sɿ^{55}$

ol ddaix dal sil rux jual lax nia ngax mat sel

O. DⱯ., T. SI.-. RU CW. L., NY-. Λ., M: Sa.

上 面 放 (连) 取 累 来 (连) 我 不 知

[illegible]

a^{31} $miɛ^{35}$ $ŋa^{33}$ ti^{31} ko^{55} li^{41} li^{41} xua^{44} xua^{44} $tʃhu^{44}$ dza^{31}

at miaq ngax tit gol lir lir hua hua chu zzat

A: MY, Λ., ⅃I KO. LI; LI; HW HW ƆU Z:

很 多 是 一 片 还 是 找 找 烧 吃

[illegible]

kɯ44 tha31 ŋa33 pha31 ne44 lɛ41 ŋi44 thiɛ33 ti54 la33 ma44 si55

ge tat ngax pat nei lair ni tiax di1 lax ma se1

KO ⊥:-. Λ., d: NI Lꓯ; NI ⅃Y., TI. L., M SO.

掉时 我父(助)手指上 敲来向 知

[illegible]

la33 wa44 khɯ:d31dʑɿ35 kua44 fu44 kho41 sa44 ŋa44 ha33 ne44 kua55

lax wa ke:at rriq gua fu kor sa nga hanx nei gua1

L., W = K: JN, KW ꓶU ꓘO; ꓢ Λ V., NI-KW.

来了 官历(助)蛇年 三 月 中那边

[illegible]

tsɯ31 do35 lɛ33 ʂɿ31 dʑo33 se41 lɛ41 kho33 ga33 ŋa33 pha31 dʑi33

zhet ddioq laix shit jjox seir lait kox ggax ngax pat jjix

CO:- DIO,- Lꓯ., XN: JO., SE; Lꓯ: ꓘO., G.,-. Λ., d: JE.,

东竹林 事有 打仗 处 父亲 去

[illegible]

mɛ41 do44 nia44 ŋa33 a55 ʑi41 ma31 dʑo33 ŋa33 ʂɿ31 kho41 a44

mair ddo nia ngax a1 yir mat jjox ngax shit kor a

Mꓯ; DO NY-- Λ., A. YI; M: JO.,-. Λ., XN: ꓘO; A

兵出时 我 哥 没有 我七岁 只

[illegible]

ŋa^{33} se^{41} ɬe^{44} sɿ^{35} xua^{44} ʒi^{33} kho^{41} ma^{31} kku^{33} ʃua^{33}

ngax seir ɬei siq hua yix kor mat kux xuax

ʌ., SE; NI-. SI, HW-. YI., ʞO; M: ꓘU.,= XW.,

还 由于 找柴 水 留 不 起 麦

[illegible]

dʒo^{31} thi^{31} ma^{33} dʒo^{33} ɬi^{55} a^{55} to^{55} tʃhu^{44} kɯ^{44} wa^{44}

jjot tit max jjox ɬiɬ aɬ doɬ chu ge wa

JO: LI: M., JO., LI. A. TO. ƆU KA W=

架 一 个 有 也 火 烧 掉 了

[illegible]

ŋa^{33} n̥ia^{44} a^{31} ba^{31} a^{44} ma^{44} ɬe^{44} bɛ^{44} n̥ia^{44} ŋa^{33}

ngax nia at bbat a ma ɬei bbai nia ngax

ʌ., NY-. A: B: A M NI BV NY-. ʌ.,

我 (连) 父亲 母亲 (助) 说 是 我

[illegible]

ka^{55} thy^{33} tha^{31} sɿ^{55} ma^{44} dza^{33} dza^{31} xua^{31} dza^{31} ku^{55}

gaɬ tyx tat siɬ ma zzax zzat huat zzat guɬ

K. ⊥Ǝ., ⊥: SI. M-. Z., Z: HW: Z: KU.

玩 时 才 饭 吃 肉 吃 会

丛 7 天 킈 肀 ˙ㄱㅣ 7 甊 忍 全

$1a^{33}$ $ŋa^{33}$ $dʒo^{31}$ $bɛ^{44}$ se^{41} ne^{44} $ŋa^{33}$ mi^{31} $ʒi^{33}$ $sɛ^{41}$

1ax ngax jjot bbai seir nei ngax mit yeix sair

L., Λ., JO: BƎ SE; NI-. Λ., MI: YE., SƎ;

来 是 据说 还 由于 种 地 种 力

丑 回 亚 ㄱㅣ 忍 丑 四 丛 7 子

ma^{31} $ɲi^{33}$ $sɛ^{55}$ ni^{44} $ʒi^{33}$ ma^{31} do^{44} $1a^{33}$ $ŋa^{33}$ na^{31}

mat nix sair nei yeix mat ddo 1ax ngax nat

M: NYI., SƎ. NI-. YE., m: DO L., = Λ., N:

不 强 由于 做 不 出 来 我 是

几 丑 丑 肀 亚 几 脈 7 七 彐 干

ni^{31} ma^{31} $sɯ^{55}$ se^{41} $sɛ^{55}$ ni^{31} mo^{33} $ŋa^{33}$ na^{44} ta^{55} $ʒi^{31}$

neit mat se1 seir sai1 neit mox ngax na da1 yit

NI: M: SƎ. SE; SƎ.-. NI: MO., Λ., N T. = YI:

鬼 不 知 还 但 鬼 看 是 似乎 太

子 忍 共 彝 岗 来 无 7 山 共 叉

mi^{33} a^{31} $1i^{33}$ $ɣo^{33}$ $ʃʅ^{31}$ thi^{31} ma^{33} $ŋa^{33}$ a^{44} $1i^{33}$ kua^{44}

mix at 1ix wox shit tit max ngax a 1ix gua

MI., A: LI., WO., XՈ: ⊥I: M.,_. Λ., A LI., KW

阳 样 一 种 一 个 我 哪 里

[illegible]

pho^{35} ȵi^{44} ga^{33} a^{44} li^{33} kua^{44} ne^{44} la^{35} sɿ^{55} ŋa^{33}

poq ni ggak a lix gua nei lax sil ngax

do, NYI G., A LI., KW NI L., SI.-. Λ.,

看 说 那 里 从 来 (连) 我

[illegible]

thi^{31} wa^{44} tɕhi^{44} la^{33} ȵia^{44} ŋa^{33} dʐu^{44} a^{41} mi^{33} ka^{55}

tit wa qi lax nia nga rru ar mix gal

II: W ƆI L., NY-. Λ., JU A; MI., K.

一 起 到 来 (连) 我 惧怕 会 么 窗

[illegible]

thy^{33} kua^{44} ne^{44} ko^{55} po^{55} dʑi^{33} li^{33} la^{33} a^{41} li^{33}

tyx gua nei gol bol jjix lix lax ar lix

⊥Ǝ., KW NI KO. PO. JI., LI., L., A; LI.,

口 里 从 往 那 靠 般 来 似 手

[illegible]

ku^{44} ȵia^{44} ny^{55} xo^{31} hɛ^{41} tsho^{44} pu^{35} sɿ^{55} ka^{55} thy^{33}

ge nia nyl hot hairr co buq sil gal tyx

KA NY NƎ HO: VV; ⊣O PU, SI.-. K. ⊥Ǝ.,

戚 时 泥 土 八 尊 塑 着 窗 口

kua^{44} a^{44} bi^{33} hɛ^{41} ʒo^{44} do^{44} ɬa^{33} tha^{31} a^{44} na^{31}

gua a bbix haimr ro ddo lax tat a nat

KW A BI., VH; RO DO L., ⊥: A N:..

里 孩子 入 个 出 来 的 时候

pho^{35} ȵi^{44} gu^{33} ma^{31} da^{33} my^{31} wo^{31} mi^{44} tʃhɛ^{33} phu^{31} ɬa^{33}

poq ni gux mat ddax mvt wot mi qaix put lax

do, NYI GU., M: D., MN: WO: MI ƆY., dU: L.,

看 看 完 不 了 地 天 地 上 苦 喇

ma^{55} my^{31} kua^{44} a^{55} ʃɿ^{31} ʒi^{44} ȵɛ^{35} ma^{44} mo^{33} ɬi^{33} tʃɿ^{44}

ma1 mvt gua a1 shit yei niaq ma mox lix zhi

M. MN: KW A. XN: YE NY, M MO., LI., CN

阴 间 里 什 么 做 在 的 看 到 真

wa^{44} tʃhu^{55} di^{33} pa^{44} ne^{31} a^{55} ʃɿ^{31} ne^{44} ʒi^{44} ȵɛ^{35} ma^{44} mo^{33}

wa chu1 ddix ba neit a1 shit nei yei niaq ma mox

W = ƆU. DI., P NI: A. XN: NI YE NY, M MO.,

了 粗 迪 巴 鬼 什 么 (助) 做 在 的 见

li³³ wa⁴⁴ ŋa³³ pha³¹ ŋa³³ ma⁴⁴ na³¹ thi³¹ wa⁴⁴ ma³¹ ny³³

lix wa ngax pat ngax ma nat tit wa mat nvx

LI., W= A., d: A., M N: ꓕI: W M: NП.,

着 了 我 父 我 母 是 一 起 不 要

ɣo³³ a⁴⁴ ne⁴⁴ ŋa³³ pha³¹ ma³¹ mo³³ nia⁴⁴ ŋa³³ pha³¹ dʐʅ³¹

wox a nei ngax pat mat mox nia nga pat rrit

WO., A NI -- A., d: M: MO., NY-- A., d: JП:

的 由于 我 父 不 见 时 我 父 做

sɛ³⁵ ma⁴⁴ ŋa⁵⁵ dio⁵⁵ dio⁵⁵ thiɛ³³ ni³¹ wa⁴⁴ li³³ bɯ³³ sɛ⁵⁵

saiq ma ngal ddiol ddiol tiaix neit wa lix bbex sail

SV, M A.- DIO.- DIO. ꓕY., NI: W LI., B7., SV.--

着 的 安 乡 乡 从 梅 寿 得 来 啊 由于

tʂhi⁴⁴ wu³¹ e⁵⁵ ɣo³¹ to⁴⁴ kua⁴⁴ na³¹ la³³ tʂʅ⁴⁴ ɣo³³ dʐo³¹ ŋa³³

qi wut eil wot do gua nax lax zhi wox jjot ngax

ꓛI WU: E. WO: TO KW N., L., CП WO., JO:= A.,

脚 干 骨 里 疼 来 真 的 说 我

pha^{31} tʂhi^{44} la^{33} nia^{44} ni^{31} ne^{44} sɿ^{44} ne^{44} kho^{41} thi^{31}

pat qi lax nia neit nei si nei kor tit

d: ƆI L., NY-. NI: NI SI NI ⅄O; ⊥I:

父 到 来 后 鬼 (助) 神 (助) 咬 从

tʂhua^{35} ne^{44} ne^{31} ʒi^{44} sɿ^{44} ʒi^{44} ŋa^{33} pha^{31} khɯ^{33} tsho^{44} ʃua^{55}

quaq nei neit yi si yi ngax pat kex co xua1

ƆW,-NI-. NI: YE SI YE = Λ., d: ⅄I., ⊥O XW.

为 的 鬼祭 神祭 我 父 也 穷 人

ŋa^{33} ne^{44} thi^{31} kho^{41} ne^{31} ʒi^{44} ma^{44} phy^{31} gɯ^{33} li^{33} wa^{44}

nga nei tit kor neit yi ma pvt ggux lix wa

Λ., NI-. ⊥I: ⅄O; NI: YI M dΠ: GU., LI., W=

是由于 一 年 鬼 祭 的 财物 完 掉 了

thy^{33} ly^{33} ʃua^{55} a^{31} mi^{33} ŋa^{33} lo^{44} ni^{31} mi^{44} ma^{31} sɯ^{55} bɯ:a^{44}

tyx lyx xua1 at mix ngax lo neit mi mat se1 bbe:a

⊥Ǝ., LƎ., XW. A: MI.,-. Λ., LO NI: MI M: SA. B8.,-

这样 穷 多 然 所有 鬼 名 不 知 的 阿

tsho^{44} za^{31} ʂɿ^{33} ŋa^{33} di^{31} ga^{44} ma^{55} mɣ^{31} e^{55} dzɣ^{31} thiɛ^{33} ma^{31}

co ssat shix ngax ddit gga ma1 mvt ei1 zzvt tiaix mat

ꓕO ꓤ: Xꓠ., ꓥ., DI: G-. M. Mꓠ: E. Zꓠ: ꓕY M:

人 死 月星 阴间 阎王 向 不

tɕhi^{44} ma^{44} na^{31} ʒi^{44} ma^{31} na^{44} a^{55} ʂɿ^{31} a^{31} mi^{33} ma^{55} dzɣ^{31}

qi ma nat yi mat na a1 shit at mix ma1 zzvt

ꓙI M N: YE M: N-. A. Xꓠ: A: MI., M. Zꓠ:

到 向 星 做 不 能 什 么 都 阴皇

thiɛ^{33} tɕhi^{44} zo^{33} bɯːa^{44} ma^{55} dzɣ^{31} na^{31} ʒi^{31} mi^{33} go^{33} khɯ^{31} kua^{44}

tiaix qi ssox bbe:a ma1 zzvt nat yit mix ggox ket gua

ꓕY., ꓙI ꓪO., B7.,-. M. Zꓠ: N:-. YI: MI., GO., ꓘ7: KW

向 到 左读 阴皇星 太阳 路边 处

di^{44} mɣ^{31} kua^{44} mo^{41} dzɛ^{44} li^{44} da^{33} a^{44} tho^{31} tho^{31} a^{55} ga^{33}

ddi mvt gua mor zzai li ddiax a tot tot a1 ggax

DI Mꓠ: KW Mo; Zꓯ LI DIA., A ꓕO: ꓕO: A. G.,

坪地 星 柳 垂 向 平 茂密 处

h̃ɛ31 dʑi33 h̃i33 to35 sɛ35 tɕi44 bɯ33 tɕy55 sy33 ma44

haint jjix hinx doq saiq jir bbex jy1 syx ma

VA: JI., VI., TO, SA, CE; B8.,-. C3. S3 M

寺 庙 房 竖 着 兴 的阿 下 边 那

na31 ɲi31 to55 ʑi44 sɛ35 kɯ55tsɛ55 ma44 lo44 lo44

Nat nit do1 yi saiq ge1 zai1 ma lo lo

N: NYI: TO YE SA, KO. FA. M LO.. LO

是 两 道 做 着 旁边 的 呀 石

by33 thi31 to55 h̃i33 o55 dɛ33 ni44 thi31 to55 a44 ʑi44

bbyx tit do1 hinx o1 ddaix nei tit do1 a yi

B3., LI: TO. VI., O. DA., NI-. LI: TO. A YE

堆 一 段 房 上边 从 一 段 中 造

sɛ35 ma44 phu31 la33 phi31 miɛ44 sɿ31 tɕɿ44 ma44 kɯ55tsɛ55

saiq ma put lax pit mia sit zhi ma ge1 zai1

SA, M DU: L., DI: MY SI: CN M KA. FA.

着 的 菩 喇 脸 红 朱 的 旁边

e55 ku44 la33 ma44 kua44 nɛ35 su44 ma44 tʃho41 tshɿ44 tki31

ei1 gu 1ax ma gua niaq su ma qor ci tit

E. Ku L., M KW NY, SU M.. ƆO; ꓷI ꓕI:

中 间 的 (助) 住 人 的 六 十 一

kho41 nia44 ka44 zo33 bɛ44 nia35 su44 dzo33 se41 ti44 wa44

kor nia ga ssox bbai niaq su jjox seir di wa

KO; NY K ЯO., [illegible] NY, SU JO., SE;.. TI W

年 岁 变 应 说 在 人 有 还 中 间

ma44 kua44 a41 kua44 e55 ku44 la35 he41 ta55 su44 ma44

ma gua ar gua ei1 gu lax heinr dal su ma

M KW A; KW E. KU L VE; T. SU M

的 (助) 上 光 中 间 站 着 人 是

na31 ne44 ʃɿ33 ma31 da33 bɛ44 nɛ35 se41 ʒi41 ta55 khue33

nat nei shix mat ddax bbai niaq seir yir dal kex

N: NI XO., M: D., [illegible] NY, SE;.. YI; T. KT.,

是 死 不 得 说 在 还 睡 也

ma^{31} tʃhɿ^{33} dʒo^{31} xo^{44} gu^{31} kua^{44} kɯ^{44} sɛ^{35} ɣo^{33} ʃɿ^{31} thi^{31}

mat chix jjiot ho ggut gua ge saiq wox shit tit

M: ƆΛ., JO:= HO GU: KW KA ꓢꓯ, WO., XΛ: ⊥I:

不 必 说 铁 棺材 里 放 着 的 种 一

ma^{33} ŋa^{33} bɯ^{33} ʃɿ^{33} ma^{31} da^{33} ma^{44} thiɛ^{33} na^{31} lv^{44} lv^{44}

max ngax bbex shix mat ddax ma tiax nat lv lv

M., Λ., Bꓭ.,= XΛ., M: D., M ⅃Y., N:.. LΛ LΛ

个 是啊 死 不 得 的 问 是 动

ta^{55} ma^{44} a^{41} dʒɿ^{31} e^{55} ne^{44} tʃɛ^{35} sɛ^{35} ne^{44} dʒi^{33} ma^{31}

dal ma ar rrit ei1 nei jaiq saiq nei jjix mat

T. M A; JΛ: E. NI CY, ꓢꓯ, NI.. JI., M:

的 的 全部 他 (助) 记 着 由于 好 不

dʒi^{33} ma^{44} ty^{35} ma^{31} ty^{35} ma^{44} e^{55} ne^{44} sɯ^{55} tʃɿ^{44} bɯ^{33}

jjix ma dyq mat dyq ma ei1 nei sel zhi bbex

JI., M.. TƎ M: TƎ, M E. NI ꓢꓮ. CΛ Bꓭ.,

好 的 正直 不 正直 的 他 (助) 知 真 的

[illegible]

wa^{44} wo^{33} sa^{44} tiɛ^{35} gua^{33} kɯ^{55} kɯ^{44} ɬi^{55} e^{55} thiɛ^{33}

wa wox sa diaq gguax ge1 ge 1i1 ei1 tiaix

W= WO-S TV, GW.) KT. KO LI. E. 1Y.)

了 涡 撒 (助) 行 欺 骗 也 他 (助)

[illegible]

kɯ^{55} ma^{31} na^{44} a^{44} miɛ^{44} tʃhɿ^{55} phi^{31} mo^{33} ɬa^{33} ɬi^{55}

ge1 mat na a mia chi1 pit mox 1ax 1i1

KT. M: N-. A MY ƆΠ. dYƎ: MO., L.) LI.

欺 不 得 多 少 代 诞 生 来 也

[illegible]

e^{55} ne^{44} sɯ^{55} tʃɿ^{44} ŋu:a^{44} ʂɿ^{33} tsɿ^{55} ma^{31} tʃhi^{44}

ei1 nei se1 zhi ngu:a shix zi1 mat qi

E. NI SO. CΠ ΛUA= XΠ.) FI. M: ƆI

他 被 知 真 的 了 死 时间 不 到

[illegible]

tha^{31} mi^{44} ti^{55} mi^{44} ʂɿ^{33} kɯ^{44} su^{44} ma^{44} e^{55} pha^{31}

tat mi di1 mi shix ge su ma eil pat

ꓕ: MI TI. MI XΠ.) KO SU M-. E. d:

时 名 自 死 掉 人 (助) 他 父

e^{55} ma^{44} ne^{44} ma^{31} ma^{55} go^{31} ma^{44} na^{31} ʃɿ^{33} nia^{44}

eil ma nei mat mal ggot ma nat shix nia

E. M NI M: M. GO: M N:-. Xn., NY

他 母 (助) 不 教 育 的 是 死 是

ʃɿ^{33} nia^{44} ʃɿ^{33} kɯ^{44} h̃i^{33} khua^{33} li^{41} la^{44} ma^{31} na^{44}

shix nia shix ge hinx kuax lir la mat na

Xn., NY Xn., Ka-. VI., YW LI; L M: N

死 是 死 掉 家 里 回 来 不 能

ne^{44} h̃e^{41} na^{31} h̃e^{41} mɯ^{41} ku^{55} ne^{44} tʃɿ^{44} nei^{31} a^{44} ne^{44}

nei heinr nat heinr mer gul nei zhi neit a nei

NI-. VE; N: VE; Ma; KU. NI-. Cn NI: A NI

野 肚 是 饿 会 由于 抽疯鬼 召 是

ne^{31} h̃a^{33} lo^{41} zi^{44} ma^{44} ŋa^{33} bɯ^{33} wa^{44} thi^{31} dza^{31} dza^{31}

neit hanx lor yi ma ngax bbex wa tit zzat zzat

NI: V., LO; YE M A., B8., W= LI: Z: Z:

鬼 魂 成 了 (助) 是 似乎 了 一 顿 吃

[illegible]

wa^{44} di^{31} ga^{44} a^{44} ʒi^{44} ȵɛ^{35} bɯ^{33} tsho^{33} za^{31} na^{33}

wa ddit gga a yi niaq bbex Co ssat nax

W DI: G a YE NY, BT.,= ꓱO ꓤ: N.,

得 只 是 做 在 似乎 人 病

[illegible]

ʂɿ^{33} nia^{44} phu^{31} la^{33} khu^{44} ma^{31} khua^{31} phu^{31} la^{33} a^{41}

shix nia phut lax ku mat kuat put lax ar

Xꓵ., NY-. du: L., ꓘU M: ꓘW:-. du: L., A;

死 时 菩喇 呼 不 灵 菩喇 大

[illegible]

bɯ^{35} ma^{44} ni^{44} my^{31} kua^{44} fa^{44} sɛ^{35} bɯ^{33} ni^{44} ŋu^{33}

bbeq ma nei mvt gua fa saiq bbex nei ngu:a

BT, M NI Mꓵ: KW ꓩU Sꓯ, BT., NI ꓥU=

大 的 由于 大地 里 巡视着 似乎 是 呼

[illegible]

nɛ^{44} ʒi^{33} kua^{44} ʃɿ^{33} ma^{44} thi^{31} ȵi^{33} sa^{44} go^{41} ʒi^{44} dʒɛ^{44}

nai yix gua shix ma tit nix sa ggox yi jjai

Nꓯ YI., KW Xꓵ., M ꓕI: NYI., S GO; YI JY

江 中 死 的 一 天 三 次 水

kua^{44} tshɿ^{31} a^{55} tsɿ^{44} bɯ^{33} do^{41} dza^{31} ʃɿ^{33} su^{44} ma^{44}

gua cit al zi bbex ddor zzat shix su ma

KW ⊣I: A. FI B8.,= DO; Z: Xn., SU M

中 洗 使 似乎 毒 死 人 (助)

nia^{44} thi^{31} ɲi^{33} sa^{44} go^{41} do^{41} go^{33} a^{55} tsɿ^{44} se^{41}

nia tit nix sa ggor ddor ggox al zi seir

NY-. ⊥I: NYI., S GO; DO; GO., A. FI SE;

是 一 天 三 次 毒 发作 使 还

bɯ^{33} khɯ^{31} tʃhɿ^{31} kɯ^{44} ma^{44} nia^{44} h̃i^{33} tʃua^{44} a^{55} mo^{31}

bbex ket chit ge ma nia hinx jua al mot

B8.,= ꓘT: ⊃n: KA M NY VI., CW A. MO:

啊 吊 脖 撑 而 是 绳子 后

thi^{31} tɕi^{35} tɕi^{35} go^{31} sɛ^{35} tɕi^{41} bɯ^{33} pa^{41} tsɿ^{55} kua^{44}

tit jiq jiq ggot saiq jeir bbex bar zil gua

⊥I: CE, CE, GO: SV, CE; B8.,-. P; FI. KW

一 默 默 结 着 兴 是 入 字 里

tʃhi44	tha31	sɿ55	a44	fu44	kɯ44	a44	li44	kua44	dʑi33
qi	tat	sit	a	fu	ge	a	li	gua	jjix
JI	⊥:	SI.	A	FU	KO -.	A	LI	KW	JI.,
到	时	才	星	放	掉	哪	里		好

bɛ44	ma44	bɛ44	kɯ44	sɿ55	ne44	ka44	dʑi33	zo33	tʃi41
bbai	ma	bbai	ge	sit	nei	ga	jjix	ssox	jeir
BA	M	BA	KO	SI.	NI -.	K	JI.,	ꓤO.,	CE;
说	(助)	说	掉	才	星	哪	好	方	兴

bɯ33	ʃɿ31	fu55	dza31	tʃɛ44	e55	zi33	a44	miɛ44	dʑo33
bbex	shit	fut	zzat	jai	eil	ssix	a	mia	jjox
B8.,=	XN:	FU.	Z:	CA	E.	YI.,	A	MY	JO.,
听	命	运	相	逢	寿	命	多	少	有

ma44	wo33	sa44	ne44	ʒi44	zo44	wo33	sa44	mɣ31	ɣo31	kua44
ma	wox	sa	nei	yi	sso	wox	sa	mut	wot	gua
M	WO.,-	S	NI	YE	ꓤO=	WO.,-	S	MN:	WO:	KW
(助)	涡	撒	(助)	做	要	涡	撒	天	上	里

ma^{31} nia^{35} bɯ^{33} tsho^{44} za^{31} thi^{31} kha^{35} wu^{31} kha^{35} ʒo^{44} ma^{31} dʒo^{33}

mat niaq bbex co ssat tit kaq wut kaq ro mat jjox

M: NY, B8,-. ƎO ꓘ: ꓕI: ꓘ, WU: ꓘ, RO M: JO,-

不 在 听 人 一 村 大 村 小 没 有

thi^{31} kha^{35} ma^{31} dʒo^{33} kha^{35} kɯ^{55} tsɛ^{55} ɲi^{31} ʒo^{44} ɲi^{31} ʒo^{44} nia^{35}

tit kaq mat jjox kaq ge1 zai1 nit ro nit ro niaq

ꓕI: ꓘ, M: JO,-.ꓘ, K7. FV. NYI: RO NYI: RO NY,

一 村 不 有 村 边 二 人 二 人 在

tɕi^{44} bɯ^{33} di^{31} di^{31} ga^{33} nia^{35} e^{55} tɛ^{55} gua^{33} tsɿ^{44} do^{44} mi^{44}

jeir bbex ddit ddit ggax niaq ei1 dai1 gguax zi ddo mi

CE; B8,= DI: DI: G., NY,-. E. TV. QW., FI DO MI

兴 听 光秃秃 处 在 他 (的) 处 使徒 来

sɿ^{44} tsɿ^{44} nia^{35} tɕi^{44} bɯ^{33} mi^{44} sɿ^{44} a^{44} di^{31} ga^{44} za^{31} gu^{33}

si zi niaq jeir bbex mi si a ddit gga ssat ggux

SI FI NY, CE; B7,= MI SI A DI: G ꓘ: GU,

斯派 住 兴听 米斯 凡 是 丈夫

[illegible]

se³⁵ phɛ³⁵ a⁴⁴ di³¹ ga⁴⁴ za³¹ mɯ³³ ŋa³³ sɛ³⁵ phɛ³⁵ gɯ³³ ma³¹

saiq paiq a ddit gga ssatmex ngax saiq paiq ggux mat

Sꓯ, dꓯ, A DI: G.. ꓤ: MT., ꓥ., Sꓯ, dꓯ, GU., M:

赛派 凡 是 妻 子 凡是 赛派 祭 不

[illegible]

ku⁵⁵ mi⁴⁴ sɿ⁴⁴ gu³³ ku⁵⁵ nia⁴⁴ ʂɿ³¹ ne⁴⁴ ŋi³¹ ʂɿ³¹ khua³¹ a⁵⁵

gul mi si ggux gul nia shit ne nit shit kuat al

KU.= MI SI GU., KU. NY XN: NI NYI: XN: ꓘW:.. A

会 米斯 祭 会 的话 事(助) 二 种 好 等

[illegible]

tsho³⁵ tsho⁴⁴ za³¹ thiɛ³³ ma³¹ dza³¹ la³³ ŋu:a⁴⁴ la³¹ ma⁴⁴ tsho³³

Coq co ssat tiax mat zzat lax ngu:a lat ma co

ꓝO, ꓝO ꓤ: ꓕY, M: Z: L., ꓥU A.. L: M ꓝO

子 人 (助) 不 吃 来 了呀 老虎 人

ma^{31} kho^{41} bɯ^{33} kɯ^{55} ʒɛ^{55} ŋa^{33} ne^{44} ʒɛ^{41} kho^{41} lo^{41} ʒi^{44}

mat kor bbex ge1 nia1 ngax nei yair kor lor yi

M: KO; B8.,= KO. NY. Λ., NI YV; KO; LO; YE

不 咳 了呀 以后 是（助） 猪年 到 了

ɲia^{44} tʃhɿ^{33} kho^{33} la^{44} ʃɿ^{31} dʒo^{33} ŋa^{33} pha^{31} mɛ^{41} do^{44} li^{41}

nia chix kox la shit jjox ngax pat mair ddo lir

NY ƆΠ.,- KO., L XΠ: JO.,-. Λ., d: MV; DO LI;

时 奇料到 事 有 我父 兵 出 回

la^{44} ɲia^{44} ŋa^{33} ma^{44} thiɛ^{33} ne^{31} ʒi^{44} ne^{31} ma^{31} khua^{31} ne^{44}

la nia ngax ma tiax neit yi neit mat kuat nei

L NY-. Λ., M ⊥Y., NI: YE NI: M: KW: NI-.

来后 我妈（助） 鬼祭 鬼 不灵 由于

ni^{31} dʒu^{44} dza^{31} dʒua^{35} bɛ^{44} ne^{44} ne^{31} pha^{31} ka^{44} ʃo^{33} sɿ^{55}

neit rru zzat jjuaq bbai nei neit pat ga xox si1

NI: JU Z: JW,- BV NI-. NI: d: K XO., SI.-.

鬼 干 哈 以为 说的 巫师 请 （连）

[illegible]

$sɿ^{35}$ wu^{31} $dzɿ^{44}$ $ŋa^{33}$ di^{31} ga^{44} $thiɛ^{33}$ $tɕhɛ^{35}$ kua^{44} $bɯ^{44}$ $ŋa^{33}$

siq wut zzi ngax ddit gga tiax qaiq gua bbe ngax

SI, WU: ZI ʌ., DI: G ⅃Y, ƆY, KW B7-. ʌ.,

树 大 子 所 有 (助) 学 从 射 武

[illegible]

lo^{44} a^{55} to^{55} $khua^{31}$ ha^{33} $tsha^{33}$ $tsha^{33}$ ma^{44} $tɕhɿ^{31}$ $sɿ^{55}$ xo^{31}

lo al dol kuat hanx cax cax ma chit sil hot

LO A TO. ⅄W: V., ⊣., ⊣., M ƆՈ: SI.-. HO:

所有他 火 灰 烫 烫 的 提 着 泼

[illegible]

xo^{31} ne^{44} ma^{31} xo^{31} thi^{31} ga^{44} ma^{31} $dʑo^{33}$ xo^{31} $kɯ^{44}$ $khɯ^{33}$

hot nei mat hot tit gga mat jjox hot ge kex

HO: NI-. M: HO: ⊥I: G M: JO., HO: KA ⅄7.,

泼 的 不 泼 一 处 没 有 泼 掉 也

[illegible]

ma^{31} $khua^{31}$ ne^{44} nia^{44} $kɯ^{55}$ nia^{55} nia^{44} ne^{31} dza^{31} ma^{44} $tɕɛ^{35}$

mat kuat nei nia gel nial nia neit zzat ma jaiq

M: ⅄W:= NI NY-. K7. NY. NY NI: Z: M CY,

无 敌 这样 以后 (连) 鬼 吃 的 知

[Yi script]

wa^{44} li^{44} nia^{44} by^{44} tsh1^{31} tsh1^{31} gɯ^{31} la^{33} su^{44} ma^{31} dʒo^{33} wa^{44}

wa li nia bbv cit cit gget lax su mat jjox wa

W LI NY-. BΠ ꓱI: ꓱI: Gꓶ: L., SU M: JO., W=

道了以后 衣服洗结束 人没有了

[Yi script]

nia^{44} ŋa^{33} ku^{44} kho^{44} lo^{44} se^{44} sɛ^{55} ne^{44} by^{44} tsh1^{31} ŋa^{33} ne^{44}

nia ngax gu kor lor seir sail nei bbv cit ngax nei

NY-. Λ., KU YO; LO; SE; SV. NI-. BΠ ꓱI: Λ., NI

(助) 我 九 岁 有 还 但是 衣服 我(助)

[Yi script]

tsh1^{31} ŋu^{44} dʒi^{33} ma^{31} dʒi^{33} bɛ^{44} do^{44} ma^{31} dʒo^{33} tsh1^{31} tsh1^{31} ne^{44}

cit ngu jjix mat jjix bbai ddo mat jjox cit cit nei

ꓱI: ΛU-. JI., M: JI., BV DU M: JO.,- ꓱI: ꓱI: NI

洗了 好不好 说常 没有 洗呀洗的

[Yi script]

ʒi^{44} dʒɛ^{44} kua^{44} phy^{31} lo^{44} a^{44} bɯ^{35} ɣo^{33} ʃ1^{31} thi^{31} ma^{33} mo^{33}

yi jjai gua pvt lo ar bbeq wox shit tit max mox

YI JV KW dΠ: LO A; Bꓶ. WO., XΠ: ꓕI: M., MO.,

水 中 宝物 大 的种 一个 看见

[illegible]

li^{44} nia^{44} ŋa^{33} me^{44} ŋa^{33} tɛ^{55} ŋa^{33} nia^{44} da^{35} tsɿ^{44}

li nia ngax nei ngax dail ngax nia ddaq zi

LI NY-. ʌ., NI-. ʌ., TɅ. ʌ., NY D, FI..

着（连） 我 （助） 我 的 星的话 在 使

[illegible]

ma^{31} ŋa^{33} nia^{44} phi^{41} ʒi^{44} tsɿ^{44} bɛ^{44} sɿ^{55} ta^{55} ʒi^{35}

mat ngax nia pir yi zi bbai sil dal yiq

M: ʌ., NY dI; YE FI= BɅ SI.-. T. YI,

不 星的话 消 失 使 说（连） 消 下

[illegible]

nia^{44} kɯ^{55} ȵɛ^{55} sɿ^{55} pho^{33} ȵi^{44} nia^{44} phi^{41} ʒi^{44} nia^{44} kɯ^{55}

nia gel niail sil poq ni nia pir yi nia gel

NY-. KƆ. NY. SI. do, NYI NY- dI; YE NY-. KƆ.

（连） 以 后 才 看 看（连） 消 失 后 以

[illegible]

nia^{55} na^{31} ni^{31} ma^{31} mo^{33} tsɿ^{44} wa^{44} nia^{44} dʒi^{33} thu^{31} a^{55} dʒu^{33}

nial nat neit mat mox zhi wa nia jjix tut al rrux

NY. N: NI: M: MO., CN W= NY-. JI., LU: A. JU.,

后 星 空 不 见 真的了 那么 棕 簇 簇子

thi^{31} dzy^{41} a^{44} kɯ^{44} na^{44} ma^{44} e^{55} wa^{31} dy^{41} ta^{55} nia^{44} ni^{35}

tit zzyr a ge na ma eil wat ddyr dal nia neiq

⅃I: Z∃; A KO N M E. W: D∃; T. NY-. NI,

一 双 裳 解 的 他 们 挂 着 时 心

na^{33} ne^{44} ŋa^{33} thi^{31} ma^{33} gɯ^{31} la^{33} su^{44} ma^{31} dʒo^{33} tɕi^{41} bɯ^{33}

nax nei ngax tit max gget lax su mat jjox jeir bbex

N., NI-. A., ⅃I: M., G⅂: L., SU M: JO., C∃; B∃., =

疼 的 我 一 个 能 来 人 没 有 兴 啊

tʃɛ^{35} mi^{41} kho^{41} thiɛ^{33} tʃhi^{44} nia^{44} ŋa^{33} ma^{44} thiɛ^{33} do^{41} tshɿ^{41}

jaiq mir kor tiax qi nia ngax ma tiax ddor cir

CY, MI; ꓘO; ⅃Y., ꓛI NY-. A., M ⅃Y., DO; ꓤI;

猴 年 (助) 到 (连) 我 母 (助) 毒 药

ʒi^{44} nia^{44} tʃhi^{44} mi^{44} nɛ^{44} ny^{33} sɿ^{55} do^{41} tshɿ^{41} ʒi^{44} nia^{44}

yi nia qi mi nai nvx sil ddor cir yi nia

YE NY-. ꓛI MI NA Nꓵ., SI-. DO; ꓤI; YE NY

做 时 稻 田 里 (连) (解) 毒 药 做 时

[illegible]

khua31 ʒi44 wa44 nia44 ŋa33 pha31 do41 dza31 wa55 bɯ33

kuat yi wa nia ngax pat ddor zzat wa bbex

ꓘW: yi W= NY-. ʌ., d: DO; Z: W BT.,

好了 啦 但 我 父 毒药 吃 着 似乎

[illegible]

ne44 na33 la33 se41 wa44 nia44 lɛ31 ha55 li44 su44

nei nax lax seir wa nia lait hanl Li su

NI N., L., SE; W= NY-. LV; ... LI-SU

子 病 来 还 了 所以 越 方 傈僳

[illegible]

ka44 ʃo33 na31 ni31 ʒi44 tʃɿ44 na44 lo41 tʃɿ44 se41

ga xox nat neit yi zhi na lor zhi seil

K XO., N: NI: YE Cɑ N LO; Cɑ SE;

习俗 是 鬼祭 兴 在当 真 还

[illegible]

wa44 sɛ55 hi33 khua33 phɣ31 ma31 dʒo33 tʃɿ44 wa44 pu35

wa sail hinx kuax pvt mat jjox zhi wa buq

W SV.-. VI., ꓘW., dɑ: M: JO., Cɑ W= PU,

早起…… 但 家 里 财 没 有 真的了 [illegible]

li^{31} mi^{33} a^{44} li^{44} thi^{31} lu^{55} $dʒo^{33}$ ma^{44} wu^{31} $sɿ^{55}$ ni^{31}

lit mix a li tit lul jjox ma wut sil neit

LI: MI., A LI ⅃I: LU. JO., M WU: SI.-- NI:

地 哪里 一 团 有 的 卖（连） 鬼

$ʒi^{44}$ $lɛ^{31}$ ha^{55} $kɯ^{55}$ $ɲɛ^{55}$ $sɿ^{35}$ $dzɿ^{44}$ $khɯ^{35}$ wu^{31} $kɯ^{44}$ $sɿ^{55}$

yi lait haal gel nial siq zzi keq wut ge sil

YE = LV: ?.-- KΊ. NY. SI, ZI ʞΊ, WU: KA SI.

然 越 方 以后 树子 砍 卖 掉（连）

wu^{31} do^{44} ma^{31} $dʒo^{33}$ ku^{55} pha^{31} ka^{44} $ʃo^{33}$ ma^{31} khu^{33} wa^{44}

wut ddo mat jjox gul pat ga xox mat kux wa

WU: DU M: JO.,-- KU. d: K XO., M: ʞU., W =

卖的 没有 令人 读 不 起 了

nia^{44} $ŋa^{33}$ $tshɿ^{44}$ ti^{55} kho^{44} lo^{44} $ʒi^{44}$ nia^{44} $ŋa^{33}$ ma^{44} $tʃhɿ^{33}$

nia ngax ci dil kor lor yi nia ngax ma chix

NY-- Λ., ⅃I TI. ʞO; LO; YI NY-- Λ., M ⅃Ɐ.-

所以 我 十 一 岁 有 的 时候 我 妈 旁

[illegible]

kho³⁵ la⁴⁴ ka⁴⁴ mo³³ dʑi³³ nia⁴⁴ lɛ³¹ ha⁵⁵ ŋa³³ pha³¹ a³¹

Kox la ga mox jjix nia lait hanl ngax pat at

-ꓧO., -L K MO., JE., NY-. Lꓯ: ꓒ.-. Λ., d: A:

科 拉 工 做 去 时 越 方 我 父

[illegible]

khɯ³⁵ na³³ tsɿ⁴⁴ wa⁴⁴ ŋa³³ tshɿ³⁵ ti⁵⁵ kho⁴¹ lo⁴¹ nia⁴⁴ ŋa³³

Keq nax zhi wa ngax ci dil Kor lor nia ngax

ꓗꓶ, N., Cꓵ W= Λ., ꓱꓲ Tꓲ. ꓗO; LO; NY-. Λ.,

很 病 真(的) 了 我 十 一 岁 有 时 我

[illegible]

e⁵⁵ wa³¹ ne³¹ pha³¹ to⁴⁴ ba³³ tsɿ⁴⁴ pha³¹ thi³¹ ŋi³³ a⁴⁴

eil wat neit pat do bbax zi pat tit nix a

E. W: NI: d: TO B., FI d: ꓕI NYI., A

他 们 巫 师 东 巴 占 卜 师 一 天 怎

[illegible]

li⁴⁴ bɛ⁴⁴ thi³¹ dʐɿ³⁵ a⁴⁴ li³³ bɛ⁴⁴ ma⁴⁴ ŋa³³ na³¹ thi³¹

li bbai tit rriq a lix bbai ma ngax nat tit

LI Bꓯ-. ꓕI: Jꓵ, A LI., Bꓯ M Λ., N:-. ꓕI

么 说 一 时 怎 么 说 (助) 我 是 一

[illegible]
$ɲi^{33}$ thi^{31} $ɲi^{33}$ ne^{31} pha^{31} to^{44} ba^{33} $kɯ^{55}$ $ɲɛ^{55}$ $dʑi^{33}$ $dʑi^{33}$
nix tit nix neit pat do bbax gel nial jjix jjix
NYI., LI: NYI.,-NI: d: TO B., KT. NY. JE., JE.,
天 一 天 巫师 东巴 后面 走 走

[illegible]
ne^{44} $sɯ^{55}$ li^{44} $tʂʅ^{44}$ $tʂʅ^{44}$ wa^{44} $ŋa^{33}$ $tshʅ^{44}$ $ɲi^{31}$ kho^{41} a^{55}
nei sel li zhi zhi wa ngax ci nit kor a1
NI SA. LI CN CN W= Λ., ЧI NYI: ꓘO; A.
就 认识 真正 的了 我 十 二 岁 狗

[illegible]
na^{31} kho^{41} sa^{44} $ŋa^{44}$ $\tilde{h}a^{33}$ nia^{44} ni^{31} pha^{31} to^{44} ba^{33} $ŋa^{33}$
nat kor sa nga hanx nia neit pat do bbax ngax
N: ꓘO; S Λ V., NY-. NI: d: TO B., Λ.,
狗 年 三 月 (连) 巫师 东巴 我

[illegible]
ti^{55} ti^{55} gu^{33} $tʂʅ^{44}$ $ŋu{:}a^{44}$ nia^{44} $ŋa^{33}$ pha^{31} ne^{44} ne^{31} pha^{31}
dil dil ggux zhi ngu:a nia ngax pat nei neit pat
TI. TI. GU., CN ΛUA= NY-. Λ., d: NI NI: d:
自己 祭 真 了呀 那么 我 父 和 巫 师

[illegible]

to44 ba33 e55 mo31 ŋa33 thia33 ʃua55 e44 za41 ne44 ŋu33 a55

do bbax eil mot ngax tiax xual ei ssar nei ngux al

TO B., E. MO: Λ., ⊥Y., XW. E Ɣ; NI-. ΛU., A.

东巴 走 我(助)可怜 的 哭.

[illegible]

se41 nia44 kɯ55 ɲɛ55 dʐɿ33 tʂɿ55 ɦa33 tʂhi44 nia44 ɦa33 ba33 e55

seir nia gel nial rrix zhil hanx qi nia hanx bbax eil

SE; NY-. KT. NY. JП., CП. V., ƆI NY-. V., B., E.

还(连) 后来 腊 月 到(连) 月 闰 多

[illegible]

ɦa55 thi31 ma33 ʒi44 se41 ŋa33 thi31 ma33 ma44 tshi35 ʒi44 nia44

hanl tit max yi seir ngax tit max ma ciq yi nia

V. ⊥I: M., YE SE; Λ., = ⊥I: M., M ƎI, YE NY_.

月 一 个 做 还 是 一 月 (助) 断 了 时

[illegible]

ŋa33 pha31 ɦa33 phu44 thi31 ʑi33 nia44 tɣ55 ŋu:a44 nia44 kha35 ku44

ngax pat hanx pu tit nix nia dvl ngu:a nia kaq gu

Λ., d: V., dU ⊥I: NYI., NY TП. ΛU= NY_., ꓘ, KU

我 父 月 初 一 日 就 埋 了 (助) 村 中

la^{44} ŋa^{33} h̃a^{33} du^{31} khɯ^{31} la^{31} bo^{44} zo^{33} thiɛ^{33} ɛ^{55} ʒiɛ^{44}

la ngax hanx ddut kut Lat bbo ssox tiaix ail yair

L -. Λ., V., DU: ꓘU: L:- BO- ꓤO., ꓕY., ꓯ. Yꓯ;

中 我 屋基 腊波若 (助) 猪

thi^{31} ma^{33} dʒi^{35} phɯ^{31} thi^{31} wy^{33} go^{31} ʂɿ^{55} ʂa^{44} lo^{31} tsɿ^{44}

tit max jjix pet tit wvx ggot si1 sa 1ot zi

ꓕI: M.,-. JI., ꓒꓶ: ꓕI: Wꓵ., GO: SI.-- S LO: FI

一 口 酒 一 缸 给(连) 三 月 节

ŋa^{33} dʒo^{31} bɛ^{44} ne^{44} ʒi^{44} sɛ^{35} ŋa^{33} bɛ^{44} xua^{31} ne^{44} li^{55}

ngax jjot bbai nei yi saiq ngax bbai huat nei li1

Λ., JO:-. Bꓯ NI YE Sꓯ, Λ.,-. Bꓯ HW: NI-. LI.

据说 说的 做着 是 说 由于 还

go^{31} yi^{33} nia^{44} a^{55} ʂɿ^{31} wa^{44} ma^{44} ŋa^{33} pha^{31} thiɛ^{33} tsɛ^{35}

ggot yi nia a1 shit wa ma ngax pat tiax zaiq

GO: YE NY-. A. Xꓵ: W M Λ., d: ꓕY., Fꓯ,

给 去 (连) 什么 得到 的 我 亲 (助) 用于

a^{44} $b\varepsilon^{44}$ ni^{44} $b\varepsilon^{44}$ $ʑi^{44}$ nia^{44} $sɿ^{35}$ xa^{35} sa^{31} $tʃo^{44}$

a bbai nei bbai yi nia siq haq sat jo

A BV NI–. BV YE NY–. SI, H, S: CO

想 的 说 做 时 木 刻 三 圈

sa^{44} to^{55} xa^{55} $s\varepsilon^{35}$ $ɣo^{33}$ $ʃɿ^{31}$ thi^{31} ma^{33} $dʑo^{33}$ ne^{44}

sa dol hal saiq wox shit tit max jjox nei

S TO. H, SV, WO, XN: ⊥I: M., JO, NI–.

三 道 刻 着 的 一 个 有 的

$t\varepsilon^{35}$ $dʑi^{33}$ $sɿ^{55}$ ma^{55} go^{31} $ʑi^{44}$ nia^{44} $ɬa^{31}$ bo^{44} zo^{33}

daiq jjix sil mal ggot yi nia Lat bbo ssox

TV, JE., SI. M. GO: YE NY–. L:– BO – YO.,

带 去 (连) 示 给 去 时 腊 波 若

$b\varepsilon^{44}$ $ŋa^{33}$ ne^{44} a^{55} sy^{33} $ŋa^{33}$ $thi\varepsilon^{33}$ $b\varepsilon^{44}$ nia^{44} $ŋa^{33}$

bbai ngax nei al syx ŋa33 tiax bbai nia ngax

BV–. Λ., NI A. SƎ.,–. Λ., LY., BV NY–. Λ.,

说 我 (助) 才 我 向 说 (连) 我

[illegible]

sa⁴⁴ lo³¹ go³¹ dʒua³³ mo³³ ɣo³³ ʃɿ³¹ xa⁵⁵ sɛ³⁵ ŋa³³ dʒo³¹

sa lot ggot jjuax mox wox shit haL saiq ngax jjot

S LO: GO: JW., MO., WO., XA: H. SV, A., JO:=

三 两 给 说 好 的 刻 着 是 说

[illegible]

bɛ⁴⁴ la³³ ŋa³³ wa⁴⁴ li⁵⁵ ma³¹ ŋa³³ ne⁴⁴ ŋa³³ thiɛ³³ sa⁴⁴

bbai lax ngax wa lil mat ngax nei ngax tiaix sa

BV L., A., W LI. M: A., NI-. A., ⊥Y., S

说 来 我 得到 也 不 是 还 我 向 三

[illegible]

lo³¹ pa⁵⁵ la³³ a⁵⁵ ta⁵⁵ se⁴¹ tʃe⁴¹ bɯ³³ ne⁴⁴ sɿ⁵⁵ xa⁵⁵

lot bal lax al dal seir jeir bbex nei sil hal

LO: P. L., A. T. SE; CE; B7., NI-. SI. H.

两倒还来 应当 还 兴 的啊 才 刻

[illegible]

ŋa³³ thiɛ³³ ny³³ se⁴¹ ni⁴⁴ dzy³¹ ma³¹ da³³ tʃɿ⁴⁴ tʃɿ⁴⁴ wa⁴⁴

ngax tiax nvx seir nei zzvt mat ddax zhi zhi wa

A., ⊥Y., NA., SE; NI-. ZA: M: D., CA CA W=

我 向 要 还时 忍不了 真 正 了

ʒi^{44} ma^{31} na^{44} tʂʅ^{44} wa^{44} tho^{31} pu^{55} ʃɛ^{33} tsʅ^{44} thi^{31} kho^{35}

yi mat na zhi wa tot bu1 xaix zi tit koq

YE M: N CN W-. ⊥O: PU. XY., FI ⊥I: YO,

做 不 解 真 了 土 布 衫 子 一 件

gɯ^{31} la^{33} ne^{44} ŋa^{33} pha^{31} thiɛ^{35} kɯ^{44} ʒi^{35} wa^{44} phy^{31} na^{31}

gget lax nei ngax pat tiax ge yiq wa pvt nat

GT: L., NI-. Λ., d: ⊥Y., KO YI, W= dn: N:

给 来 由于 我 父 (助) 丢 下 了 钱 是

ma^{31} wa^{44} li^{44} tʂi^{41} bɯ^{33} wa^{44} bɛ^{44} nia^{44} tho^{31} ɣɯ^{31} ŋa^{33}

mat wa li jeir bbex wa bbai nia tot et ngax

M: W LI CE; BT., W= BY-NY-. ⊥O: T: Λ.,

没 得 到 兴 啊 了 需 是 书 是

tʂi^{41} nia^{44} e^{55} nia^{44} e^{55} phy^{31} fa^{31} ʒi^{41} nia^{44} fa^{41} ʒi^{41}

jeir nia ei1 nia ei1 pvt fat yir nia far yir

CE; NY-. E. NY E. dn: Γ: YI; NY Γ: YI;

的 话 他 是 他 钱 利 息 是 利 息

[illegible]

bo^{44} tɕʰi^{44} bɛ^{44} ne^{44} di^{31} dʑua^{31} la^{33} pʰy^{31} a^{44} li^{44}

bbo qi bbai nei ddit jjuat lax pvt a li

Bo ƆI_. Bꓯ NI DI: JW: L.,_.dꓵ: A LI

写 在 说 的 想 来 价钱 怎 样

[illegible]

ŋa^{33} fa^{31} a^{44} li^{44} ŋa^{33} ma^{44} bo^{44} la^{31} ɣɯ^{33} tʰo^{31}

ngax fat a li ngax ma bbo lat ex tot

ꓥ.,_. ꓩ: A LI ꓥ., M BO_. L: ꓶ., ꓕO:

是 利息 怎 样 是 的 写 全部 文

[illegible]

ɣɯ^{31} bɛ^{44} ɣo^{33} ʂʅ^{31} a^{44} li^{44} kua^{44} pʰo^{35} ȵi^{44} ma^{44} mie^{44}

et bbai wox shit a li gua poq ni ma mia

ꓶ: Bꓤ WO., Xꓵ: A LI KW do, N4I M MY

字 说 的 哪里 看见 (助) 眼

[illegible]

sɯ^{31} kua^{44} mo^{33} a^{55} tʂʅ^{44} tʂʅ^{44} wa^{44} sɛ^{55} ne^{44} tʰo^{31} ɣɯ^{31}

set gua mox al zhi zhi wa sail nei tot et

Sꓷ: KW MO., A Cꓵ Cꓵ W Sꓯ. NI_. ꓕO: ꓶ:

睛 中 看 到 真 正 是 由于 文字

[illegible]

bo^{44} nia^{35} ma^{31} $mɯ^{33}$ se^{41} e^{55} mo^{33} a^{55} sy^{55} ty^{55} zo^{33} se^{41}

bbo niaq mat mex seir eil mox al syl dvl ssox seir

Bo NY, M: MT., SE;-. E. Mo, A. S∃ TΠ. ꓤO., SE;.

写 在 没 及还 尸体 先 埋葬 之还

[illegible]

$bɯ^{33}$ $yɛ^{41}$ kho^{41} $h̃ɛ^{35}$ kho^{41} dza^{33} $dʒi^{33}$ se^{41} $bɯ^{33}$ $ŋa^{33}$ na^{31} dza^{33}

bbex yair kor kaing kor zzax jjix seir bbex ngax nat zzax

B8.,= Yꓯ; ꓘO;-. Vꓯ, ꓘO; Z., JI., SE; B8.,= Λ., N: Z.,

响 猪 年 家 年 荞粮好 还 啊 我 是 荞粮

[illegible]

$khua^{33}$ gu^{33} ma^{31} $dʒo^{33}$ wa^{44} $ɛ^{55}$ $ŋi^{31}$ kho^{41} lo^{44} $ŋa^{33}$ $khɯ^{33}$ $khɯ^{31}$

kuax ggux mat jjox wa ail nit kor lo ngax kex ket

ꓘW., GU., M: JO., W= ꓯ. NYI: ꓘO; LO-. Λ., ꓘT., ꓘT:

种 处 没 有 了 牛 年 嘛 我 也 包

[illegible]

$ʃua^{44}$ li^{33} phe^{31} $tɯ^{44}$ $kɯ^{44}$ $sɿ^{55}$ thi^{31} $ʃɿ^{31}$ $khɯ^{33}$ ma^{31} mo^{33} gua^{31}

xua lix peit de ge sil tit skit kex mat mox gguat

XW LI., dE: TT Kꓷ SI.-. ꓕI: XΠ: ꓘT., M: MO.,= GW:

谷 四 升 种 撑(选) 一 样 也 没 看到 荞

khua^{31} ʂʅ^{31} phe^{31} khua^{33} se^{44} sʅ^{55} ne^{44} ʂʅ^{31} phe^{31} wa^{44} tɕi^{44} bɯ^{33}
Kuat shit peit Kuax seir si1 nei shit peit wa jeir bbex
XW: Xn: dE: XW., SE; Sl. NI Xn: dE; W CE; B8.,=
苦 七 升 播 还 才 七 升 浮 兴 啊

gua^{31} tɕhʅ^{33} a^{55} ȵi^{31} tshʅ^{44} ti^{55} ɣo^{33} khua^{33} kɯ^{44} sʅ^{55} ʂʅ^{31} phe^{31}
gguat chix a1 nit ci di1 wox Kuax ge si1 shit peit
GW: ɔn., A. NYl: ∃l Tl. Wo., XW., Ka Si. Xn: dE:
荞 甜 牛 十 一 架(分) 播 掉(连) 七 升

wa^{44} tɕi^{44} bɯ^{33} mi^{44} nɛ^{44} kua^{44} pho^{35} ȵi^{44} nia^{44} gua^{31} mi^{33} pho^{35}
wa jeir bbex mi nai gua poq ni nia gguatmix poq
W CE; B8.,= MI NV KW do, NYI NY.. GW: MI., do,
浮 兴 啊 地 里 看 时 荞 地 翻

sɛ^{35} la^{33} a^{44} li^{33} ta^{55} tɕi^{44} bɯ^{33} mɣ^{31} ɣo^{33} ne^{44} ma^{31} ʑi^{44}
saiq lax ar lix da1 jeir bbex mvt wot nei mat yei
SV, L., A; LI., T. CE; B8.,= Mn: WO: NI M: YE
上 样 的 相 兴 啊 天 (助) 不 助

[illegible]

di31 ga44 a44 ŋa33 tɕi44 bɯ:a44 nia44 thi31 mɯ33 mi31 ʒi33 ma44

ddit gga a ngax jeit bbe:a nia tit mex mit yi ma

DI: G a Λ CE; B8., NY-. LI: M7., MI: YE M

只 要 是兴啊 (连) 一茬 地种 的

[illegible]

tsh1 44 1i33 phe31 ty35 ty35 tɕ144 tɕ144 tɕɛ31 tɕɛ31 wa44 na44 bɯ:a44

ci 1ix peit dyq dyq zhi zhi jait jait wa na bbe:a

ƎI LI., dE; T∃, T∃, Cn Cn CY: CY: W N B8.,=

十 四 升 直直 真正 实实 淳适啊

[illegible]

go33 tha31 na31 tsho44 za31 1i55 hi33 khua33 ȵi44 ta55 ma31 na44

ggox tat nat Co ssat 1i1 hinx kuax ni dal mat na

Go., ⊥:_ N: ∃O ꓤ: LI. VI., ꓘW., NYI T. M: N

那样 啊: 人 也 实呈 坐 不 解

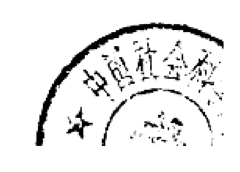
[illegible]

wa44 ŋa33 ȵi44 za31 a44 pa44 thiɛ33 dʑi33 ŋa33 ȵi44 ma33 dy31

wa ngax ni ssat a ba tiaix jeix ngax ni max ddyt

W= Λ., NYI ꓤ: A-P ⊥Y., JE.,-. Λ., NYI M., D∃;

了 我 弟 阿巴 (助) 去 我 妹 迪



kɯ:a^{31} thiɛ^{33} dʒy^{31} lo^{55} ʒi^{44} ŋa^{33} sɛ^{31} tho^{33} la^{44} dʒi^{33} ŋa^{33}

ge:at tiax jjyt lo1 yi ngax sait tox la jjeix ngax

K: LY., JƎ: LO. YE-. Λ., SV:-LO-L JE.,= Λ.,

爱 向 喜 数 去 我 说 迪 拉 去 我

ma^{44} hĩ^{33} khua^{33} nia^{35} ʒi^{35} wa^{44} khu^{31} ʃɿ^{31} la^{33} ma^{31} e^{55}

ma himx kuax niaq yiq wa kut shit lax mat ei1

M VI., KW., NY, YI, W= KU: XN: L., N: E.

妈 家 里 在 下 了 过 年 来 时 他

wa^{31} hĩ^{33} khua^{33} nia^{35} ma^{31} ma^{44} se^{44} wa^{44} ŋa^{33} hĩ^{33} khua^{33} li^{44}

wat himx kuax niaq mat ma seir wa ngax himx kuax lir

W: VI., KW., NY, M: N SE; W= Λ., VI., KW., LI;

们 家 里 在 不 能 还 了 我 家 里 回

la^{44} nia^{44} ʒi^{33} dʒɛ^{44} tshɿ^{44} du^{31} kua^{44} sɿ^{35} wu^{31} sɿ^{55} tʃhɿ^{44} sɯ^{31}

la nia yix jjai ci ddut gua siq wut sil chi set

L NY-. YI.,-JY -ƎI-DU: KW SI, WU: SI.-. ƆN SA:

来 (助) 水 碓 (助) 柴 卖 (连) 谷 子

[illegible]

ȵi³¹ phe³¹ wa⁴⁴ kɯ⁵⁵ thɛ³¹ wa⁴⁴ ma⁴⁴ dza³¹ gu³³ wa⁴⁴

nit peit wa ge1 tait wa ma zzat ggux wa

NYI: dE: W = K7. ꓕꓯ: W M Z: GU., W=

西 升 得到 以 前 得到 山 哈 家 了

[illegible]

no⁵⁵ na⁴⁴ piɛ⁴⁴ ne⁴⁴ tɕhɿ⁴⁴ ma⁴⁴ phu⁴⁴ a⁴¹ to⁴⁴ thi³¹

No1 na bia nei chi ma pu ar do tit

No.- N py NI ɔn M du A; TO ꓕI:

怒纳 表 被 谷 粒 白 随便、无何的 一

[illegible]

phe³¹ kɯ⁴⁴ gɯ³¹ ɬa³³ ne⁴⁴ mɛ³³ ɬa³³ sɿ⁵⁵ thi³¹ kho⁴¹ kho⁴¹

peit ge gget 1ax nei maix 1ax si1 tit kor kor

dE: KO G7: L., NI-. MV., L., SI. ꓕI: ꓘO; ꓘO;

升 装 给 来 由于 背 来 (连) 一 年 年

[illegible]

ʃɿ⁴¹ dza³³ ʑi⁴⁴ ŋu⁴⁴ h̃a³³ phu⁴⁴ ȵi³¹ ȵi³³ mo³³ kɯ:a³¹ tɕhɿ⁴⁴

shir zzax yi ngu hamx pu nit nix mox ge:at chi

XN; Z., YE ꓥU= V., dU NYI: NYI., _. MO., K: ɔI.

粥 饭 做 是 初 二 日 土 司 到

[illegible]

ʒiɛ^{44} tiɛ^{35} la^{33} sɿ^{55} dza^{34} do^{44} nia^{44} a^{55} mɯ^{55} du^{31}

yair diaq lax sil zzat ddo nia al mel ddut

Y; - TY, L., SI.-. Z: DO NY A. MI. DU:

叶 枝 来 (连) 吃 饭 (连) 洋 芋 挖

[illegible]

nia^{44} sa^{31} ɲi^{33} a^{44} du^{31} khu^{33} bɯ^{33} sɿ^{35} wu^{31} nia^{44}

nia sat nix a ddut kux bbex siq wut nia

NY-. S: NYI., A DU: KU., BE.,-. SI, WU: NY

(助) 三 日 只 挖 能 阿 米 卖 (连)

[illegible]

ma^{31} tʂhu^{44} dʒɛ^{33} ʂe^{44} bɛ^{44} ne^{44} wu^{33} la^{33} su^{44} ma^{31}

mat chu jjaix seir bbai nei wux lax su mat

M: JU JY., SE;.. BA NI WU., L., SU M:

不 烧 燃 还 说 由于 买 来 人 没

[illegible]

dʒo^{33} tʂhɿ^{35} ma^{44} phu^{44} thi^{31} kɯ^{55} pa^{44} wa^{44} nia^{44} e^{55}

jjox chix ma pu tit gel ba wa nia eil

JO,= JN., M du LI: KA. P W NY-. E.

有 米 一 碗 换 得 (连) 他

皿 凹 肩 片 刂 ZZ 止 丁 君 白

wa^{31} lo^{44} $ʒɿ^{35}$ phu^{44} phy^{31} xua^{44} dza^{31} $ŋa^{33}$ nia^{44} $ʒɿ^{35}$

wat lo yiq pu pvt hua zzat ngax nia yiq

W: LO-. YI, DU DՈ: HW Z:-. ʌ, NY YI,

何 ·麻 百 合 钱 找 吃 我 ·麻 百

片 缶 丑 手 刀 缶 古 讽 义 田

phu^{44} ma^{31} $sɯ^{55}$ se^{41} $ʒi^{44}$ ma^{31} na^{44} $tshɿ^{44}$ sa^{31} $ŋi^{33}$

pu mat sel seir yi mat na ci sat nix

DU M: SO. SE;= YE M: N-. ⅃I S: NYI.,

合 不 识 还 不 兴 啊 十 三 天

缶 止 子 刃 君 禾 田 丁 皮 王

ma^{31} dza^{31} na^{31} $kɯ^{44}$ nia^{44} thi^{31} $ŋi^{33}$ yi^{33} $tshɿ^{41}$ sa^{44}

mat zzat nat ge nia tit nix yix chir sa

M: Z: N: KO NY-. ⅃I: NYI., YI., ⅁Ո; S

不 吃 停 止 时 一 天 冷 水 三

麻 元 三 典 罪 崇 丑 林 禾 目 君

$sɿ^{55}$ do^{33} zo^{33} $tɕi^{41}$ $bɯ^{33}$ mo^{41} la^{44} $ʃɿ^{33}$ thi^{31} $tshua^{35}$ nia^{44}

sil ddox ssox jeir bbex mor la shix tit quaq nia

SI. DO., ƋO., CE; BƐ,= MO; L XՈ., ⅃I: ƆW,- NY

树晓 唱 要 兴 啊 白 天 孔 想 （连）

ʒi³¹ mi³³ go³³ ʒi⁴⁴ sa⁴⁴ khua³³ ʃɿ³³ thi³¹ tʃhua³⁵ nia⁴⁴ ni³¹

yit mix ggox yi sa kuax shix tit quaq mia nit

YI: MI., GO., YE-. S ꓘW., XΠ., ⊥I: ƆW,- NY NYI:

太阳 落去 夜里 孤想 (连) 天

tʃhi⁴¹ dʒi³³ ʒi⁴⁴ tʃi⁴¹ bɯ:a³³ nia⁴⁴ ŋa³³ ma⁴⁴ lo⁴⁴ ne⁴⁴ wa⁵⁵

qir jjix yi jeir bbe:ax nia ngax ma lo nei wal

ƆI; JI., YE CE; B8.,= NY-. Λ., M LO NI-. W.-

天亮 去 兴啊 那么 我 娘 呀! 也 从那

ny⁵⁵ ɛ⁴¹ wa⁴⁴ mo³¹ sa⁴⁴ ʒɛ⁴¹ thiɛ³³ ʒi³⁵ phu⁴⁴ e⁵⁵ phy³¹

nyl air wa mot sa yair tiax yiq pu eil pvt

NƎ ∀;-Wa MO:-S-Y∀; ⊥Y., YI. dU E. dΠ:

里 岩 石 木 三 节 上 百 合 价钱

ʒu³³ ʒi⁴⁴ wa⁴⁴ sɛ⁵⁵ thi³¹ go⁴¹ tʃhi⁴⁴ la³³ thi³¹ go⁴¹ ma³¹

rux yi wa sail tit ggor qi lax tit ggor mat

RU.,YE W S∀.-. ⊥I: GO; ƆI L., ⊥I: GO; M:

赊 去 了 但 一 次 到 来 一 次 雨

h̃a³³ zɛ⁴¹ ne⁴⁴ mi³¹ ʒi³³ ma³¹ na⁴⁴ se⁴¹ ta⁵⁵ tɕi⁴¹
hamx ssair nei mit yix mat na seir dal jeir
V., ꓤꓯ; NI MI: YE., M: N SE; T. CE;-.
雨 下 山 事 做 不 能 还 样 兴

dza³³ nia⁴⁴ dza³¹ gu³³ sa⁴⁴ go⁴¹ xua⁴⁴ dza³¹ do⁴⁴ sɿ⁵⁵
zzax nia zzat ggux sa ggor hua zzat ddo si1
Z., NY Z: GU.,-. S GO; HW Z: DO S|.
粮食 是 吃 完 三 次 我 吃 出 才

dza³³ mi⁴⁴ tha³¹ tɕhi⁴⁴ ɬa³³ wa⁴⁴ sɛ⁵⁵ ŋa³³ na³¹ ʒo³¹
zzax mi tat qix 1ax wa sai1 ngax nat rot
Z., MI ꓕ: ƆI., L., W Sꓯ.-. ꓥ., N: RO:
粮 熟 时 到 来 了 由于 我 是 咱

mʏ³¹ kua⁴⁴ phʏ³¹ wa⁴⁴ ma³¹ da³³ di³¹ dʒua³¹ kua⁵⁵ dzu³³
mvt gua pvt wa mat ddax ddit jjuat Gua1 zzux
MՈ: KW dՈ: W M: D., DI: JW:-. KW.- ZU.,
地 方 钱 得 不 能 想 藏 族

[illegible]

my^{31} kua^{44} $ʑi^{35}$ phu^{44} du^{31} $dʑi^{33}$ $sɿ^{55}$ go^{31} $tsɿ^{55}$ $dʑi^{44}$ $tsɿ^{44}$

mvt gua yiq pu ddut jjeix si1 ggot zi jjei zi

MN: KW YI, du DU: JE., SI.-. GO: FI. JE., FI

地方 白合(贝母) 挖去(进) 柜子造去 使

[illegible]

zo^{44} $bɛ^{44}$ ne^{44} du^{31} $dʑi^{33}$ ma^{44} sa^{44} kho^{41} $dʑi^{33}$ $kɯ^{44}$

sso bbai nei ddut jjeix ma sa kor jjeix ge

ꓤO = BV NE-. DU: JE., M S ꓘO; JE., KO

要说的 挖去的 三年去 掉

[illegible]

$khɯ^{33}$ ma^{31} $tsɿ^{55}$ ma^{44} ma^{31} $ŋa^{33}$ $ɬi^{55}$ $ŋa^{33}$ thi^{31} kho^{41}

kex mat zi1 wa mat ngax 1i1 ngax tit kor

ꓘI.,-. M: FI. W M: ꓥ., LI.-. ꓥ., ꓕI: ꓘO;

也没造得 不是例 我 一年

[illegible]

thi^{31} kho^{41} na^{33} ne^{44} ko^{44} phy^{31} a^{41} $dʑɿ^{31}$ ma^{31} $tɕhi^{44}$

tit kor nax nei go pvt ar rrit mat qi

ꓕI: ꓘO; N., NI-. KO dN: A; JN: M: ꓛI=

一年 病的 公款 全 不到

[illegible]

lu^{31} kho^{44} nia^{44} $ŋa^{33}$ $ȵi^{44}$ za^{31} mo^{31} sa^{44} $ʒɛ^{41}$ ne^{44}

lut kor nia ngax ni ssat mot sa yair nei

LU: XO; NY-. A., NYI ZI: MO:- S- YV; NI

龙 年 是 我 弟 木 三 爷 (助)

[illegible]

xo^{31} $dʑi^{33}$ wa^{44} $lɛ^{31}$ $\tilde{h}a^{55}$ $ŋa^{33}$ thi^{31} $ʒo^{44}$ a^{44} $dzɿ^{33}$

hot jjeix wa lait hanl ngax tit ro a zzix

HO: JE., W-. LV Ɔ. _. A., TI: RO A ZI.,

领 去 了 越 方是 我 一 人 只 剩下

[illegible]

li^{44} wa^{44} $ŋa^{33}$ $ȵi^{44}$ ma^{33} dza^{31} na^{35} $mv̩^{31}$ kua^{44} xo^{31}

li wa ngax ni max zzat naq mvt gua hot

LI W-. A., NYI M., Z:-N, MU: KW HO:

下 了 我 妹 乍 安 地 方 领

[illegible]

$ʒi^{44}$ wa^{44} nia^{44} $lɛ^{31}$ $\tilde{h}a^{35}$ $dʑo^{31}$ lu^{44} $dʑo^{31}$ $ʃɿ^{41}$ $bɛ^{44}$

yi wa nia lait haq jjot lu jjot shir bbai

YE W= NY-. LV: Ɔ, JO: LU_. JO: XU; BV

去 了 那么 越方是 眼 旧 眼 新 说的

gu33 ma31 da33 tsho44 za31 di31 ga44 ga41 la33 ma44 thi31
ggux mat ddax Co ssat ddit gga ggar lax ma tit
GU., M: D.,= JO Y: DI: G G; L., M JI:
完 不 了 人 月 追 来 山 一

ŋa33 ma31 tʃhua35 nia44 bo44 sɛ35 dʒo31 ŋa33 thi31 tʃhua35 na31
ngax mat quaq nia bbo saiq jjot ngax tit quaq nat
A., M: ƆW, _NY-. BO SV, JO:-. A., ꓡ ƆW, N:
是 不 以为 是 写 上 说 是 以为 是

ma31 sɯ55 sɛ55 ma31 go31 ʒi44 ma31 na44 wa44 ɣo33 do41
mat sel sail mat got yi mat na wa wo., ddor
M: SO. SV. M: GO: YE M: N W= WO., DO;
不 知 但 不 给 做 不 能 了 枝 挑

thi31 ma33 li55 dza31 wa44 ma31 da33 kho41 ʃɿ41 li55 xua31
tit max lil zzat wa mat ddax kor shir lil huat
JI: M., LI. Z: W M: D.,= XO; XA; LI. HW:
一 个 也 吃 着 不 得 过 年 也 肉

tshɯ^{44} ma^{31} dʒo^{33} mo^{31} kho^{41} na^{33} dy^{31} na^{33} se^{41} li^{55} sɿ^{35} tʃhi^{35}
ce mat jjox mot kor nax ddyt nax seir li1 siq qiq
ꓱA M: JO.,= MO: ꓘO; N., DƷ: N., SE; ꓡI. SI, ꓶI,
肥 没 有 去年 伤寒病 还 也 柴 扒

su^{44} khɯ^{33} ma^{31} dʒo^{33} dza^{33} dza^{31} khɯ^{33} dza^{31} ma^{31} khu^{33} dza^{33} ma^{31}
su kex mat jjox zzax zzat kex zzat mat kux zzax mat
SU ꓘꓶ., M: JO.,-. Z., Z: ꓘꓶ., Z: M: ꓘU, Z., M:
人 也 没 有 饭 吃 也 吃 不 能 饭 没

dʒo^{33} ŋa^{33} na^{33} ma^{44} ȵi^{31} tsɿ^{44} thi^{31} ȵi^{33} lo^{41} ʒi^{44} sɿ^{55}
jjox ngax nax ma nit zi tit nix lor yi si1
JO.,-. ꓥ., N., M NYI: FI ꓕI: NYI., LO; YE SI.-
有 我 病 (助) 二 十 一 日 有 掉 由于

a^{55} ʃɿ^{55} zo^{33} thiɛ^{33} dʒo^{31} ʒu^{33} gua^{31} tʃho^{41} phe^{31} wa^{44} tha^{31}
a1 shi1 ssox tiax jjot rux gguat qor peit wa tat
A.-XN.- ꓒO., ꓕY., JO: RU., GW: ꓛO; dE: W ꓕ:-
阿施 若 向 赚 莽 六 升 得 时

sɿ55 dza33 dza31 wa44 se41 ʃɿ33 dʒɿ35 ma31 tʃhi44 ɲia44

sil zzax zzat wa seir shix rriq mat qi nia

SI. Z., Z: W SEj= XN., JN, M: JI NY

才 饭 吃 得到 还 死 时期 不 到 (连)

ʃɿ33 ma31 da33 tʃɿ44 bɯ33 ku55 ʒɛ44 ɲia44 tshɿ44 zo44

shix mat ddax zhi bbex gul yai nia ci sso

XN., M: D., CN B8.,= KU. YA NY ꓕI ꓤO

死 不 了 真的 啊呵 公粮公款 是 接受要

ma31 ɲiɛ35 ma31 da33 wa44 mo31 kho41 ʒo33 kho41 ɲia44

mat niaq mat ddax wa mot kor rox kor nia

M: NY, M: D., W= MO: ꓘO;_. RO., ꓘO; NY

不 在 不 得 了 房 年 绵羊 年 是

ɲiɛ35 ma31 na44 ne44 tsho44 za31 thi31 ma33 xua44 di31

niaq mat na nei co ssat tit max hua ddit

NY, M: N NI ꓱO ꓤ: ꓕI: M., HW DI:

在 不 能 的 人 一 个 我 想

dʑua³¹ ɬi⁵⁵ dʑi³³ bi⁴⁴ ma³¹ dʑo³³ tʃɛ⁵⁵ ȵia⁴⁴ dzа³³ ma³¹

jjuat lil jjix bbi mat jjo jail nia zzax mat

JW: LI. JI., BI M: JO.,-- CY. NY Z., M:

想 也 三道酒也 没 有 查 星 粮 没

dʑo³³ wu³³ ȵia⁴⁴ go³¹ do⁴⁴ ma³¹ dʑo³³ gɯ³¹ ɬa³³ su⁴⁴

jjox wux nia ggot ddo mat jjox gget lax su

JO.,--WU., NY GO: DO M: JO.,-- GI: L., SU

有 买 的话 给 的 没 有 给 来 的人

ma³¹ dʑo³³ se⁴¹ sɪ⁵⁵ ne⁴⁴ ŋa³³ wy³³ ŋɯ:a⁵⁵ dio³¹ ne⁴⁴

mat jjox seir sil nei ngax wvx nge:al ddiot nei

M: JO., SE; SI. NI-- ΛA., WΛ., ΛG.-DIO: NI

没 有 还 由于 我 舅 安 多 (助)

dʑi³³ phɯ³¹ ŋua³¹ kɯ⁵⁵ tɛ³⁵ go³¹ ɬa³³ tʃi⁴¹ ŋu:a³³ tsho³³

jjix pet nguat gel daiq ggot lax jeir ngu:ax co

JI., dT: ΛW: KT. TV, GO: L., CE; ΛUA.,= ±O

酒 五 碗 带 给 来 兴 星 人

[illegible]

za31 wa44 li33 nia44 na31 mi31 ʒi33 dza33 ɲi31 kho41

ssat wa lix nia nat mit yix zzax nit kot

ꓤ: W LI., NY N:_. MI: YE., Z., NYI: ꓘO;

人 得 到 呀 地 种 饭 两 年

[illegible]

dʒo31 tsy35 na44 li44 se41 nia44 ŋa33 ɲi44 za31 mɛ41

jjot zyq na li seir nia ngax ni ssat mair

JO: ZƎ, N LI SE; NY_. Ʌ., NYI ꓤ: Mꓤ;

债 还 要 还 剩…但 我 弟 兵

[illegible]

ʒu33 dʒi33 se41 nia44 ʒi44 ma31 na44 tʂɿ44 wa44 ŋa33

rux jjeix seir nia yi mat na zhi wa ngax

RU., JE., SE; NY YE M: N Cꓵ W= Ʌ.,

抓 去 还 (连)…做 不 辛 真 了 我

[illegible]

wʋ33 nia44 phʋ31 ma31 dʒo33 a55 ɲi31 ɣo33 ma31 dʒo33

wvx nia pvt mat jjox a1 nit wox mat jjox

Wꓵ., NY dꓵ: M: JO.,_. A. NYI: WO., M: JO.,_.

穷 是 钱 没 有 牛 也 没 有

thi³¹ ka⁴⁴ a⁴⁴ tsɿ⁵⁵ khɯ³³ ʒi³¹ mi³³ go³³ ʒi³³ e⁵⁵
tit ga a zi1 kex yit mix ggox yix ei1
ꓕI: K A FI. ꓘ7., YI: MI., GO., YE= E.
一 人 种 虽然 太阳 落 去 他

wa³¹ a⁵⁵ ȵi³¹ thi³¹ ȵi³³ tsɿ⁴⁴ ȵi³¹ tsy⁴⁴ tsɿ⁴⁴ sa³¹
wat a1 nit tit nix ci nit zy ci sat
W: A. NYI: ꓕI: NYI., ꓙI NYI: F3-. ꓙI S:
们 牛 一 天 十 二 架 十 三

tsy⁴⁴ ma³¹ ma⁴⁴ khɯ³³ ʒi³¹ mi³³ thi³¹ ma³³ a⁴⁴ ŋu⁴⁴
zy mat ma kex yit mix tit max a ngu
F3 M: M ꓘ7.,-. YI: MI., ꓕI: M., A ΛU=
架 犁 (助) 也 太 阳 一 个 是啊

su⁴⁴ dza³³ khua³³ tsɿ⁵⁵ lo³⁵ ʒi⁴⁴ ȵia⁴⁴ khua³³ ȵia³⁵ ma³¹
su zzax kuax zi1 loq yi nia kuax niaq mat
SU Z., ꓘW., FI. LO, YE NY ꓘW., NY, M:
人家 荞粮 播 时节 过 去 了 播 在 下

[illegible]

da³³ wa⁴⁴ ku⁵⁵ ʒɛ⁴⁴ tsɛ⁴¹ ɬɛ⁴¹ dzi⁴⁴ za³¹ dzi⁴⁴ mi⁴⁴ nia⁴⁴

ddax wa gul yai zair lair zzi ssat zzi mi xia

D., W= KU. Yꓯ Fꓯ; Lꓯ;-. ZI ꓤ: ZI MI NY-.

欠了 公款公粮 杂税 各种派款 的

[illegible]

su⁴⁴ thi³¹ ɬi³⁵ dʒo³¹ tsy³⁵ ma³¹ kʰu³³ ma⁴⁴ tshɿ⁴⁴ ɬi³³ kʰo⁴¹

su tit liq jjot zyq mat kux ma ci lix kor

SU ꓡI: LI, JO: FƎ, M: ꓘU., M ꓱI LI., ꓘO;

别人一样 还债 不 起 的 十四年

[illegible]

ɬo⁴¹ ʒi⁴⁴ nia⁴⁴ ne⁴⁴ e⁵⁵ ŋo³¹ ma³¹ dʒo³³ bi⁴⁴ ɬa⁴⁴ tɕi⁴¹

lor yi nia nei eil ngot mat jjox bbi la jeir

LO; YE NY NI-. E. ꓥO. M: JO., BI L CE;

有了 由于 无法续 的 满妻 兴

[illegible]

bɯ³³ a⁴⁴ miɛ⁴⁴ ʒu³³ ma³¹ tshɿ⁴⁴ tɕi⁴¹ bɯ³³ ŋa³³ pha³¹ tsho⁴⁴

bbex a mia rux mat chi jeir bbex ngax pat co

BƎ.,-. A MY RU., M: ꓛꓵ CE; BƎ.,= ꓥ., d: ꓷO

啊 多少 账 不 的 兴 啊 我父人家

[illegible]

xua55 ŋu44 sɛ55 a31 ba31 a44 ma44 wa31 ma31 na44 mi31

hua1 ngu sai1 at bbat a ma wat mat na mit

HW. ʌU SV.-- A: BS: A M W: M: N_. MI:

勤劳是由于 父亲 母亲 和睦 不 饿 地

[illegible]

ʑi33 li55 ŋa33 pha31 e55 do33 xua44 ʑi33 ɲia44 ŋa33 ma44

yeix lil ngax pat eil ddox gua yeix nia ngax ma

YE., LI-.. ʌ., d: E. DO., KW YE., NY-. ʌ., M

种 也 我 父 地底中 种 时 我 也不

[illegible]

o55 go31 la44 ʑi33 tɕi41 ŋu33 thi31 ɲi33 thi31 ɲi33 ŋa33

o1 ggot la yix jeir ngux tit nix tit nix ngax

O. GO: L YE., CE; ʌU= ⊥I: NYI., ⊥I: NYI., ʌ.,

地头 种兴是 一天 一天 我

[illegible]

pha31 thiɛ33 pi44 tɕi41 ŋa33 ŋa33 thiɛ33 bɛ44 la33 ŋa33 pha31

pat tiax bi jeir nga ngax tiax bbai lax ngax pat

d: ⊥Y., PI CE; ʌ-. ʌ., ⊥Y., BV L.,= ʌ., d:

父 向 咒语兴是 我 向 语 来 我 父

ʃɿ33 nia44 dʑi33 phɯ31 tʃɛ55 sɿ55 wu31 ɛ55 ʒɛ41 hu33 sɿ55
shix nia jjix pet joi1 si1 wut ai1 yair hudx si1
XՈ., NY JI., d˥: CY. SI. WU:-. ∀. Y∀; VU., SI.
孔(连) 酒 煮(连) 卖 猪 养(连)

wu31 da33 dʑo31 bɛ44 sɘ41 sɿ55 wu31 lo44 wu31 tʃhɿ44 bɯ33
wut ddax jjot bbai seir sil wut lo wut chi bbex
WU: D., JO: B∀ SE; SI.-. WU: LO WU: ϽՈ BΤ.,
卖 解 说 还(连) 卖 的 卖 要 的

sɛ55 ka44 li55 mo33 gu33 ma31 dʑo33 dza33 e55 bɛ44 go44
Sai1 ga li1 mox ggux mat jjox zzax ei1 bbai ggo
S∀.-. K LI. MO., GU., M: JO., = Z., E. B∀ GO
阿 工 也 做 处 说 有 粮 残 粮 余 穗 拾

dza31 nia44 thi31 ɲi33 ma44 thi31 dza31 a44 wa44 sɿ35 wu31
zzat nia tit nix ma tit zzat a wa siq wut
Z: NY_. ⊥I: NYI., M ⊥I: Z: A W= SI, WU:
吃 时 一 天 的 一 顿 只 得 架 卖

ʒi^{44} nia^{44} ŋi^{31} dza^{31} wa^{44} ɬi^{55} thi^{31} ŋi^{33} ma^{44} thi^{31}
yi nia nit zzat wa lil tit nix ma tit
YE NY-. NYI: Z: W LI. LI: NYI., M LI:
吉时 两 蛇 滑 也 一 天 (助) 一

dza^{31} ŋa^{33} se^{41} tɕi^{41} bɯ^{33} dʒɿ^{33} phɯ^{31} tɕɛ^{55} ɬi^{55} thi^{31}
zzat ngax seir jeir bbex rrix pet jail lil tit
Z: A., SE; CE; B8.,= JN., d7: CY. LI. LI:
蛇 是 还 兴 啊 酒 查 也 一

dza^{31} ɬi^{55} ʒo^{44} ne^{44} dza^{33} ma^{44} sɯ^{31} sa^{31} tɕi^{44} a^{44} ti^{55}
zzat lil ro nei zzax ma set sat ji a dil
Z: LI. RO NI Z., M S7: S: CI A TI.
蛇 也 小 山 谷 子 三 斤 只 春

dza^{31} ŋa^{33} se^{41} xua^{31} tshɿ^{44} e^{55} tʃhi^{44} ɬi^{55} e^{55} wa^{31} thiɛ^{33}
zzat ngax seir huat ci eil qi lil eil wat tiax
Z: A., SE;= HW HO E. JI LI.-, E. W: LY.,
蛇 是 还 油 作为 也 他们 向

[illegible]

ɣo^{33} do^{41} py^{55} di^{31} ʒi^{44} sɿ^{55} kɯ^{44} dza^{31} nia^{44} sɿ^{35}

wox ddor byl ddit yi sil ge zzat nia siq

WO., DO; PƎ. DI: YE SI. KA Z: NY-. SI,

核桃 (油渣 讨 去 (助) 放 吃 (连) 树

[illegible]

dzɿ^{44} tʃi^{44} kua^{44} go^{44} zo^{33} bɛ^{44} la^{33} tʃi^{41} bɯ^{33} ne^{44}

zzi jei gua ggo ssox bbai lax jeir bbex nei

ZI CE KW GO ꓤO,-. Bꓯ L., CE; BƏ., NI=

手 下 (助) 捡 应该 说 来 兴 啊 由于

[illegible]

a^{55} mɯ^{55} du^{31} kɯ^{44} nia^{44} tʃho^{41} ŋi^{33} a^{44} du^{31} khu^{33}

al mel ddut ge nia qor nix a ddut kux

A. MT. DU: KA NY-. ƆO; NYI., A DU: ꓘU.,

山药 挖 掉 (连) 六 天 只 挖 得起

[illegible]

bɯ^{33} nia^{44} da^{33} ɣo^{31} kho^{35} ʒi^{44} sɿ^{55} ŋa^{55} nɛ^{44} ei^{55}

bbex nia ddax wot koq yi sil Ngal nai eil

BT.,- NY= D., WO: ꓘO, YE SI.-. Λ.- Nꓵ E.

啊 (连) 蕨菜 採 去 (连) 安 乃 他

[illegible]

ma^{44} $thi\varepsilon^{33}$ $m\varepsilon^{33}$ dzi^{33} $b\varepsilon^{44}$ ne^{44} xua^{44} zi^{44} dzi^{33} ma^{31} khu^{33} ne^{44} ma^{31}

ma tiax maix jjeix bbai nei hua yi jjeix mat kux nei mat

M ꓡꓬ., Mꓯ., JE.,-.Bꓯ NI HW YE JE., M: ꓘU.,NI-- M:

姑(的) 皆 去 说向 我 做 去 不 起由于 没

[illegible]

wa^{44} la^{33} γo^{31} xu^{44} na^{31} $s\iota^{55}$ $\int\iota^{55}$ kua^{44} dzi^{33} thu^{31} γa^{41} ka^{35} nia^{44}

wa lax wot he nat si1 shi1 gua jjix tut ear gaq nia

W L.,= WO: HT N: SI.--XN. KW JI., ꓡU: 8; K, NY-.

得来 休 息(连) 草 用 棕 笛 编 玩(连)

[illegible]

γa^{41} ku^{55} bu^{33} $s\iota^{55}$ ne^{44} γa^{41} $ni\varepsilon^{35}$ ma^{31} da^{33} se^{41} da^{33} γo^{41} $m\varepsilon^{33}$

ear gu1 bbex si1 nei ear niaq mat ddax seir ddax wor maix

8; KU. B8., SI. NI-. 8; NY, M: D., SE;= D., WO; Mꓯ.,

编 会 阿 略…但 编 在 不 能 还 蕨 菜 皆

[illegible]

la^{33} $s\iota^{55}$ e^{55} $\tilde{h}i^{33}$ $khua^{33}$ $tshi^{44}$ nia^{44} kha^{35} thu^{44} e^{55} do^{33} dzy^{33} $\tilde{h}y^{35}$

lax si1 ei1 hinx kuax qi nia kaq tu ei1 ddox zzyx hynq

L., SI. E. VI., ꓘW., ꓷI NY-.ꓘ, ꓡU E. DO., ZꓱI., Vꓱ,

来(连) 他 家 里 到(连) 篮 子 底 齐处 通

zi^{44} gu^{33} kua^{44} zi^{35} $khua^{31}$ $ɲi^{31}$ $tʂua^{44}$ $tshy^{31}$ $kɯ^{44}$ nia^{44} zi^{35}

yi ggux gua yiq kuat nit jua tshyt ge nia yiq

YE GU., KW-. YI, ꓘW: NYI: CW ꓷI: KA NY-. YI,

挥 处 (助) 蒿 枝 两 枝 塞 上 (连) 蒿

$khua^{31}$ $tʂua^{44}$ ma^{44} ne^{44} kha^{35} thu^{44} thi^{31} thy^{33} $tshy^{31}$ $kɯ^{44}$ $bɯ^{33}$

Kuat jua ma nei Kaq tu tit tyx cyt ge bbex

ꓘW: CW M NI ꓘ, ꓕU ꓕI: ꓕƎ., ꓷƎ: KA B8.,

枝 杆 用 篮 一 摇 塞 掉 啊

$bɛ^{44}$ la^{33} se^{41} $sɿ^{55}$ $khɯ^{31}$ $ʃua^{44}$ $tʂho^{41}$ thu^{31} $gɯ^{31}$ la^{33} nia^{44}

bbai lax seir sil Ket xua qor tut gget lax nia

BV L., SE; SI.-. ꓘI: XW ƆO; ꓕU: GI: L., NY-.

说 来 还 (连) 包 谷 六 包 给 来 (连)

phu^{44} thi^{31} $sɿ^{55}$ $gɯ^{31}$ la^{33} la^{44} a^{41} li^{33} $kɯ^{44}$ se^{41} $tʂi^{41}$

pu tit sil gget lax la ar lix ge seir jeir

ꓒU ꓕI: SI. GI: L., L A; LI., KA SE; CE;

银子一 碗(补) 给 来 样 的 成 还 兴

bɯ33 dza33 sɛ44 ma31 tshɿ31 nv33 ma44 ku55 ɲi33 lo44 ʒi44

bbex zzax sair mat chit nvx ma gul nix lor yi

B8.,= Z., SU; M: ƆΠ: NΠ., M KU. NYI.,LO; YE

啊 饭 已 味 没 味 道 的 九 天 有 了

ne44 ba33 li35 wa44 lɛ31 ha55 ŋa33 pha31 dʑo33 tha31 ŋa33

nei bbax lix wa lait haal ngax pat jjox tat ngax

NI B., LI., W= LU: Ɔ,.. Λ., d: JO., ⊥:.. Λ.,

时 高 兴 了 越 更 我 父 在 时 我

thiɛ33 tsho44 za31 gɯ31 su44 ma31 dʑo33 nia44 xua44 na31 ʒi44 di31

tiax co ssat gget su mat jjox nia hua nat yi ddit

LY., ꓷO ꓤ: GI: SU M: JO., NY..HW N: YE DI:

(助) 人 给 人 没 有 的话 我 停 掉 想

dʑa31 se44 bɯ33 a44 ma44 a44 ne44 ɲi44 za31 ɲi44 ta55 a44

jjat seir bbex a ma a nei ni ssat ni dal ar

J: SE; BT.,= A M A NI NYI ꓤ: NYI T. A;

想 还 啊 母 亲 和 弟 在 早

mi³³ ŋa³³ tsʰɿ⁴⁴ pʰɛ³⁵ na³³ ne⁴⁴ zi³¹ li⁵⁵ tʰu⁴⁴ ʒi⁴⁴

mix ngax ci paiq nax nei ssit lil tu yi

MI.,_. Λ., ꓱI dV, N., NI YI: LI. ⊥U YE

然 我 脚 痛 的 原 也 解 去

ma³¹ na⁴⁴ li⁵⁵ ni³¹ ma³¹ ʒi⁴⁴ gɯ³¹ la³³ tɕi⁴¹ bɯ³³

mat na lil neit mat yi ggot lax jeir bbex

M: N LI. NI: M: YI GT: L., CE; BB.,

不 能 也 鬼 不 除 结 来 兴 吩咐

sɿ⁵⁵ ŋa³³ bɛ⁴⁴ gɯ³³ ne⁴⁴ ŋa³³ wv̩³³ ŋa⁵⁵ dio⁵⁵ ne⁴⁴

sil ngax bbai ggex nei ngax wvx ngal ddiol nei

SI.-. Λ., BV GT., NI-. Λ., WΠ., Λ.- DIO. NI

虽 是 说 的 由 于 我 曾 安 多 被

dʒɿ³³ pʰɯ³¹ ŋua³¹ kɯ⁵⁵ ʒu³³ go³¹ la³³ ŋa³³ bɛ⁴⁴ ne⁴⁴

rrix pet nguat gel rux ggot lax nga bbai nei

JΠ., dT: ΛW: KO. RU., GO: L., Λ., BV NI

酒 五 碗 拿 给 来 是 由 于

[illegible]

tɛ^{35} la^{33} se^{41} ɲia^{44} dy^{31} ka^{31} ɲe^{44} bɛ^{44} ɲia^{44} xua^{44} go^{31}

daiq lax seir nia ddyt gat nei bbai nia hua ggot

TV, L., SE; NY-. D3:- K: NI BV NY HW GO:

带来 还（连） 迪 要（助）说 是 我 给

[illegible]

tɕhɿ^{44} wa^{44} bɛ^{44} la^{33} ɲia^{44} ŋa^{33} khɯ^{33} ba^{33} li^{44} se^{41} ɲia^{44}

chi wa bbai lax nia ngax kex bbax li seir nia

ƆN W= BV L., NY-. Λ., KT., B., LI. SE; NY

可以 说 来（连） 我 也 高 兴 还（连）

[illegible]

xua^{44} ʑi^{44} tsɿ^{44} ɲia^{44} thi^{31} go^{41} ɲi^{44} di^{31} gɯ^{31} la^{33} se^{41}

hua yi zi nia tit ggor nei ddit gget lax seir

HW YI FI NY-. LI: GO;- NI DI: GT: L., SE;

找 去 使 时 一 次 只 要 给 来 还

[illegible]

bɯ^{33} ɲe^{44} ʃɛ^{55} to^{44} ma^{44} dzi^{31} da^{33} la^{33} wa^{44} dʒɿ^{33} phɯ^{31}

bbex nei xail do ma zzit ddax lax wa rrix pet

B8., NI XY. TO M ZI: D., L., W= JN., dT:

似乎 害羞 的 忍 能 来 了 酒

[illegible]

pɯ^{44} do^{33} a^{41} mi^{33} ŋua^{55} ma^{31} na^{44} sa^{44} kho^{41} li^{33} kho^{41}

be ddox ar mix ngual mat na sa kor lix kor

PT DO., A; MI., ꓥW. M: N S ꓘO; LI., ꓘO;

分 向 也 借 不 幸 三 年 四 年

[illegible]

bi^{44} li^{44} se^{41} wa^{44} nia^{44} ma^{44} da^{33} ɣa^{41} khɯ^{33} wu^{33} la^{33}

bbi li seir wa nia ma ddax ear kex wux lax

BI LI SE; W= NY-. M D., ꓤ; ꓘꓔ., WU., L.,

满 了 还 了 那么 竹子器 编 也 实 来

[illegible]

su^{44} ma^{31} dʒo^{33} ʒi^{33} mɯ^{35} my^{31} kua^{44} wo^{33} do^{41} tshɿ^{44} pa^{44}

su mat jjox yix mex mvt gua wox ddor ci ba

SU M: JO.,= YI., MT., MՈ: KW WO., DO; ꓱI P

人 没 有 南 方 (助) 核桃 油 交 换

[illegible]

sɿ^{55} ɣɯ^{31} za^{33} wu^{31} ʒi^{44} nia^{44} si^{55} kɯ^{55} a^{31} bɯ^{35} ta^{55}

sil Et ssax wut yi nia sil gel at bbeq dal

SI.-- T:- ꓨ., WU: YE NY-. SI. KA. A: BT, T.

(连) 很 西 卖 去 (连) 硫 大 山

ne⁴⁴ ka⁴⁴ phy³¹ ma³¹ wa⁴⁴ tɕi⁴¹ bɯ³³ tɕhi⁴⁴ za⁴¹ thi³¹

nei ga pvt mat wa jeir bbex qi ssar tit

NI K dՈ: M: W CE; BT.,= ⅃I ꓤ; ꓕI:

的 二 钱 没 得 兴 呈 给 子 一

tɕɿ³⁵ wa⁴⁴ li⁴⁴ nia⁴⁴ tsho³³ za³¹ thiɛ³³ ŋua⁵⁵ wa⁴⁴ li⁴⁴

zhiq wa li nia co ssat tiax ngual wa li

CՈ, WA LI NY-. ꓱO ꓤ: ꓕY., ꓥW. W ꓶI

根 得 到 (连) 人 向 借 到 了

se⁴¹ sɿ⁵⁵ a⁵⁵ ʒɛ⁴¹ pa⁴⁴ wa⁴⁴ ma⁴⁴ sɿ⁴⁴ li⁴¹ la⁴⁴

seir sil al yair ba wa ma si lir la

SE; SI.-. A. Yꓯ; P W M SI LI; L

还 (连) 猪 去 换 得 的 拿 回 来

ŋu:a⁴⁴ h̃i³³ khua³³ tɕhi⁴⁴ nia⁴⁴ ɛ⁵⁵ ʒɛ⁴¹ dza³³ tɕua⁵⁵ do³³

ngu:a hiax kuax qi nia ail yair zzax jual ddox

ꓥU A= VI., ꓘW., ⅃I NY ꓯ. Yꓯ; Z., CW. DO.,

了 家 里 到 (连) 猪 食 畏 的

[illegible]

lo^{44} thu^{44} sɿ^{35} thu^{31} ti^{44} do^{33} a^{55} lu^{31} kɯ^{33} ŋa^{33} za^{31} mɯ^{33}

lo tu siq tut di ddox a1 lut kex ngax ssat mex

Lo LU SI, LU: TI DO., A. LU: KT.,_.Λ., ꓤ: MT.,

楼 木梳 支 向 锅 也 我 妻子

[illegible]

e^{55} pha^{31} nei^{44} gɯ^{31} la^{33} tɕi^{41} ŋu^{44} sɿ^{55} ne^{44} pho^{35} ȵi^{44} do^{33}

eil pat nei gget lax jeir ngu sil nei poq ni ddox

E. d: NI GT: L., CE; ΛU SI. NI do, NYI DO.,

她 父亲 (助) 给 来 兴 是 由 于 看 看 向

[illegible]

dʒo^{33} se^{41} ŋa^{33} tshɿ^{44} sa^{44} kho^{41} ŋa^{33} pha^{31} ʂɿ^{33} nia^{44} ʒe^{41} ȵi^{31}

jjox seir ngax ci sa kor ngax pat shix nia yoir nit

JO., SE; = Λ., ꓱI S ꓘO; Λ., d: XN., NY-. YU; NYI:

有 还 我 十 三 岁 我 父亲 死 (连) 猪 二

[illegible]

tsɿ^{44} ŋua^{21} kho^{41} lo^{41} ʒi^{44} nia^{44} ku^{55} h̃a^{33} phu^{44} h̃e^{41} ȵi^{44} a^{55}

zi nguat kor lor yi nia gu1 han pu hairr ni a1

FI ΛW: ꓘO; LO; YE NY-. KU. V., du VU; NYI A.

十 五 岁 有 了 (连) 九月 初 八 日

[illegible]

ɣa55 ɲi33 nia44 ʒɛ41 tiɛ35 ɛ44 ɣo31 ɬa33 ɬo44 tʃua44

eaɬ nix nia yair diaq ai wot ɬax ɬo jua

8. NYl NY-. Y;-TV, ∀- WO:- L,-. LO CW

鸡 日 (连) 盐 面 岩 孔 拉 老 虎

[illegible]

xo44 tsɿ44 thu31 kua44 ʃua44 khua33 ʒi44 nia44 ŋa33 thi31

ho zhi tut gua xua kuax yi nia ngax tit

HO CN ⅃U: KW XW ꓘW., YE NY-. Λ., ⅃I:

房 基 地 (助) 麦 播 去 时 我 一

[illegible]

ʒo44 a44 mi44 nɛ44 tɕɿ55 ʒi44 nia44 ŋa33 ʒɛ44 ma31 tʃhɿ41

ro a mi nai ziɬ yi nia ngax yai mat chir

RO A MI NV FI. YE NY-. Λ., YV M: ƆN;

人 只 地 开 垦 去 (连) 我 烟 没 抽

[illegible]

se41 ɣo31 xɯ44 na31 nia44 thi31 tu44 ʃɿ31 di31 dʒua31 ŋu33

seir wot he nat nia tit du shit ddit jjuat ngux

SE;-. WO: H7 N: NY ⅃I: TU XN: DI: ƆW: NU.,

还 休 息 (连) 一 千 种 想 就

ne^{44} dzy^{31} ma^{31} da^{33} sɿ^{55} lo^{44} piɛ^{44} my^{44} dzɿ^{44} na^{44} ma^{44}

nei zzyt mat ddax sil lo bia my zzi na ma

NI ZN: M: D., SI.-. LO PY MƎ ZI N M

由于 忍受 不 得 (连) 石板 滑 细 的

thi^{31} ma^{33} ʒu^{33} sɿ^{55} o^{55} du^{33} thiɛ^{33} ɣo^{44} ʒu^{33} sɿ^{55} bo^{44}

tit max rux sil ol ddux tiax wor rux sil bbo

LI: M., RU., SI.-. O. DU., LY., WO; RU., SI. BO

一 个 拴 (连) 头 上 针 取 (连) 写

nia^{44} li^{44} dʒua^{31} o^{55} na^{31} ma^{31} ty^{35} li^{44}

nia li jjuat ol nat mat dyq li

NY = LI JW: O. N: M: TƎ, LI

(连)

li^{44} dʒua^{31} o^{55} na^{31} wa^{31} ŋa^{33} bɛ^{44}

li jjuat ol nat wat ngax bbai

LI JW: O. N: W: ʌ., BV

wa^{31} la^{31} o^{55} na^{31} wa^{31} ma^{31} so^{44}

wat lat ol nat wat mat so

W: L: O. N: W: M: so

---

wa^{31} so^{44} o^{55} na^{31} phy^{31} di^{44} gua^{33}

wat so ol nat pvt ddi gguax

W: so O. N: dn: DI GW.,

---

ha^{33} di^{44} phy^{31} ma^{31} ŋa^{33}

han ddi pvt mat ngax

V., DI dn: M: Λ.,

---

dy^{41} ʂʅ^{55} dy^{41} gua^{33} li^{33}

ddyt shil ddyt gguax lix

DƎ: Xn. DƎ: GW., L.,

乙 七 Ω 予 亚 7 非

dy^{41} ʃɿ^{55} o^{55} na^{31} ma^{31} ŋa^{33} bɛ^{44}

ddyr shil ol nat mat ngax bbai

DƎ; XN. O. N: M: ʌ., BV

十 回 Ω 予 図 図 大

ʃɿ^{55} ɲi^{33} o^{55} na^{31} bo^{31} bo^{31} gua^{33}

shil nix ol nat bbot bbot gguax

XN. NYI., O. N: BO: BO: GW.,

王 凸 Ω 予 上 旦 大

la^{31} wu^{31} o^{55} na^{31} lu^{44} wu^{31} gua^{33}

lat wut ol nat lu wut gguax

L: WU: O. N: LU WU: GW.,

上 凹 Ω 予 田 几 図

lu^{44} wu^{31} o^{55} na^{31} tʂhɛ^{41} ɲi^{31} do^{44}

lu wut ol nat qair neit ddo

LU WU: O, N: ƆY; NI: DO

the^{41} ni^{31} o^{55} na^{31} xo^{41} dʒua^{33} ʒo^{31}

qair neit o1 nat hor jjuax rot

ƆY; NI: O. N: HO; JW., RO:

---

di^{44} dʒua^{31} o^{55} na^{31} mɛ^{35} e^{55} za^{31}

ddi jjuat o1 nat maiq ei1 ssat

DI JW: O. N: M∀, E, ꓜ:

---

di^{44} dʒua^{31} o^{55} na^{31} mɛ^{35} gua^{41} li^{44}

ddi jjuat o1 nat maiq gguar li

DI JW: O. N: M∀, GW; ꓡI

---

bɛ^{44} ne^{44} bo^{44} ŋa^{33} sɿ^{55} pho^{35} ŋi^{44} nia^{44} thi^{31} li^{35} ma^{44}

bbai nei bbo ngax si1 poq ni nia tit liq ma

B∀ NI BO 人., SI.-. dO, NYI NY ꓕI: ꓡI, M

说的 写 是(这) 看试 时 相同 的

[illegible]

mie31 se44 bɯ33 ȵia44 tho31 ɣɯ31 thi31 k̃a33 bɯ33 tɛ44

miat seir bbex nia tot et tit kanx bbex dai

MY: SE; B7.,= NY-.. LO: 7: L(: V., B7.,-.. TV

多 还 啊 那么 文字 一 样 啊 比

[illegible]

ȵi44 ȵia44 thi31 ʂi35 ma44 mie31 bɯ33 tsho44 za31 e55 ŋo31

ni nia tit siq ma miat bbex co ssat ei1 ngot

NYI NY LI: LI, M MY: B8.,= JO Ꮡ: E. ΛO:

看 是 一 样 的 多 啊 人 类 语言

[illegible]

na31 thi31 ʂɿ31 thiɛ35 ne44 pho35 ȵia35 bɯ33 sɿ55 ne44 tshɿ44

nat tit shit tiax nei poq niaq bbex si1 nei ci

N: LI: XN: LY., NI do, NY, B7., SI. NI-.. ƎI

是 一 种 从 由于 演 变 在 啊 由 于 十

[illegible]

ȵi31 pɯ44 bo44 kɯ44 sɿ55 pho35 ȵi44 ȵia44 ʐo31 mi31 ʑi33

nit be bbo ge si1 poq ni nia rot mit yeix

NYI: PT BO KO SI.-.. do, NYI NY RO: MI: YE

二 本 写 了 (连) 看 看 时 咱 也 种

su⁴⁴ ne⁴⁴ thy³³ miɛ⁴⁴ so⁴⁴ ȵia³⁵ ma³¹ da³³ di³¹ dʑua³¹ ne⁴⁴

su nei tyx mia so niaq mat ddax ddit jjuat nei

SU NI ꓕƎ., MY ꓢO NY, M: D., DI: JW: NI-.

人 由于 这么多 学 在 不 能 想 的

thi³¹ wa⁴⁴ ta⁴⁴ kɯ⁴⁴ sɿ⁵⁵ pho³⁵ ȵi⁴⁴ ȵia⁴⁴ tho³¹ ɣɯ³¹ li⁴⁴ tsha³¹

tit wa da ge si1 poq ni nia tot et li cat

ꓕI: W T KA SI. DO, NYI NY ꓕO: ꓶ: LI ꓕ:

一起 加 掉(连) 看 看 时 文字 样 好

a⁴⁴ ŋa³³ bɯ³³ sɿ⁵⁵ tʂho³¹ ȵi³³ ȵia⁴⁴ tʂho³¹ ma³¹ na⁴⁴ se⁴¹ bɯ³³

a ngax bbex si1 qot nix nia qot mat na seir bbex

A ꓥ., B8., SI.-. ꓛO: NYI., NY ꓛO: M: N SE; B8.,

虽然是啊 但 看 看 时 能 不 能 还 似

ne⁴⁴ thi³¹ li⁴¹ ne⁴⁴ thi³¹ ʂɿ³¹ ʑi⁴⁴ sɿ⁵⁵ e⁵⁵ wa³¹ thiɛ³³ ma⁵⁵

nei tit lir nei tit shit yi si1 ei1 wat tiax ma1

NI ꓕI: LI; NI ꓕI: Xꓵ: YE SI.-. E. W: ꓕY M.

呼 一 回头 一 种 造(连) 他们 向 教

go³¹ ŋu:ɑ⁴⁴ sɿ⁵⁵ kɯ⁵⁵ niɛ⁵⁵ ŋa⁵⁵ kho³⁵ ne⁴⁴ tʂhɿ⁴⁴ kho³³ la⁴⁴ ʂɿ³¹

ggot ngu:a sil ge1 nia1 nga1 ko1 nei chi ko 1a shit

GO: ΛU = SI.-. KO. NY Λ.-YO. NI ƆΠ.,-ЯO.,L XΠ:

给 了 (助) 以后 安科 (助) 奇科 拉 事

tho³¹ ɣɯ³¹ bo⁴⁴ kɯ⁴⁴ ne⁴⁴ mo³³ kɯ:a³¹ ne⁴⁴ ma³¹ ma⁵⁵ tsɿ⁴⁴ thi³¹

tot et bbo ge nei mox ge:at nei mat ma1 zi tit

LO: T: BO KO NI-. MO.,K: NI M: M. FI LI:

书 写 撑由于 土司 被 不 拉 使 一

go²¹ ʒi⁴⁴ a⁵⁵ se²¹ sɿ⁵⁵ kɯ⁵⁵ niɛ⁵⁵ thi³¹ xua⁵⁵ wo³³ ʒiɛ²¹ ne⁴⁴

ggor yi a1 seir si1 ke1 nia1 tit hua1 wox yair nei

GO; YE A. SE; SI.-. K. NH. LI: HW. WO., YH; NI

次 做 还 (连) 以后 一 次 查见 (助)

mo³³ ga³¹ h̃i³³ khua³³ ne⁴⁴ ma⁵⁵ go³¹ tʂɿ⁴⁴ zo³³ bɛ⁴⁴ ne⁴⁴ ma⁵⁵

mox gat hinx kuax nei ma1 ggot zhi ssox bbai nei ma1

MO.,K: VI., ЯW., NI-. M. GO: CΠ ꓒO.,= BH NI M.

土司 衙门 从 教 给 可以 说向 教

[illegible]

go^{31} tʂɿ^{44} ŋuːa^{44} se^{41} ne^{44} ʂɿ^{31} ma^{31} dʑi^{33} ne^{44} a^{41} khɯ^{35}

ggot zhi ngu:a seir nei shit mat jjix nei ar keq

Go: cn ΛUA SE; NI-. XN: M: JI., NI A; ЖΤ,

给真 是 由于 形势不好 由于 很

[illegible]

ʑi^{44} ma^{31} mɯ^{33} ʂɿ^{31} ne^{44} dzo^{31} tɕi^{41} ɲia^{44} a^{41} khɯ^{35} dzo^{31}

yi mat mex·shit nei zzot jeir nia ar keq zzot

YE M: MΤ.,= XN: NI ZO: CE; NY-. A; ЖΤ, ZO:

做没 时间 形势 好 的话 很 好

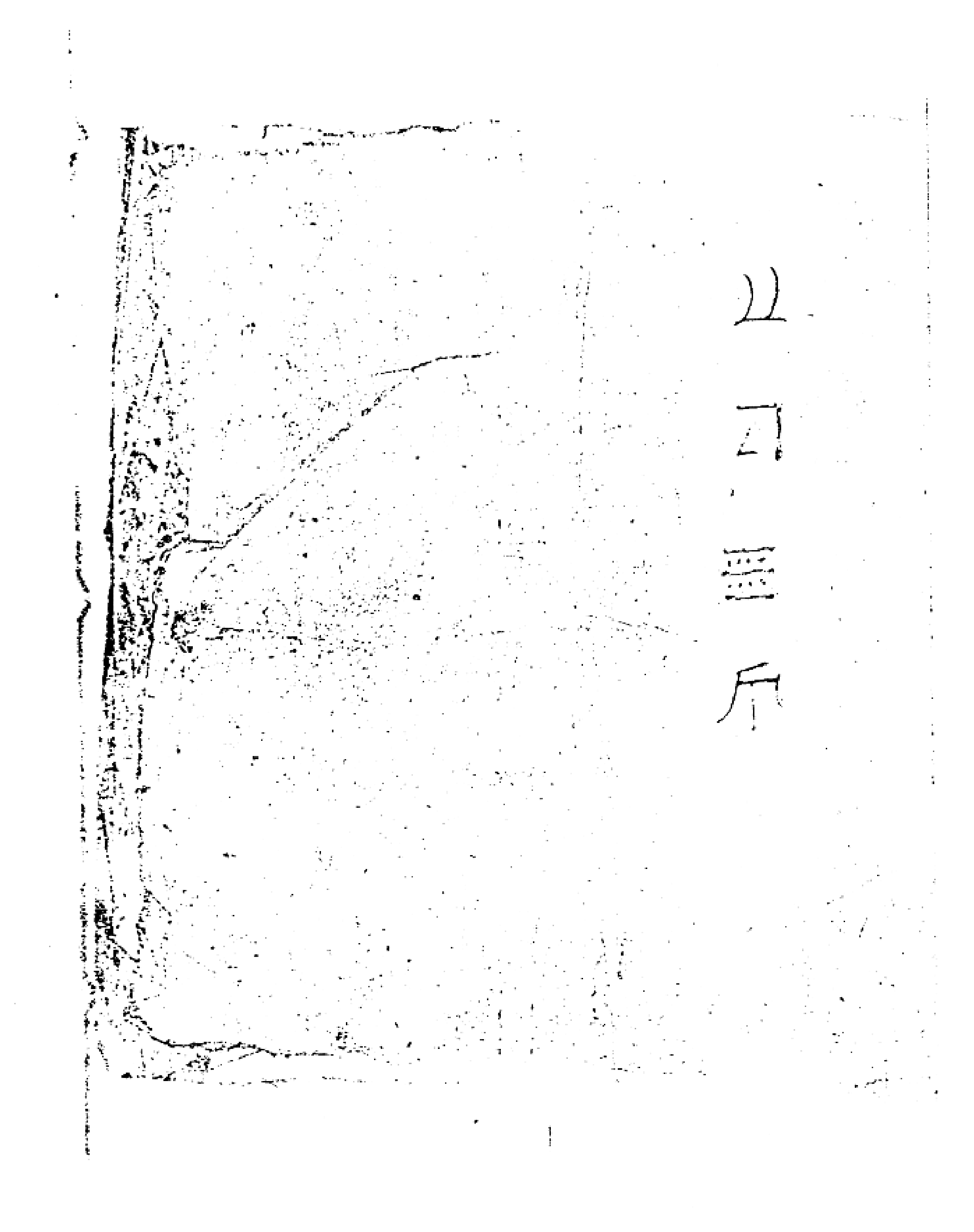
[illegible]

na^{44} bo^{44} ta^{55} ʑi^{35} di^{31} dʐua^{31} se^{41} bɯ^{33} sɛ^{55}

na bbo dat yiq ddit jjuat seir bbex sait

N BO T. YI, DI: JW: SE; B8., SV.=

的 写 下 想 还 啊



晃[illegible]回[illegible]文光尺子工[illegible][illegible]南

[illegible]光[illegible][illegible][illegible][illegible]丁[illegible][illegible]气丁

[illegible][illegible][illegible][illegible]日[illegible]光尺丁[illegible]辰工

[illegible]七[illegible]丁[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

[illegible][illegible]丁[illegible]辰[illegible]尺[illegible]丁[illegible]辰[illegible]

丿[illegible]方又丁月回[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

丿[illegible]丿[illegible][illegible][illegible]晃丁回[illegible]丿[illegible]

巫綵亞 [illegible] 丑 九 壬 双 艮 丁 禾 [illegible]

乙天巫 綵 巫亞 卞 天 午 关 乃 [illegible] [illegible]

[illegible] 目 乃 [illegible] 分

丑 [illegible]

光 关 乙 [illegible] 光 丑 [illegible] 光 [illegible] 丑 关 乃 丑

癸 乡 [illegible] 四 [illegible] 正 天 回 乃 又 回 [illegible] 己 [illegible] 元

司 [illegible] 弟 又 丑 丑 [illegible] 乙 [illegible] [illegible] 巫 乡 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

金[illegible]五[illegible]天[illegible]王[illegible]各丁五[illegible]丁
五目[illegible][illegible]五[illegible][illegible]日[illegible][illegible]血[illegible]丁[illegible]
[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]天[illegible]。各
[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]
天[illegible]。[illegible][illegible][illegible]金[illegible]三[illegible][illegible]五[illegible][illegible]
[illegible][illegible][illegible][illegible]五五八[illegible][illegible][illegible][illegible]丁[illegible]
[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]五[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

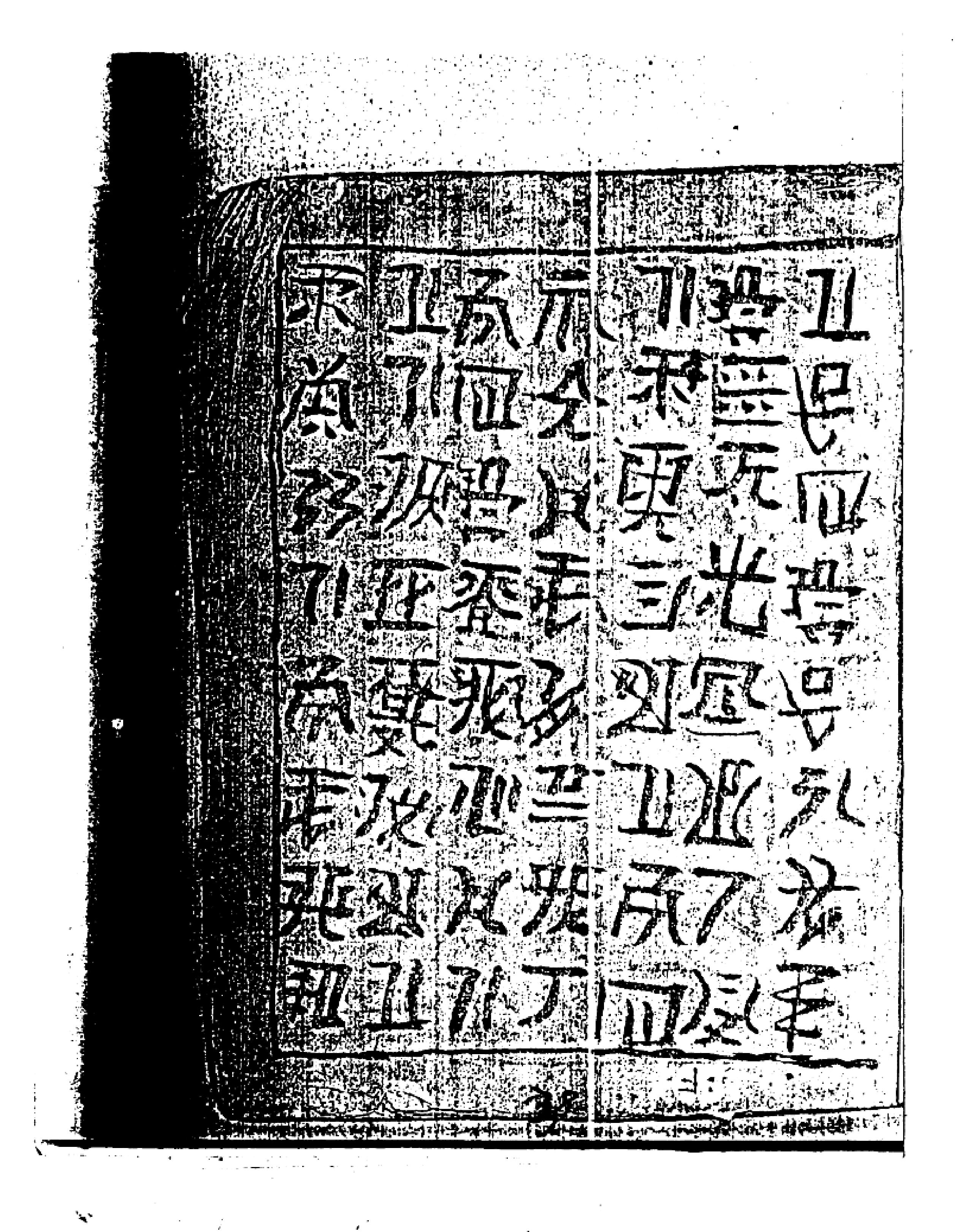
[illegible]

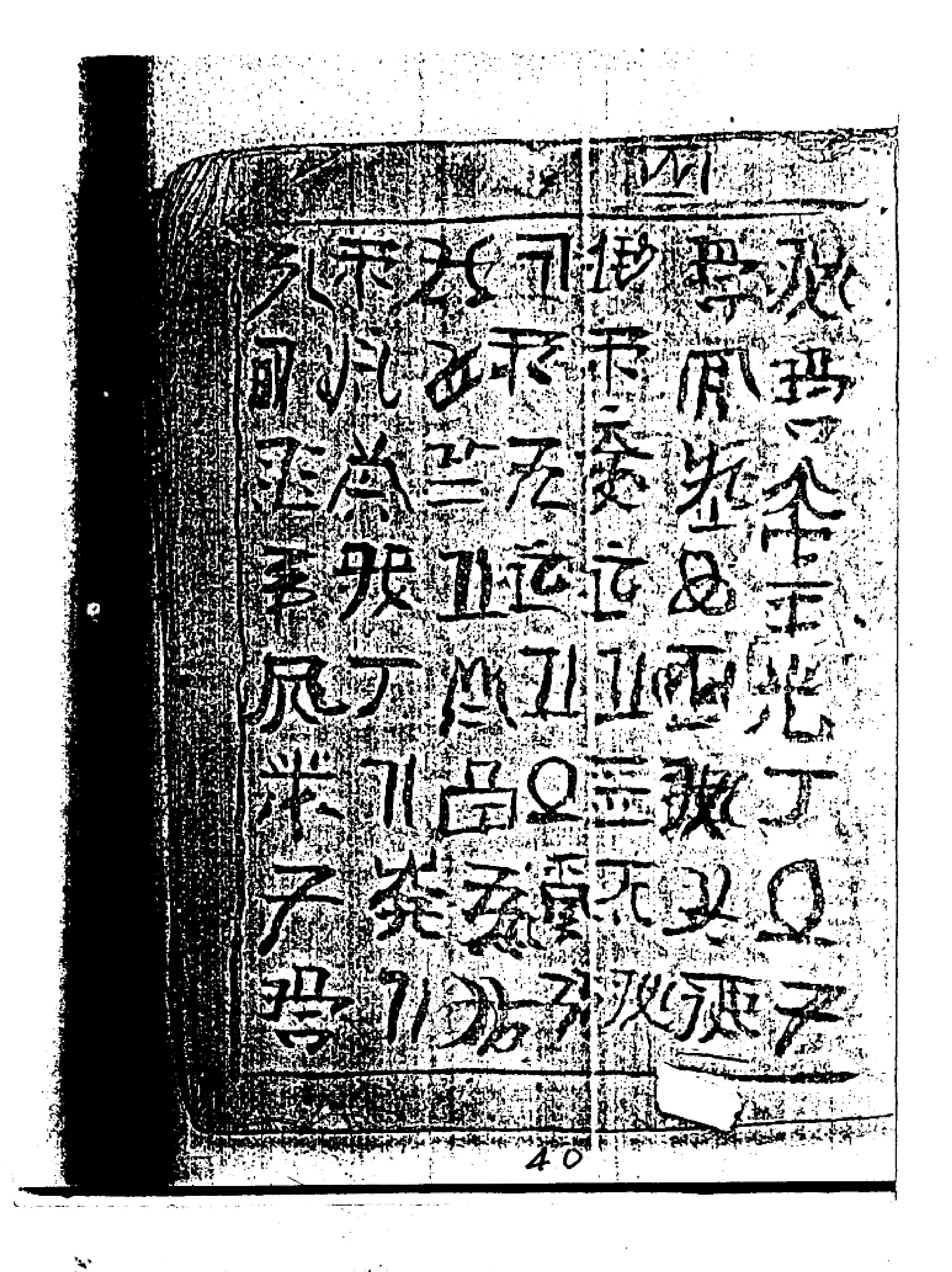
1

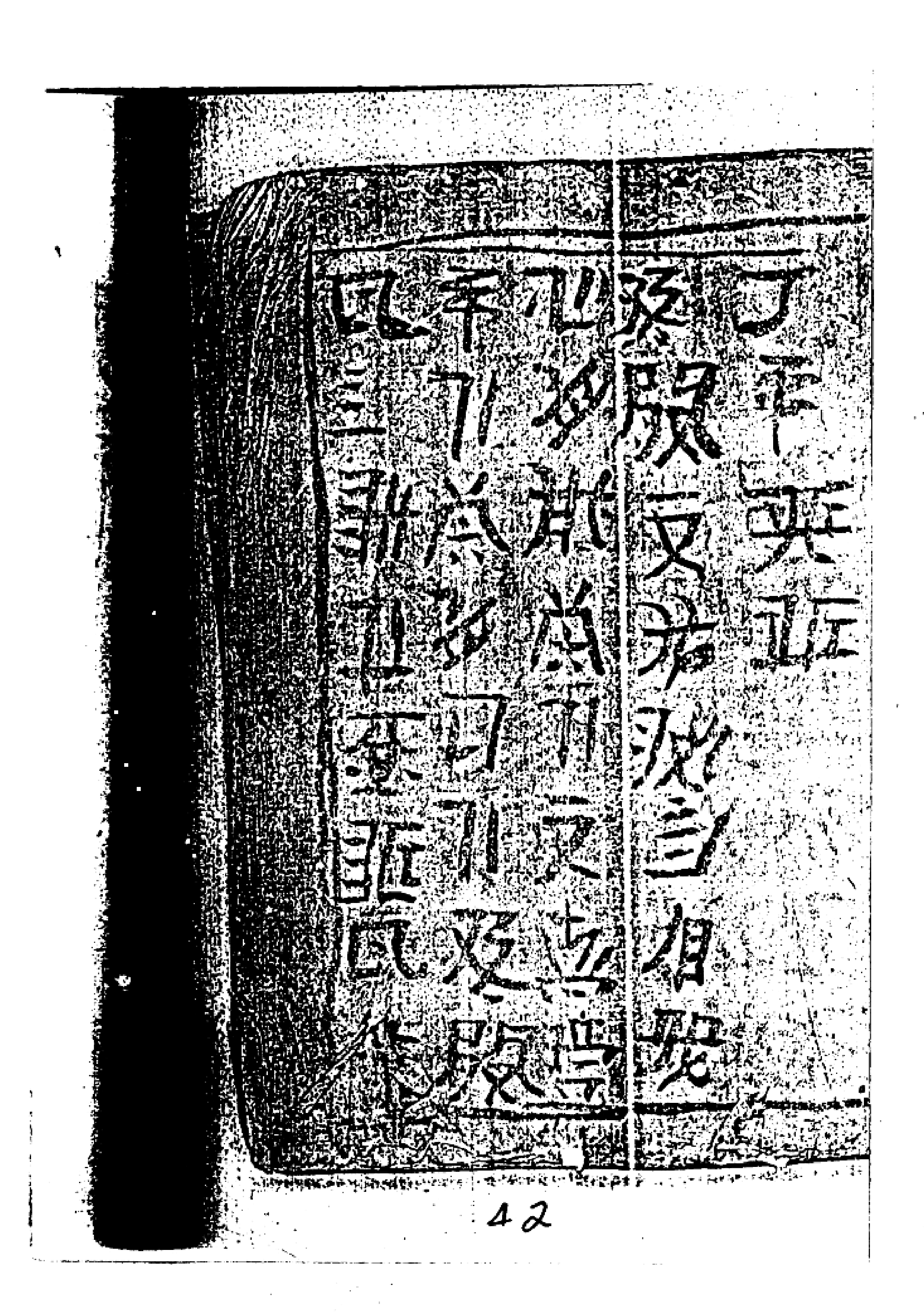
28

13

[illegible]









[illegible]

人类繁衍和占卜历法书

CO GGUA WAT GGUA ANEI ZIDDU TOTET

ꓞ O GW., W:GW., A NI FI DU ꓕO: ꓶ:

汪忍波　遗著

光那巴　提供

木玉璋　译注

中国社会科学院民族研究所

1995 年 8 月

繁衍人类的故事

傈僳族古时候的故事。要学习它，别遗失了。是猿猴母亲生育下人的故事。

(洪水涛天后生存下来的)人呀！劳动了一天，播完了　米种，疲惫不堪的身体艰难地刚拖回到家里，(涡撒)又来问播　米种的事。告诉了他播　米种的情况。他却反而让我把播下去的三斗　米种捡回来。播下去的种子怎么能够捡得回来呢？很在苦闷，去问妻子。妻子说："你不必难过，背去皮囊歇在地头，用棍抻开它的口子，捡来两三粒　米种放进皮囊里，呼呼风"。他就按照妻子教的办法去做。撒下去的　米种，自己洪！洪！洪！地依然进了皮囊里来了。他高兴地背回去给涡撒。涡撒来数　米种的结果少了三个半　米种。怎么办呢？正在很难过和发愁的时候，妻子走过来对他说："别发愁，你在地里没有看到雀鸟吗？若是看到，带着弩弓把他射回来"。

他就肩上扛着弩弓到了地头。看到那地头的枯树枝上，栖歇着五只鸽子。他就张开弩弓一箭就射下两只鸽子。剖开嗉子一看，失掉的那三粒半　米种就在里面。他高兴的不得了，带回去给涡撒看。涡撒才说了一句"对了"！(以示表扬)。

尽是这样，还是让他去播　米，让他一天就播完。他就按照从前播的那样去播的结果，长的比以前都好。种什么长什么，种什么谷物都长得好，种的蔓菁块根成油，叶子成肉。

从此以后，什么活路人都能做，经历了种种考验。涡撒对人没有办法，就让人下到地上来。涡撒给了他万物的种子，装在箭囊里，从牛方位(西北方位)下来，住在光秃秃的黄土地里，天女和他成了一家人，该种什么就种什么。在菜园子里种上一塘南瓜种，说也很奇怪，种上的一塘南瓜，只结一个，长呀长，长得以一个房子那么大。

他俩生了一个儿子，孩子还没有长大成人，天神要叫天女回天宫。天女不得不回天宫，又舍不得离开孩子，坐立不安，走南串北，想逐渐疏远感情，由孩子的父亲一人抚养。孩子又哭又闹想妈妈。她真的要走的时候，舍不得离开，心里很难过，一天一天在屋里沸！沸！沸地走来走去，只听到声音，不见人影。当孩子听见母亲的脚步声时，啧！地箭步抱住母亲。真的抱住了母亲，母亲说："做什么呀！儿子呀！看到你，我哪里也去不成，什么事也做不了"。

于是天女用灶灰塑了自己模样的一个人，也有血的，孩子走过去吃奶，也真的吃上奶，孩子不再哭了，母亲离开孩子和父亲回天宫去了。

不久那个大南瓜破裂成两半，跳出五个人来，这五个人原来是五个民族啊！五个人住在一起，可是说不出语言来。渴撒说："就去祭，'尼刮刮'（祭天）"。祭了'尼刮刮'之后，有一匹马在菜地里吃菜，人们就急的憋不住地说出话来。一个是

用傈僳语说："马菜吃罗！"。

一个是用汉语说："马吃菜罗！"。

一个是用藏语说："马吃菜罗！"。

一个是用尼语（纳西语）说："马吃菜罗！"。

一个用白族话说……等说出了各种民族的语言。从此以后说出各民族自己的语言，产生了民族和语言。虽然产生了民族和语言，但没有妻子。人类繁衍不起来，人就去问涡撒。涡撒说："别嚷了，要人的话，给你们，在那边等着"。

人在溪水沟边等着，从溪水沟头漂来了许多动物，有老虎、熊、鹿、羚羊、獐等就是没见人来。没想到最后来了一条蛇。人就想"管它是什么就成什么样了"，就用弩把碰了蛇一下。没想到碰上了真正的人啊！涡撒说出话来说："呸！织绸子的过去了，织缎子的过去了，织麻绳、搓水麻皮的做什么呀！"。

从此全都有了妻子，涡撒来保护，人都是老实正直、脚杆长的三　长（很高），没有人抄架纠粉、没有偷盗、各人种各人吃，不要别人供养，没有向别人讨饭吃的，没有土司来管，不必记帐写字。这样的经过五代十代，人都变成好的。涡撒有正确的谕旨人们（下接《占卜·历法》书）。（原文译注 40 页第二排第三音节）。

（上接《人类繁衍的故事》

占卜·历法

涡撒（wox sa）谕遗言："三日别播荞麦，九日别撒麦。一日、十五日别杀生，七日、十五日、二十三日在井水里别洗月经带，十五日、十四日、二十二日早上太阳出来的时候别喝冷水。五日、九日、十七日、二十五日，别砍树。白木、白石别放在家里。五日、十三日、二十一日别开屋基、别支三脚架。八日、十六日、二十四日别杀牛、也别给人。这些时期都是吉日。对这些人们不知道，是天上涡撒的谕言"。

虎年、兔年，东方位。龙年、龙上，蛇年马上南方位。羊年、羊上，猴年鸡年西方位。狗年、狗上，猪年鼠年北方位。牛日、牛上。年、日、时都一样，正月、二月、三月、四月龙。五月蛇。[]马七月，猴八月，鸡、狗九月，十月猪，十一月鼠，十二月牛。

轮到新一个，不管什么月就一样照计。如果大家算法不一，就骗人家了。

初一　东方，初二龙　初三南方。初四　绵羊，初五西方，初六狗方。初七　北方，初八牛方一初九东方。初十　龙上，十一南方，十二绵羊。十三　西方，十四狗上，十五北方。十六　牛上，十七东方，十八龙上。十九　南方，二十绵羊，二十一西方。二十二　狗上，二十三北方，二十四牛上。二十五　东方，二十六龙上，二十七南方。二十八　绵羊，二十九西方。月大月小。结束在西方。

东方的菩喇是白净净的（香柱）。东方的树是松树。东方出生的人良心好（香柱）。东方的神是米斯。东方位虽然，有病，但死不了（香柱）。到了东方位虽然是很害怕，但随着就会消失（香柱），做生易会找到钱（发财。死鬼虽然大，憨鬼和水神一起一起来。灵魂是精，到了东方雪奇（大鹏鸟）要高一千倍，尚有一倍高的鬼来吃，海贝来吃树子，做生易、种地都会好。

到了东方位有三人，就不能盖房子，不能砍树子，算是白净净的菩喇、是鱼，水中不能做脏的，由于树子是松柏有危险。水是海，菩喇在天下，海岛上的珊瑚树中的高处，雪奇在高处观察，若做了为害的事，得到的是白木和白石。

龙方位在两个三个方位上，生儿育女不必说是死不了，不会死，但有冰雪地方不能走，会损伤的。别支架蜂箱，会压死树神，会吃着树毒会死人的。鸱巴（Chitbbax 海贝）吃鱼、吃银子，一倍高的雪奇来看望枯揭的树叶，要是喝令水，

就会跟随情孕孩子来的。

南方位的树木、石头和人，无论什么都是说绿的。带些红的，菩喇也是红的，菩喇是火，男子的岁数是银柱。无论是什么年，一个是南方。龙方位的人，若到了太阳那里有站到北方位的人，充满了福气。轮到南方位的时候会得病，人的事很多，到了南方位是元宝。一家人，北方，龙方位站两三人的金锭。虎年若到了南方位就会获得猎物；蛇年到了南方位是清晨，马年人是吉利，蛇年人是丑。鬼是野鬼，杀到大猎物会得财，杀大牲畜会吃亏。狩猎杀鼠会有收获。当董事会有生事，造所房子会穷，要竖新仓库的时候菩喇不好，是石头。

到了绵羊方位，不能砌石，会压死灵魂，不能支三脚架，会得疾病。鬼是死鬼(neitbber)咬。男子到了九岁没有什么讲的，女的死鬼，死神(neitbber)来咬的话，祭也(matmet)无效，憨鬼(neitmes)来咬也不灵，暖的是火。鸱巴(chitb-bax 海贝)来吃石头的时候，雪奇(雪雀或大鹏鸟)高四倍来吃，心是石头，石头是没有心的，男子是好、女子是丑。到了绵羊方位不能走悬岩，会得病。到了二十五岁的年龄，应当去当东巴(Dobbax)(巫师)；西方位是黑菩喇，菩喇是铁，是地精灵，建新房行，盖新房不好。若种庄稼会丰收；做生易较难，卖黑的对，卖铁就会抽搐，随来了鬼神。由于海贝(chitbbax)来吃掉心灵，到了祖先神那里去了。

若在东方位站有两三人的话，西方位站在绵羊、狗方位站的人多的话，若有人死，鬼是曲科(chotkoi——词意不明)，会踩着我们看不到它那一面的。

到了猴日，不能砍树子，虽然，没有鬼神，但米斯会来卖掉的(到野外、高山、森林等不知不觉迷失方向)，五倍高的雪奇来吃，不是被杀，而是狗方位的菩喇到了天上星星那里去了，把狗当上菩喇，星然是三星(典故·狗咬月亮——月晕)，人们在急急忙忙地想到，是上方(北方位)鬼神来整人，这种鬼神来整，巫师看也不灵，是不知不觉地日夜都会来咬人的。时间，日、夜时都好的话，一千一万(一切)都吉利。但从树上到上边(北方)去的话，注意着点有危险，早晨不要在水中洗月经带，在有下雨阳光照射处晒衣服会受阴气鬼神的影响。海贝(chitbbax)到了天上，雪奇(雪雀——大鹏鸟)会吃血来的。

到了北方位，女的会是元宝，不能多去北方；不能建新房及新桥，会超越岁数(不吉利)。在大路河上架桥，劳动生产、种庄稼、修水利就好。早晨出生的儿子有本事、心事多，生男儿很穷，生女儿好使唤。也不会附来鬼神，北方鬼叫呼鬼(kuneit)，野鬼(neitgol)、吃鬼(zzatneit)，病是从衣服里得来的。

若有南方牛方位站的人，不能砍北方位水中有杈的树木，海贝(chitbbax)到南方位来，雪奇(Xaitgjjit)降到他上头来的(不吉利)。

到了牛方位，菩喇是白净净的野外神，在野外别掀白石，会整死憨鬼（neit mex）的；别支石水槽；砍箱板是对；别砍棺材板，会使人不好过；埋葬时别用刀砍棺板，流下尸液不好理，石水槽真的别支。插护柱（保护坟墓的柱，插在两边）。重复插方位上的，种地获得粮食，做生易也会找到钱，被人盗走的也会收得回来。会聚来八个菩喇，鬼是憨鬼，后来的是米斯，海贝（chitbbax）也会进屋里来吃。

猪与兔、绵羊和，牛与蛇、鸡和。鼠与龙、猴　和，狗与虎、马和。猪与蛇、不和，鼠与马不和。牛与绵羊不和，虎与猴不和。兔与鸡　不和，狗与龙不和。

虎来吃狗，虎来咬马。虽然兔子不吃鸡，但兔子和鸡不能送土司和官员。若是虎日送了牲畜，马日不能买。狗与猪和，[1]即使虎日送牲畜，也不能马日卖牲畜。狗年猪年和，鼠年和鼠年牛年和，牛年虎年和虎年兔年和，兔年龙年和龙年蛇年和，蛇年马年和马年绵羊年和，绵羊年猴年和绵羊年鸡年和，鸡年猴年和难年和　狗年猪年和。

一年虽然与两年和，但十二年不和。十二年虽然不和，但二十四年和。虽然二十四年和，但三十五年和。虽然四十八年和，六十年和。虽然六十年和，七十二年和。虽然七八十二四年和不和。

虽然种地或做什么都行、正确，但年青人的位置和父母位置一样的卜到，儿子变为先的话，排例父母之上的位置是不对；父母在后才对，儿子先二十六、五十、七十四上的就和了。十四、三十八、六十四年不和。

狗年马年和，猪年绵羊年和。鼠年猴年和，猪年蛇年和。虎年兔年猪年和。龙年鼠年和，鼠年蛇年牛年虎。年和。绵羊年兔年和。猴年龙年和，猪年牛年和，鼠年蛇日、牛年马日和，虎年绵羊年好。兔年猴日好，龙年蛇日好，蛇年狗日好，马年猪日好。绵羊年鼠日好，猴年牛日好，鸡年虎日好，狗年兔子好。狗与龙和，龙与兔、鸡木和。鸡与绵羊不和　牛与绵羊不和。蛇与马和　猪与蛇不和。狗与虎和　马被虎咬。牛不咬鸡。

一日、九日、十七日、二十日，虎日、兔日、牛方位，绵羊年牛年牛方位不好。

八月、四月兴在牛方位上，有的二月在十个以上，二十六日、二日、十日、八日，龙日做话要面向北方。

猪、鼠、蛇、马年七月七日、十五日、二十三日面向龙与狗方位。

八月牛年、绵羊年、牛日、绵羊日，十六日面向北方。

虎年、兔年、腊月，虎日、兔日、九日，十七日、十五日种的话，要面向牛方位

---

① 注：tvr 究竟是“和”或“克”，词意不明，暂译为“和”、“不和”，待研究。

(即西北方位)。

年的一轮是六十一年,二轮是一百一十二年,三轮是一百八十三年,就是轮到新一年了。年轮的基础是鼠年。要是年轮算不好,也要把时间算准确了,不然就是欺骗人一样了。

人的排位(jaitngu)是命运(shitful)要卜在八卦(Baggax)一致,八卦位一处,日子一处,月一处,父一处,母一处(阴阳),在八卦上对合的命运好的不会很多,也能活得下来,但那是一千个中的一个,八卦中卜到五处,合合式式的日一位置上,一千种变到一个点上来的,病是没有,但会是很穷。

卜到龙方位的,虽然没有东西送人,但自然他有一份儿,若是会思想的话,从语言中找到做法。

马年卜到南方位的人,若是卜到蛇时的排位上,早晨卜到马、龙、绵羊三种,有失去的(有送的)也会有吃的。

鼠、蛇、鸡三种能找到力气,龙方位得到的也难煮得熟。多卜到西方位的种地、打铁人。多卜到蛇和西方位的,应当去当东巴(Dobbax),事情是不会有,但不好养牲畜。做木工、水利的,卜到虎方位就好。多卜到水的有来事。连续同时卜到两头两头的做生易就吉利;绵羊方位是丑。卜到北方位、西方位的男孩女孩排位(jaitngu)的会得木材,得到了的不会遗失;女孩子多卜到南方位的,能吃饱、喝饱,但父不接子,母不接女。砌石木足砖,父没有错,母没有错,客人会来抄架。

北方位、南方位是火;西方位、东方位是树;姑娘卜到鼠、龙、马方位的,有很多锁的东西(有存的物)。

七月七日不买碗、罐。三月八日、二十一日、十一日买土布;五月五日、十三日、二十一日、不能买锅,买地就好;卜到牛和龙的话吉利。龙日祭天就吉利。男子在南方,如果女子在北方运气好,会得到猎物,做生易也会有本钱,运气不好的也只会得点病。男子在北方(阳)位,女子在(阴)南方位的种粮也人丰收。一天没有适当地向菩喇(phutlax 即菩萨——当地话)祷告,脚会疼(大事不会有,会有些小事),连续两天就好,不要走雪地。

卜到三日,蛇日、猪日,三日、十一日、十九日,早晨会来鹰(会来很多客人)。如果卜到鸡、狗、虎方位,狩猎就会得到猎物,做生易也会得到资本。

木是好心,铁是心丑,狗是心勤,海是心刚、火是心热,石头心丑,铁是心黑,江有本事好,牛心大。东方树,西方铁,北方做事;牛方位是木;龙方位木;羊方位石、狗方位星星;虎、兔、狗、鸡、蛇方位、南方位、狗方位的,出太阳(晴);卜到龙、兔方位、猪、龙、羊方位的会下雨。二月龙日、鼠日、二日做生易就好;龙、

十八牲畜会死、蜂会得病。二月蛇日、三日、十一日、二十一日、马年会出事情。四月羊和狗、四日做（　），人会得病。五月初，兔日、三日、十一日、二十一日种地天旱。六月，龙、狗日，六日、四日做（　）的话，人的元气会战胜鬼神气。

《原文完》



（原书画的抄本）

（从左往右竖读）

[illegible]

li^{44} su^{44} a^{41} ny^{33} ny^{33} ma^{55} mi^{31} thy^{33} ma^{44} so^{44}

Li su ar nyx nyx ma1 mit tyx ma so

LI - SU A; NƎ., NƎ., M. MI: ꓕƎ., M SO

傈僳古時故事这个学

[illegible]

ha^{31} tha^{31} $tçhi^{41}$ yi^{44} $tsɿ^{44}$ $tçɛ^{35}$ mi^{41} za^{31} e^{55} a^{44}

hamt tat qir yei zi . jaiq mir ssat ei1 a

ꓒ:_. ꓕ: ꓛI; YE ꓝI = CY, MI; ꓤ: YI. A

吧！别遗失使猴、猿儿牠的

[illegible]

ma^{44} $thiɛ^{33}$ ne^{44} hu^{33} $sɛ^{35}$ $ɣo^{35}$ $ʃɿ^{31}$ $ŋu^{44}$ kho^{41} kho^{33}

ma tiaix nei humx saiq wox shit ngu kor kox

M ꓕY., NI VN., SV, WO., XN: ꓥU-. ꓘO; ꓘO.,

母亲向从生下的了故事

[illegible]

ma^44 thiɛ^33 ne^44 hu^33 sɛ^35 ɣo^33 ʃɿ^31 ŋu:a^44 kho^41 kho^33

ma tiax nei hunx saiq wox shit ngu. kok kox

M ⅃Y., NI VU., SV, WO., XN: ΛU = ꓘO; ꓘO.,

来（语助）生 养（的）是 故事

[illegible]

a^44 se^41 mi^31 ye^33 ye^33 to^35 li^44 li^41 la^44 hi^33

a seir, mit yeix yeix doq li lir la hinx

A SE;= MI: YE., YE., TO, LI LI; L VI.,

都 说 地 种 种 艰 持 回 来 家

[illegible]

khua^33 tʃhi^44 la^33 se^41 nia^44 na^44 ɲi^44 la^33 se^41 sɿ^55

kuax qi lax seir nia, na ni lax seir sil,

ꓘW., ⅁I L., SE; NY-. N NYI L., SE; SI.-.

里 到 来 还（连） 向 来 还（连）

bɛ^{44} go^{31} kɯ^{44} nia^{44} na^{31} ŋa^{33} na^{55} ʂʅ^{55} sa^{31} ty^{44}

bbai ggot ge nia nat, ngax nal shil sat dy

BV GO: KA NY N:L. Λ., N. XΠ. S: TƎ

说 给 样 时 候 我 私来种 三 斗

ma^{44} yi^{44} tʂhi^{35} go^{44} la^{33} zo^{33} bɛ^{44} dʐo^{31} nia^{44} dza^{33}

ma yi qiq ggo lax ssox, bbai jjot. nia, zzax

M YI ƆI, GO L., ƋO.,_. BV_ JO:= NY_. Z.,

(助) 全 部 拉 来 要 说 据 (助) 粮

ʂʅ^{55} ʂʅ^{55} kɯ^{44} si^{55} lo^{44} a^{44} li^{44} kua^{44} go^{44} do^{44}

shil shil ge sil lo, a li gua ggo ddo:ok?

XΠ. XΠ. KA.. SI. LO-. A LI KW GO DO..:

种 播 撒 了 的 哪 里 拉 得 出

[illegible]

bɛ^{44} ne^{44} e^{55} za^{31} mɯ^{33} thiɛ^{33} na^{44} ȵi^{44} se^{41} ni a^{44}

bai nei eil ssat mex tiaix na ni seik nia,

Bꓯ NI E. ꓤ: Mꓶ., ꓕY., N NYI SE; NY-.

说 问 他 妻 子 (助) 问 还 (连)

[illegible]

dzua^{31} ʃua^{55} ma^{31} tɕhɿ^{33} ʐɿ^{35} go^{31} mɛ^{33} dʑe^{33} sɿ^{55} mi^{44}

jjuat xual mat chix riq ggot maix jjeix sil mi

JW: XW. M: ꓛꓠ., RI, GO: Mꓯ., JE., SI.. MI

想 难 不 少 皮 囊 背 去 (连) 地

[illegible]

nɛ^{44} e^{55} du^{31} kua^{44} na^{31} si^{55} e^{55} khua^{41} bɛ^{41} kua^{44}

nai eil ddut gua nat sil, eil kuar bbair gua

Nꓯ E. DU: KW N: SI.. E. ꓘW; Bꓯ; KW

头 里 歇 (连) 它 嘴 里

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	九	王	九
si55	ka55	ne44	to35	sɛ35	si55	ŋi31	ma33	sa44	ma33
si1	ga1	nei	doq	saiq	si1	nit	max	sa	max
SI.	K.	NI	TO,	SƏ,	SI..	NYI:	M.,	S	M.,
木	棍	(助)	顶、抻	着	(连)	两	粒	三	粒

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	目	[illegible]
go44	si55	ʒi35	go31	kua44	ku44	si55	mi31	hi33	khu33
ggo	si1	riq	ggot	gua	ge	si1	mit	hinx	kux
GO	SI.	RI,	GO:	KW	KO	SI.	MI:	VI	?U.,
拴	(连)	皮	囊	里	装	(连)	风		呼

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
ku44	nia44	e55	ti55	ti55	ʒi35	go31	kua44	xo31	xo31
ge	nia,	ei1	di1	di1	riq	ggot	gua	hot	hot
KO	NY..	E.	TI.	TI.	RI,	GO:	KW	HO:	HO:
掉	(连)	它	自	己	皮	囊	里	洪	洪

xo^{31} xo^{31} xo^{31} bɛ^{44} ne^{44} la^{33} ɣo^{33} dʐo^{31} nia^{44} mɛ^{33}

hot hot hot bbai nei lax wox jjot. nia, maix

HO: HO: HO: Bꓯ NI L., WO., JO:= NY-. Mꓯ.,

洪 洪 洪 (助) 来 了 说 (助) 背

la^{33} si^{55} e^{55} ne^{44} e^{55} ɛ^{41} miɛ^{44} bi^{44} la^{33} se^{41}

lax sil eil nei eil air mia bbi lax seir

L., SI._. E. NI E. ꓯ; MY BI L., SE;

来 (连) 仍 然 那么多 满 来 还

dʐo^{31} nia^{44} na^{55} ma^{44} sɯ^{31} sa^{44} ma^{44} thi^{31} bɯ^{31} ma^{31}

jjot. nia, nal ma set sa ma tit bbet mat

JO:= NY-. N. M ST: S M ꓕI: BT: M:

说 (助) 粒 米 粒 三 粒 一 半 不

[illegible]

mo33 se41 bɯ33 bɛ44 dʑo31 ȵia44 ɬɛ31 ha55 ʒi44 ma31

mox seir bbex. bbai jjot nia, hlait hont yi mat

MO., SE; B8= BV JO: NY_. LH: Ɑ._. YE M:

见 还 呀 据 说 (连) 更 是 做 不

[illegible]

na44 a44 ɬi44 ʒi44 zo33 tɕe41 a41 mi33 bɛ44 ne44

na, a li yi ssox jeir ar mix bbai nei

N_. A LI YE ꓤO., CE; A; MI.,-. BV NI

来 怎 么 做 要 兴 啊 的

[illegible]

bɛ44 ȵia35 ka35 kɯ44 ȵia44 e55 za31 mɯ33 ne44 no33 ȵɛ35

bbai niaq gaq ge nia, ei1 ssat mex nei nox niaq

BV NY, K, KO NY_. E. ꓤ: MI., NI_. NO., NY,

说 在 玩 (连) 他 妻 (助) 你 马

[illegible]

ma^{31} mo^{33} li^{44} la^{31} mo^{33} li^{44} nia^{44} $tʃhɛ^{35}$ $tɛ^{35}$ $dʒe^{33}$

mat mox li lat? mox li nia qaiq daiq jjeix

M: MO., LI L:?= MO., LI NY ƆY, Tꓯ, JE.,

不 看见 咯 看 见 的话 罗 马 带 去

[illegible]

si^{55} $bɯ^{44}$ yi^{44} ha^{31} $bɛ^{44}$ $dʒo^{31}$ nia^{44} $tʃhɛ^{35}$ $tɛ^{35}$ ne^{44}

sil bbe yi haxt. bbai jjot nia, qaiq daiq nei

SI. BƎ YI Ɑ:= Bꓯ JO: NY-. ƆY, Tꓯ, NI

(连) 射 去 呀 据 说 (连) 罗 马 带 着

[illegible]

mi^{44} $nɛ^{44}$ kua^{44} pho^{35} $ŋi^{44}$ yi^{44} nia^{44} mi^{44} $nɛ^{44}$ o^{55}

mi nai gua poq ni yi nia, mi nai o1

MI Nꓯ KW do, NYI YI NY-. MI Nꓯ O.

地 生 看 看 去 (连) 地 头

[illegible]

go^{31} la^{44} pho^{35} ŋi^{44} ku^{44} mia^{44} si^{35} dzɿ^{44} e^{55} dʐu^{44}

ggot la poq ni ge nia, siq zzi eil yyu

GO: L do, NYI KA NY.. SI, ZI E JU

头 看 试 摔(连) 树 子 枯

[illegible]

ku^{55} thi^{31} dzɿ^{44} da^{35} ma^{44} o^{55} dɛ^{33} dy^{41} pɯ^{44} ŋua^{31}

gul tit zzi ddaq ma ol ddax ddyt be nguat

KU. LI: ZI D. M O. DV., DƎ: P7 ΛW:

那 一 颗 有 的 头 上 鸽 子 五

[illegible]

ma^{33} ŋua^{31} a^{55} mia^{44}

max nguat al nia

M., ΛW: A. NY

只 栖 息 着

[glyph]	[glyph]	[glyph]	[glyph]	[glyph]	[glyph]	[glyph]	[glyph]	[glyph]	[glyph]
dy^{31}	$pɯ^{44}$	$ŋua^{31}$	ma^{33}	a^{55}	$dʒo^{31}$	dy^{31}	$pɯ^{44}$	$ŋua^{31}$	a^{55}
ddyt	be	nguat	max	a1	jjot,	ddyt	be	nguat	a1
DƎ:	pa	ʌW:	M.,	A.	JO:=	DƎ:	be	ʌW:	A.
鸽	子	五	只		有说	鸽	子	栖	歇

[glyph]	[glyph]	[glyph]	[glyph]	[glyph]	[glyph]	[glyph]	[glyph]	[glyph]	[glyph]
ne^{44}	$tɕhɛ^{35}$	kua^{44}	thi^{31}	$thɯ^{35}$	a^{41}	$bɯ^{44}$	ne^{44}	$ɲi^{31}$	ma^{33}
nei	qaiq	gua	tit	teq	ar	bbe	nei	nit	max
NI	ƆY,	KW	ꓕI:	ꓕ7,	A;	ꓭ7	NI	NYI:	M.,
的	曾子	(助)	一	箭	只	射	的	两	只

[glyph]	[glyph]	[glyph]	[glyph]	[glyph]	[glyph]	[glyph]	[glyph]	[glyph]	[glyph]
$tshi^{44}$	la^{33}	nia^{44}	e^{55}	$tɕhɿ^{44}$	ko^{55}	$kɯ^{44}$	si^{55}	e^{55}	by^{33}
ci	lax	nia	ei1	chi	go1	ge	si1	ei1	bbyx
ꓢI	L.,	NY-.	E.	ƆN	KO.	KO	SI.-	E.	ꓭƎ.,
掉	来	连	它	胗	掏	掉	连	它	胗

[illegible]

lɿ55 ma44 thɿ41 ɲi kɯ44 nia44 e55 kua44 da35 bɯ33

1v1 ma tvr ni ge nia ei1 gua ddaq bbex

LΠ. M ⅃Π; NYI KO NY E. KW D, B7.,

胗 (助) 剁开 试 掉 (连) 那 里 有 的啊!

[illegible]

dʐo31 nia44 ba35 ũ41 da33 tɛ35 ɣɯ31 dʐe33 si55 ɣo33

jjot nia, bbax nguk dda daiq et jjeix si1 wox

JO: NY-. B., U'; D TV 7: JE., SI... WO.,

说 (连) 高兴不得 带 走 去 (连) 汤

[illegible]

sa44 thiɛ33 tɛ35 ɲi44 si55 ma55 go31 kɯ44 nia44 dzo31

sa tiaix daiq ni si1 ma1 ggot ge nia zzot

S ⅃Y., TY, NYI SI... M. GO: KO NY-. ZO:

撒 (助) 看试 (连) 告 诉 掉 (连) 对

wa^{44} thi^{31} go^{41} $bɛ^{44}$ la^{33} $tʃi^{41}$ $bɯ^{33}$ $dʒo^{31}$ si^{55} ne^{44}

wa tit ggar bbai lax jeir bbex jjot sil nei

W -. ꓕI GO; Bꓯ L., CE; BT., JO: SI. NI

了 一 次 说 来 兴 的 说 由 于

$lɛ^{31}$ ha^{55} thi^{31} go^{41} $khua^{33}$ yi^{44} se^{41} $bɛ^{44}$ la^{33} $khɯ^{33}$

lait haml tit ggor kuax yi seir bbai lax kex

Lꓯ: ꓤ._. ꓕI: GO; ꓘW., YE SE;_. Bꓯ L., ꓘT.,_.

越 更 一 次 播 去 还 说 来 也

a^{31} tv^{35} $khua^{33}$ ye^{33} se^{41} $khɯ^{33}$ thi^{31} $ɲi^{33}$ a^{44} $khua^{33}$

at dvq kuax yeix seir kex tit nix ar kuax

A: Tꓟ, ꓘW., YE SE; ꓘT.,_. ꓕI: NYI., A; ꓘW.,

仍然是 播 去 还 也 一 天 只 播

三 天 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 卝 山 光

zo33 dʐo31 ȵia44 kɯ55 thɛ31 mo33 tso44 ne44 a41 li33

ssox jjot nia, ge1 tait mox zo nei ar lix

ꝺo., JO: = NY -. K7. ⅃∀: MO, FO NI. A; LI,

要 说.(助) 以 前 做 过 的 怎 样

[illegible] 卂 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 光 [illegible] 天 [illegible]

ʑi44 ma44 ʑi44 a55 ȵia44 to35 li44 se41 dʐo31 na55

yi ma yi a1 nia doq li seik jjot. na1

YE M YE A NY TO, LI SE; JO:= N.

做 的 做 的时候 多 了 还 说 和

[illegible] 风 [illegible] 风 口 以 天 [illegible] 风 青

khua33 ɣo31 khua33 ɣo31 dʑi33 la33 dʐo31 ȵia44 ɣo31 phiɛ31

Kuax wot kuax wot jjix lax jjot nia. wot piat

ꓘW., wot ꓘW., Wo JI., L., JO: NY -. WO: dY:

播 菜 播 菜 好 来 说(连) 菜 叶

[illegible]

na^{31} xua^{31} $ɣo^{31}$ $tʃhɿ^{33}$ xua^{31} $tshi^{44}$ $tʃe^{41}$ $bɯ^{33}$ $dʒo^{31}$ si^{55}

nat huat, wot chix huat ci jeix bbex jjot si1

N: HW: -. WO: ⊃n., HW: ⅃T., CE; BT., JO: SI.

是肉 菜 茎 肉 肥 兴 的 说 因.

[illegible]

ne^{44} $kɯ^{55}$ nia^{55} na^{31} a^{55} $ʃɿ^{31}$ yi^{33} $ʃɿ^{31}$ yi $ɬi^{55}$

nei, ge1 nia1 nat a1 shit yeix shit yei li1

NI -. KT. NY. N: -. A. Xn: YE., Xn: YE LI.

于 以 后 是 什 么 做 美 做 也

[illegible]

$tsho^{44}$ za^{31} $thɛ^{33}$ ye^{44} ma^{31} na^{44} ne^{44} mi^{44} $tʃhɛ^{33}$ $dʒe^{33}$

Co ssat taix yei mat na nei mi qaix jjeix

do d: ⊥Y., YE M: N NI MI ⅃Y., JE.,

人 (助) 做 没 法 由于 地 上 去

ha31 bɛ44 dʒo31 nia44 dza33 ʃɿ55 lu31 ʃɿ55 kɯ55 tʰiɛ31

hant bbai jjot nia, zzax shi1 lut shi1 ge1 tait

ꓧ: _. Bꓯ JO: NY_. Z., XN. LU: XN. KA. ꓕꓯ:

吧！说 说（连） 粮 种 种 籽 从 前

e55 ne44 ʃɿ55 ma44 mi44 tʃhɛ33 tʃhi44 bɯ33 kɯ55 tʰɛ31

ei1 nel shi1 ma mi qaix qi bbex, ge1 tait

E. NI XN. M MI ꓛY., ꓛI Bꓶ., = KA. ꓕꓯ:

他 被 播 的 地 上 到 啊 从 前

ɣo33 sa44 ne44 dza33 ʃɿ55 yi33 ʃɿ55 thi31 tu44 ʃɿ31

wok sa nei zzax shi1 yix shi1 tit du shit

WO., S NI_. Z., XN. YI., XN. ꓕI: TU XN:

润 撒 （助） 庄 稼 种 一 千 种

ge^{31} la^{33} si^{55} ne^{44} li^{41} la^{44} $tsɿ^{44}$ nia^{44} a^{55} $ŋi^{31}$

gget lax si1 nei lix la zi nia, a1 nit

G1: L., Si. NI LI; L FI NY-. A. NYI:

给 来 (连) 回 来 使 (连) 牛

$tʃɿ^{35}$ kua^{44} $tʃɿ^{55}$ pu^{55} $zɛ^{41}$ la^{33} $ŋa^{33}$ $dʒo^{31}$ nia^{44} di^{31}

zhiq gua zhi1 bu1 ssaix 1ax ngax jjot. nia, ddit

CƎ, KW CՈ. pu. ꓤꓯ; L., Ʌ., JO:= NY-. DI:

路位里 往 下 降 来 据 说 (助) 光

di^{31} ga^{33} $ŋi^{33}$ ta^{55} ne^{44} a^{55} $ʃɿ^{31}$ $ʒi^{44}$ $tʃe^{41}$ ma^{44}

ddit ggax ni da1 nei A1 shit yi jeix ma

DI: G., NYI T. NI A. XՈ: YE CE; M

光 如 任、坐 (助) 什 么 做 能 的

yi^{44}	ka^{35}	nia^{44}	tsho^{44}	thi^{31}	hi^{33}	lo^{41}	la^{44}	go^{33}	tha^{31}
yi	gaq	nia	co	tit	hinx	lor	la	ggox	tat
YE	K,	NY-.	ꓤO	ꓕI:	VI.,	LO;	L=	GO.,	ꓕ:
做	玩	(连)	人	一	家	成	来	那	时

ne^{31}	ma^{31}	sɯ^{55}	sɛ^{55}	a^{55}	phy^{31}	tɯ^{44}	ka^{35}	kɯ^{44}	nia^{44}
neit	mat	sel	sail,	al	pvt	de	gaq	ge	nia
NI:	M:	SA.	SV.-.	A.	dꓵ:	Tꓶ	K,	KA	NY-.
鬼	不	知道(连)		瓜		种	玩	挥	(连)

thi^{31}	po^{44}	ma^{44}	thi^{31}	ma^{33}	a	dy^{41}	la^{33}	si^{55}	ʒo^{44}
tit	bo	ma	tit	max	a	ddyr	lax	sil,	ro
ꓕI:	PO	M	ꓕI:	M.,	A	DƎ;	L.,	SI.-.	RO
一	塘	(助)	一	个	只	结	来	(连)	育

彐 子 血 乂 兕 ｙ 兕 兕 刂 目

ta⁵⁵ na³¹ ma³¹ ku⁵⁵ ʒo⁴⁴ a⁵⁵ ʒo⁴⁴ ʒo⁴⁴ ne⁴⁴ hi³³

da1 nat, mat gu1 ro a1 ro ro nei hinx

T. N:_. M: KU. RO A. RO RO NI VI.,

着 (助) 不 会 长 着 长呀长 的 房

及 曲 丑 歯 尗 天 珨 子 卣 訁

a⁴¹ wu⁵⁵ kɯ⁴⁴ tʃe⁴¹ bɯ³³ dʒo³¹ nia⁴⁴ na³¹ e⁵⁵ tʃhɿ⁴⁴

ar wu1 ge jeir bbex jjot nia nat, ei1 chi

A; WU. KO CE; BT., JO: NY N:_. E. ON

很 大 掉 兴 啊 说 时 候 它 荟

珨 山 凩 皿 凩 氏 珨 犾 刄 珨

nia⁴⁴ tsho³³ dʒo³³ wa³¹ dʒo³³ niɛ³⁵ nia⁴⁴ gɯ⁵⁵ niɛ⁵⁵ nia⁴⁴

nia cox jjox wat jjox niaq nia, ge1 nia1 nia

NY JO., JO., W: JO., NY, NY,_. KT. NY. NY

从 人 生活 人 生活在 这) 后 来 是

e^{55} za^{31} a^{33} bi^{33} thi^{31} $ʒo^{44}$ hu^{33} $khɯ^{33}$ e^{55} ne^{44}

eil ssat ax bbix tit ro humx kex Eil nei

E. ꓓ: A BI., ꓡI: RO VՈ., ꓘꓶ.,.. E. NI

它 儿 男 孩 一 人 生 也 他 被

a^{31} $bɯ^{35}$ $kɯ^{44}$ nia^{44} e^{55} ma^{44} ne^{44} wa^{44} phi^{41} yi^{35}

at bbeq ge nia, eil ma nei wa pir yiq

A: BT, KO NY_. E. M NI W ꓒI; YI,

长 大 了 (连) 他 妈 被 抛 弃 下

se^{41} $ɣo^{33}$ $dʒo^{31}$ nia^{44} e^{55} pha^{31} $ʒiɛ^{55}$ bi^{33} a^{41} $ʒɿ^{31}$

seir wox jjot nia eil pat yial bbix ar rrit

SE; WO., JO: NY_. E. ꓒ: YIA. BI., A; JՈ:

还 了 说 (连) 他 父 他 儿 都

[illegible]

ŋu^{33} ŋu^{33} ne^{44} ni^{35} ma^{33} khɯ^{33} di^{31} dʑua^{31} ma^{41} na^{44}

ngux ngux nei neiq max kex ddit jjuat mar na.

ɅU., ɅU., NI NI, M., ꓘꓔ., DI: JW: M; N=

哭 哭 的 心 也 想 象 不 能

[illegible]

kua^{55} a^{44} dʑe^{33} tʂua^{55} a^{44} dʑe^{33} nia^{44} hi^{33} khua^{33} a^{44}

gua1 a jjeix、jua1 a jjeix nia, hiox kuax a

KW. A JE.,_. CW. A JE- NY_. VI., ꓘW., A

那边 去去 那边(指南)去去(进) 家 里 怎

[illegible]

li^{44} yi^{44} tʂe^{41} ma^{44} yi^{44} se^{35} lo^{44} dʑo^{31} mo^{33} nia^{44}

li yi jeir ma yi saiq lo jjot, mox nia

LI YE CE; M YE SV, LO JO:... MO NY

样 做 兴 (助) 做 上 了 说 见 是

[illegible]

ma^{31} mo^{33} kɯ^{55} ȵɛ^{55} na^{31} pia^{44} ȵɛ^{35} si^{55} fu^{44} ȵiɛ^{35}

mat mox, ge1 nia1 nat, bia niaq si1 fu niaq

M: MO.,= K7. NY. N:_. PY NY, SI. ГU NY,

不 见 后 来 是 躲 藏（连） 等 待

[illegible]

la^{33} si^{55} fu^{31} fu^{31} fu^{31} bɛ^{44} ne^{44} yi^{44} kɯ^{44} la^{33}

lax si1, fut fut fut bbai nei yi ge lax

L., SI._. ГU:_. ГU:_. ГU: BA NI YE KA L.,

来（连） 沸！ 沸！ 沸 的 做 掉 来

[illegible]

ɣo^{33} dʐo^{31} nia^{44} tsɯ^{55} dʑe^{33} si^{55} tsɿ^{44} bɛ^{44} ne^{44} ʒu^{33}

wox jjot nia, ze1! jjeix si1, zi, bbai nei rux

WO., JO: NY_. FT._. JE., SI._. FI_. BA NI RU.,

的 说（助） 啧！走过去（连） 啧！ 的 抓

[illegible]

kɯ44 ȵia44 a55 ʃʅ31 ʒi44 do44 e55 za31 thy33 ʃʅ31

ge nia, a1 shit yi ddo; ei1 ssat tyx shit

KO NY-. A. XN: YE DO..:-. E. Ɣ: ⅃Ǝ., XN:

掉(连) 什么 做 啊 空 心 这 种

[illegible]

ȵi44 thi31 ga44 dze33 ma31 na44 bɛ44 si55 kɯ55 ȵɛ55

nei tit gga jjeix mat na. bbai sil, ge1 nia1

NI ⅃I G JE., M: N= BƎ SI.-. K. NY.

(助) 一 处 去 不 成 说(连) 以 后

[illegible]

ȵia44 ɣo33 sa44 yia55 mi31 ne44 khua31 ha33 py35 py35

nia wox sa yiail mil nei kuat hanx bvq bva

NY WO.,-S YIA. MI⅄ NI [illegible] V., PN, PN.

[illegible]

[illegible]

ne^{44} e^{55} ma^{44} tʃɿ^{44} tʃɿ^{44} a^{41} li^{33} yi^{44} si^{55} ta^{55}

nei eil ma zhi zhi ar lix yi sil dal

NI E. M CN CN A; LI., YE SI. T.

(助) 他 妈 真正的 样 的 做（连）说

[illegible]

go^{31} zi^{35} nia^{44} e^{55} za^{31} khɯ^{33} a^{55} tʃɿ^{35} tʃhɿ^{41} ʃo^{33}

ggot yiq nia, eil ssat kex al zhiq chir xox

GO: YI, NY-. E. Z: K7., A. CN, ƆN; XO.,

给 下（连）他 心 也 好 吃 嘴

[illegible]

tɕe^{41} bɯ^{33} dʒo^{31} nia^{44} kɯ^{55} ȵɛ^{55} kɯ^{55} mi^{33} a^{41} bɯ^{35}

jeir bbex jjot. nia, ger nial gel mix ar bbeq

CE; B Ǝ JO:= NY_. K7. NY. K7. MI., A; BƎ,

兴 的 说（助） 往 后 长 大

[illegible]

kɯ44 tha31 n̥ia44 mi31 ʒi33 dza33 dza31 ku55 ɬa33 ɣo33

ge tat nia mit yix zzax zzat gu1 1ax wox

KO L: NY-. MI: YE., Z., Z: KU. L., WO.,

掉 时 (连) 地 种 饭 吃 令 来 了

[illegible]

dʒo31 nia44 khua31 ha33 thiɛ33 a55 tʃɿ35 tʃhɿ41 kɯ44 ne44

jjot nia kuat hanx tiax a1 zhiq chix ge nei

JO: NY-. KW: V., LY., A. CN, ON; KO NI

了 说 (连) 灶 灰 (助) 奶 吮 也

[illegible]

tʃhɿ41 wa44 se41 dʒo31 a44 mɯ33 tsho44 za31 a44 di31

chix wa seix jjot. a mex co ssat a ddit

ON; W SE; JO: = A MT., ⊣O ꓘ: A DI:

吮 得到 还 说 现在 人 凡 是

[illegible]

ga^{44} tɕhi^{35} tɕhi^{35} kɯ^{44} nia^{44} khua^{31} ha^{33} do^{44} la^{33} ŋu^{44}

gga qiq qiq ge nia kuat hanx ddo lax ngu

G JI, JI, KA NY ꓘW: V., DO L., ꓥU=

是 挠 挠 掉 (助) 灶 灰 出 来 了

[illegible]

ddo^{44} la^{33} tɕe^{41} bɯ^{33} nia^{44} sɿ^{31} go^{31} a^{55} nia^{44} sɿ^{31}

ddo lax jeir bbex nia. svt ggot a1 nia svt

DO L., CE; B7., NY-. SN: GO: A. NY SN:

出 来 兴 吵闹(违) 血 给 时 血

[illegible]

kɯ^{44} e^{55} a^{41} li^{33} ta^{55} tɕe^{41} si^{55} kɯ^{55} ŋɛ^{55} na^{31}

ge eil ar lix da1 jeir si1 gel nia1 nat

KA E. A; LI., T. CE; SI-.. K7. NY. N:

注入 她 一 样 相 兴(违) 往 后 是

[illegible]

Khua^{31} ha^{33} py^{35} ɲi^{31} bɯ^{31} bɯ^{31} yi^{44} nia^{44} tsho^{44} za^{31}

Kuat hamx bvq nit bbet bbet yi nia co ssat

XW: V., pn, N4I: B7: B7: yθ NY.. ɹo ʞ:

灶 灰 团 两 半 破 掉 (连) 人

[illegible]

ne^{44} tsho^{33} za^{31} a^{44} wu^{44} ɣo^{33} ʃɿ^{31} ŋua^{31} ʒo^{44} do^{44}

nei co ssat ar wu wox shit nguat ro ddo

NI ɹo ʞ: A; WU WO., Xn: ʌW: RO DO

(助) 人 很 大 那 种 五 人 出

[illegible]

la^{33} ɣo^{33} dʑo^{31} ŋua^{31} ʒo^{44} ŋua^{31} ʃɿ^{31} a^{44} bɯ^{33} dʑo^{31}

lax wox jjot nguat ro nguat shit a bbex jjot

L., WO., JO:.. ʌW: RO ʌW: Xn: A B7., JO:

来 了 说 五 人 五 种族 的 啊 说

[illegible]

nia^{44} yi^{44} tʃhi^{35} thy^{33} kua^{44} ŋi^{44} ta^{55} se^{41} si^{55} bɛ^{44}

nia yi qiq tyx gua ni da1 seir sil bbai

NY YI ƆI, ⅂Ǝ KW NYI T. SE; SI.- Bꓯ

(助) 一 切 这 里 住 还 (连) 说

[illegible]

mo^{33} ma^{31} mo^{33} la^{33} ne^{44} wo^{33} sa^{44} thiɛ^{33} na^{44} ŋi^{44}

mox mat mox lax nei wox sa tiax na ni

MO., M: MO., ꓡ., NI WO.,- ꓢ ꓕY., N NYI

话 不 说 来 由于 涡 撒 (向) 向

[illegible]

ku^{44} nia^{44} ne^{31} kua^{41} kua^{41} gu^{33} bɛ^{44} dʒo^{31} nia^{44} a^{44}

ge nia, neit guar guar ggux bbai jjot. nia, a

KA NY-. NI: KW; KW; GU.,= Bꓯ JO:-. NY-. A

旗 (连) 鬼 刮 刮 祭 说 据 (助) 那

li^{44} gɯ^{33} ma^{44} tʰi^{31} tu^{44} ʃɿ^{33} a^{55} tsɛ^{35} na^{44} ma^{44}

li ggux ma tit du shit al zaiq na ma

LI QU., M ꓕI: TU Xꓵ: A. Fꓯ. N M

怎样祭 的 一 千 种 中 祭 能 的

kʰɯ^{33} bɛ^{44} gɯ^{31} la^{33} a^{44} li^{33} tʰi^{31} kʰɯ^{31} bɛ^{44} zo^{33}

kex bbai gget lax a lix tit ket bbai ssox

ꓘI., Bꓯ Gꓕ: L.,.. A LI., ꓕI: ꓘI: Bꓯ ꓤO.,

也 说 给 来 怎样 一 句 说 要

ma^{44} li^{55} bɛ^{44} gɯ^{31} la^{33} tʃe^{44} ŋu^{44} dʒo^{31} nia^{44} tsʰo^{33}

ma lil bbai gget lax jeir ngu jjot nia, cox

M LI. Bꓯ Gꓕ: L., CE; ꓥU JO: NY.. ꓓO.,

的 也 说 给 来 兴 了 说 (助) 人

[illegible]

mi^{44} do^{33} ga^{41} gɯ^{44} nia^{44} lo^{44} thi^{31} ʒo^{44} Li^{44} su^{44}

mi ddox ggat ge nia lo, tit ro Li su

MI DO., G; KA NY LO_、 LI: RO LI - SU

名 出 按照 (助) 一 人 傈僳

[illegible]

ŋo^{31} bɛ^{44} la^{44} ma^{44} a^{55} mo^{31} ɣo^{31} phia^{31} dza^{31} a^{55}

ngot bbai la ma, a1 mot wot piat zzat a1

ʌO: BV L M_. A. MO: WO: dY: Z: A.

话 说 来 (助) 丢 菜 吃 着

[illegible]

wa^{44} bɛ^{44} la^{33} dʒo^{31} thi^{31} ʒo^{44} lo^{44} xɯ^{31} ŋo^{31} bɛ^{44}

Wa, bbai lax jjot. tit ro lo Het ngot bbai

W_. BV L., JO: = LI: RO LO_. HT: ʌO: BV

了 说 来 说 一 人 (助) 汉 话 说

[illegible]

la^{33} ma^{44} ne^{44} tshɛ^{54} tɕʰɿ^{31} lo^{44} bɛ^{44} la^{33} dʑo^{31} thi^{31}

Lax Ma nei Cai1 chit lo bbai lax jjot tit

L.,_. M NI ꓤꓯ. ꓛN: LO_. ꓭꓯ L., JO:= ꓡI:

来 居 (助) 菜 吃 罢 说 来 说 一

[illegible]

ʒo^{44} ma^{44} kua^{55} ŋo^{31} bɛ^{44} la^{44} ta^{44} ne^{44} ɣo^{31} ma^{35}

ro ma Gual ngot bbai la, da nei wot maq

Ro M KW.- ꓥO: ꓭꓯ L.,_. T NI WO: M,

一 (助) 藏 语 说 来 居 (助) 菜

[illegible]

sa^{44} bɛ^{44} dʑo^{31} thi^{31} ʒo^{44} ne^{31} ŋo^{31} bɛ^{44} la^{33} ʒua^{55}

Sa, bbai jjot. tit ro neit ngot bbai lax rua1

S-. ꓭꓯ JO:= ꓡI: RO NI:- ꓥO: ꓭꓯ L., RW.

些 说 说 一 人 民 语 说 来 居

[illegible]

ne^{44} phu^{31} a^{31} khɯ^{31} khɛ^{33} ne^{31} ʒiɛ^{44} bɛ^{44} dʒo^{31} thi^{31}

nei pUt at Ket Kaix neit yia bbai jjot tit

NI dU: A: ꓘꓶ: ꓘꓯ., NE: YIA-. ꓐꓯ JO:= ꓕI:

(助) 说 说 一

[illegible]

ʒo^{44} La^{31} bɯ^{31} ŋo^{31} bɛ^{44} la^{33} dʒo^{31} nia^{44} go^{33} tha^{31}

ro Lat bbet ngot bbai lax jjot nia ggox tat

RO L:- ꓐꓔ: ꓥO: ꓐꓯ L., JO:= NY-. GO., ꓕ:

人 白 族 话 说 来 说 (助) 那 时

[illegible]

ku^{55} sy^{55} na^{31} mi^{44} e^{55} ŋo^{31} bɛ^{44} dʒe^{44} tʃɿ^{44} ɣo^{33}

gul syl nat mi eil ngot bbai jjeix zhi wox

KU. ꓢꓫ. N:-. MI E. ꓥO: ꓐꓯ JE., Cꓵ WO.,

从 才 各 语言 说 去 真 了

[illegible]

dʐo^{31} nia^{44} my^{31} kua^{44} tsho^{44} za^{31} bi^{44} ɬi^{33} a^{41} mi^{33}

jjot nia, mvt gua Co ssat bbi lix ar mix,

JO: NY-. MN: KW ꓱO ꓤ: BI LI., A; MI.,-.

说 (助) 地 上 人 满 了 虽 然

[illegible]

za^{31} mu^{33} ma^{31} dʐo^{33} ma^{31} da^{33} ne^{44} wo^{33} sa^{44} thiɛ^{33}

ssat mex mat jjox mat ddax nei, Wox sa tiax

ꓤ: MT., M: JO., M: D., NI-. WO.,- ꓢ ꓡY.,

妻 子 没 有 不 很 由于 涡 撒 向

[illegible]

na^{44} ni^{44} yi^{44} nia^{44} tha^{31} ɣo^{35} tsho^{44} za^{31} ny^{33} nia^{44}

na ni yi nia, tat woq Co ssat nvx nia

N NYI YI NY-. ꓔ: WO,-. ꓱO ꓤ: NN., NY

向 去 (边) 莫 些(?) 人 要 就

fu⁴⁴ go³¹ a⁴⁴ ne⁴⁴ bɛ⁴⁴ dʒo³¹ nia⁴⁴ tsho⁴⁴ za³¹ ne⁴⁴

fu ggot a nei, bbai jot nia, Co ssat nei

ꓝꓴ ꓖꓳ: ꓮ ꓠꓲ-. ꓐꓦ ꓙꓳ: ꓠꓬ-. ꓛꓳ ꓤ: ꓠꓲ

放 给 得 罢 说 (助) 人 (助)

fu⁴⁴ ŋɛ³⁵ ʒi⁴⁴ ŋu⁴⁴ dʒo³¹ e⁵⁵ tʃʅ³⁵ kua⁴⁴ fu⁴⁴ ŋɛ³⁵

fu niaq yi ngu jjot. ei1 zhiq gua fu niaq

ꓝꓴ ꓠꓬ, ꓬꓰ ꓥꓴ ꓙꓳ: = ꓰ. ꓚꓠ, ꓗꓪ ꓝꓴ ꓠꓬ,

等 待 去 了 说 水 沟 里 等 待

nia⁴⁴ thi³¹ tu⁴⁴ thi³¹ mu³¹ a⁵⁵ 1a³³ nia⁴⁴ tsho³³ za³¹

nia tit du tit met a1 1ax nia, Co ssat

ꓠꓬ ꓕꓲ: ꓔꓴ ꓕꓲ: ꓟꓕ: ꓮ. ꓡ., ꓠꓬ., -. ꓛꓳ ꓤ:

(连) 一 个 一 才 是 来 (连) 人

[illegible]

nia^{44} ma^{31} mo^{33} la^{31} ma^{44} ɣo^{33} tshe^{35} hua^{31} la^{44} thi^{31}

nia mat mox lat ma、wox、ceiq、huant、la tit

NY M: MO.,=L: M-. WO.,-. ꓱE,-. VW:-. L ꓕI:

是 不 见 虎、熊、鹿、羚羊、獐 一

[illegible]

tu^{44} ʃɿ^{31} gu^{33} a^{55} nia^{44} dit dʑua^{31} ma^{31} na^{44} ne^{44}

du shit ggux a1 nia, ddit jjuat mat na nei,

TU XN: GU., A. NY-. DI: JW: M: N NI-.

千 种 完 要（连） 想 不 能 的

[illegible]

kɯ^{55} ɲɛ^{55} nia^{44} a^{55} fu^{44} thi^{31} tʃɿ^{35} la^{33} a^{55} ne^{44}

ge1 nial nia a1 fu tit zhiq lax a1 nei

K7. NY. NY A.-. ꓝU ꓕI: CN, L., A. NI

以后 是 (助) 蛇 一 根 来 着 的

[illegible]

a^{44} li^{33} ta^{55} ma^{44} ta^{55} $tsɿ^{44}$ $bɛ^{44}$ ne^{44} $tɕhɛ^{35}$ dy^{31}

a lix dal ma dal zi bbai nei qaiq ddyt

A LI., T. M T. FI_. BV NI ɔY, D∃:

怎 样 成 袜 成 使 (助) 紧 身

[illegible]

$pɯ^{55}$ kua^{44} ne^{44} fu^{44} $thiɛ^{33}$ $nɯ^{31}$ $kɯ^{44}$ nia^{44} $tsho^{44}$ za^{31}

bel gua nei fu tiax net ge nia co ssat

PI. KW NI_. ΓU ⊥Y., NI: KO NY_. ∃O ꓤ:

尖头 用 (助) 蛇 (助) 碰 掉 (连) 人

[illegible]

$tʂɿ^{44}$ $tʂɿ^{44}$ a^{44} $bɯ^{33}$ $sɿ^{55}$ tho^{55} $ɣo^{31}$ wu^{35} $ʒi^{33}$ po^{35}

zhi zhi a bbex sil, tol wot woq, yix boq

CN CN A ꓭI., SI._. ⊥O. WO: WO,_. YI., PO,

真 正 的 啊 (连) 哇! (叹词) 绸 子

[illegible]

ʒi⁴⁴ su⁴⁴ lo³⁵ ʒi⁴⁴ wa⁴⁴ ma⁴⁴ ʒi⁴⁴ ʒi⁴⁴ su⁴⁴ lo³⁵

yi su loq yi wa ma yi yi su loq

YE SU LO, YE W_. M YE YE SU LO,

织 人 过 去 了 缎子 织 人 过

[illegible]

ʒi⁴⁴ wa⁴⁴ dzɿ³¹ tsɛ⁵⁵ a⁴¹ phia³¹ ko³⁵ ly⁵⁵ su⁴⁴ a⁵⁵

yei wa zzit zail ar piat goq lyl su al

YE W_. ZI: FV. A; DI: KO, L3. SU A.

过去了 麻 布 水 麻 皮 搓 人 什

[illegible]

ʃɿ³¹ ʒi⁴⁴ do⁴⁴ bɛ⁴⁴ sɿ⁵⁵ pɯ⁴⁴ la³³ tɕe⁴⁴ bɯ³³ ʐo³³

shit yi ddo:a⁴ bbai sil, be lax jeir bbex wox

XN: yi DO..: _. BV SI. _. PO L., CE; BT., WO.,

么 做 的 说(莲) 繁 衍 兴 啊

天 怒 誑 芒 荊 凤 山 尧 夫

$dʒo^{31}$ yi^{44} $tʃhi^{35}$ za^{31} $mɯ^{33}$ $dʒo^{35}$ la^{33} $ŋu^{44}$ $dʒo^{31}$

jjot yi qiq ssat mex jjoq lax ngu jjot

JO:_. YI ⊃I, ꓤ: Mꓶ., JO, L., ꓥU JO: =

说 全 都 妻 子 有 来 了 说

君 山 良 冂 凤 氏 君 秋 凡

$ɲia^{44}$ $tsho^{33}$ $dʒo^{33}$ wa^{31} $dʒo^{33}$ $ɲɛ^{35}$ $ɲia^{44}$ $kɯ:a^{31}$ su^{44}

nia cox jjox wat jjox niaq nia ge:at su

NY_. ꓱO., JO., W: JO., NY, NY_. K: SU

(助) 人类 生活 在 (连) 土 司

余 王 刀 秋 乖 廿 刀 山 芒

$ɣo^{33}$ sa^{44} ne^{44} $kɯ:a^{31}$ go^{31} la^{33} ne^{44} $tsho^{33}$ za^{31}

wox sa nei ge:at ggot lax nei co ssat

Wo., S NI K: GO: L., NI ꓱO ꓤ:

瑶 撒 (助) 保 护 来 由 于 人

𠃊 回 X 山 查 T 玡 夭 𠃊

tsho^{33} ty^{35} diɛ^{31} a^{44} lo^{41} yi^{44} bɯ^{33} dʒo^{31} tsho^{33}

Cox dyq ddix a lox yi bbex jjot, Cox

ꓕO., TƎ, DI; A LO; YI BƎ JO:= ꓕO.,

人 正直 都 成 了 啊 说 人

爪 肖 X 山 山 天 瑎 爪 爪

ɣo^{41} ʂɿ^{31} diɛ^{41} a^{44} a^{44} dʒo^{31} ȵia^{44} ɣo^{31} to^{44}

wor shit ddix a a jjot nia, wot do

WO; XN: DI; A A JO: NY-. WO: TO

支系 族 都 是 说 (连) 骨 头

禾 爪 刁 器 王 ll0 夙 踕 刅

thi^{31} tsɿ^{55} ma^{44} li^{55} sa^{44} thy^{33} dʒo^{33} mi^{31} ʒi^{33}

tit zil ma lil sa tux jjox, mit yeix

LI: FI. M LI. S ꓕN., JO.,-. MYƎ: YE.,

一 骨 (助) 也 三 节 有 话 做

khɯ33 ʑi33 khu33 bɛ44 mo33 bɛ44 tʂhɛ41 khɯ33 ma31 dʑo33

kex yeix kux, bbai mox bbai qaix kex mat jjox,

KT., YE., KU.,-. BV MO., BV JY; KT., M: JO.,-.

也 做 能 纠 纷 扯 架 也 没 有

khu31 dza31 nɛ44 dza31 khɯ33 ma31 tɕe41 mi44 ʑi33 mi44

kut zzat nai zzat kex mat jeix mi yeix mi

KU: Z: NV Z: KT., M: CE;-. MI YE MI

偷 吃 摸 吃 也 不 兴 各 种 吞

dza31 ne44 tʂua55 ma44 li55 ma31 ny33 su44 thiɛ33 kɯ55

zzat nei jual ma lil mat nux, su tiax gel

Z: NI-. CW. M LI. M: NN.,-. SU TY., KT.

吃 (助) 喂 的 也 不 要 别人上骗

[illegible]

dza^{31} di^{31} dza^{31} su^{44} khɯ^{33} ma^{31} tɕe^{41} ne^{44} tho^{31} ɣɯ^{31}

zzat ddit zzat su kex mat jeir nei tot et

Z: DI: Z: SU Ж7., M: CE; NI ⅃O: 7:

吃 讨 吃 人 也 不 兴 (助) 书、文字

[illegible]

bo^{44} ma^{31} tsʰɿ^{33} ke:a^{31} su^{44} khɯ^{33} ʑi^{44} mat tsʰɿ^{44} sɛ^{55}

bbo mat chix ge:at su kex yi mat chi sai1

BO M: ƆՈ.-. K: SU Ж7., YE M: ƆՈ SV..

写 不 少 土 司 也 当 不 少 (连)

[illegible]

kɯ^{55} ȵɛ^{55} kɯ^{55} mi^{33} tsʰɿ^{44} tsʰɿ^{55} ŋua^{31} tsʰɿ^{55} bi^{44} li^{33}

ge1 nia1 ge1 mix ci chi1 nguat chi1 bbi lix

KT. NY. KT. MI., ꓱI ƆՈ. ΛW: ƆՈ. BI LI.,

后 面 后 面 十 代 五 代 满 了

[illegible]

nia^{44} tsho^{44} za^{31} ni^{35} ma^{33} na^{31} dzi^{33} ɣo^{33} ʂɿ^{31} phi^{41}

nia co ssat neiq max nat jjix wox shit pix

NY.. JO Ꮳ: NI, M., N: JI., WO., XN: DY3;

(连) 人 心 (助) 好 的 变 成

[illegible]

la^{33} ne^{44} ɣo^{33} sa^{44} ne^{44} a^{55} ʂɿ^{31} ʑi^{33} ma^{44} dzo^{31}

lax nei, wox sa nei al shit yi ma zzot

L., NI-. WO.,- S NI A. XN: YE M ZO:

来 (助) 涡 撒 (助) 什 么 种 (助) 正 确

[illegible]

na^{44} ma^{55} go^{31} ha^{35} ŋa^{33} dʑo^{31}

na mal ggot hanq ngax jjot.

N M. GO: Ɔ, Λ., JO: =

适当 教 给 着 是 说

[illegible]

wo^{33} sa^{44} ne^{44} a^{55} $ʂɿ^{31}$ $ʒi^{44}$ ma^{44} dzo^{31} ne^{44}

wox sa nei a1 shit yi ma zzot nei

Wo.,-S NI A. XN: YE M ZO: NI

涡 撒 (助) 什 么 做 (助) 正 确 (助)

[illegible]

ma^{55} go^{31} nia^{44} $ŋua^{31}$ $ȵi^{33}$ gua^{31} tha^{31} $khua^{33}$ ku^{55}

ma1 ggot nia nguat nix gguat tat kuax gu1

M. GO: NY-. ΛW: NYI., GW: ⊥: ꓘW.,-. KU.

旨 谕 (是) 五 日 养 别 播 九

[illegible]

$ȵi^{33}$ $ʃua^{33}$ tha^{31} $khua^{33}$ thi^{31} $ȵi^{33}$ $tshɿ^{44}$ $ŋua^{31}$ $ȵi^{33}$

nix xuax tat kuax tit nix ci nguat nix

NYI.,XW., ⊥: ꓘW.,=⊥I: NYI.,-. ꓱI ΛW: NYI.,

日 麦 别 播 一 日 十 五 日

[illegible]

xua³¹ tha³¹ se⁴⁴ sy³¹ tha³¹ thy⁴⁴ ʃʅ³¹ ɲi³³ tshʅ⁴⁴

huat tat seiv svt tat tvv shit nix ci

HW: ⊥: SE; ⌐. Sn: ⊥: ⊥n;= xn: NYI,⌐. ∃I

兽 别 来 血 别 开 七 日 十

[illegible]

ŋua³¹ ɲi³³ ɲi³¹ tsʅ⁴⁴ sa³¹ ɲi³³ ʒo³¹ yi³³ dʑɛ⁴⁴

nguat nix nit zi sat nix rot yix jjai

ΛW: NYI,⌐. NYI: FI S: NYI,⌐. RO: YI., JY

五 日、二 十 三 日 哨 水

[illegible]

kho⁴⁴ du³¹ kua⁴⁴ be³³ tshi³¹ ma³¹ ʃɛ⁴⁴ ɣo³³ ʃʅ³¹

kov ddut gua bbeix cit mat xai wox shit

ꓘOi DU: KW BE., ∃I: M: XY WO., Xn:

井 里 衣裳 不 干净 的

[illegible]

tha31 tshɿ31 ŋua31 ȵi33 tshɿ44 li55 ȵi33 ȵi31 tsɿ44

tat cit. nguat nix, ci lil nix, nit zi

L: ƎI: = ΛW: NYI.,-. ƎI LI. NYI-. NYI: FI

别洗 五日十四日二十

[illegible]

ȵi31 ȵi33 nɛ41 nɛ41 ʒi31 tsha33 zo33 la33 tha31

nit nix nair nair yit cax ssox lax tat

NYI: NYI., NV; NV; YI: ƎI., ꓤO., L., L:-.

二日 清早太阳照来时候

[illegible]

yi33 tʃhɿ41 tha31 do33 ŋua31 ȵi33 ku55 ȵi33 tshɿ44

yix chir tat ddox. nguat nix. gul nix. ci

YI., ꓛꓵ; L: DO., = ΛW: NYI.,-. KU. NYI-. ƎI

冷水别喝 五日九日十

[illegible]

ʂɿ31 ɲi33 ɲi31 tsɿ44 ŋua31 ɲi33 sɿ35 dzɿ44 tha31

shɿt nix. nit zi nguat nix siq zzi tat

xn: NYI,-. NYI: FI ΛW: NYI,-. SI, ZI 丄:

七 日、二 十 五 日 村 子 别

[illegible]

khɯ35 sɿ35 phu33 lo44 phu33 hi33 khua33 tha31 ta55

keq. siq pux、lo pu hiax xuax tat da1

ЯI,= SI, du-. LO du VI-, ЯW., 丄: T.

砍 木 白 石 白 家 里 别 放

[illegible]

tsɿ44 ŋua31 ɲi33 tshɿ33 sa31 ɲi33 ɲi31 tsɿ44 thi31

zi. nguat nix、cix sat nix、nit zi tit

FI= ΛW: NYI,-. ヨI S: NYI,-.NYI: FI 丄I:

使 五 日 十 三 日 二 十 一

[illegible]

ɲi^{33} ha^{33} du^{31} khu^{31} tha^{31} dɯ^{44} xo^{44} tɕhi^{44} tha^{31}

nix hanx ddut kut tat dde、ho qi tat

NYI., V., DU: YU: ⊥: D7_. HO ƆI ⊥:

日 屋 基 别 开 三 脚 别

[illegible]

ti^{44} hɛ^{41} ɲi^{33} tshɿ^{44} tɕho^{41} ɲi^{33} ɲi^{31} tsɿ^{44} ɬi^{55}

ti, hainr nix、ci qor nix、nit zi li1

TI_. VE; NYI.,_. ⅃I ƆO; NYI.,_. NYI: FI LI.

支 八 日 十 六 日 二 十 四

[illegible]

ɲi^{33}, ɛ^{55} ɲi^{31} tha^{31} se^{41}、go^{31} khɯ^{33} tha^{31} go^{31}

nix, al nit tat seix、ggot kex tat ggot.

NYI.,_. A. NYI: ⊥: SE;_. GO: ꓘ7., ⊥: GO: =

日 牛 别 东 给 也 别 给

thy^{33} thi^{31} tsɿ^{55} ma^{44} na^{31} yi^{33} tʃhi^{35} ma^{31} dʒi^{33}

tyx tit zi1 ma nat, yix qiq mat jjix

ꓕꓱ., ꓕI: FI. M N:_ YI., ƆI, M: JI.,

这 个 时期 (助) (连) 全部 不 好

bɛ^{44} ŋa^{33} sɛ^{55} ne^{44} thy^{33} ma^{44} tsho^{33} za^{31} ne^{44}

bbai ngax sai1 nei tyx ma Cox ssat nei

BV Λ., SV. NI_. ꓕꓱ., M ꓱO., ꓤ: NI

说 是 但是 这 个 人 (助)

tsho^{33} za^{31} ne^{44} ma^{31} sɯ^{55} ɣo^{33} ʃɿ^{31} ŋa^{33} mṿ^{31}

Cox ssat nei mat se1 wox shit ngax. mvt

ꓱO., ꓤ: NI M: SO. WO., XN: Λ., = MN:

人 们 (助) 不 知 的 啊 天

[illegible]

ɣo^{31} ɣo^{33} sa^{44} ne^{44} ma^{55} go^{31} ŋa^{33} dʒo^{31} nia^{44}

wot wox sa nei ma⊥ ggot ngax jjot nia

Wo: WO.,- S NI M. GO: Λ., JO: NY

上 涡 撒 (助) 旨 谕 是说 (连)

[illegible]

ŋa^{33} la^{31} kho^{41} tho^{41} la^{44} mi^{31} mi^{33} do^{44} khɯ^{31}

ngax. lat kor、tor la mit mix ddo ket

Λ= L: ꓘO;_. ꓕO; L MI: MI., DO ꓘꓔ:=

是 虎 年 鬼 东 方

[illegible]

lu^{31} kho^{41} lu^{31} thiɛ^{33} fu^{44} kho^{41} mo^{31} kho^{41} yi^{33}

lut kor、lut tiax. fu kor、mot kor. yix

LU: ꓘO;_. LU: ꓕY.,= ꓝU ꓘO;_. MO: ꓘO;_. YI.,

龙 年 龙 上 蛇 年 马 年 江

卄 旹 光 旹 习 秀 光 玍 光

mɯ33 ʒo33 kho41 ʒo33 thia33 mi41 kho41 ɣa44 kho41

mex, rox kor、rox tiax, mir kor、ea kor、

Mꓔ.,= RO., ꓘO;_. RO., ꓕY.,= MI; ꓘO;_. ꓭ ꓘO;_.

南 羊 年 羊 上 猴 年 鸡 年

千 子 君 尘 光 ν 子 习 買

ʒi31 mi33 go33 khɯ31 kho41 a55 na31 thiɛ33 ʒɛ41

yit mix ggox ket, kor, a1 nat tiax yair

YI: MI., GO., ꓘꓔ:_. ꓘO;_. A. N: ꓕY.,_. Yꓯ;

太 阳 沿 边 年 狗 上 猪

光 兀 光 千 知 女 叉 囗 女

kho41 hɛ35 kho41 ʒi31 nɛ33 a55 ȵi31 ȵi33 a55

kor、haing kor、yit naix a1 nit nix a1

ꓘO;_. Vꓯ, ꓘO;_. YI: Nꓯ.,_. A. NYI: NYI., A.

年 鼠 年 江 决 牛 日 牛

[illegible]

ŋi^{31} thiɛ^{33} e^{55} kho^{41} e^{55} ŋi^{33} e^{55} dʒɿ^{35} a^{41}

nit tiaix ei1 kor、 ei1 nix、 ei1 jjiq, ar

NYI: LY.,-. E. KO;-. E. NYI.,-. E. JO,-. A;

牛 上 年 日 时 完

[illegible]

dʒɿ^{31} thi^{31} li^{35} ŋu^{33} tʃɿ^{44} wa^{44} kho^{41} ʃɿ^{41} ha^{33}

jjit tiq liq ngux zhi wa. kor shir hanx

JO: LI: LI, ΛU., CO W= KO; XO; V.,-.

全 一 样 是 真 了 过 年 月

[illegible]

by^{33} sɿ^{41} ha^{33} tho^{41} la^{44} sa^{44} ŋa^{44} ha^{33} lu^{31}

bbyx sir hanx、tor la、sa nga hanx lut.

BƎ., SI; V. LO; L-. S Λ V., LU:=

二 月 兔 三 月 龙

[illegible] 天 [illegible] [illegible] 天 [illegible] [illegible] 天 [illegible] [illegible]

li^{55} ha^{33} fu^{44} ŋua^{31} ha^{33} mo^{31} tʃho^{41} ha^{33} a^{44} ʒo^{33}

lil hanx fu、nguat hanx mot, qor hanx a rox

LI. V.,_. ΓU= ΛW: V.,_. MO:= ⊃O; V.,_. A RO,=

四 月 蛇 五 月 马 六 月 羊

[illegible] 天 [illegible] [illegible] [illegible] 天 [illegible] [illegible] [illegible] 天

ʃɿ^{31} ha^{33} tʃɛ^{35} mi^{41} ki^{41} ha^{33} a^{55} ɣɯ^{55}ku^{55} ha^{33}

shit hanx、jaiq mir. hinr hanx al eal_gul hanx=

XN: V.,_. CY, MI;= VI; V.,_. A. 8.= KU. V.,_.

七 月 猴 八 月 鸡 九 月

[illegible] [illegible] [illegible] 天 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 天 [illegible]

a^{55} na^{31} tshɿ^{33} ha^{33} ɛ^{55} yɛ^{41} tshɿ^{33} ti^{55} ha^{33} hɛ^{35}

al nat, cix hanx、ail yair, Cix dil hanx haing

A. N:= ꓱI., V.,_. A. YƎ;= ꓱI., TI. V.,_. YƎ,=

狗 十 月 猪 十 一 月 寅

[illegible]

dʑɿ^{55} tʃɿ^{55} ha^{33} ɛ^{55} ȵi^{31} ha^{33} ba^{33} ŋu^{44}

rrix zhi1 hanx ai1 nyit hanx bbax ngu:a.

JN., CN. V.,-. A. NYI: V., B., ΛU=

冬 月 牛 月 了

[illegible]

thi^{31} kho^{41} tʃo^{44} la ha^{33} phu^{44}mia^{44} ɛ^{55}

Tit kor zho lox hanx pu nia ai1

ꓡꓲ: ꓘO; CO L., V.,. dU NY ꓯ.

一 年 轮 来 月 (连) 什

[illegible]

ʃɿ^{31} ha^{33} ŋa^{33} a^{31} mi^{33} yi^{33} tɕhi^{35} ti^{31} li^{35} tsɿ^{44} ta^{55} tʃɿ^{44}

shit hanx ngax at mix yix qiq tit liq zi da1 zhi

XN: V., Λ., A; MI.,-. YI., ƆI, ꓡꓲ: LI, FI T. CN

么 月 几 是 全 都 一 样 计 算 真

[illegible]

zo^{33} thi^{31} ma^{33} thi^{31} $ʃɿ^{31}$ $bɛ^{44}$ nia^{44} $kɯ^{55}$ thi^{31} li^{35} $ŋu^{44}$

ssox tit max tit shit bbai nia gel tit liq ngu.

ꓤO.,-. ꓕI: M., ꓕI: Xꓵ: Bꓯ Nꓬ Kꓶ. ꓕI: LI, ꓥU=

是 一 人 一 样 说 (助) 騙 一 样 了

[illegible]

ha^{33} phu^{33} thi^{31} $ɲi^{33}$ $ʒi^{31}$ mi^{33} do^{44} $khɯ^{31}$ $ɲi^{31}$ $ɲi^{33}$ lu^{31}

hanx pux tit nix yit mix ddo ket nit nix lut

V., du., ꓕI: NꓬI.,-. ꓬI: MI., DO ꓘꓶ:= NꓬI: NꓬI., LU:

月 白 一 日 太 阳 出 边 二 日 龙

[illegible]

$thiɛ^{33}$ sa^{31} $ɲi^{33}$ $ʒi^{33}$ $mɯ^{33}$ li^{55} $ɲi^{33}$ $ʒo^{33}$ $thiɛ^{33}$ lu^{31} $ɲi^{33}$

tiax sat nix yix mex lil nix rox tiaix lut nix

ꓕꓬ.,= S: NꓬI.,-. ꓬI.,Mꓶ.,= LI. NꓬI.,-. RO., ꓕꓬ.,= LU: NꓬI.,

上 三 日 南 方 四 日 羊 上 龙 日

[illegible]

ʒi^{31} mi^{33} go^{33} khɯ^{31} tʃho^{41} ɲi^{33} a^{55} na^{31} thiɛ^{33} ʃɿ^{31} ɲi^{33}

yit mix ggox ket qor nix a1 nat tiax shit nix.

YI: MI., GO., ꓘꓶ:= ꓛO; NYI.,-. A. N: ꓕY.,= XN: NYI.,-.

太阳 落 边 六 日 狗 上 七 日

[illegible]

ʒi^{31} nɛ^{33} sa^{31} ɲi^{33} a^{55} ɲi^{31} thiɛ^{33} ku^{55} ɲi^{33} ʒi^{31} mi^{33}

yit naix sat nix a1 nit tiax gu1 nix yit mix

YI: NƐ.,= S: NYI.,-. A. NYI: ꓕY.,= KU. NYI.,-. YI: MI.,

北 方 三 日 牛 方 位 九 日 太 阳

[illegible]

do^{44} khɯ^{31} tshɿ^{44} ɲi^{33} lu^{31} thiɛ^{33} tshɿ^{44} ti^{55} ɲi^{33} ʒi^{33} mɯ^{33}

ddo ket ci nix lut tiax ci di1 nix yix mex

DO ꓘꓶ:= ꓱꓲ NYI.,-. LU: ꓕY.,= ꓱꓲ TI. NYI.,-. YI., Mꓶ.,=

出 边 十 日 龙 上 十 一 日 江 尾

[illegible]

tsh1^{44} ȵi^{31} ȵi^{33} a^{44} ʒo^{33} thiɛ^{33} tsh1^{44} sa^{31} ȵi^{33} ʒi^{31}

ci nit nix. a ɣox tiax. ci sat nix yit

ꓱꓲ NYꓲ: NYꓲ.,-. A RO., ꓕY.,= ꓱꓲ S: NYꓲ., YI:

十 二 日 羊方位上 十 三 日 太

[illegible]

mi^{33} go^{33} khɯ^{31} tsh1^{44} li^{55} ȵi^{33} a^{55} na^{31} thiɛ^{33} tsh1^{44}

mix ggox ket ci li1 nix a1 nat tiax ci

MI., GO., XT:= ꓱꓲ LI. NYꓲ., A. N: ꓕY.,= ꓱꓲ

阳 落 边 十 四 日 狗 上 十

[illegible]

ŋua^{31} ȵi^{33} nɛ^{44} yi^{33} o^{55} dɛ^{33} tsh1^{44} tsho^{41} ȵi^{33} ɛ^{55}

nguat nix, nai yix o1 ddaix. ci gor nix, a1

⅄W: NYꓲ.,-. NV YI., O. DV.,= ꓱꓲ ƆO; NYꓲ.,-. A.

五 日 江 头 十 六 日 牛

[illegible]

ɲi^{31} thiɛ^{33} tshɿ^{44} ʃɿ^{31} ɲi^{33} ʒi^{31} mi^{33} do^{44} khɯ^{31}

nit tiax, ci shit nix, yit mix ddo ket.

NYI: ⊥Y.,= ꓝ Xꓵ: NYI.,-. YI: MI., DO ꓘT:=

牛 上 十 七 日 太阳出 边

[illegible]

tshɿ^{33} he^{41} ɲi^{33} ɬu^{31} thiɛ^{33} tshɿ^{44} ku^{55} ɲi^{33} ʒi^{33}

Ci heinr nix, lut tiax. Ci gul nix yix

ꓝ VE; NYI.,-.LU: ⊥Y.,= ꓝ KU. NYI., YI.,

十 八 日 龙 上 十 九 日 12

[illegible]

mɯ^{33} ɲi^{31} tsɿ^{44} ɲi^{33} a^{44} ʒo^{33} thiɛ^{33} ɲi^{31} tsɿ^{44} thi^{31}

mex. nit zi nix, a rox tiax. nit zi tit

MT.,= NYI: ꓝ NYI.,-. A RO., ⊥Y.,= NYI: ꓝ ⊥I:

尾 二 十 日 羊方位 上 二 十 一

ɲi^{33} ʑi^{31} mi^{33} go^{33} khɯ^{31} ɲi^{31} tsɿ^{44} ɲi^{31} ɲi^{33} a^{55}

nix yit mix ggox ket. nit zi nit nix a1

NYI.,-. YI: MI., GO., YT: = NYI: FI NYI: NYI.,- A.

日 太阳 落边 二十 二日 狗

na^{31} thiɛ^{33} ɲi^{31} tsɿ^{44} sa^{31} ɲi^{33} nɛ^{44} ʑi^{33} o^{55} dɛ^{33}

nat tiax. nit zi sat nix, nai yix o1 ddaix

N: ⊥Y.,= NYI: FI S: NYI.,-. N∀ YI., O. DV.,=

狗 上 二十 三日 江 头

ɲi^{31} tsɿ^{44} li^{55} ɲi^{33} ɛ^{55} ɲi^{31} thiɛ^{33}. ɲi^{31} tsɿ^{44} ŋua^{31} ɲi^{33}

nit zi lil nix, ail nit tiax. nit zi nguat nix

NYI: FI LI. NYI.,-. A. NYI: ⊥Y.,= NYI: FI ꓠW: NYI.,-.

二十四日 牛上 二十五日

[illegible] 33

ʒi^{31} mi^{33} do^{44} khɯ^{31} ȵi^{31} tsɿ^{44} tʃho^{41} ȵi^{33} lu^{31} thiɛ^{33}

yit mix ddo ket. nit zi qox nix lut tiax.

YI: MI., DO ЛT:= NYI: FI OO; NYI,.. LU: ⊥Y,=

太阳出边 二十六日 龙边

[illegible]

ȵi^{31} tsɿ^{44} ʃɿ^{31} ȵi^{33} ʒi^{33} mɯ^{33} ȵi^{31} tsɿ^{44} he^{41}

nit zi shit nix, yix mex. nit zi heinx

NYI: FI XN: NYI,.. YI., MT.,= NYI: FI VE;

二十七日 江尾 二十八

[illegible] 33 [illegible]

ȵi^{33}, a^{44} ʒo^{33} thiɛ^{33}. ȵi^{31} tshɿ^{44} ku^{55} ȵi^{33} ʒi^{31}

nix, a rox tiaix. nit ci gu1 nix yit

NYI,.. A RO, ⊥Y,= NYI: ヨI KU. NYI,.. YI:

日 羊 上 二十九日 太

子 石 头 天 白 天 亮 照 天 出 子

mi³³ go³³ khɯ³¹ ha³³ wu³¹ ha³³ ʒo⁴⁴ li⁵⁵ ha³³ tshi⁵⁵ ʒi³¹

mix ggox ket, hanx wu hanx ro lil han ciq. yit

MI., GO., ꓘꓔ:-. V., WU:-. V., RO LI. V., ꓥꓲ,= YI:

阳 落 边 月 大 月 小 也 月 断 太

子 石 头 边 三 九 千 子 日 不 到

mi³³ go³³ khɯ³¹ bɛ⁴⁴ zo³³ ŋu³³ ʒi³¹ mi³³ do⁴⁴ ga³³ phu³¹

mix ggox ket bbai ssox ngux. yit mix ddo gga put

MI., GO., ꓘꓔ: ꓐꓯ ꓒO., ꓥU.,= YI: MI., DO G ꓒU:

阳 落 边 说 可 以 太 阳 出 边 菩

萨 子 尼 月 了 边 三 九 么 ......

la³³ na³¹ phu⁴⁴ tʃɛ³⁵ ma⁴⁴ bɛ⁴⁴ zo³³ ŋu³³ ʃo³³

lax nat pu jaiq ma bbai ssox ngux xox.

L., N:-. ꓒU ꓚꓬ, M ꓐꓯ ꓒO., ꓥU-. XO.,=

喇 星 白 净 的 说 左 星 香(柱)

[illegible]

ʒi^{31} mi^{33} do^{44} ga^{33} si^{35} dzɿ^{44} ɳa^{31} tho^{31} dzɿ^{44}

yit mix ddo ggax siq zzi nat tot zzi

YI: MI., DO G SI, ZI N:_. ꓕO: ZI

太阳 出方位 树子 是 松树

[illegible]

bɛ^{44} zo^{33} tɕe^{41} ŋu^{33} ʒi^{31} mi^{33} do^{44} ga^{33} tsho^{33}

bbai ssox jeix ngux. yit mix ddo ggax cox

Bꓯ ꓤO., CE; ꓥU.,= YI: MI., DO G ꓲO.,

说后 兴星 太阳 出方位 人

[illegible]

za^{31} phi^{31} mo^{33} ma^{44} ɳe^{35} ma^{33} dʑi^{33} ŋu:a^{44} so^{33}

ssat pit mox ma neiq max jjix ngu:a. xox!

ꓘ: ꓒꓬꓱ: MO., M NI, M., JI., ꓥU A= XO.,=

生 的 心 好 是 香

[illegible]

$ʒi^{31}$ mi^{33} do^{44} ga^{44} ne^{31} na^{31} mi^{44} $sɿ^{44}$ $bɛ^{44}$

yit mix ddo gga neit nat mi si bbai

YI: MI., DO G NI: N: MI SI BA

太 阳 出 处 鬼 是 米 斯 叫

[illegible]

$tɕe^{41}$ se^{41} $ŋu:a^{44}$ $ʃo^{33}$ $ʒi^{31}$ mi^{33} do^{44} ga^{33}

jeir seir ngu:a. xox! yit mix ddo ggax

CE; SE; ŊU:A = XO.,-.. YI. MI., DO G.,

兴 还 是了 者(往) 太 阳 出 方位

[illegible]

$tɕhi^{33}$ nia^{44} na^{33} mia^{31} a^{41} mi^{33} $ʃɿ^{33}$ ma^{31} da^{33} $ʃo^{33}$

qix nia nax miat ar mix shix mat ddax, xox

JI., NY N., MY: A; MI.,-- XN., M: D.,_. XO.,--

到(达) 病 多 虽 然 但 死 不 了 者

[illegible]

ʒi^{31} mi^{33} do^{44} ga^{33} tʃhi^{44} nia^{44} a^{41} khɯ^{35} dʒo^{44}

yit mix ddo ggax qi nia ar keq jjo

YI: MI., DO G., ꓙI NY A; ꓘꓶ, JO

太 阳 出 方 位 到(達) 很 害 怕

[illegible]

ʒe^{41} se^{41} ne^{44} tʃho^{44} ŋu:a^{44} ʃo^{33} phu^{33} xua^{44}

jeir seir nei qo ngu:a. xox! pux hua

CE; SE; NE_. ꓛO ꓥU:A= XO.,-. dU., HW

兴 还 (助) 前随 是 杳(往) 钱 找

[illegible]

phu^{33} wa^{44} ne^{31} bɯ^{41} wu^{31} ŋa^{33} ne^{31} mɯ^{31} a^{44}

pux wa neit bber wut ngax neit met a

dU., W.. .NI: Bꓕ; WU: ꓥ., NI: Mꓶ: A

钱 得 到 死 鬼 大 号 是 然 鬼 由

[illegible]

ne44 zi33 dʐɛ44 sɿ44 thi31 wa44 wa44 la33 tɕe41

nei yix jjai si tit wa wa lax jeir

NE_. Y/I., JY SI ⅃I: W_. W L., CE;

于 水 神 一 起 得 来 兴

[illegible]

ŋu:a44 e55 ha33 ne35 bi kua44 zi31 mi33 do44

ngu:a, eil hanx neiq biy gua yit mix ddo

ɅU:A_.E. V., NI, PYƎ.. KW_. YI: MI., DO

是罗它 魂 心 髓 里 太 阳 出

[illegible]

ga44 tɕhi44 nia44 ʃɛ33 dʑi33 na31 thi31 thv33 mo44

gga qi nia xaix jjix nat tit tvx mo

G ƆI NY XY., JI., N: ⅃I: ⅃Ո., MO

处 到 (连) 贤 吉 (助) 一 倍 高

a⁴⁴ bɛ⁴⁴ zo³³ thi³¹ thy³³ mo⁴⁴ ma⁴⁴ dza³¹ ŋu³³

a bbei ssox tit tvx mo ma zzat ngux.

A Bꓯ ꓤO., = ꓕI: ꓕꓠ., MO M Z: ꓥU=

你 说 这 读 一 倍 高 的 吃 了

tʃhɿ³¹ ba³³ sɿ³⁵ dzɿ⁴⁴ thiɛ³³ dza³¹ la³³ ŋu⁴⁴ phy³¹

chit bbax siq zzi tiax zzat lax ngu. pvt

ꓛꓠ: B., ꓢI, ZI ꓕY., Z: L., ꓥU= dꓠ:

鸥 巴 树 子 (助) 吃 来 就 会 财

xua⁴⁴ dʒi³¹ xua⁴⁴ mi³¹ ʒi³³ lu⁵⁵ ʒi³³ khɯ³³ dʒi³³

hua jjix hua mit yeix lul yeix kex jjix.

HW JI., HW -. MI: YE., LU. YE ꓘꓶ., JI.,=

找 物 找 劳 动 生 产 也 好

[illegible]

ʒi^{31} mi^{33} do^{44} ga^{33} tɕhi^{44} nia^{44} tsho^{33} za^{31} sa^{41}

yit mix ddo ggax qi nia cox ssat sax

YI: MI., DO G., ꓛI NY-. ꓞO., ꓤ: S;

太 阳 出 方 位 到（连） 人 三

[illegible]

ʒo^{44} ɲɛ^{35} nia^{44} hi^{33} ʒi^{44} ma^{31} da^{33} si^{35} dzi^{44}

xo niaq nia hinx yi mat ddax siq zzi

RO NY, NY-. VI., YE M: D.,-. SI, ZI

人 在（连） 家 盖 不 能 树 子

[illegible]

khɯ^{35} ma^{31} da^{33} lu^{31} phu^{31} la^{33} phu^{44} tɕɛ^{35} ŋu^{33}

Keq mat ddax, lut, put lax pu jaiq ngux

ꓘT, M: D.,-. LU:-. DU: L., DU CY, ꓥU.,

砍 不 得 龙 菩 喇 白 算 是

sɛ^{55} ŋua^{55} ŋu^{33} nia^{44} ʒi^{44} dʒɛ^{44} kua^{44} khua^{33} na^{44}

sai1, ngua1 ngux. nia, yi jjai gua kuax na

SV.–. ΛW. ΛU., NY–. YI.. JY KW ꓘW., N

但 鱼 是 (连) 水 中 丑 的

ʒi^{44} ma^{31} tje^{41} si^{35} dzɿ^{44} na^{31} ʃo^{33} a^{44} ne^{44}

yi mat jeir, siq zzi nat xox a nei

YE M: CE;–. SI, ZI N: XO., A NI

做 不 能 树 子 是 香 是

dzi^{31} ʃo^{55} sɛ^{55} ʒi^{33} dʒɛ^{44} na^{31} xɯ^{55} ŋu^{33} phu^{31}

jjit xo1 sai1 yix jjai nat he1 ngux. put

JI: XO. SV.–. YI., JY N: HT. ΛU= dU:

危 险 但 水 是 海 是 善

[illegible]

la^{33} na^{31} mv^{31} ɣo^{31} e^{55} ku^{44} la^{44} xɯ^{55} kua^{44}

lax nat mvt wot eil gu la hel gua

L., N: Mn: Wo: E. Ku L H7. Kw

喇 是 天 下 中 间 海 中

[illegible]

so^{31} lo^{33} dzɿ^{44} thiɛ^{33} po^{44} ȵɛ^{35} mo^{55} tɯ^{55} ȵi^{44}

Xot lox zzi tiax bo niaq mol del ni

XO: Lo., zi ly., po NY,-. MO. T7. NYl

珊瑚 树 上 保 在 高 观 察

[illegible]

ta^{55} ga^{44} ʃɛ^{31} tʃhɿ^{31} ŋu^{44} ʒi^{33} dʒɛ^{44} kua^{44} li^{55}

dal gga xait chit ngu, yix jjai gua lil

T. G XY: ɔn: ʌU-. Y/., JY KW LI.

着 的 雪 雀 是 水 中 也

ma^{31}	$dʑi^{33}$	ma^{31}	$ʒi^{44}$	$n̥ia^{44}$	si^{35}	phu^{44}	lo^{44}	phu^{44}
mat	jjix	mat	yi	nia	siq	pu	lo	pu
M:	JI.,	M;	YE	NY_.	SI,	dU_.	LO	dU
不	好	不	做(连)		木	白	石	白

$ʒi^{44}$	$tʂhɿ^{33}$	lu^{31}	$thiɛ^{33}$	$n̥i^{31}$	$ʒo^{44}$	sa^{31}	$ʒo^{44}$	$n̥ɛ^{35}$
yi	chix,	lut	tiax	nit	ro、	sat	ro	niaq
YE	ↃN.,_.	LU:	ꓕY.,	NYI:	RO_.	S:	RO	NY,
做	要	龙	方 位	二	人	三	人	在

$ɛ^{55}$	mi^{41}	phi^{31}	mo^{33}	$n̥ia^{44}$	$dʑi^{33}$	a^{44}	bi^{33}	$khɯ^{33}$
a1	mir	pit	mox	nia	jjix,	a	bbix	kex
A.	MI;	dYƎ:	MO.,	NY	JI.,_.	A	BI.,	ꓘꓔ.,
姑	娘	面	见(连)		好	男	孩	也

[illegible]								
sɛ⁵⁵	bɛ⁴⁴	ma³¹	da³³	ʃɿ³³	ma³¹	da³³	sɛ⁵⁵	za³¹
sail	bbai	mat	ddax	shix	mat	ddax	sail	ssat
SV.-.	BV	M:	D.,-.	XП.,	M:	D.,	SV.-.	ꓤ:
但	说	不	得	死	不	能	但	男子

[illegible]								
ne⁴⁴	ʒi⁴⁴	tje⁴¹	sɿ⁵⁵	wa³¹	ti⁴⁴	ɲi⁴⁴	ti⁴⁴	ɛ⁵⁵
nei	yi	jeix	sail	wat	di	ni	di	a1
NI	YE	CE;	SV.-.	W:	TI	NYI	TI	A.
(助)	怪	兴	但	雪	有	冰	有	处

[illegible]								
ko⁴⁴	thiɛ³³	a⁴¹	khɯ³⁵	dʒe³³	ma³¹	da³³	ʃɿ³³	la³³
go	tiax	ar	keq	jjeix	mat	ddax	shix	lax
KO	ꓕY.,	A;	ꓘꓶ,	JE.,	M:	D.,-.	XП.,	L.,
山	上	很		去	不	得	死	来

[illegible]

bɯ^{31} la^{33} ku^{55} biɛ^{31} sɿ^{35} thu^{31} tha^{31} ti^{44} sɿ^{35}

bbet lax gu1, bbiat siq tut tat di. siq

BT: L., KU.-. BY: SI, LU: L: TI-. SI,

裂 来 会 蜂 箱 别 支 树

[illegible]

e^{55} ha^{33} ȵi^{55} li^{33} ku^{55} sɿ^{35} do^{44} dza^{31} kɯ^{44}

eil hanx ni1 lix gu1 siq ddor zzat ge

E. V., NYI. LI., KU.= SI, DO; Z: KO

它 魂 压 着 会 树 毒 吃 掉

[illegible]

ȵia^{44} ʂɿ^{33} ku^{55} tʂh̩^{31} ba^{33} ŋua^{55} dza^{31} phu^{44} dza^{31}

nia shix gu1, chit bbax ngua1 zzat、pu zzat

NY XN., KU.-. Ɔn: B., ΛW. Z:-. du Z:=

(连) 死 会 骡 巴 鱼 吃 银 吃

出 乱 來 下 托 彩 肖 芀 止

ʃɛ^{31} dʑi^{31} thi^{31} tʃhɛ^{35} mo^{44} ɣo^{33} ʃɿ^{31} thiɛ^{35} dza^{31}

xait jjit tit qaiq mo wox shit tiaix zzat

XY: JI: ⅃I: ƆY, MO WO., XՈ: ⅃Y., Z:

贤 吉 一 倍 高 那 种 上 吃

山 𠙽 刁 白 青 芀 乇 T 処

la^{33} dʑu^{44} ma^{44} sɿ^{35} phiɛ^{31} thiɛ^{33} tʃho^{31} ʒi^{33} tʃhɿ^{41}

lax、rru ma siq piat tiaix qot yix chir

L,-. JU_ M SI, dY: ⅃Y., ƆO:-. .YI., ƆՈ;

来 干 的 树 叶 上 看 冷 水

无 君 关 刁 乇 山 乂 子 処

do^{33} nia^{44} za^{31} ne^{44} tʃho^{31} la^{33} ku^{55} yi^{31} tʃhe^{31}

ddox nia ssat ne qot lax gul、yit qeit

DO., NY ꓤ: NI ƆO: L., KU.= YI: ƆE:

唱(连) 儿 子 随 来 今 太 阳

[illegible]

mi^{33} si^{35} $dzɿ^{44}$ lo^{44} di^{33} $tsho^{33}$ za^{31} $ɛ^{55}$ $ʂɿ^{31}$

mix siq zzi、lo ddix、cox ssat a1 shit

MI.,-. SI, ZI-. LO DI.,-. ⅃O., ꓤ: A. Xꓵ:

方 树子 石头 人 什么

[illegible]

$ŋa^{33}$ a^{41} mi^{33} ni^{35} $tʃhi^{41}$ ma^{44} $bɛ^{44}$ $tʃe^{41}$ $sɛ^{55}$

ngax ar mix, neiq qir ma bbai jeir sail

Λ., A; MI.,-. NI, ƆI; M BⱯ CE; SⱯ.-.

是 也 缘 的 说 兴 (连)

[illegible]

sv^{31} $tʃɿ^{35}$ $tʃho^{31}$ $tʃe^{41}$ phu^{31} la^{33} li^{55} sv^{31} sv^{31}

svt zhiq chot jeir put lax lil svt svt

Sꓵ: Cꓵ, ƆO: CE;-. DU: L., LI. Sꓵ: Sꓵ:

红 拉 随 兴 普 喇 也 红 红

ta^{55} phu^{31} la^{33} li^{55} a^{55} to^{55} ŋa^{33} za^{31} gu^{33}

da1, put lax li1 a1 do1 ngax. ssatggux

T. -. du: L., LI. A. TO. Λ,= ꓤ: GU.,

相 菩 喇 也 火 是 丈 夫

za^{31} gu^{33} e^{55} kho^{41} khu^{55} zɿ^{44} ŋu^{33} a^{55} ʃɿ^{31}

ssat ggux ei1 kor ku1 ssi ngu. a1 shit

ꓤ: GU., E. ꓘO; ꓘU. ꓤI ΛU= A. XՈ:

丈 夫 年 岁 捲 紧 是 什 么

kho^{41} ŋa^{33} a^{41} mi^{33} thi^{31} kho^{41} ʒi^{33} mɯ^{33} ŋu^{33}

kor ngax ar mix, tit kor, yix mex ngux

ꓘO; Λ., A; MI.,-. ꓕI: ꓘO;-. YI., MƎ., ΛU=

年 都 一 年 江 尾 是

[illegible]

yi^{33} mɯ^{33} lu^{35} tʃɿ^{35} tsho^{33} za^{31} ʒi^{31} mi^{33} tʃhi^{33}

yix mex、lut zhiq Co ssat yit mix qix

YI., M7., _. LU: CƎ, ⅎO ꓤ: YI: MI., ƆI.,

江尾 龙方位 人 太阳 到

[illegible]

ȵia^{44} ȵɛ^{44} yi^{33} o^{55} dɛ^{33} he^{41} su^{44} dʒo^{33} ȵia^{44}

nia, nai yix o1 ddaix heinr su jjox nia

NY_. NƎ YI., O. DⱯ., VI; SU JO., NY_.

(连) 江 头 位 站 人 有 话语

[illegible]

wa^{44} mv̩^{31} ʒo^{31} kua^{44} bi^{44} yi^{33} mɯ^{33} kua^{44} ʂɿ^{31}

wa mvt rot gua bbi, yix mex gua shit

W MՈ: RO: KW BI _. YI., M7., KW XՈ:

福气 咱 (助) 满 南方 (助) 七

tsɛ^{55} nia^{44} ma^{33} tsho^{44} za^{31} bɛ^{44} mo^{33} a^{41} khɯ^{35}

zail nia nax, co ssat bbai mox ar keq

FV. NY N.,-. ꓱO ꓤ: BV MO., A; ꓘꓶ,

时（连）疾病 人 话（事） 很

miɛ^{31} yi^{33} mɯ^{33} tʃhi^{44} khu^{55} dzɿ^{31} tsho^{33} za^{31} thi^{31}

miat. yix mex qi kul zzit, cox ssat tit

MY:-. YI., Mꓶ., ꓛI ꓘU. ZI:= ꓱO., ꓤ: ꓕI:

多 南方位到 银宝 人 一

hi^{33} nɛ^{44} ʒi^{33} o^{55} dɛ^{44} lu^{31} ne^{44} ʒo^{31} thɛ^{33}

himx nai yix ol ddai lut nei rot tiax

VI.,-. NV YI., O. DV LU: NI RO: ꓕY.,

家 江 头 龙（助）的（助）

[illegible]

ȵi^{31} ʒo^{33} sa^{31} ʒo^{33} hi^{44} su^{44} ʂʅ^{33} dzʅ^{31} la^{31}

nit rox sat rox hiur su, shix zzit lat

NYI: RO.,.. S: RO., VI; SU-. XN., ZI:= L;

两 人 三 人 站 人 金链 虎

khο^{41} si^{55} ʑi^{33} mɯ^{33} tɕhi^{44} ȵia^{44} xua^{31}wa^{44} fu^{44}

Kor sil yix mex qi nia huat wa. fu

KO; SI.-.. YI., MT., JI NY HW: W= FU

年 (连) 南方位到 (连) 猎物得到 蛇

kho^{41} si^{55} ʑi^{33} mɯ^{33} tɕhi^{44} ȵia^{44} ʂʅ^{31} thu^{31} mo^{31}

Kor sil yix mex qi nia, shit tut. mot

KO; SI. YI., MT., JI NY-.. XN: TU:= MO:

年 (连) 南方位 到 (连) 清早 马

[illegible]

kho^{41} su^{44} na^{31} dʒi^{33} fu^{44} kho^{41} na^{31} khua^{33} ne^{31}

kor su nat jjix fu kor nat kuax neit

ꓘO; ꓢU N: JI.,-. ꓝU ꓘO; N: ꓘW.,= NI:

年 人 是 好 蛇 年 是 丑 鬼

[illegible]

nia^{44} ne^{31} ko^{55} xua^{31} wu^{31} sei^{41} nia^{44} phy^{31} wa^{44}

nia neit go1, huat wut seir nia put wa.

NY NI: Ko.-. HW: WU: SE; NY dꓵ: W=

(连) 鬼 野 兽 大 东 (连) 财 得 到

[illegible]

dʒɿ^{31} wu^{31} sei^{41} nia^{44} tɕhɿ^{31} khua^{33} la^{33} xua^{31} xua^{44}

rrit wut seir nia chit kuax la, huat hua

JƎ: WU: SE; NY ꓛꓵ: ꓘW., L.,-. HW: HW

畜 大 东 (连) 吃 去 来 猎 狩

hε^{35} xua^{44} ka^{35} ŋa^{44} wa^{44} to^{44} sɿ^{55} ʒi^{44} nia^{44}

haing hua gaq nia wa. do sil yei nia

VƟ, HW K, NY W= TO Sl. YE NY

寂 找 玩（连）得到 甚 事 当（连）

ʃɿ^{31} dʒo^{33} hi^{33} ʃɿ^{41} ʒi^{44} ʃua^{55} ka^{35} ʃɿ^{41} ti^{44}

shit jjox, hinx shik yei xual, gaq shik di

XՈ: JO.,-. VI.) XՈ; YE XW.-. K, XՈ; TI

事 有 居 我 造 穷 仓 我 建

nia^{44} lu^{31} tʃɿ^{35} na^{31} phu^{31} la^{33} nia^{44} ma^{31} dʒi^{33}

nia lut zhiq nat put lax nia mat jjix

NY LU: CƎ, N: dU: L., NY M: JI,

（连）龙 方位（助）甚 喇（连）不 好

[illegible]

wa^{44} e^{55} phu^{31} la^{33} lo^{44} di^{33} ŋu:a^{44} a^{44} ʒo^{33}

wa, eil put lax lo ddix ngu:a. a rox

W-. E. du: L., LO DI., ʌu A = A RO.,

了 它 菩喇 石头 是了 绵羊

[illegible]

thiɛ^{33} tɕhi^{44} nia^{44} lo^{44} by^{33} tsɛ^{55} ma^{31} dʑi^{33} e^{55}

tiax qi nia lo bbyx zail mat jjix, eil

⊥Y., ᑐI NY LO BƎ., FV. M: JI.,-. E.

(助) 到 (连) 石 硌坳 不 好 它

[illegible]

ha^{33} ȵi^{55} li^{33} ku^{55} kua^{35} lo^{44} tsho^{35} ma^{31} na^{44}

hanx nil lix gul, guaq lo Coq mat na

V., NYI. LI., KU.-. KW, LO ᗡO, M: N-.

魂 在 上 会 石 三脚 插 不 能

乏 本 ㄩ 乂 几 子 冂 天 光

na33 miɛ31 ɬa33 ku55 ne31 nat ne31 ha33 kho41

nax miat lax gul, neit nat neit hanx kor

N., MY: L., KU.- NI: N: NI: V., ꓘO;

病 多 来 会 鬼 是 鬼 魂 咳

㘝 7 关 門 珸 鏖 光 玊 廿

tɕe41 ŋa33 za31 gu33 nia44 ku44 kho41 tɕhi44 ɬa33

jeir ngax ssat ggux nia gu kor qi lax

CƐ; Λ= Ꮎ: GU NY KU ꓘO; ꓛI L.,

兴 是 男 子 (连) 九 年 到 来

珸 币 玊 光 邦 关 爪 几 又

nia44 thy35 ma31 khua31 wa44 za31 mɯ33 ne31 bɯ41

nia tyx mat kuat wa. ssat mex neit bber

NY ꓕƎ., M: ꓘW: W= Ꮎ: Mꓶ., NI: Bꓶ;

(连) 说 不、毛 用 了 妻 子 鬼 域

𣏃 天 光 廿 珨 米 立 光 八

ʂɿ33 ha33 kho41 la33 nia44 xɯ44 ma31 khua31 ne31

shix hanx kor lax nia, he mat kuat neit

XN., V., ꓘO; L., NY-. H7 M: ꓘW:-. NI:

死 魂 咬 来（连） 散 无 益 鬼

无 ⺈l 兴 廿 ⺊ 光 围 圤 递

mɯ31 ne44 kho41 la33 ku55 li33 lo44 a55 to55

met nei kor lax gul lix lo al dol

MT: NI ꓘO; L., KU.-. LI., LO A. TO.

憨鬼（助） 咬 来 会 温 暖 火

立 芏 天 菌 子 ⺌ 问 止 丗

ma31 da33 tʂhɿ31 ba33 na31 lo44 di33 dza31 ʃɛ33

mat ddax chit bbax nat lo ddix zzat xaix

M: D., ꓛN: B., N: LO DI., Z:-. XY.,

不 行 海 贝 星 石 头 吃 星

dʒɿ33 li55 thv33 mo44 dza31 e55 ŋu33 la33 ɲia44

jjix lil tvx mo zzat eil ngux lax nia

JI., LI. TΛ., MO Z:-. E. ΛU., L., NY-.

吉 四 非 高 吃 牲 哭 来 (达)

ɲe35 ma33 lo44 di33 na31 ɲe35 ma33 ma31 dʑo33

neiq max lo ddix nat neiq max mat jjox

NI, M., LO DI., N:-. NI, M., M: JO.,=

心 石 头 是 心 没 有

a44 bi33 ŋu44 dʑi33 a55 mi41 ŋa33 ɲia44 khua33

a bbix ngu jjix, al mir nga nia kuax

A BI., ΛU JI.,-. A. MI: Λ NY KW.,=

男 是 好 姑 娘 是 的 话 丑

ne^{31} e^{55} py^{35} na^{31} ma^{31} dʒo^{33} ne^{31} ha^{33} ȵɛ^{35}

neit ei1 bvq nat mat jjox neit hanx niaq

NI: E. PЛ, N: M: JO.,-. NI: V., NY,

鬼 实体 是 没有 鬼魂 在

tʃɿ^{44} ŋu:a^{44} a^{44} ʒo^{33} thiɛ^{33} tʃhi^{44} nia^{44} ɣa^{55} kua^{44}

zhi ngu:a. a ꓡox tiax qi nia ea1 gua

CΛ ΛU A= A RO., ꓕY., ƆI NY-. 8. KW

真的了 绵羊 (助) 到 (连) 悬岩中

dʒe^{33} ma^{31} dʒi^{33} na^{33} la^{33} ku^{55} ȵi^{33} a^{44} ma^{44}

jjeix mat jjix, nax lax gu1. nix a ma

JE., M: JI.,-. N., L., KU.= NYI., A M

去 不 合适 病 来 会 时 间(助)

[illegible]

ŋi31 tsɿ44 ŋua31 kho41 a44 bi44 ŋu44 ȵia44 to44

nit zi nguat kox a bbi ngu. nia do

NYI: FI ΛW: ЖO; A BI ΛU NY-. TO

二 十 五 岁 (助) 满 要 (连) 东

[illegible]

ba33 ʑi44 ta55 tɕe41 ŋu33 ʑi31 mi33 go33 khɯ31

bbax yi da1 jeix ngu. yit mix ggox ket

B., YE T. CE; ΛU= YI: MI., GO., ЖI:

已 当 上 兴 了 太阳 满 边

[illegible]

na31 phu31 ɬa33 nɛ44 [illegible] ŋu33 phu31 ɬa33 na31

nat put 1ax nai jeix ngux. put 1ax nat

N: dU: L., NA CE; ΛU.,= dU: L., N:

是 菩 喇 黑 兴 是 菩 喇 是

[illegible]

xo^{44} a^{44} ne^{44} mi^{44} tʃhɛ^{33} ne^{35} pi^{44} ŋa^{33} hi^{33}

ho a nei, mi qaix neiq bi ngax. hinx

HO A NI-. MI ƆY., NI, PYƎ Λ.,= VI.,

铁 是 地 上 心 髓 是 房

[illegible]

ʂɿ^{41} ti^{44} ma^{31} da^{33} ha^{33} du^{31} khu^{31} yi^{44} nia^{44}

shir di mat ddax、hanx ddut khut yei nia

XΠ; TI M: D.,-. V., DU: ꓘU: YE NY

新 建 不 能 房 地 基 造 的 话

[illegible]

ma^{31} dʑi^{33} mi^{31} ye^{33} dza^{33} dza^{31} ka^{35} nia^{44} lo^{44}

mat jjix, mit yeix zzax zzat gaq nia lo

M: JI.,-. MI: YE., Z., Z: K, NY LO

不 好 种 地 饭 吃 的 话

dza^{33} wa^{44} sa^{44} phu^{44} wa^{44} ʂɿ^{33} wa^{44} ȵia^{44} ʃua^{55}

zzax wa sa, pu wa shix wa nia xual

Z., W S–. dU W XN., W NY XW.–·

粮 得 容 易 钱 得、金 得 是 难、穷

ȵɛ^{44} wu^{31} ȵia^{44} dzo^{31} xo^{44} wu^{31} ȵia^{44} tʂʅ^{35} ne^{31}

nai wut nia zzot, ho wut nia zhiq, neit

罢 卖 (连) 对 铁 卖 (连) 抽 鬼

tʃho^{44} la^{33} ku^{55} tʂhɿ^{31} ba^{33} xo^{44} dza^{31} a^{44} ne^{44}

qo lax gu1 chit bbax ho zzat a nei

ƆO L., KU.–. ƆN: B HO Z: A NI–·

dza^{33} wa^{44} sa^{44} phu^{33} wa^{44} ʂɿ^{33} wa^{44} n̥ia^{44} ʃua^{55}

zzax wa sa, pux wa shix wa nia xual

Z., W S-. du., W XN., W NY XW.

粮 得到 容易 银 得到 金 得到 是 穷难

nɛ^{44} wu^{31} n̥ia^{44} dzo^{31} xo^{44} wu^{31} n̥ia^{44} tʂɿ^{35} ne^{31}

Nai wut nia zzot, ho wut nia zhiq neit

NA WU: NY ZO:_. HO WU: NY CN,-. NI:

黑 卖 (莲) 正 确 铁 卖 是 抽 鬼

tɕho^{44} la^{33} ku^{55} tɕhɿ^{31} ba^{33} xo^{44} dza^{31} a^{44} ne^{44}

qo lax gul, chit bbax ho zzat a nei

JO L., KU-, JN: B., HO Z: A NI=

随 来 会 海贝 铁 吃 是 的

[illegible]

ne^{35} pi^{44} dza^{31} n̥ia^{35} ŋu^{44} ʒo^{31} a^{44} pa^{44} a^{55}

neiq bi zzat niaq ngu rot a ba a1

NI, PYƎ Z: NY, ɅU = RO: A P A.

心 髓 吟 在 啊 咱们 祖 父 奶

[illegible]

ʒua^{31} ne^{31} bɯ^{41} thiɛ^{33} tɕhi^{44} ŋu:a^{44} ʒi^{31} mi^{33} do^{44}

yuat neit bber tiax qi ngu:a, yit mix ddo

YW: NI: BƆ; ⅃Y., ƆI ɅU A-. YI: MI., DO

奶 鬼 魂 上 到 了 太 阳 出

[illegible]

ga^{33} n̥i^{31} ʒo^{44} sa^{41} ʒo^{44} he^{41} su^{44} dʒo^{33} nia

ggax nit ro sar ro heinr su jjox nia

G., NYI: RO S; RO VE; SU JO., NY-.

处 三 人 三 人 立 人 有 (连)

[illegible]

$ʒi^{31}$ mi^{33} go^{33} $khɯ^{31}$ $khɯ^{31}$ $tʂɿ^{35}$ $ʒo^{33}$ $tʂɿ^{35}$ a^{41}

yit mix ggox ket ket zhiq rox zhiq ar

YI: MI., GO., ꓗꓔ: ꓗꓔ: Cꓱ,.. RO., Cꓱ A:

太阳 满 边 狗 位 绵羊位 银

[illegible]

$khɯ^{35}$ hi^{41} su^{44} $dʐo^{33}$ nia^{44} $ʒi^{31}$ mi^{33} go^{33} $khɯ^{31}$

keq heinr su jjox nia yir mix ggox ket

ꓗꓔ; VE; SU JO., NY-. YI; MI., GO., ꓗꓔ:

争 站 人 有 (连) 太 阳 落 边

[illegible]

$tsho^{33}$ za^{31} $ʂɿ^{33}$ nia^{44} ne^{31} na^{31} $tʂho^{31}$ kho^{33} ei^{55}

cox ssat shix nia neit nat chot kox ei1

ꓙO., ꓤ: XN., NY-.. NI: N: ꓛO: ꓗO., E.

人 死 (连) 鬼 是 曲 科 灵

天 㗅 㐭 脷 廸 丕 耒 𠁁 毐

ha^{33} $ʒo^{31}$ ma^{31} mo^{33} $tʃhɿ^{31}$ $gɯ{:}a^{33}$ tho^{41} $ɲi^{55}$ $tʃe^{41}$

hanx rot mat mox chit gge:ax, tor nil jeir

V., RO: M: MO., ƆƎ: G.,_. ⊥O; NY|. CE;

魂 咱 不 见 面 处 踪 [illegible] 兴

7 𠂤 囗 王 占 非 𨳌 㐭 乙

$ŋa^{33}$ mi^{41} $ɲi^{33}$ $tʃhi^{44}$ $sɿ^{35}$ $dzɿ^{44}$ $khɯ^{35}$ ma^{31} $dʒi^{33}$

ngax. mit nix qi siq zzi keq mat jjix

人 = M|; NY|., Ɔ|_. S|, Zɪ ꓘ, M: J|.,_.

是 猴 日 到 树 子 砍 不 好

八 㞢 廷 内 㐭 毐 亚 孔 门

ni^{31} lo^{44} a^{41} $dʒo^{33}$ ma^{31} $tʃe^{41}$ $sɛ^{55}$ $khua^{33}$ ma^{44}

neit lo ar jjox mat jeir sail kuax ma

NI: LO A; JO., M: CE; SV._. YW., M

鬼 [illegible] 是 有 不 兴 但 丑 心

子 半 刀 白 ⿱ 乂 出 衮 既

mi^{44} sɿ^{44} ne^{44} wu^{31} kɯ^{44} ku^{55} ʃɛ^{44} dʒɿ^{31} ŋua^{31}

mi si nei wut ge gul, xai rrit nguat

MI SI NI WU: KO KU-. XY JN: ΛW:

米 斯 (助) 袁 挥 会 贤 吉 五

旧 託 止 廿 丽 月 刀 孔 岚

thy^{33} mo^{44} dza^{31} ɬa^{33} ŋu^{44} su^{44} ne^{44} ma^{31} sei^{41}

tvx mo zzat lax ngu, su nei mat seit

LV., MO Z: L., Λ-. SU NI M: SE;

倍 高 吃 来 (助) 别人 (助) 不 杀

刲 崑 祟 元 軍 岚 莘 風 丐

khɯ^{31} dʒɿ^{31} tʂɿ^{35} kua^{44} phu^{31} ɬa^{33} mv^{31} ɣo^{31} ko^{44}

ket rrit zhiq gua put lax mvt wot go

ꓘꓔ: JN: CƎ, KW DU: L., MN: WO: KO

狗 方 位 (助) 菩 喇 天 上 星

miɛ^{44} zɿ^{33} thiɛ^{33} tɕhi^{44} ŋu^{33} phu^{31} ɬa^{33} mia^{44} a^{55}

mia ssix tiax qi ngux. put lax nia a1

MY ꓤI., ꓕY., ꓛI ꓥU= ꓒU: ꓡ., NY A.

星 (助) 到 了 善 喇 是

ma^{31} ne^{44} ʑi^{44} ŋu^{44} sɛ^{55} sa^{44} tha^{31} ŋu^{44} sɛ^{55}

nat nei yi ngu sai1 sa tat ngu sai1

N: NI YE ꓥU ꓢꓯ.-- S ꓕ: ꓥU ꓢꓯ.--.

狗 (助) 做 是 但是 三 星 是 但

tsho^{44} za^{31} tɕɛ^{31} ŋu^{33} ma^{44} ɬi^{55} ʑia^{55} pu^{44} ʑia^{55}

Co ssat jait ngux ma li1 yia1 bu yia1

ꓙO ꓤ: CY: ꓥU., M ꓡI. YIA. pu YIA.

人 命 运 (助) 也 石 子 石

li31 ʒi44 di31 dʒua31 tɕe41 ŋa33 sɛ55 ne44 ne31

lit yi ddit jjuat jeir ngax sail nei neit

LI: YE DI: JW: CE; ʌ SV. NI-. NI:

做 想 虽然 是 但 是 鬼

na31 a41 kua44 nei31 tʃʅ35 ne31 ne44 tsho33 za31

nat ar gua neit zhiq neit nei cox ssat

N: A; KW NI: CՈ, NI: NI ꓱO, ꓤ:

是 上 面 鬼 抽 鬼 被 人

thiɛ33 ʒi44 la33 ku55 ne31 pha31 ne31 ma31 mɯ31

tiax yi lax gul neit pat neit mat met

LY., YE L., KU.-. NI: d: N: M: MT:

上 去 来 会 巫师 鬼 不 灵

la^{33} ta^{55} ku^{55} se^{44} $sɿ^{55}$ $tɕɛ^{35}$ ma^{31} wa^{44} wa^{44}

lax dal gul seix sil, jaiq mat wa wa

L., T. KU. SE; SI.-- CY, M: W W

来 而 会 还 (连) 不 知 不 觉

kho^{41} la^{33} ku^{55} $ŋu^{33}$ e^{55} haint eil ŋi e^{55}

kor lax gul ngux. eil haint eil nix eil

KO; L., KU. ΛU= E. VH: E. NYI., E.

咳 来 会 (助) 夜 昼

$dʒɿ^{35}$ $dʒi^{33}$ nia^{44} thi^{31} tu^{44} thi^{31} $mɯ^{31}$ $dʒi^{33}$ $ŋu^{44}$

rriq jjix nia tit du tit met jjix ngu

JΠ, JI., NY ⅃I: TU ⅃I: MT: JI., ΛU

时 好 话语 一 千 一 才 好 了

se^{55} sɿ^{35} dzɿ^{44} o^{55} dɛ^{33} ne^{44} kua^{55} a^{41} kua^{44}

sai siq zzi o1 ddaix nei gua1 ar gua

SV.. SI, ZI.. O. DV., NI KW.– A; KW

但 树子 上面 和 那 上方

dʒe^{33} nia^{44} a^{55} tɛ^{55} ʒɛ^{33} mo^{33} zo^{33} nɛ^{41} nɛ^{41}

jjeix mia a1 dai1 yaix mox ssox, nair nair

JE., NY A. TV. YV., MO., ZO.,.. NV; NV;

走的话 一点 注意 要 早晨

ʒi^{44} dʒɛ^{44} tha^{31} yi^{33} dʒɛ^{44} kua^{44} sv^{31} tha^{31} tshɿ^{31}

yi jjai tat, yix jjai gua svt tat cit

YE JY L:_. YI., JY KW SN: L: JI:–.

做冷时 水 里面 别洗

ma^{31} ha^{33} ʒi^{31} tsha^{33} zo^{33} a^{55} gui:a^{33} by^{33} tshɿ^{31}

mat hamx yit ca ssox a1 gge:ax bbyx cit

M: V., YI: ꓱ., ꓤO., A. G., B∃., ꓱI:

雨下 太阳 照 处 衣 裳

ne^{31} sɛ^{41} zɛ^{41} ku^{55} ŋa^{33} tshɿ^{31} ba^{33} mv^{31} kua^{44}

neit saix ssaix gu1 ngax. chit bbax mvt gua

NI: SV; ꓤV; KU. ꓥ,= ꓛꓥ: B., MN: KW

鬼 气 中 会 是 海 贝 天 上

tɕhi^{44} sɛ^{55} ʃɛ^{33} dʒi^{31} ma^{31} na^{33} ma^{44} ko^{44} dy^{31}

qi sai1 xaix jjit mat nax ma go ddyt

ꓛI SV.-. XY., JI: M: N., M KO D∃:

到 但 贤 吉 下 病 的 身 体

[illegible]

kua^{44} sv^{31} dza^{31} ɬa^{33} tʂʅ^{44} do^{33} ŋu^{33} nɛ^{44} ʑi^{33}

gua svt zzat lax zhi ddox ngux nai yix

Kʼw Sⴄ: Z: L., Cⴄ DO., ʌU.,_. NV YI.,

(助) 血 吃 来 真 要 了 江

[illegible]

o^{55} dɛ^{33} tʂhi^{44} ȵia^{44} za^{31} mɯ^{33} khu^{55} dzi^{31} ŋu^{33}

O1 ddaix qi nia ssat mex ku1 zzit ngux

O. DV., JI NY ꓤ: Mꓕ., ꓘU. ZI: ʌU=

头 上 到 (连) 妻子 得病 了

[illegible]

ʑi^{33} o^{55} dɛ^{33} a^{41} khɯ^{33} dʑe^{33} ma^{31} dʑi^{33} hi^{33}

yix o1 ddaix ar keq jjeix mat jjix hinx

YI., O. DV., A; ꓘꓕ, JE., M: JI.,_. VI.,

水 上 头 很 去 不 好 房

[illegible]

ti44 go31 dzy33 e55 ʃɿ41 ko44 ma31 dʒi33 e55

di ggot zzyx ei1 shir go mat jjix ei1

TI GO: ZƎ., E. XΠ; KO M: JI.,-. E.

建 桥 我们 搭 不 好 年

[illegible]

kho41 lo35 yi44 ku55 khu55 dzɿ31 hɛ31 dzɿ31 pu55 zo33

kor loq yi gu1, ku1 zzit haint zzit bu1 ssox

XO; LO, YE KU..., XU. ZI: VA: ZI: pu. ƎO.,-.

今 过 去会 元 宝 神 柱 消失会

[illegible]

ta35 lu55 kua44 e55 tʃɿ35 go31 dzy33 ko44 si55

da1 lu1 gua ei1 zhiq ggot zzyx go si1

T. LU. KW E. CƎ, GO: ZƎ.) KO SI.-.

大 路 (助) 线 桥 架 (连)

[illegible]

mi^{31} ʒi^{33} lu^{55} ʒi^{33} ȵia^{44} dza^{33} dʒi^{33} ʒi^{33} khua^{31}

mit yix lut yeix nia zzax jjix, yix kuat

MI: YE., LU. YE., NY Z., JI.,-. YI.,KW:

地 种 庄稼 种 的话 粮 好 水 沟

[illegible]

tʂɿ^{35} ʂɿ^{33} ȵia^{44} ʂɿ^{31} thu^{31} e^{55} za^{31} dʒo^{33} ȵia^{44}

zhiq shix nia shit tut eil ssat jjox nia

C3, XN., NY XN: ⊥U: E. ꓤ: JO., NY

沟 开修 的话 早晨 儿子 有 的话

[illegible]

pu^{44} sɿ^{55} dʒo^{33} ne^{35} ma^{33} mia^{31} za^{31} dʒo^{33} tsi^{44}

be sil jjox. neiq max miat ssat jjox zi

P7 SI. JO.,-. NI, M., MY: ꓤ: JO., FI

本事 有 心 多 儿 有 算

[illegible]

ʂua^{55} ny^{44} dʐo^{33} nio^{44} tsi^{44} sa^{44} nɛ^{44} ʒi^{33} o^{55}

xua1 ny jjox nia tsi sa nai yix o1

XW.-. N∃ JO., NY FI S= N∀ YI., O.

难 女 有 的话 使 好 北

[illegible]

dɛ^{33} ne^{31} na^{31} khu^{33} ne^{31} ne^{31} ko^{55} dza^{31} ne^{31}

ddai neit nat kux neit, neit go1 zzat neit

D∀., NI: N: ꓘU., NI:-. NI: KO. Z: NI:

方 鬼 是 呼的鬼 鬼 野 吃 鬼

[illegible]

li^{55} a^{55} tɛ^{55} wa^{44} la^{33} ku^{55} se^{41} by^{33} tshɿ^{31}

li1 a1 dai1 wa lax gu1 seir, bbvx cit

LI. A. T∀. W L., KU. SE;-. Bn., ∃I:

也 一 桌 得 来 会 还 衣 裳

[illegible]

tsʰɿ³¹ ga³³ ne⁴⁴ na³³ ɬa³³ nia⁴⁴ ne³¹ ʑi⁴⁴ ʃua⁵⁵

cit ggax nei nax lax nia neit yi xual

ƎI: G., NI N., L., NY NI: YE XW ...

洗 处 从 病 来 (连) 鬼 做 难

[illegible]

e⁵⁵ kʰo⁴¹ e⁵⁵ kua⁴⁴ ɛ⁵⁵ tɛ⁵⁵ ɬi⁴¹ ʑi³³ mɯ³³

eil kor eil gua al dail lir yix mex

E. ꓘO; E. KUA A. TV. LI;- YI., MI.,

年 数 年 分 一 桌 心 南 方

[illegible]

kʰɯ³³ ne⁴⁴ a⁵⁵ ŋi³¹ tʂɿ³⁵ kua⁴⁴ he⁴¹ su⁴⁴ dʑo³³

kex nei al nit zhiq gua heinr su jjox

ꓘT., NI A. NYI: CƎ, KW VE; SU JO.,

也 是 牛 方 位 里 站 人 有

[illegible]

nia^{44} ne^{44} $ʒi^{33}$ o^{55} $dɛ^{35}$ $tʃhɿ^{31}$ sy^{44} $ʒi^{33}$ $dʒɛ^{44}$

nia nai yix ol ddai chit sy yix jjal

NY NA YI., O. DA ƆƎ: SƎ YI., JA

(莲) 江 头 方 位 向 水

[illegible]

xua^{44} $sɿ^{35}$ $dzɿ^{44}$ $ɲi^{31}$ ka^{44} li^{33} $ɣo^{33}$ $ʃɿ^{31}$ $khɯ^{35}$

gua siq zzi nit ga lix wox shit keq

KW SI, ZI NYI: K LI., WO., XՈ: ꓘꓶ,

中 树 子 两 叉 样 种 砍

[illegible]

ma^{31} $tʃe^{41}$ $tʃhɿ^{31}$ ba^{33} $nɛ^{44}$ yi^{33} do^{35} la^{33} $ʃɛ^{44}$

mat jeix, chit bbax nai yix ddox lax, xai

M: CE;_. ƆՈ: B., NA YI., DO., L.,_. XY

不 兴 海贝 江 喝 来 雪

[illegible]

dʑi³³ mi⁴⁴ tɕhɛ³³ zɛ⁴¹ ɬa³³ a⁵⁵ ɲi³¹ tʃy³⁵ kua⁴⁴

jjix mi qaix ssair ɬax al nit jyq gua

JI., MI ƆY., ꓤꓯ; L.,= A· NYI: CƎ, KW

吉 地 上 降 来 牛 方 位(助)

[illegible]

tɕhi⁴⁴ ɲia⁴⁴ phu³¹ ɬa³³ phu⁴⁴ tɕɛ³⁵ ma⁴⁴ ŋu³³ sɛ⁵⁵

qi nia put ɬax pu jaiq ma ngux sail

ƆI NY-. ꓒU: L., ꓒU CY, M ꓥU Sꓯ-.

到(连) 菩萨 白 净 的 是 但

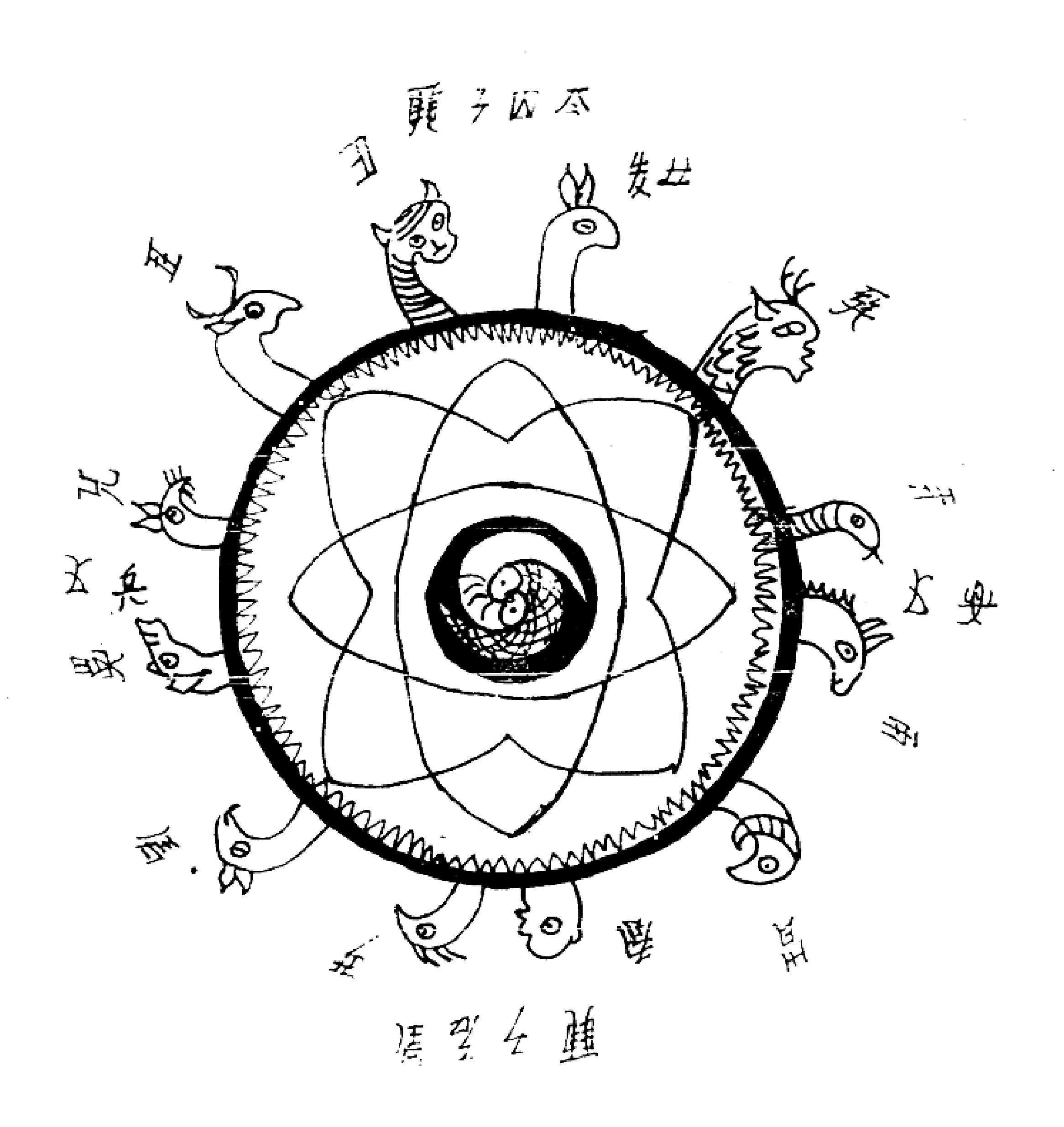
[illegible]

pi⁴⁴ tɕhi⁴⁴ ne³¹ ŋu³³ pi⁴⁴ tɕhi⁴⁴ kua⁴⁴ sɿ³⁵ wu³¹

bi qi neit ngux, bi qi gua siq wut

PI ƆI NI: ꓥU-. PI ƆI KW SI, WU:

野 鬼 是 野 外 (助) 树 大



[illegible]

lo44 wu31 tha31 ŋa55 ne31 mɯ31 ne44 ʃɿ33 ku55

lo wut tat ngal, neit met nei shix gul.

Lo wu: ⊥: ʌ.-. NI: MI: NI Xn., KU.=

石 大 别 掀 鬼 灰 被 死 会

[illegible]

ʒi33 lo44 thu33 tha31 ti44 e55 ha33 ŋi55 li33

yix lo tux tat di, eil haux nil lix

YI., Lo ⅃U., ⅃: TI-. E、 V., NYI. LI.,

水 槽 别 支 灵魂 压 着

[illegible]

ku55 ka35 tʃhɿ33 nia44 dzo31 phi44 bo44 tha31 tʃhɿ33

gul, gaq chix nia zzot, pi bbo tat chix.

KU.= K, ɔn., NY ZO:-. dI BO ⊥: ɔn.,-.

会 箱板 砍 是 对 棺材板 别 砍

tsho^{33} ʐa^{31} ma^{31} sa^{44} ku^{55} e^{55} mo^{33} ty^{55} gu:a^{33}

Co ssat mat sa gul. eil mox dvl ggeax

ꓱO ꓤ: M: S KU.= E. MO., TΠ. G.,

人 不 好 过 尸体 埋葬 处

gu^{31} tha^{31} tʂhɿ^{33} e^{55} ha^{33} ʂɿ^{41} phi^{41} ʒi^{44} nia^{44}

ggut tat chix, eil hanx xn; pir yi nia

Gu: ⊥: Ɔn.,- E. V., Xn; dl; YE NY

棺材别 砍 他 灵 魂 失 去 的话

ʒu^{33} ma^{31} da^{33} ku^{55} ʒi^{33} lo^{44} thu^{44} ti^{44} ma^{31}

rux mat ddax gul, yix lo tu di mat

RU., M: D., KU.= YI., LO ⊥U TI M:

拿 不 能 会 水 槽 支 不

[illegible]

na^{44} tsɿ^{44} ŋu^{33} tɕhi^{44} mɯ^{31} thu^{31} nia^{44} tsho^{33} za^{31}

na zhi ngux, qi met tut nia co ssat

N Cn ΛU,- ꓛI MT: ꓕU: NY ꓱO ꓤ:

能 真 的 了 藏 管 插 （连） 人

[illegible]

e^{55} kho^{41} ŋi^{31} tɕɿ^{35} kua^{44} ŋɛ^{35} nia^{44} kɯ^{55} thɛ^{31}

eil kor ŋi^{31} zhiq gua niaq nia gel tait

E. ꓘO; NYI: Cꓱ, Kw NY, NY-. KT. ꓕꓯ;

些 数 牛 方 位 里 在 的 话 从 前

[illegible]

thu^{31} gɯ:a^{33} thu^{31} ŋi^{55} li^{33} ye^{41} mi^{31} ʒi^{33} nia^{44}

tut gge:ax tut nil lix jeix, mit yeix nia

ꓕU: G., ꓕU: NYI. LI., CƐ;-. MI: YE NY

插 处 插 压 上 兴 地 做 的 话

[illegible]

phy^{31} xua^{44} khɯ^{33} wa^{44} phy^{31} go^{31} li^{41} la^{44}

pvt hua kex wa, pvt ggot lix la.

dꓠ: HW ꓘꓶ., W= dꓠ: GO: LI; L..

做生意也得到财空回来

[illegible]

khu^{31} dʑi^{33} ma^{44} li^{55} ʒu^{33} mɯ^{33} da^{33} phu^{31} la^{33}

kut jjeix ma lil rux mex ddax. put lax

ꓘU: JE., M LI. RU., Mꓶ., D.,= dU: L.,

偷去的也拿着得喜喇

[illegible]

li^{55} he^{41} ʒo^{44} dzi^{41} la^{33} ŋu^{33} ne^{31} na^{31} ne^{31}

lil heinr ro zzir lax ngux. neit nat neit

LI. VE; RO ZI; L., ꓥU,= NI: N: NI:

也八个汇集来了 鬼是鬼

[illegible]

mɯ31 kɯ55 ɲɛ55 ne31 ko55 tiɛ35 kua44 mi44 sɿ44

met. gel nial neit gol diaq gua mi si

Mꓶ:= Kꓶ. NY. NI: KO. TY, KW MI SI

灵 后 面 鬼 野 住 处 米 斯

[illegible]

ʒi44 la33 tʃe41 ŋu33 tʂhɿ31 ba33 pi44 tʃhi44 hi35

yi lax jeix ngux. chit bbax bi qi himx

YI L., CE; ʌU.,= ƆN: B., PYƎ ƆI VI.,

做 来 兴 旦 海 贝 骨髓 精 家

[illegible]

khua33 dza31 la33 ku55

kuax zzat lax gul.

ꓘW., Z: L., KU.=

里 吃 来 会

哭 7l 发 廿 山 罒 𠂆 兄 7l

ʒɛ^{41} ne^{44} tho^{41} la^{44} a^{44} ʒo^{33} thu^{41} hɛ^{35} ne^{44}

yair nei tor la a rox tur. haimq nei

Y; NI ⊥O; L_. A RO., ⊥U; = V∀, NI

猪 和 兔 绵羊 和 鼠 和

氉 7l 黍 7l 𠂆 足 7l 亓 7l

lu^{31} ne^{44} mi^{41} ne^{44} thu^{41} ȵi^{31} ne^{44} fu^{44} ne^{44}

lut nei mir nei tur. nit nei fu nei

LU: NI_. MI; NI ⊥U; = NYI: NI_. ꓞU NI_.

龙 与 猴 与 和 牛 与 蛇 与

歺 33 𠂆 㫃 7l 丑 7l 甪 33

ʒiɛ^{44} thiɛ^{33} thu^{41} khɯ^{31} ne^{44} la^{31} ne^{44} mo^{31} thiɛ^{33}

yai tiax tur. ket nei lat nei mot tiax

Y∀ ⊥Y., ⊥U; = ꓘT: NI L: NI MO: ⊥Y.,

鸡 上 和 狗 与 虎 与 马 上

[illegible]

thu⁴¹ ʒiɛ⁴¹ ne⁴⁴ fu ma³¹ thu⁴¹ hɛ³⁵ ne⁴⁴ mo³¹

tuɤ. yaiɤ nei fu mat tuɤ. haing nei mot

⊥U;= Yꓯ; NI ꓩU M: ⊥U;= Vꓯ, NI MO:

和猪和蛇不尅鼠和马

[illegible]

ma³¹ thu⁴¹ ȵi³¹ ne⁴⁴ a⁴⁴ ʒo³³ ma³¹ thu⁴¹ la³¹

mat tuɤ. nit nei a ɤox mat tuɤ. lat

M: ⊥U;= NYI: NI A RO., M: ⊥U;= L:

不克牛和绵羊不克虎

[illegible]

ne⁴⁴ mi⁴¹ ma³¹ thu⁴¹ tho⁴¹ la⁴⁴ ne⁴⁴ a1 ɣa⁵⁵ ma³¹

nei miɤ mat tuɤ. toɤ la nei a1 ea1 mat

NI MI; M: ⊥U;= ⊥O; L NI A. 8. M:

和猴不克兔子和鸡不

[illegible]

thu^{41} khɯ^{31} ne^{44} lu^{31} ma^{31} thu^{41} khɯ^{31} thiɛ^{33} la^{31}

tur. ket nei lut mat tur. ket tiax lat

LU;= XT: NI LU: M: LN;= XT: LY., L:

克 狗 和 龙 不 克 狗 上 虎

[illegible]

ne^{44} dza^{31} mo^{31} thiɛ^{33} la^{31} ne^{44} kho^{41} tho^{41} la^{44}

nei zzat. mot tiax lat nei kor. tor la

NI Z:= MO: LY., L: NI KO;= LO; L

被 吃 尽 上 虎 被 咬 兔 子

[illegible]

a^{55} ɣa^{55} ma^{31} dza^{31} sɛ^{55} e^{55} dzɣ^{31} thiɛ^{33} tho^{41}

a eal mat zzat sai1, eil zzvt tiax tor

A. 8. M: Z: SV.-. E. ZN: LY., LO;

鸡 不 吃 但 土 司 上 兔

[illegible]

la^{44} ȵi^{44} a^{55} ʑa^{55} go^{31} ma^{31} na^{44} la^{31} ȵi^{33}

la nix al eal ggot mat na . lat nix

L: NYI., A. Ᏼ. GO: M: N = L: NYI.,

子 日 鸡 给 不 能 虎 日

[illegible]

dʒʐ^{31} go^{31} li^{55} mo^{31} ȵi^{33} tha^{31} wu^{31} khɯ^{31} ne^{44}

rrit ggot lil mot nix tat wut. ket nei

JƎ: GO: LI._. MO: NYI., ꓕ: WU:= ꓘ7: NI

高 给 也 房 日 别 卖 狗 和

[illegible]

ʒiɛ^{41} kho^{44} thu^{41} hɛ^{35} kho^{41} thu^{41} hɛ^{35} kho^{41} ȵi^{31}

yair kor tur hainq kor tur, hainq kor nit

Y; ꓘO; ꓕU;= Vꓯ, ꓘO; ꓕU;.. Vꓯ, ꓘO;.. NYI:

猪 年 和 鼠 年 和 鼠 年 牛

光 𠂆 足 光 ヨ 光 𠂆 ヨ 光

kho^{41} thu^{41} ɲi^{31} kho^{41} la^{31} kho^{41} thu^{41} la^{31} kho^{41}

kor tur、nit kor、lat kor tur, lat kor

ꓘO; ꓕU; = NYI: ꓘO; -. L: ꓘO; ꓕU; = L: ꓘO; -.

年 和 牛 年 虎 年 和 虎 年

友 廿 光 𠂆 友 山 光 兲 33

tho^{41} la^{44} kho^{41} thu^{41} tho^{41} la^{44} kho^{41} lu^{31} thiɛ^{33}

tor la kor tur. tor la kor lut tiax

ꓕO; L ꓘO; ꓕU; = ꓕO; L ꓘO; LU: ꓕY.,

兔 子 年 和 兔 年 龙 上

𠂆 兲 光 开 光 𠂆 开 光 币

thu^{41} lu^{31} kho^{41} fu^{44} kho^{41} thu^{41} fu^{44} kho^{41} mo^{31}

tur lut kor fu kor tur fu kor mot

ꓕU; -. LU: ꓘO; -. ꓝU ꓗO; ꓕU; = ꓝU ꓘO; -. MO:

和 龙 年 蛇 年 和 蛇 年 马

兴 尤 甬 兴 哭 兴 尤 哭 兴

kho^{41} thu^{41} mo^{31} kho^{41} $ʒo^{33}$ kho^{41} thu^{41} $ʒo^{33}$ kho^{41}

Kor tur. Mot Kor rox Kor tur, rox Kor

ꓘO; ꓕU;-. MO: ꓘO;-. RO., ꓘO; ꓕU;= RO., ꓘO;

年 和 马 年 绵羊 年 和 绵羊 年

咪 兴 尤 哭 兴 牙 兴 尤 牙

mi^{41} kho^{41} thu^{41} $ʒo^{33}$ kho^{41} $ɣa^{33}$ kho^{41} thu^{41} $ɣa^{44}$

mir Kor tur, rox Kor ea Kor tur, ea

MI; ꓘO; ꓕU;= RO., ꓘO;-. ꓭ ꓘO; ꓕU;= ꓭ

猴 年 和 绵羊 年 鸡 年 和 鸡

咪 兴 牙 兴 尤 牙 兴 虽 兴

mi^{41} kho^{41} $ʒiɛ^{44}$ kho^{41} thu^{41} $ʒiɛ^{44}$ kho^{41} $khɯ^{31}$ kho^{41}

mir Kor yai Kor tur, yai Kor、Ket Kor

MI; ꓘO;-. Yꓯ ꓘO;-. ꓕU;= Yꓯ ꓘO;-. ꓘꓶ: ꓘO;-.

猴 年 鸡 年 和 鸡 年 狗 年

thu^{31} thi^{31} kho^{41} ma^{44} $ɲi^{31}$ kho^{41} $thiɛ^{33}$ thu^{44} a^{41}

tur, tit kor ma nit kor tiax tur ar

ꓕꓴ; = ꓕꓲ: ꓘO; M NYI: ꓘO; ꓕY., ꓕꓵ; A;

和 一 年 (助) 二 年 上 和 虽

mi^{33} $tshi^{44}$ $ɲi^{31}$ kho^{41} ma^{44} $thiɛ^{33}$ ma^{31} $thɤ^{41}$ $tshi^{44}$

mix ci nit kor ma tiax mat tvr ci

MI., ꓱI NYI: ꓘO; M ꓕY., M: ꓕꓵ;= ꓱI

然 十 二 年 (助) 上 不 和 十

$ɲi^{31}$ kho^{41} ma^{44} $thiɛ^{33}$ a^{41} mi^{33} $ɲi^{31}$ $tsɿ^{44}$ li^{33}

nit kor ma tiax ma31 tvr ar mix nit zi lix

NYI: ꓘO; M ꓕY., M: ꓕꓵ; A; MI.,_. NYI: ..ꓝI LI.,

二 年 上 不 和 虽 然 二 十 四

共 刀 芀 圫 丑 片 光 光 刀

kho^{41} ma^{44} thiɛ^{33} thy^{41} ŋi^{31} tsɿ^{44} li^{33} kho^{41} ma^{44}

kor ma tiax tvr. nit zi lix kor ma

ꓘꓳ; ꓟ ꓕꓬ., ꓕꓠ;= ꓠꓬꓲ: ꓝ ꓡꓲ., ꓘꓳ; ꓟ

年 上 和 二 十 四 年 上

芀 圫 忍 子 王 沠 孖 光 刀

thiɛ^{33} thy^{41} a^{41} mi^{33} sa^{44} tshɿ^{44} ŋua^{31} kho^{41} ma^{44}

tiax tvr ak mix sa ci nguat kor ma

ꓕꓬ., ꓕꓠ; ꓮ; ꓟꓲ., ꓢ ꓝꓲ ꓥꓪ: ꓘꓳ; ꓟ

和 昊然 三 十 五 年 (日b)

芀 圫 光 沠 夯 光 刀 芀 圫

thiɛ^{33} thy^{41} li^{33} tshɿ^{44} he^{41} kho^{41} ma^{44} thiɛ^{33} thy^{41}

tiax tvr, lix ci heinx kor ma tiax tvr

ꓕꓬ., ꓕꓠ;= ꓡꓲ., ꓝꓲ ꓦꓰ; ꓘꓳ; ꓟ ꓕꓬ., ꓕꓠ;=

上 和 四 十 八 年 上 和

光 沨 夲 共 刁 33 尤 及 子

li^{33} tsʰɿ^{44} he^{41} kʰo^{41} ma^{44} tʰiɛ^{33} tʰy^{41} a^{41} mi^{33}

lix ci heimr kor ma tiax tvr ar mix

LI, ⅃I VE; ⅄O; M ⊥Y., ⊥Ո; A; MI.,

四 十 八 岁 上 和 尋 幻、

拜 沨 共 刁 33 尤 拜 沨 共

tʃʰo^{41} tsʰɿ^{44} kʰo^{41} ma^{44} tʰiɛ^{33} tʰy^{41} tʃʰo^{41} tsʰɿ^{44} kʰo^{41}

qor ci kor ma tiax tvr, qor ci kor

ƆO; ⅃I ⅄O; M ⊥Y., ⊥Ո; = ƆO; ⅃I ⅄O;

六 十 年(岁) 上 和 六 十 年(岁)

刁 尤 及 子 嵐 沨 丑 共 刁

ma^{44} tʰy^{41} a^{41} mi^{33} ʃɿ^{31} tsʰɿ^{44} ȵi^{31} kʰo^{41} ma^{44}

ma tvr ar mix shit ci nit kor ma

M ⊥Ո; A; MI.,_.XՈ: ⅃I NYI: ⅄O; M

(助) 和 尋 然 七 十 二 岁 上

[illegible]

thiɛ33 thy41 ʃɿ31 tshɿ44 ȵi31 kho41 ma44 thiɛ33 thy41

tiax tvr. shit ci nit kok ma tiax tvr

LY., LN;= XN: ꓱI NYI: ꓘO; M LY., LN;

上 和 七 十 二 年(岁) (上) 和

[illegible]

a41 mi33 he41 tshɿ44 li33 kho41 ma44 thiɛ33 ma31 thy41

ar mix heink ci lix kok ma tiax mat tvr

A; MI.,_.VE; ꓱI LI., ꓘO; M LY., M: LN;_.

虽 然 八 十 四 岁(年) (上) 不 和

[illegible]

mi31 ʒi33 lu55 ʒi33 a55 ʃɿ31 ʒi33 li55 dzo31

mit yeix lul yeix al shit yeix lil zzot

MI: YE., LU. YE., A. XN: YE., LI. ZO:

地 种 生 户 什么 种 也 对

[illegible]

ŋu^{44} sɛ^{55} tsho^{44} ʃɿ^{44} tʃɛ^{31} ŋu^{33} ma^{44} na^{31} a^{31}

ngu sail, co shir jait ngux ma nat at

ΛU SV.. ⊣O XΠ; CV: ΛU., M N: A;

但是 人 的 命运 (助) 是 父

[illegible]

ba^{31} a^{44} ma^{44} a^{31} dʒɿ^{31} nia^{44} thi^{31} ʃɿ^{31} tsi^{44}

bbat a ma at jjit nia tit shit zi

B: A M A: JΠ: NY ꓕI: XΠ: FI

亲 母亲 全 是 一 种 算

[illegible]

zo^{44} e^{55} za^{31} lo^{44} kɯ^{55} niɛ^{55} lo^{41} yi^{44} nia^{44}

sso eil ssat lo gel niail lox yei nia

ꓤO= E. ꓤ: LO K⅂. NY. LO; YE NY

在 他 儿 (助) 后边 要、感 山话

[illegible]

e^{55} pha^{31} e^{55} ma^{44} tiɛ^{35} kua^{44} lo^{41} ye^{44} nia^{44}

eil pat eil ma diaq gua lor yei nia

E. d: E. M TY, KW LO; YE NY.

父 亲 母 亲 住 (助) 要 成 (连)

[illegible]

ma^{31} dzo^{31} nia^{44} e^{55} za^{31} tiɛ^{35} kua^{44} nia^{44} e^{55}

mat zzot. nia, eil ssat diaq gua nia eil

M: ZO:= NY-. E. d: TY, KW NY E.

不 对 (助) 他 心 住 中 (连) 他

[illegible]

pha^{31} e^{55} ma^{44} lo^{44} kɯ^{55} niɛ^{55} lo^{41} ye^{44} si^{55}

pat eil ma lo, gel nial lor yei sil

d: E. M LO-. KT. NY. LO; YE SI.

父 母 亲 (助) 后 边 要 成 (连)

文 𤰞 7 珸 𠀋 关 孜 坐 丑

dzo³¹ tɕe⁴¹ ŋa³³ nia⁴⁴ e⁵⁵ za³¹ ku⁵⁵ thɛ³¹ ȵi³¹

zzot jeix ngax. nia , ei1 ssat ge1 tiait nit

ZO: CE; Λ.ᵧ = NY–. E. ꓤ: K7. ⅃A; NYI:

对 兴 是 (助) 儿子 前面 二

卅 瓩 光 𢎘 狐 岚 狐 光 光

tsɿ⁴⁴ tɕho⁴¹ kho⁴¹ ŋua³¹ tshɿ⁴⁴ ʂɿ³¹ tshɿ⁴⁴ li³³ kho⁴¹

zi qoɾ koɾ 、nguat ci 、shit ci lix koɾ

FI ƆO; ꓘO;–. ΛW: ꟻI–. XՈ: ꟻI LI.ᵧ ꓘO;

十 六 岁(年) 五 十 七 十 四 年(岁)

刁 33 尤 历 狐 光 王 狐 关

ma⁴⁴ thiɛ³³ thɣ⁴¹ ŋu³³ tshɿ⁴⁴ li³³ sa⁴⁴ tshɿ⁴⁴ he⁴¹

ma tiax tvɾ ngux. ci lix 、sa ci heinɾ

M ⅃Y.ᵧ ⅃Ո; ΛU.ᵧ = ꟻI LI.ᵧ–. S ꟻI VE;–.

上 和 是 十 四 三 十 八

[illegible]

tʃʰo^{41} tsʰɿ^{44} ȵi^{31} kʰo^{41} ma^{44} tʰiɛ^{33} ma^{31} tʰy^{41} kʰɯ^{31}

qoɤ ci nit koɤ ma tiax mat tvɤ ket

ꓛꓳ; ꓱꓲ ꓠꓬꓲ: ꓘꓳ; ꓟ ꓕꓬ., ꓟ: ꓕꓵ;= ꓘꓲ:

六 十 二 年(岁) (上) 不 和 狗

[illegible]

kʰo^{41} mo^{31} kʰo^{41} tʰy^{41} ʒiɛ^{41} kʰo^{41} ʒo^{33} tʰiɛ^{33} tʰy^{41}

koɤ、mot koɤ tvɤ, yaiɤ koɤ, ɫox tiax tvɤ

ꓘꓳ;-. ꓟꓳ: ꓘꓳ; ꓕꓵ;= ꓬꓯ; ꓘꓳ;-. ꓣꓳ., ꓕꓬ., ꓕꓵ;=

年 属 年 和 猪 年 绵羊(助) 和

[illegible]

hɛ^{35} kʰo^{41} mi^{41} kʰo^{41} tʰy^{41} ȵi^{31} kʰo^{41} fu^{44} kʰo^{41}

haing koɤ、miɤ koɤ tvɤ, nit koɤ、fu koɤ

ꓦꓯ, ꓘꓳ;-. ꓟꓲ; ꓘꓳ; ꓕꓵ;= ꓠꓬꓲ: ꓘꓳ;-. ꓝꓴ ꓘꓳ;

鼠 年 猴 年 和 牛 年 蛇 年

thv̩⁴¹ la³¹ ne⁴⁴ tho⁴¹ la⁴⁴ ʒiɛ⁴¹ kho⁴¹ thv̩⁴¹ lu³¹

tvr. lat nei tor la-、 yair kor tvr. lut

⊥∩;= L: NI ⊥O; L -. ⅄∀; ꓘO; ⊥∩;= Lut

和 虎 和 兔子 猪年 和 龙

kho⁴¹ hɛ³⁵ kho⁴¹ thv̩⁴¹ hɛ³⁵ kho⁴¹ fu⁴⁴ kho⁴¹ ɲi³¹

kor、haing kor tvr. haing kor fu kor. nit

ꓘO;-. V∀, ꓘO; ⊥∩;= V∀, ꓘO;-. ꓝU ꓘO;-. NЧI:

年 鼠 年 和 鼠年 蛇年 牛

kho⁴¹ mo³¹ kho⁴¹ la³¹ kho⁴¹ thv̩⁴¹ ʒo³⁵ kho⁴¹ tho⁴¹

kor.mot kor、lat kor tvr. rox kor、tor

ꓘO;.. MO: ꓘO;.. L: ꓘO; ⊥∩;= RO., ꓘO;.. ⊥O;

年 马 年 虎 年 和 绵羊年 兔

[illegible]

la⁴⁴ kho⁴¹ thia³³ thy⁴¹ mi⁴¹ kho⁴¹ lu³¹ kho⁴¹ thiɛ³³

la kor tiax tvr. mir kor, lut kor tiax

ꓡ ꓘꓳ; ꓕꓬ., ꓕꓠ;= ꓟꓲ; ꓘꓳ;_. ꓡꓴ: ꓘꓳ; ꓕꓬ.,

子 年 上 和 猴 年 龙 年 上

[illegible]

thy⁴¹ ʒiɛ⁴⁴ kho⁴¹ ɲi³¹ kho⁴¹ thy⁴¹ mi³ ʒi³³ phy³¹

tvr. yai kor nit kor tvr, mit yeix pvt

ꓕꓠ;= ꓬꓯ ꓘꓳ;_. ꓠꓬꓲ: ꓘꓳ; ꓕꓠ;= ꓟꓲ: ꓬꓰ., ꓓꓠ:

和 鸡 年 牛 年 和 地 种 财

[illegible]

hua⁴⁴ a⁵⁵ ʃɿ³³ ʒi⁴⁴ ma⁴⁴ yai⁴¹ kho⁴¹ lu³¹ ɲi³³

hua, a1 shit yei ma yair kor, lut nix

ꓧꓪ-. ꓮ. ꓫꓠ: ꓬꓰ ꓟ ꓬꓯ; ꓘꓳ;_. ꓡꓴ: ꓠꓬꓲ.,

找 什 么 做 (助) 猪 年 龙 日

[Yi script line]

dʑi^{33} hɛ^{35} kho^{44} fu^{44} ȵi^{33} ȵi^{31} kho^{41} ȵi^{33} ȵi^{33}

jjix. hainq khox fu nix、nit kox mot nix

JI.ッ= VA, ЖO; ГU NYI.,.. NYI: ЖO; MO: NYI.,

好 寅 年 蛇日 牛 年 属 日

[Yi script line]

dʑi^{33} ɬa^{31} kho^{41} ʑo^{33} ȵi^{33} dʑi^{33} tho^{44} ɬa^{44} kho^{41}

jjix, lat kox rox nix jjix. tox la kox

JI.ッ= L: ЖO; RO., NYI., JI.ッ= ⊥O; L ЖO;

好 虎 年 绵羊日 好 兔 年

[Yi script line]

mi^{41} ȵi^{33} dʑi^{33} lu^{31} kho^{41} fu^{44} ȵi^{33} dʑi^{33} ɬa^{31}

mix nix jjix, lut kox fu nix jjix, lat

MI; NYI., JI.ッ= LU: ЖO; ГU NYI., JI.ッ= L:

猴 日 好 龙 年 蛇 日 好 虎

[illegible]

kho^{41} ʒo^{33} ȵi^{33} dʑi^{33} tho^{41} ɬa^{44} kho^{41} mi^{41} ȵi^{33}

kox rox nix jjix. tox ɬa kox mix nix

KO; RO., NYI., JI.,= LO; L KO; MI; NYI.,

年 绵羊 日 好 兔 年 猴 日

[illegible]

dʑi^{33} ɬu^{31} kho^{41} fu^{44} ȵi^{33} dʑi^{33} fu^{44} kho^{41} khɯ^{31}

jjix. ɬut kox fu nix jjix fu kox ket

JI.,= LU: KO; FU NYI., JI.,= FU KO; KT:

好 龙 年 蛇 日 好 蛇 年 狗

[illegible]

ȵi^{33} dʑi^{33} mo^{31} kho^{41} yɛ^{41} ȵi^{33} dʑi^{33} ʒo^{33} kho^{41}

nix jjix. mot kox yair nix jjix. rox kox

NYI., JI.,= MO: KO; YE; NYI., JI.,= RO., KO;

日 好 马 年 猪 日 好 绵羊 年

hɛ35 ȵi33 mi41 kho41 ȵi31 ȵi33 ʑiɛ44 kho41 la31

haingq nix、mix kox nit nix、yai kox lat

VA, NYI;-- MI; XO; NYI: NYI;-- YA XO; L:

寅 日 猴 年 牛 日 鸡 年 虎

ȵi33 khɯ31 kho41 tho41 la44 ȵi33 dʑi33 khɯ31 ne44

nix、ket kox tox la nix jjix. ket nei

NYI;-- XT: XO; ⊥O; L NYI:, JI;= XT: NI

日 狗 年 兔 日 好 狗 和

lu31 thy41 tho41 la44 ʑiɛ44 ma31 thy41 ʑiɛ44 ne44

lut tvx, tox la yai mat tvx yai ne

LU: ⊥Ŋ;= ⊥O; L YA M: ⊥Ŋ;-- YA NI

龙 和 兔 鸡 不 和 鸡 和

[illegible]

ʒo33 ma31 thu41 ɲi31 ne44 ʒo33 ma31 thu41 fu44

rox mat tur. nit nei rox mat tur fu

RO., M: ⊥Ո;= NYI: NI RO., M: ⊥Ո;= ΓU

绵羊不和牛与绵羊不和蛇

[illegible]

ne44 mo31 thy41 ʒiε41 ne44 fu44 ma31 thy41 la31

nei mot tvr, yair nei fu mat tvr. lat

NI MO: ⊥Ո;= YA; NI ΓU M: ⊥Ո;= L:

与马和猪与蛇不和虎

[illegible]

ne44 khɯ31 thy41 mo31 ne44 la31 ne44 kho41 ɲi31

nei ket tvr mot nei lat nei kor, nit

NI ꓘꓲ: ⊥Ո;= MO: NI L: NI ꓘO;= NYI:

(助)狗和马(助)虎(助)咬牛

[illegible]

ne^{44} ʑiɛ^{44} ma^{31} kho^{41} thi^{31} ȵi^{33} ku^{55} ȵi^{33} tsɿ^{44} ʂɿ^{31}

nei yai mat kor. tit nix、gut nix ci shit

NI Yꓯ M: ꓘO;= ꓕI: NYI.,-. KU. NYI.,-. ꓱI Xꓵ:

(助) 鸡 不 啄 一 日 九 日 十 七

[illegible]

ȵi^{33} ȵi^{31} tsɿ^{44} ȵi^{33} la^{31} ȵi^{33} tho^{41} la^{44} ȵi^{33} ȵia^{44}

nix. nit zi nix lat nix. tor la nix nia

NYI.,-. NYI FI NYI.,-. L: NYI.,-. ꓕO; L NYI., NY

日 二 十 日 虎 日 兔 日 是

[illegible]

ȵi^{31} tɕy^{35} kua^{44} ʒo^{33} kho^{41} ȵi^{31} kho^{41} ȵi^{31} tɕy^{35} kua^{44}

nit jyq gua. rox kor、nit kor, nit jyq gua

NYI: CƎ, KW= RO., ꓘO;-. NYI: ꓘO;-. NYI: CƎ, KW

牛 方 位 绵羊 年 牛 年 牛 方 位

$tshi^{44}$ $ȵi^{33}$ he^{41} $ȵi^{33}$ lu^{31} $ȵi^{33}$ $ʒi^{44}$ $ȵia^{44}$ gu^{35} wu^{55} pho^{35}

ci nix、heinr nix、lut niz yei nia ggux wul poq

ɟI NYI.,-. VE; NYI.,-. LU: NYI., YE NY GU WU. do,=

十 日 八 日 龙 日 种(连) 北方位置

$ʒiɛ^{41}$ ne^{44} $hɛ^{35}$ ne^{44} fu^{44} ne^{44} mo^{31} kho^{41} $ʃʅ^{31}$ ha^{33} $ʃʅ^{31}$

yair ne、haing nei、fu nei、mot kor shithanx shit

YƆ; NI-. VƆ, NI-. fu NI-. MO: ꓘO; Xꓠ: V., Xꓠ:

蛤(助) 鼠 和 蛇 和 马 午 七 月 七

$ȵi^{33}$ $tshi^{44}$ $ŋua^{31}$ $ȵi^{33}$ $ȵi^{31}$ tsi^{44} sa^{31} $ȵi^{33}$ lu^{31} ne^{44} $khɯ^{31}$

nix ci nguat nix、nit zi sat nix、lut nix、ket

NYI.,-. ɟI ꓥW: NYI.,-. NYI: ꓝI S: NYI.,-. LU:NYI.,- ꓘꓔ:

日 十五 日 二十 三 日 龙 日 狗

[illegible]

$dʒɿ^{31}$ $tʃy^{35}$ pho^{35} he^{41} ha^{33} $ȵi^{31}$ kho^{41} $ʒo^{33}$ kho^{41} $ȵi^{31}$ $ȵi^{33}$

xrit jyq poq. heinr hanx nit kor, rox kor. nit nix

JI: C∃, do,= VI; V.,-. NYI: KO;-. RO., KO;-.NYI: NYI.,-.

方位面　八　月　牛年　绵羊年　牛日

[illegible]

$ʒo^{33}$ $ȵi^{33}$ he^{41} $ȵi^{33}$ $tshi^{44}$ $tʃho^{41}$ $ȵi^{33}$ $ȵia^{44}$ gu^{33} wu^{55}

rox nix. heinr nix. ci qor nix nia ggux wut

RO., NYI.,-. VE; NYI.,-. ƎI ⊃O; NYI., NY GU., WU.

绵羊日　八日　十六日（连）北方位

[illegible]

pho^{35} $ɬa^{31}$ kho^{41} tho^{41} $ɬa^{44}$ kho^{41} kho^{41} $ʃɿ^{41}$ ha^{33} $ɬa^{31}$

poq. lat kor. tor la kor kor shir hanx lat

do,=. L: KO;-. ⅂O; L KO; KO; XN: V.,-. L:

面　虎年　兔年　过年月　虎

[illegible]

ŋi33 tho41 la44 ŋi33 ku55 ŋi33 tshɿ44 ʃɿ31 ŋi33

nix. tor la nix. gul nix. ci shit nix

NYI,-. LO; L NYI,-. KU. NYI,-. ꓷI XN: NYI,-.

日 兔 日 九 日 十 七 日

[illegible]

ŋi31 tsɿ44 ŋua31 ŋi33 ze44 nia44 a55 ŋi31 kua44

nit zi nguat nix yei nia a1 nit gua

NYI: FI ʎW: NYI, YE., NY A. NYI: KW

二 十 五 日 种（速） 牛 方

[illegible]

pho35 my31 kho41 thi31 dʐɿ35 ma44 ma31 ne44 tʃho41

poq, mvt kor tit rriq ma nat nei qor

do,= MN: Yo; LI: JN, M N: NI Oo;

由 年 头 一 轮 是 六

弧 汞 兴 世 王 弟 汞 天 兆 弧

tshɿ^{44} thi^{31} kho^{41} ŋu^{44} ȵi^{31} dʑɿ^{35} thi^{31} ha^{33} ɣho^{41} tshi^{44}

ci tit kok ngu. nit rriq tit hanx qok ci

ꓱꓲ ꓕꓲ: ꓘꓳ; ꓥꓴ= ꟽꓬꓲ: ꓙꓠ, ꓕꓲ: ꓦ., ꓛꓳ; ꓱꓲ

十 一 年 星 二 轮 一 百 六 十

兴 王 弟 汞 天 奎 弧 王 兴 君

kho^{41} sa^{44} dʑɿ^{35} thi^{31} ha^{33} he^{41} tshɿ^{44} sa^{44} kho^{41} ȵia^{44}

kok, sa rriq tit hanx heinr ci sa kok nia

ꓘꓳ;= ꓢ ꓙꓠ, ꓕꓲ: ꓦ., ꓦꓰ; ꓱꓲ ꓢ ꓘꓳ; ꓠꓬ

年 三 轮 一 百 八 十 三 年（连）

洪 兵 汞 弟 为 山 画 世 孚 兴

ʑiɛ^{55} wu^{55} thi^{31} dʑɿ^{35} tʃo^{44} la^{33} tʃe^{41} ŋu^{33} my^{31} kho^{41}

yiail wul tit rriq zho lax jeir ngux. mut kok

ꓬꓮ. ꓪꓴ. ꓕꓲ: ꓙꓠ, ꓚꓳ ꓡ., ꓚꓰ; ꓥꓴ,= ꓟꓠ: ꓘꓳ;

首 先 一 轮 流 来 兴 星 年 轮

[illegible]

dʒʅ^{35} e^{55} tʃe^{44} na^{31} hɛ^{35} kho^{41} ne^{44} ʒi^{44} tʃe^{41} ŋu:a^{44}

xriq eil jei nat haimq kor nei yei jeir ngu:a

Jꓵ, E. Cꓰ N: Vꓯ, ꓘO; Nꓲ YE Cꓰ; ꓥU=

輪 起 炭 是 露 年 用 做 兴 是

[illegible]

dʒʅ^{35} sʅ^{55} thi^{31} kho^{41} tshʅ^{44} ɲi^{31} ha^{33} thi^{31} han^{33} sa^{44}

xriq sil tit kor ci nit hanx, tit hanx s

Jꓵ, Sꓲ. ꓕꓲ: ꓘO; ꓱꓲ Nꓬꓲ: V,-. ꓕꓲ: V., S

年輪(達) 一 年 十 二 月 一 月 三

[illegible]

tshʅ^{44} hɛ^{31} thi^{31} ɲi^{33} tshʅ^{44} dʒʅ^{35} thi^{31} hɛ^{31} tshʅ^{44} sa

ci haint tit nix ci xriq, tit haint ci sa

ꓱꓲ Vꓯ:-、 ꓕꓲ: Nꓬꓲ., ꓱꓲ Jꓵ,-. ꓕꓲ: Vꓯ: ꓱꓲ S

十 夜 一 天 十 时 一 夜 十 三

弟 7 尖 紫 血 文 豐 弟 紫

dʒʅ³⁵ ŋa³³ kho⁴¹ tsʅ⁴⁴ ma³¹ dzo³¹ li⁵⁵ dʒʅ³⁵ tsʅ⁴⁴

rriq ngax. kor zi mat zzot lil rriq zi

JN, A.,= YO; FI M: ZO: LI. JN, FI

时是 年算 不 对 但 时 算

文 三 卫正 血 7 君 弦 求 盒

dzo³¹ zo³³ sɛ⁵⁵ ma³¹ ŋa³³ nia⁴⁴ kɯ⁵⁵ thi³¹ li³⁵

zzot ssox sail, mat ngax nia gel tit liq

ZO: ꓤO., ꓢꓯ.- M: A., NY Kꓶ. ꓕI: LI,

对 后 是 否 则 是 数 脑 一 样

刁 运 四 刀 7 ㄩ 关 觅 历

ma⁴⁴ ŋo³¹ a⁴⁴ ne⁴⁴ ŋa³³ tsho⁴⁴ za³¹ tʃɛ³¹ ŋu³³

ma ngot a nei ngax. co ssat jeit ngux

M ꓥO: A NI A.,= ꓱO ꓤ: CE: ꓥU.,

的 方法 由于 是 人 命运

[illegible]

ma^{44} na^{31} $ʂɿ^{21}$ fu^{55} na^{31} $ɳe^{44}$ pa^{44} ga^{33} $hɛ^{31}$

ma nat shit ful nat nei ba ggax haint

M N:_. Xn: ru. N: NI P G., VA:

那是 命运 是 八卦 神

[illegible]

mi^{44} kua^{44} e^{55} $dʐɿ^{35}$ thi^{31} ga^{44} e^{55} $ɲi^{33}$ thi^{31}

mi gua eil rriq tit gga eil nix tit

MI KW E. Jn, LI: G.__. E. NYI., LI:

柱星 时 一 处 日 一

[illegible]

ga^{44} e^{55} ha^{33} ba^{33} thi^{31} ga^{44} e^{55} pha^{31} thi^{31}

gga eil han bbax tit gga eil pat tit

G_. E. V., B., LI: G_. E. d: LI:

处 月 一 处 父 一

ga^{44} thi^{31} ga^{44} lo^{41} ʒi^{44} si^{55} ne^{44} pa^{44} ga^{33}

gga tit gga lox yei sil nei ba ggax

G-. LI: G LO; YE SI. NI-. P G.,

处 一 处 裹 成 由 子 八 卦

hɛ^{31} mi^{44} kua^{44} wa^{44} dzi^{41} li^{33} ma^{44} na^{31} ʃɿ^{31}

haint mi gua wa zzir lix ma nat, shit

VU: MI KW W ZI; LI., M N:-. XN:

神 柱 里 待 聚 着 的 命

fu^{55} a^{41} khɯ^{35} dzi^{33} ŋa^{35} sɛ^{55} a^{41} khɯ^{35}

ful ar keq jjix jeir ngax sail ar keq

FU. A; YI, JI., CE; A., SV.-. A; YI,

运 很 好 兴 星 但 很

[illegible]

mia^{31} ne^{44} a^{41} khɯ^{35} sɛ^{55} ʒi^{44} ma^{31} tʃe^{41} thi^{31}

miat nei ar keq sail, yei mat jeir. tit

MY: NI A; ꓘꓔ, Sꓯ... YE M: CE;= ꓕI:

多 的 <u>很 是 做 不 能</u> 一

[illegible]

tu^{44} o^{55} dɛ^{33} si^{55} ne^{44} thi^{31} ʒo^{44} a^{44} sɛ^{55}

du o1 ddaix sil nei tit ro a sail

TU O. Dꓯ., SI. NI ꓕI: RO A Sꓯ.

个 以 <u>上 才 一 人 号</u> 活

[illegible]

ŋu^{33} thi^{31} ma^{33} ma^{44} pa^{44} ga^{33} ŋua^{31} ga^{44} a^{44}

ngux, tit max ma ba ggax nguat gga a

ꓥU-. ꓕI: M., M P G ꓥW: G A

是 一 个 个 八 卦 五 处 处

[illegible]

wa^{44} ma^{44} nia^{44} xo^{31} xo^{31} $ʃɿ^{55}$ $ʃɿ^{55}$ ta^{55} $tɕe^{21}$

wa ma nia hot hot shi1 shi1 dal jeik

W M NY HO: HO: XΛ. XΛ. T. CE;

得 到 的 合 合 适 适 成 兴

[illegible]

$ŋa^{33}$ $tɕɛ^{21}$ $ŋu^{33}$ a^{44} ne^{44} khu^{55} zi^{33} e^{55} thi^{31}

ngax, jait ngux a nei ku1 ssix ei1 tit

Λ.ɣ= CV: ΛU.ɣ A NI XU. YI., E. LI:

是 命 运 和 方 位 相 (联) 一

[illegible]

tu^{44} $ʃɿ^{31}$ thi^{31} khu^{33} a^{44} lo^{21} $ʑi^{44}$ ma^{44} na^{31}

du shit tit kux a lox yei ma nat

TU XΛ: LI: XU.ɣ A LO; YE M N:..

千 和 一 处 要 成 的 是

na^{33} na^{31} ma^{31} na^{33} sɛ^{55} ne^{44} a^{41} khɯ^{35} ʃua^{55}

nax nat mat nax sail nei ar keq xual

N., N: M: N., SV. NI A; K7. XW.

病 是 没 病 （连） 很 难

tɕe^{41} li^{55} lu^{31} dʐɿ^{31} tɕy^{35} wa^{44} li^{44} ma^{44} nia^{44}

jeir lil, lut rrit jjyq wa li ma nia

CE; LI.-. LU: JN: C3, W LI M NY-.

兴 但 龙 方 位 待 到 的 （连）

e^{55} wa^{31} thiɛ^{33} go^{31} do^{33} ma^{31} dʐo^{33} a^{41} mi^{33}

eil wat tiax ggot ddu mat jjox ar mix

E. W: ⊥Y., GO: DU M: JO., A; MI.,

他 们 （助） 给 的 没 有 虽 然 ·

e^{55} tɛ^{55} e^{55} ta^{55} sɛ^{35} ku^{55} tʂe^{21} ne^{35} ma^{33}

eil dail eil dal sail gul jeir, neiq max

E. Tꓯ. E. T. Sꓯ, KU. CE;= NI, M.,

它 向 已 自然 会兴 心

di^{31} dʑua^{31} ku^{55} tʂe^{21} ŋa^{33} la^{31} ʑi^{33} mɯ^{33} kua^{44}

ddit jjuat gul jeir ngax, lat yix mex gua

DI: JW: KU. CE; ꓥ.,= L: YI., Mꓔ., KW

想 会兴 是 虎 南方 住(助)

wa^{44} li^{33} su^{44} ma^{44} e^{55} thiɛ^{33} bɛ^{44} mo^{33} kua^{44}

wa lix su ma eil tiax bbai mox gua

W LI., SU M E. ꓕY., Bꓯ MO., KW

得到 人 向 他(助) 话 中

[illegible]

ne^{44} xua^{44} mo^{31} kho^{41} $ʒi^{33}$ $mɯ^{33}$ kua^{44} wa^{44} su^{44}

nei hua. mot kor yix mex gua wa su

NI HW= MO: ꓘO; YI., Mꓶ., KW W SU

从 我 房 屋 南 方 (助) 得到的人

[illegible]

ma^{44} fu^{44} $dʒɿ^{35}$ $tʃɛ^{31}$ $ŋu^{33}$ ma^{44} $ʃɿ^{31}$ thu^{31} mo^{31}

ma fu zriq jait ngux ma shit tut mot

M ΓU JΠ,_. CⱯ: ⅄U., M XΠ: ⊥U:_. MO:_.

的 蛇 时 命 运 (助) 清 晨 房

[illegible]

lu^{31} $ʒo^{33}$ sa^{44} $ʃɿ^{31}$ kua^{44} wa^{44} su^{44} ma^{44} phi^{41}

lut rox sa shit gua wa su ma pik

LU:_. RO., S XΠ: KW W SU M dI;

龙 绵羊 三 种 (助) 得 人 (助) 失

[illegible]

du^{33} dʑo^{33} kʰɯ^{33} dza^{31} du^{33} kʰɯ^{33} dʑo^{33} hɛ^{35} fu^{44}

ddux jjox kex zzat ddux kex jjox. hainq fu

DU., JO., [illegible] Z: DU., [illegible] JO.,= [illegible] [illegible]

问 有 也 吃 问 也 有 鼠、蛇

[illegible]

ɣa^{44} sa^{44} ʃɿ^{31} wa^{44} su^{44} miɛ^{44} ʃɿ^{33} gɯ:a^{33} sɛ^{21}

ea sa shit wa su mia shix gge:ax saix

[illegible] S [illegible] W SU MY [illegible] G., S[illegible];

鸡 三 种 得到人 眼 长 处 力气

[illegible]

xua^{44} dza^{31} kʰɯ^{33} ne^{44} lu^{31} dʐɿ^{31} tɕy^{35} wa^{44} su^{44}

hua zzat kex nei lut rrit jyq wa su

HW Z: [illegible] NI.. LU: [illegible]: [illegible], W SU

我 吃 [illegible]星 龙 方 位 得到 人

[illegible]

ma^{44} tʃɛ^{55} ʒua^{55} mi^{31} mi^{33} go^{33} kua^{44} ɲi^{31} dʒɿ^{31}

ma jait xuat, mit mix ggox gua nit zzit

M CY. XW.-. MI: MI., GO., KW NYI: JI:

的 煮 唯 太 阳 落 处 牛 會

[illegible]

tʃy^{35} ma^{44} nia^{44} mi^{31} ʒe^{33} mi^{31} mi^{33} go^{33} kua^{44}

jyq ma mia mit yeix, mit mix ggox gua

CƎ, M NY MYƎ: YE.,= MI: MI., GO., KW

住 (助)的(连) 话 种 太 阳 落 方位

[illegible]

miɛ^{31} miɛ^{31} wa^{44} su^{44} ma^{44} xo^{44} dɯ^{31} su^{44} fu^{44}

miat miat wa su ma ho ddet su fu

MY: MY: W SU M HO DT: SU.. FU

多 多 得到人 (助) 铁 打 人 蛇

[illegible]

me^{44} ʒi^{33} mɯ^{33} kua^{44} miɛ^{31} miɛ^{31} wa^{44} su^{44} to^{44}

nei yix mex gua miat miat wa su do

NI YI., MT., KW MY: MY: W SU TO

和 南 方位(助) 乡 乡 伴到人 东

[illegible]

ba^{33} ʒi^{44} zo^{33} ma^{31} ʒi^{44} nia^{44} ʃɿ^{31} dʒo^{33} na^{31}

bbax yei ssoq, mat yei nia shit jjox nat

B., YE YO.,-. M: YE NY XN: JO., N:

巴 当 要 不 当 (进) 事 有 是

[illegible]

ma^{31} ku^{55} dʒy^{31} hu^{33} ma^{31} na^{44} sɿ^{35} mi^{33} ʒi^{44}

mat gul jjyt hunx mat na, siq mix、 yix

M: KU.-. J3: VN., M: N-. S1, MI.,-. YI.,

不 会 高 等 不 好 树 林 水

[illegible]

lo^{44} lat wa^{44} su^{44} ma^{44} nia^{44} dʑi^{33} ʑi^{33} dʑɛ^{44}

lo、lat wa su ma nia jjix, yix jjai

LO.. L: W. SU. M. NY JI.,= YI., JY

吋 虎 得到人 (连) 好 水

[illegible]

miɛ^{31} miɛ^{31} wa^{44} su^{44} ma^{44} pɯ^{44} sɿ^{55} dʑi^{33} ma^{31}

miat miat wa su ma, be sil jjix, mat

MY: MY: W SU M P7; SI. JI.,= M:

多 多 得 人 (助) 本 事 好 不

[illegible]

thy^{41} thy^{41} ɲi^{31} pɯ^{55} ɲi^{31} pɯ^{55} wa^{44} ta^{55} ma^{44}

tvr tvr nit bel nit bel wa dal ma

⊥Π; ⊥Π; NYI: P7. NYI: P7. W T. M

和 和 两 头 两 头 得 着 的

[illegible]

ne^{44} $ŋɯ^{33}$ $ɬɛ^{41}$ $ʒi^{44}$ a^{44} bi^{33} $ʒo^{33}$ $dʒɿ^{31}$ $tʃy^{35}$

nei ex ɬaix yei a bbix, ɣox ɣrit jyq

NI 7., LV; YE A BI.,-. RO., JN: CƎ,

(助) 生 为 做 就 好 绵羊 方位

[illegible]

$ma^{44}k^hua^{33}$ $nɛ^{44}$ $ʒi^{33}$ o^{55} $dɛ^{33}$ $ʒɿ^{31}$ mi^{33} go^{33}

ma kuax, nai yix ol ddaix yit mix ggox

M KW.,= NV YI., O. DV.,-. YI: MI., GO.,

的 丑 江 头 西 方位

[illegible]

kua^{44} a^{44} bi^{33} a^{55} mi^{41} a^{41} ni^{33} $tʃɛ^{31}$ $ŋu^{33}$

gua a bbix、al mix ar mix jait ngeux

KW A BI.,-. A. MI; A; MI., CV; ʌU.,

中 男 女 都 排 位

pɯ55 sɿ35 su44 sɿ35 wa44 mia31 pi41 ʒi33 su44

be1 siq su siq wa miat pix yix su

PT.-. sl, su sl, w MY:-. dl; YE su

头 木 和 木 绿 多 遗 失 人

ʒi44 wa44 mia ma44 ma31 tɕhɿ44 ʒi44 su44 ʒi44

yei wa miat ma mat chi yei su yei

YE W MY: M M: Jn-. YE su YE

做 得 多 的 这 关系 做 人 做

a55 mi41 ʒi33 mɯ33 mia31 mia31 ma44 e55 za31

al mix yix mex miat miat ma eil ssat

A. MI; YI., MT.,-. MY: MY: M E. Z:

女 南方住 多 多 的 心 子

[illegible]

ma^{31} $dʑo^{33}$ dza^{31} bo^{44} do^{33} bo^{44} na^{31} do^{33} bo^{44}

mat jjox, zzat bbo ddox bbo nat ddox bbo

M: JO.,= Z: BO DO.,BO N: DO., BO.-

没有 吃饱 喝饱 是 喝饱

[illegible]

xo^{44} thi^{31} wa^{44} na^{44} a^{41} mi^{33} $tsho^{44}$ za^{31} na^{31}

ho tit wa na ar mix co ssat nat

HO LI: W N A; MI.,- ꓕO ꓘ: N:

铁 一起 好 写 出 人 是

[illegible]

a^{41} ba^{31} ma^{31} $tsɛ^{55}$ a^{44} ma^{44} ny^{44} ma^{31} $tsɛ^{55}$

ar bbat mat zail、a ma ny mat zail

A; B: M: FV-. A M NE M: FV.

父亲 不 接 母亲 也 不 接

ma31 lo44 ne44 lo44 tsɛ55 na44 a41 mi33 tsho44

mat, lo nei lo zail na ar mix co

M; = LO NI LO F∀. N A; MI., ꓱO

呀 石 与 石 协 能 是 火 人

za31 na31 a41 ba31 ma31 ŋo31 a44 ma44 ma31

ssat nat ar bbat mat ngot. a ma mat

ꓤ: N:.. A; B: M: ΛO:.. A M M:

人 是 父 亲 不 错 母 亲 不

ŋa33 na31 ga44 ma31 ŋa33 bɛ44 lɛ31 kho33 la33

ngax nat ga mat ngax bbai lait kox lax

Λ., N: K M: Λ., B∀ L∀: ꓘO., L.,

或 者 害 不 是 树 架 来

[illegible]

tʃe^{41} ŋu^{33} ne^{44} ʒi^{33} o^{55} dɛ^{33} ʒi^{33} mɯ^{33} a^{55}

jeix ngux nai yix o1 ddaix yix mex a1

CE; ʌU.,.. Nᗄ YI., O. Dᗄ.,.. YI., MT., A.

兴星 北方位 南方 火

[illegible]

to^{55} ŋa^{33} ʒi^{31} mi^{33} go^{33} khɯ^{31} xo^{44} ʒi^{31} mi^{33}

do1 ngax yit mix ggox ket ho, yit mix

TO. ʌ.,= YI: MI., GO., ᗡT: HO-. YI: MI.,

火星 西方位 位铁 太阳

[illegible]

do^{44} khɯ^{31} sɿ^{35} dzɿ^{44} bɛ^{44} tʃe^{41} a^{55} mi^{41} hɛ^{35}

ddo ket siq zzi bbai jeix a1 mix haing

DO ᗡT: SI, ZI Bᗄ CE;= A. MI; Vᗄ,

出 处边 树子 说 该 姑娘 家

殑 甬 矛 兜 ν 刁 子 庀 弓

lu^{31} mo^{31} thiɛ^{33} wa^{44} a^{55} ma^{44} na^{31} so^{44} thu^{31}

lut、mot tiax wa a1 ma nat so tut

LU:_. MO: ⊥Y., W A. M N:-. SO ⊥U:

龙 虎 (助) 得 着 的 (助) 镜

叒 朐 庀 四 凨 凬 天 凬 回

a^{21} khɯ^{35} so^{44} do^{44} dʒo^{33} ʃɿ^{31} ha^{33} ʃɿ^{31} ɲi^{33}

ar keq so ddu jjox. shit hanz shit nix,

A; ꓘ?, SO DU JO.,= XՈ: V., XՈ: NYI.,-.

很 镜 的 有 七 月 七 日

狐 豨 四 丑 丞 又 辽 四 立

tshɿ^{44} ŋua^{31} ɲi^{33} sɿ^{55} kɯ^{55} bɯ^{31} yi^{33} wu^{33} ma^{31}

ci nguat nix, si1 ge1 bbet yix wux mat

ꓱI ʌW: NYI.,-. SI. KT. BT: YI., WU., M:

五 五 日 碗 破 采 不

[illegible]	王	[illegible]	天	火	日	丑	[illegible]	禾
da^{33}	sa^{44}	$ŋa^{44}$	ha^{33}	sa^{31}	$ȵi^{33}$	$ȵi^{31}$	$tsɿ^{44}$	thi^{31}
ddax.	sa	nga	hanz	sat	nix、	nit	zi	tit
D.,=	S	Λ	V.,	S:	NYI.,-.	NYI:	FI	⊥I:
能	三	月		三	日	二	十	一

日	[illegible]	光	日	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	天
$ȵi^{33}$	$tshɿ^{44}$	ti^{55}	$ȵi^{33}$	tho^{31}	pu^{55}	wa^{33}	$ŋua^{31}$	ha^{33}
nix.	ci	dil	nix.	tot	bul	wuz,	nguat	hanz
NYI.,-.	ㄹI	TI.	NYI.,-.	⊥O:	pu.	WU.,-.	ΛW:	V.,
日	十	一	日	土	布	买	五	月

[illegible]	日	[illegible]	火	日	丑	[illegible]	禾	日
$ŋua^{31}$	$ȵi^{33}$	$tshɿ^{44}$	sa^{31}	$ȵi^{33}$	$ȵi^{31}$	$tsɿ^{44}$	thi^{31}	$ȵi^{33}$
nguat	nix、	ci	sat	nix.	nit	zi	tit	nix
ΛW:	NYI.,-.	ㄹI	S:	NYI.,-.	NYI:	FI	⊥I:	NYI.,-.
五	日	十	三	日	二	十	一	日

a55 lu31 wu33 ma31 da33 mi44 nε44 wu33 nia44

a1 lut wux mat ddax, mi nai wux nia

A· LU: WU., M: D.,= MI NY WU., NY

锡 买 不 得 地 买 的话

dzi33 ɲi31 ne44 lu31 thiε33 miε31 miε31 niε35 nia44

jjix nit nei lut tiex miat miat niaq nia

JI.,=NYI: NI LU: LY., MY: MY: NY, NY..

好 牛 和 龙 上 多 多 在 的话

lu31 dzo31 kua44 ʒi44 nia44 dzo31 za31 gu33 yi33

lut zzot guak yei nia zzot. ssat ggux yix

LU: ZO: KW; YE NY ZO:= ZA: GU YI.,

炉灶 祭天 做 是 对 丈 夫 的

[illegible]

mɯ33 za31 mɯ33 ʒi31 nɛ33 ʃɿ31 fu55 dʒi33 ma44

mex, ssat mex yit naix, shit fut jjix ma

MTy-. ꓤ: MT.,-. YI: NV.,-. XΛ: ΓU. JI., M

方 女 北方住 命运 好 的

[illegible]

xua31 wa44 pɯ44 tsʰɛ31 wa44 ʃɿ31 fu55 khua33 ma44

huat wa, be cait wa. shit fut kuax ma

HW: W-. P7 ꓱV: W= XΛ: ꓢU. ꓘW., M

猎物得 本 钱 得到 命运 丑 的

[illegible]

e55 xua31 na33 za31 gu33 nɛ44 ʒi33 o55 dɛ33

eil huat nax, ssat ggux nai yix ol ddaix

E. HW: N.,-. ꓤ: GU., NV YI., O. DV.,

肌肉 病 男 江 头

za³¹ mɯ³³ nɛ⁴⁴ ʒi³³ do³³ hi⁴¹ su⁴⁴ dʒo³³ nia⁴⁴

ssat mex nai yix ddox hinx su jjox nia

Y: M7., NV Yl., DO., Vl; 5U JO., NY-.

女 讠 底 站 人 有 的 话

dza³³ wa⁴⁴ ŋu⁴⁴ thi³¹ ɲi³³ ŋo³¹ sy⁴⁴ do⁴⁴ hi³³

zzax wa ngu. tit nix、ngot sy ddo hinx

Z., W ΛU-. ⊥l: NYl., ΛO: 53 DO Vl.,

粮 送到 了 一 日 下 面 底 房家

khua³³ phu³¹ ɬa³³ thiɛ³³ dzo³¹ na⁴⁴ ma³¹ ʃɛ³⁵ nia⁴⁴

kuox put 1ax tiax zzo: Na mat xiaq nia

Xw., dU: L., ⊥y., Zo: N M: XY, NY-.

里 苦喇 向 退 去 不 做 的话

tɕhi^{44} phɛ^{35} na^{33} tɕe^{41} ŋa^{33} ȵi^{31} ȵi^{33} do^{44} nia^{44}

qi paiq nax jeir ngax, nit nix ddo nia

ƆI ꓒꓯ, N.ꓹ CE; Λ.ꓹ= NYI: NYI.ꓹ DO NY

脚 疼 兴星 二 日 出的话

dzo^{31} ŋu^{33} wa^{31} kua^{44} na^{31} tha^{31} dze^{33} sa^{31} ȵi^{33}

zzot ngux. wat gua nat tat jjeix, sat nix

Z: ΛU.ꓹ= W: KW N: ⊥: JE.ꓹ= S: NYI.ꓹ

对了 雪中星 不要去 三日

do^{44} nia^{44} fu^{44} ȵi^{44} ʑiɛ^{41} ȵi^{33} sa^{44} ȵi^{33} tshɿ^{44}

ddo nia. fu ni, yair nix sa nix ci

DO NY-. ꓝU NYI-. Yꓯ; NYI.ꓹ S NYI.ꓹ-- ꓙI

出的话 蛇日 猪日 好日 十

[illegible]

ti^{55} $ɲi^{33}$ $tshɿ^{44}$ ku^{55} $ɲi^{33}$ $ŋo^{31}$ sy^{44} do^{44} nia^{44}

di1 nix、ci gu1 nix、ngot sy ddo nia

TI. NYI.,-. ƎI KU. NYI.,-. ΛO: SƎ DO NY-.

一 日 十 九 日 出 的话

[illegible]

$sɿ^{31}$ $thiɛ^{33}$ dzy^{33} $lɑ^{33}$ $ɣa^{44}$ $khɯ^{31}$ $lʌ^{31}$ $ɲi^{33}$ $ŋo^{31}$

shit tiax zzyx lax、ea、ket、lat nix ngot

XΛ: ⊥Y., ZƎ., L.,= A-. YT:-. L: NYI., ΛO:

早晨 鹰 来 鸣 狗 虎 日

[illegible]

sy^{44} do^{44} nia^{44} xuat wa^{44} $pɯ^{44}$ $tshɛ^{31}$ wa^{44} $sɿ^{35}$

sy ddo nia huat wa、be cait wa, siq

SƎ DO NY HW: W-. PT ƎV: W= SI,

出 的话 猎物 得 本 钱 涨到 大

[illegible]

na31 ne35 ma33 dʑi33 xo44 na31 ne35 ma33 khua33

nat neiq max jjix, ho nat neiq max kuax

N: NI, M., JI,-. HO N: NI, M., KW.,=

是 心 好 铁 星 心 丑

[illegible]

xɯ44 na31 ne35 ma33 kha35 a55 to55 ŋa33 ne35

he nat neiq max kaq. a1 do1 nat neiq

HI N: NI, M., K,= A. TO. N: NI,

海 星 心 刚 火 星 心

[illegible]

ma33 tsha33 lo44 di33 na31 ne35 ma33 khua33 xo44

max cax lo ddix nat neiq max kuax ho

M., J,-. LO DI., N: NI, M., KW.,-. HO

虫 石头 星 心 虫 铁

[illegible]

ne^{35} ma^{33} nai^{44} $kh\text{ɯ}^{31}$ na^{31} ne^{35} ma^{33} $dz\text{ɯ}^{44}$ $n\text{ɛ}^{44}$

neiq max nai ket nat neiq max zze nai

NI, M., Nꓯ_. ꓘꓔ: N: NI, M., ZT_. Nꓯ

心 黑 狗星 心 帮 让

[illegible]

$\text{ʒ}i^{33}$ $p\text{ɯ}^{44}$ $s\text{ɿ}^{55}$ $d\text{ʒ}i^{33}$ a^{55} $\text{ȵ}i^{31}$ na^{31} ne^{35} ma^{33}

yix be si1 jjix, a1 nit nat neiqmax

YI., PT SI. JI.= A. NYI: N: NI, M.,

让 本事 好 牛 星 心

[illegible]

wu^{31} mi^{31} do^{44} ga^{33} $s\text{ɿ}^{35}$ $dz\text{ɿ}^{44}$ mi^{31} mi^{33} go^{33}

wut. mit ddo ggax siq zzi, mit mix ggox

WU:= MI: DO G., SI, ZI= MI: MI., GO.,

大 太阳出 处 树子 太阳 落

[illegible]

xo^{44} $n\varepsilon^{44}$ $ʑi^{33}$ o^{55} $d\varepsilon^{33}$ $ʑe^{44}$ $ʑi^{33}$ $mɯ^{33}$ la^{31}

ho, nai yix o1 ddaix yei yix mex lat

HO-. NA YI., O. DV., YE-. YI., M7., Li-.

铁 江 认 做 南 方位 虎

[illegible]

$ȵi^{31}$ $dʐʅ^{31}$ $tɕy^{35}$ $sʅ^{35}$ lu^{31} $dʐʅ^{31}$ $tɕy^{35}$ $sʅ^{35}$ $ʐo^{33}$

nit rrit jyq, siq. lut rrit jyq si1. rox

NYI: JN: C∃,-. SI,= LU: JN: C∃,.. SI,= RO.,

牛 方位 本 龙 方位 本 绵羊

[illegible]

$dʐʅ^{31}$ $tɕy^{35}$ lo^{44} $khɯ^{31}$ $dʐʅ^{31}$ $tɕy^{35}$ ko^{44} $mi\varepsilon^{44}$ $zʅ^{33}$

rrit jyq. lo ket rrit jyq go mia ssix

JN: C∃,-. LO= ꓘ7: JN: C∃, KO MY ꓤI.,

方位 石 狗 方位 星 星

[illegible]

la³¹ tho⁴¹ la⁴⁴ khɯ³¹ ɣa⁴⁴ fu⁴⁴ ʒi³³ mɯ³³ khɯ³¹

lat tok la ket、ea、fu yix mex. ket

L:.. LO; L-, KT: - B.. ΓU= YI., MT.,= KT:

虎 兔 狗 鸡 蛇 南方位 狗

[illegible]

dʒɿ³¹ tʃy³⁵ tʃhi⁴⁴ nia³³ ʒi³¹ tsha³³ zo³³ lu³¹ tho⁴¹

rrit jyq qi nia, yit caz ssox. lut、tok

JП: CƎ, ƆI NY-. YI: Ǝ., ꓤO.,= LU:.. ⊥O;

方位 到 的话 太阳 出 出 龙 兔

[illegible]

la⁴⁴ a⁴⁴ a⁵⁵ ʒiɛ⁴¹ lu³¹ ne⁴⁴ ʒo³³ dʒɿ³¹ tʃy³⁵

la a al yaik、lut nei rox rrit jyq

L A A. YƏ;-. LU: NI RO., JП: CƎ,

子 和 猫 龙 与 绵羊 方位

$tʃhi^{44}$ $ȵia^{44}$ ma^{31} ha^{33} $zɛ^{41}$ by^{33} sy^{31} ha^{33} $łu^{31}$

qi nia mat hanx ssaix. bbyx syt hanx lut.

ƆI NY M: V., ꓤꓯ;= BƎ., SƎ: V., LU:

到时 雨 下 二 月 龙

$hɛ^{41}$ $ȵi^{33}$ $ȵi^{31}$ $ȵi^{33}$ $ʒi^{44}$ $ȵia^{44}$ $dʒi^{33}$ $łu^{31}$ $tshɿ^{44}$

hainx nix nit nix yi nia jjix, lut ci

Vꓯ; NYI., NYI: NYI., YE NY JI.,= LU: ꓕI

日子 二 日 做(连) 好 龙 十

$hɛ^{41}$ $ȵi^{33}$ $ʒi^{44}$ $ȵia^{44}$ $dʒy^{31}$ $ʂɿ^{33}$ $biɛ^{31}$ na^{33} sa^{44}

hainx nix yei nia jjyt shix.. bbiat nax= sa

Vꓯ; NYI., YE NY JƎ: XП.,-. BY: N.,= S

八 日 做 话 喜 孔 蜂 病 三

[illegible]

hɛ31 ɲi44 ɲi31 ɲi33 ʒi44 nia44 dʑi33 ɬu31 tshɿ44

haimt ni nit nix yi nia jjix. 1ut ci

VƔ: NYI NYI: NYI., YE NY JI.,= LU: ヨI

八 日 二 日 做 (连) 好 龙 十

[illegible]

hɛ31 ɲi33 ʒi44 nia44 dʑy31 ʃɿ33 biɛ31 na33 sa44

haimt nix yei nia jjyt shix. bbiat nax. sa

VƔ; NYI., YE NY JƎ: XN.,-. BY: N.,= S

八 日 种 的 活 畜 死 蜂 病 三

[illegible]

ŋa44 ha33 fu44 ne44 sa7 ɲi33 tshɿ44 ti55 ɲi33

nga hmnx fu nei sat nix ci di1 nix

Λ V.,-. ΓU NI S: NYI.,-. ヨI TI. NYI.,

月 蛇 和 三 日 十 一 日

[illegible]

ηi^{31} $ts\text{ɿ}^{44}$ thi^{31} ηi^{33} $ʒi^{44}$ nia^{44} mo^{31} thi^{31} kho^{44}

nit zl tit nix yei nia mot tit kok

NYI: FI LI: NYI., YE NY MO: LI: KO;

二 十 一 日 做 的话 是 一 年

[illegible]

ma^{44} $b\varepsilon^{44}$ mo^{33} $dʒo^{33}$ li^{55} ha^{33} $ʒo^{44}$ ne^{44} $kh\text{ɯ}^{31}$

ma bbai mox jjox li1 hanx ro nei ket

M BV mo., JO.,.. LI. V., RO NI KT:

的 话 有 四 月 小 由于 约

[illegible]

li^{55} ηi^{33} $ʒi^{44}$ $tsho^{44}$ za^{31} na^{33} ηua^{31} ha^{33} phu^{44}

li1 nix yi co ssat nax, nguat hanx pu

LI. NYI., YE ꓱO ꓤ: N.,.. ꓥW: V., ꓒU

四 日 种 人 病 五 月初

火 山 王 日 彌 九 日 耳 片

tho^{41} la^{44} sa^{44} ȵi^{33} tshɿ^{44} ti^{55} ȵi^{33} ȵi^{31} tsɿ^{44}

tor la sa nix、ci di1 nix、nit zi

Lo; L S: NYI,-. ꓱI TI. NYI,-. NYI: FI

兔 三 日 十 一 日 二 十

禾 日 到 搭 算 苦 拜 天 拜

thi^{31} ȵi^{33} zi^{44} ȵia^{44} mɣ^{31} tɕho^{55} tɕho^{41} ha^{33} lu^{31}

tit nix yei nia mvt qoq, qor hanx lut

LI: NYI., YE NY MA: ƆO,-. ƆO; V., LU.

一 日 做 的话 早 六 月 龙

刀 岩 日 拜 日 路 日 到 搭

ne^{44} khɯ^{31} ȵi^{33} tɕho^{41} ȵi^{33} li^{55} ȵi^{33} zi^{44} ȵia^{44}

nei ket nix, qor nix、li1 nix yei nia

NI ꓘꓕ: NYI.,-. ƆO; NYI,-. LI. NYI., YE NY

和 狗 日 六 日 四 日 做 的话

[illegible]

$tsho^{33}$ za^{31} ne^{31} $s\varepsilon^{41}$ zo^{33} $tshi^{35}$ $\text{ʑ}i^{44}$ $\eta u{:}a^{44}$

Co ssat meit saix ssox ciq yei ngu:a

ꓝo ꓤ: NI: Sꓯ; ꓤo., ꓝI, YE ꓥU A =

人 鬼 气 也 断 了 啦



[illegible]

死天招蔑乙亚午辰义丑余生王孙午四
訁巳亚丑也巳又尼四亚招也巳又[illegible]
下又乘乘恭及死丁巳亚无泒丑招也
酉乘亚戊丁丑上巫今贞恭孟[illegible]丁
丁兑丑至丑辰回亚招亡丁也泒
天招下午丁丁兑又辰回屆招
洲光洲光招下午义丑死屆禾卅

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]牙[illegible][illegible][illegible]元[illegible]风又牙[illegible][illegible]
[illegible]非[illegible]川[illegible]天[illegible][illegible]食[illegible][illegible][illegible]三
[illegible]三[illegible]王[illegible][illegible]回[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]
[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]川食[illegible][illegible]
[illegible][illegible][illegible]风[illegible]天[illegible][illegible]又[illegible][illegible][illegible]光[illegible][illegible]
[illegible][illegible][illegible]又[illegible][illegible][illegible]天[illegible][illegible][illegible]又[illegible][illegible][illegible][illegible]
[illegible][illegible]八[illegible][illegible][illegible][illegible]川[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 天 [illegible]

[illegible] 天 [illegible]

[illegible] 天 [illegible] 田 [illegible]

[illegible] 天 [illegible]

[illegible] 乂 [illegible] 丁 [illegible] 天 [illegible]

[illegible] 王 [illegible]

千子君贝孙[illegible]日丿子[illegible]孙[illegible]
北日子庄子孙王日[illegible]兵孙孙[illegible]日
日兵文孙又日千子四贝孙日兵孙[illegible]
千子君贝死日丫子孙[illegible][illegible]灭[illegible]
日兵孙丫日子庄子[illegible]兵孙[illegible]日
卅[illegible]孙水金天尼水日二子日[illegible]
子[illegible]王水金宗[illegible]三水乙[illegible]

丑吳又[illegible] 子[illegible]名[illegible]王[illegible]

[illegible]歹丑吳吳同子[illegible]歹丑吳[illegible][illegible]

[illegible]又歹丑[illegible]丑子歹[illegible][illegible]

[illegible]子歹丑[illegible]乂同[illegible]丞[illegible]丑[illegible]

[illegible]吳歹丑吳[illegible]同子歹名[illegible]丑[illegible]

[illegible][illegible]同[illegible]歹[illegible]又同子[illegible]歹丑

[illegible]巳[illegible][illegible][illegible][illegible]同[illegible]足歹[illegible][illegible]同子[illegible]

子乙四丕[illegible][illegible]之本[illegible]乙[illegible]五[illegible]

四

子乙丕八二乙羊[illegible]酉手[illegible]△

子乙四丕Ⅱ[illegible][illegible][illegible]之五酉[illegible]△

子乙四丕[illegible][illegible][illegible][illegible]可[illegible]可又[illegible]△

子乙四丕[illegible]亚乙[illegible]亚[illegible]三酉[illegible]△

子乙四丕[illegible][illegible]乙[illegible]月可[illegible]三[illegible]△

[illegible]天[illegible][illegible]王山子乙[illegible][illegible][illegible]三[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]亚戊庚巳酉[illegible]辰[illegible]八八三[illegible]
[illegible]有以关夫[illegible]乙[illegible]子[illegible][illegible]
[illegible]号丁庭元[illegible]关川[illegible]正文子庭[illegible]
[illegible]禾下花[illegible][illegible][illegible]正正[illegible]下[illegible]
又[illegible]君山丑[illegible][illegible]又[illegible][illegible][illegible]山[illegible]
[illegible]正又正又[illegible][illegible][illegible]里王[illegible][illegible]天[illegible]
[illegible]丑而王[illegible]王夫世[illegible][illegible][illegible]日[illegible]

廿 岚 ろ 丁 凬 山 [illegible] 工 ろ

[illegible] 光 [illegible] 上 千 关 山 [illegible] 王

[illegible] 7 帝 叁 千 [illegible] 关 [illegible] 招

[illegible] [illegible] [illegible] 卫 ろ [illegible] 丕 [illegible] 卫

7 ろ [illegible] 凡 又 [illegible] 目 卫 [illegible]

关 [illegible] [illegible] [illegible] 王 [illegible] [illegible] 凡 [illegible]

[illegible] 兴 山 招 千 [illegible] 丁 [illegible] 兴

[illegible] 千 关 [illegible] 及 千 上 [illegible] 丑

兴 及 千 [illegible] ろ 及 [illegible] 王 千

收 ろ ろ 六 招 ろ [illegible] 兴 及

[illegible] 孙 王 岚 [illegible] 山 卫 丑 ろ

孙 千 招 [illegible] [illegible] 王 六 丁 王

[illegible] 及 [illegible] 山 [illegible] 收 [illegible] 及 招

天兴尃7

光乂方𡿧威㭎乏本ㄓ乂几孑几

山洲弜王捋𡿧川乔㦸冂女天𧿹

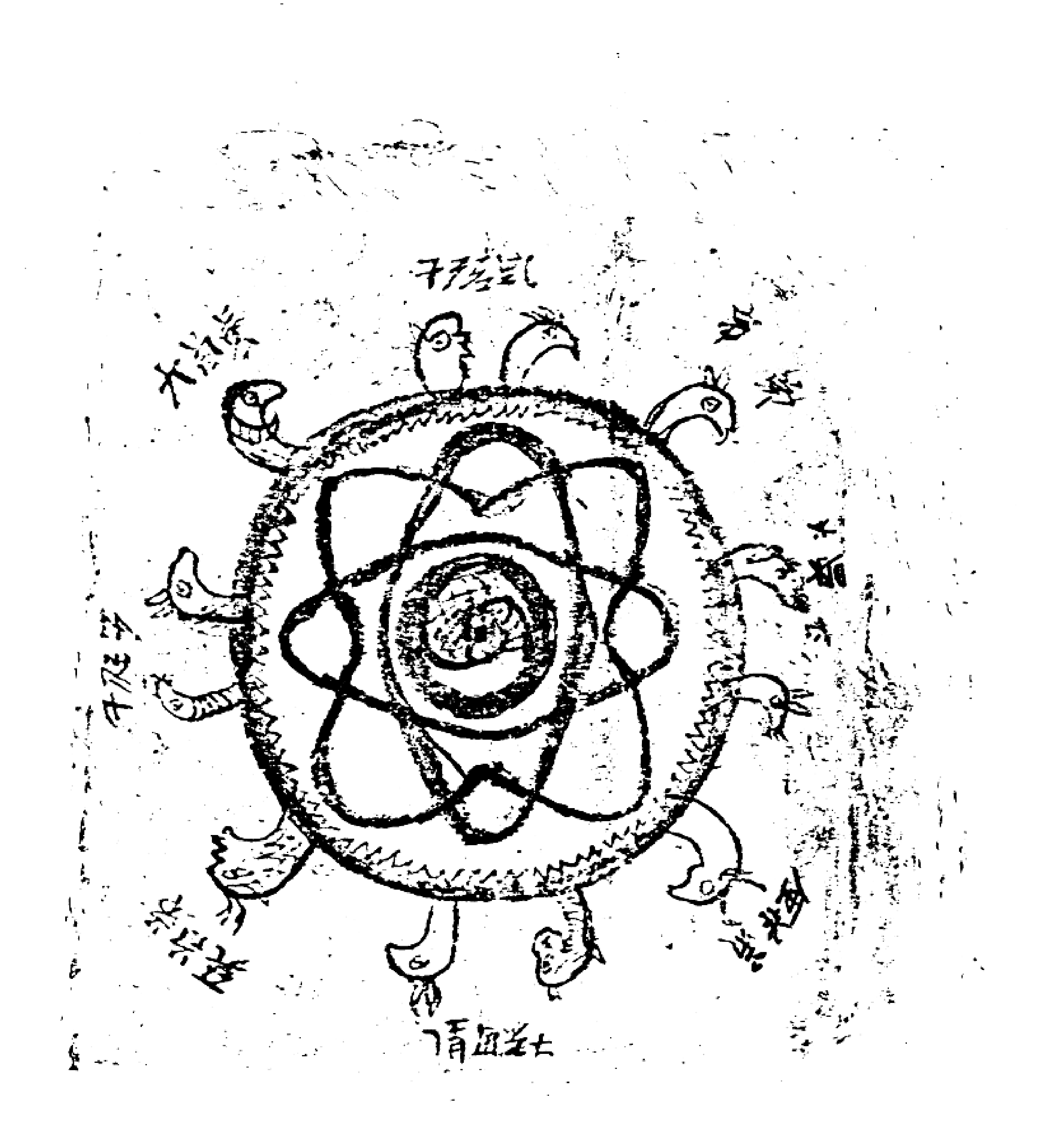
孑㡀岗捋㠯冂皿女㡀莀𡿧有爪

岚㐫目坐丕癶平坐王捋卄岚堂

㔾丬卫乙乙𠯑乙乙平捋邦闻丄丕捋

几乂卫白𠒣捋刁邦迎白𠒣捋𡮞

岚弓甬兴凡孑冂矛兴孑叉几捋



[illegible]

[illegible]

乞丙曰[illegible]曰[illegible]曰文曰孤[illegible][illegible]
狄文孝子庭子乃王张天狱九天示
丑[illegible]死曰丑曰狱曰癸曰死曰[illegible]指
其[illegible]羊[illegible]也爪八天狱天司[illegible]子八
文[illegible]丁癸天[illegible]天[illegible][illegible][illegible]文王
[illegible][illegible][illegible][illegible]文[illegible]光[illegible]光[illegible][illegible][illegible]
亥主承曰又曰孤[illegible]丑[illegible]丑[illegible][illegible]

光丁其庚金癸五戌乙卯巳亥
天子乙火日狮戌日工辰辰日巳酉巳
巳酉丑辰狮癸亥巳酉丑狮辰之王死
寅丑酉之丑天月八八天辰癸日工日
丑酉子甲三辰发丑巳未卯亥乙大申
辛丑发丑巳丑子日子庚子寅申寅
又戌寅之亥七申寅午寅申寅申申合

江水涛天的故事

NAIYI MVR WOR DDAI MA MAL MIT

N∀ YI MΩ ; WO ; D∀ M M . MI :

汪忍波遗著

余向仁提供

木玉璋译注

中国社会科学院民族研究所

天翻地覆的故事

（创世记）

mo^{31}kua^{44} mi^{44}nε^{44} pho^{35} ma^{44} ma^{55}mi^{31}
天 地 翻覆 的 故事

a^{31}ny^{33}ny^{33} tha^{31}, e^{55} ɲi^{44}za^{31} ʒiε^{55}ʒi^{41} ɲi^{31} ʒo^{44} mi^{44}nε^{44} tsy^{55} dʒe^{33}
很 古 时候 他 弟 他 哥 俩 人 地 挖 去

a^{44}dʒo^{31}, ɲi^{55}ɲi^{33} tsy^{55} sε^{35} ma^{44} ʃε^{35}ɲi^{33} nia^{44} ma^{31} tsy^{55}① sε^{35} ma^{44} a^{31}-
据说 今 天 挖 好 的 明天 （连）② 不 挖 好 的 一

le^{33} kɯ^{44}le^{33} ha^{35}, ʃε^{35}ɲi^{33} tsy^{55} sε^{35} ma^{44} ua^{33}ɲi^{33} sɿ^{55} pho^{35}ɲi^{33} dʒe^{33}
样 变成 了 明天 挖 好 的 后天 （助） 看看 去

nia^{44} gɯ^{33}le^{33}ti^{55} ma^{31} tsy^{55} sε^{35} ma^{44} a^{31}le^{33} ta^{55} ɣo^{33}dʒo^{31}、 a^{44}le^{33}
（连） 仍 然 没 挖 好 的 一样 象 了说 怎么

ŋa^{33} ma^{31} sɯ^{55} bε^{44}sɿ^{55}, mi^{44}nε^{44} li^{33}tsy^{55} kua^{44} nε^{44}ɲε^{35} tha^{31}, thi^{31} pa^{35}
是 不 知 由于 地 边 （助）③ 埋伏 时 一 会

za^{41} kua^{44} ɣo^{33}sa^{44}④ la^{33} sɿ^{55}, e^{55} ʃɿ^{33}kho^{55} dʒε^{31}ŋo^{31} ma^{44} ko^{44} thiε^{33}
儿 （助） 天 神 来 （连）他 金色 棍仗 把 山 向

ku^{44} kɯ^{44} sɿ^{55}ne^{44}, lε^{31}phε^{35} ne^{44} ne^{55}khu^{31}ly^{55} thi^{31} khu^{55} tʃhi^{35} kɯ^{44} nia^{44},
靠 掉 （助） 手 （助） 土 块 一 块 刨 掉 （连）

mi^{44}nε^{44} thi^{31} tʃhua^{44} a^{31}dʒɿ^{31} ma^{31} tsy^{55} sε^{35} ma^{44} a^{31}le^{33} kɯ^{44}le^{33} ɣo^{33}dʒo^{31}.
地 一 块 都 不 挖 好 的 一样 变成 了说

ɲi^{44}za^{31} ne^{44}: "tʃhε^{35} kua^{44}ne^{44} bɯ^{44} se^{41}kɯ^{44} lε^{33}" bε^{44} tha^{31}, ʒiε^{55}
弟 弟 （助） 弩弓 用 射 死掉 来 说 时 他

ʒi^{41} ne^{44}: "ha^{35}se^{41}, a^{55}ʃɿ^{31} ŋa^{33} ma^{44} ma^{31} sɯ^{55} ne^{44}, na^{44}ɲi^{44} dʒe^{33}
哥 （助） 等会儿 什么 是 （助） 不 知 （助） 问 去

lε^{33} se^{41}" bε^{44}dʒo^{31}. dʒe^{33} sɿ^{55} ɣo^{33}sa^{44} thiε^{33} na^{44}ɲi^{44} nia^{44}: "mi^{31} ʒe^{33}
来 还 讲 说 去 （助） 天 神 向 问 （连） 地 种

dza^{33} dza^{31} ɲε^{35} ma^{31} da^{33} ua^{44}, ʒi^{33}dʒε^{44} my^{31} pho^{35} du^{33}ŋu^{44}, ɲi^{31}nε^{44}
庄稼 吃 在 不 行 了 水 地 翻 （助） 黑牛

---

① tsy^{55} 其义为"开垦、开荒"。

② （连）指连接词。

③ （助）指助词，包括语气助词、结构助词、指示助词。

④ ɣo^{33}sa^{44}一词，有的译为"上帝、天、天神"，本文译为"天神"。

thi31 kha35 se41 sɿ55 e55dʒɿ33 ʃɿ44 ne44 ʒi35gu31 ʃa35 sɿ55, e55khu31 kua44
一 条 杀 （连） 皮 剥 （助） 皮囊 造 （连） 里面 （助）

ȵi44ta55 sɛ35". bɛ44 la33 sɿ55ne44, a31go33 thi31 tʃhi33, la31khɯ31 thi31
住 好 讲 来 （助） 锄头 一 把 犁铧 一

tʃhi33, mo55tsho35 thi31 tʃhi33, ɣo41 thi31 thɯ35, a55ɣa55 ɣa44 phu44 thi31ma33,
把 镰刀 一 把 针 一 颗 鸡 鸡 公 一只

a41ny33za31 thi31 ma33 gɯ31 fu44la33 ɣo33dʒo31.
猫 一 只 给 掉来 了说

ʒi35gu31 ① kua44 ȵi44ta55 dʑe33 tha31, e55 ȵi44za31 nia44 a44le33 li55 du31
皮囊 （助） 住 去 时 他 弟 （连） 怎么 也 进

dʒe33 ma31 ʃo33, ne55 bɛ41 mɣ31 kua44 piɛ44 ȵɛ35 dʒe33 ua44, ʃua55ua44 li55
去 不 肯 别 的 地 （助） 躲 在 去 了 话 也

thy33 lɛ31xo44 ȵɛ35 ma31 mɯ33, xa35 ma31 da33da33 xa35 lɛ31xo44 kɯ44 ua44.
说 互相 在 不 及 分别 不 能能 分 互相 掉 了

mɯ31khɯ31 dza33 dza31 tsɿ55 tha31, ʒiɛ55 ʒi41 ʒi35gu31 kua44 pha33 ȵi43ta55
晚上 饭 吃 时间 时 他 哥 皮囊 （助） 刚 住

mɯ33 nia44, o55pɯ55 e55mɯ31 kua44ne44, ʃua44py55 kua44ne44, a55-
及 （连） 梳子 末尾 从 麦 杆 从 铁

dʒu33thu31 kua44ne44, e44dʒɛ44 ʃo31 ʃo31 dò44la33 sɿ55ne44, py41 pa44-
婆 从 水 哗 哗 出来 （助） 吡 听

dʒua31 nia44, a44kua44 tʃhi44tʃhi44 e44dʒɛ44 dʒo31 dʒo31 bi44 le33, mɣ31 mɯ55
到 （连） 哪里 处处 水 尽 是 满 了 地 溢滥

mi44 mɯ55 la33 tʃɿ44 ɣo33dʒo31. ʒi35gu31 ma44 e44dʒɛ44 kua44, sa44 ȵi33
地 溢滥 来 真 了说 皮囊 （助） 水 （助） 三 天

sa44 hɛ31 bu33 kɯ44 nia44, mo31kua44 tɛ55 sa44 thɯ35 dʒɿ31 ua44le33 lo44
三 夜 漂 掉 （连） 天 （助） 三 下 碰撞 着了 的

tʃɛ35ua44 nia44, ʒi35gu31 ma44 ly31 ly31 ta55 tha31, e55 nia44 e44dʒɛ44
感觉 （连） 皮囊 （助） 晃荡 晃荡 感到 时 他 （连） 水

se41le33 gu33 o44 tʃhi44tʃha44 ne44, a41go33 xɯ55thɛ31 ɣɯ35 fu44kɯ44
落掉 已经 了 以 为 （助） 锄头 首先 丢 放掉

khɯ33, phiɛ31to35 ta55, ka55ȵɛ55 ha33me31 ha33me31, mɯ31mɯ31 tʃo55
也 扑通 感到 以后 飕飕 飕飕 徐徐 向

po55 se41 le33 lo44 tʃɛ35ua44 nia44, ɣo41 thi31 thɯ35 ɣɯ35 fu44kɯ44 tha31,
下 降 落 的 感觉 （连） 针 一 颗 丢 放掉 时

phiɛ31to35 ti55 mɯ33 se41 dʒo31.
扑通 仍然 响 还 说

ka55ȵɛ55 mo55tsho35 ma44 ɣɯ35kɯ44 khɯ33 phiɛ31to35 ti55 mɯ33 se41 dʒo31.
以后 镰刀 （助） 丢掉 也 扑通 仍然 响 还 说

ka55ȵɛ55 la31khɯ31 ma44 ɣɯ35kɯ44 tha31 sɿ55, tsa55 mɯ33 ma44 pa44
以后 犁铧 （助） 丢掉 时 才 喷 响 （助） 听

dʒua31 la33 ɣo33dʒo31.
见 来 了说

① 音译纳西语词。

thy33 tha31, a55ɣa55 ma44 a31õ55 a31õ55 bɣ33 la33, hɛ35ʃɿ55 ma44 a55-
这 时候 鸡 （助） 啊喔 啊喔 啼 来 草 鼠 （助） 牛

ȵi31dʒi33 pɯ55 thiɛ33 tɯ41 tɯ41 tɯ41 dze41 la33 ma44 pa44dʒua31 le33, e55
皮 囊 边 响 嘚 嘚 嘚 啃 来 （助） 听 见 了 他

nia44 a55tha31 ne44 ʒi35gu31 ma44 khɯ31kɯ44 sɿ55 pho35ȵi44 tha31, mi41-
（助） 刀子 （助） 皮囊 （助） 划破 掉 （连） 看看 时 天

ɣo41 mi44tʃhɛ44 kua44 sɛ55ʃɿ31 thi31 ʃɿ31 li55 ma31 da35 ua44, ʒi35gu31 ma44
地 （助） 生物 一 种 也 没 有 了 皮囊 （助）

nia44 mi44nɛ44 di31di31 ma44 ne55dzɿ31 sɿ31 sɿ31 kua44 ta55 tha31, a31ny33
（连） 地 秃秃 （助） 稀 泥 红 红 （助） 搁 时 猫

ma44 fu44kɯ44 nia44, ȵa55ŋu33 ȵa55ŋu33 mɯ33 ; a55ɣa55 phu44 khɯ33
（助） 放 掉 （连） 喵哦 喵哦 叫 鸡 公 也

a31õ55 a31õ55 bɣ33 la33 sɿ55ne44, ȵua55a44 hi33li31dzɿ44 thi31 lu55 da35
啊 喔 啊 喔 啼 来 （连） 上 边 冷杉树 一 团 有

kua44, a55to55 mu31khu31 dzu33nu33 dzu33nu33 ta55 sɛ35 ma44 hi33 khu31
处 火 烟 嗞 嗞 冒 着 （助） 屋 里

kua44 ly41 dʒe33 ua44.
（助） 进 去 了

e55 khɯ33 sɛ41dʒɛ33 dzɿ31 ma31 da33 ne44, thi31 go41 ŋu33 do44 la33 sɿ55-
他 也 伤 心 忍受 不 住 （助） 一 次 哭 出 来 由

ne44, a55to55 mu31khu31 dzu33nu33 dzu33nu33 ta55 ma44 hi33 khu31 kua33
于 火 烟 嗞 嗞 冒 的 屋 里

tʃhi44 nia44, tʃhy44miɛ41 e55sɛ41 ku44thu31 ku44thu31 thi31 bɛ41ne55
到 （连） 米干饭 气 喷 喷 一 甑子

pɣ55 sɛ35 mo33 ɣo33dʒo31. e55 thi31 tɣ35 tɣ35 dza31 kɯ44 sɿ55, a55khɯ31
蒸 着 看见 了 说 他 一 把 抓 吃 掉 （连） 门

ka55ȵɛ55 piɛ44ȵɛ35 nia44, mo31kua44ma44① thi31 ʒo44 tho31! tʃhi44 la33
背后 躲 在 （连） 天 女 一 人 突然 到 来

sɿ55, la31 dʒe33 sɿ55ne44, ʒiɛ55pa44② thiɛ33: "ʒiɛ55pa44 bɛ44 nia44, mi44
（连）转 去 （助） 爷 爷 向 爷爷 说 （连） 地

tʃhɛ33 tsho44za31 a31dʒɿ31 mɯ31 ʃɿ44 gu33 ɣo33dʒo31, thy33kua44 tsho44za31
上 人 全 都 绝 死 完 了 说 这 里 人

lɛ31du44 thi31 du44 do44 la33 ua44". bɛ44 a44dʒo31.
手迹 一 痕 出 来 了 讲 了 说

e55 a31tɣ35 le41 ne44 ȵi31 tɣ35 tɣ35 dza31 kɯ44 nia44, mo31kua44ma44
他 仍然 还 是 两 把 抓 吃 掉 （连） 天 女

do44la33 se41 sɿ55, ʒiɛ55pa44 thiɛ33: " ʒiɛ55pa44 bɛ44 nia44, mi44 tʃhɛ44 tsho44za31
出来 还 （助） 爷爷 向 爷 爷 说 是 地 上 人

mɯ31 ʃɿ44 gu33 ɣo33dʒo31, thy33kua44 tsho44za31 lɛ31du44 ȵi31 du44 do44
绝 死 完 了说 这 里 人 手迹 两 痕 出

la33 se41 ua44 " bɛ44 dʒo31.
来 还 了 讲 说

① 讲法不一，有些地区讲“天女”，有些地区讲天神的孙女，我们这里讲“天女”。

② 这里的“ʒiɛ55pa44”可以是对称。

sa^{44} go^{41} thi^{31} go^{41} dza^{33} ty^{35} dza^{31} dʒe^{33} nia^{44}na^{31}, ɣo^{33}sa^{44} ne^{44}

三 次 一 次 饭 抓 吃 去 （助） 天神 （助）

mo^{31}kua^{44}ma^{44} thiɛ^{33}: "tha^{31} ɣo^{35}, ŋa^{33} li^{55}pa^{55} ŋa^{33} nia^{44}, ʃɛ^{35}gɯ^{33} xua^{31}

天 女 向 莫 叫 我 孙子 若 （连） 明天 兽

ga^{41} dʒe^{33} la^{33} tsɿ^{44} zo^{33} ŋu^{33}" bɛ^{44} la^{33} ɣo^{33}dʒo^{31}.

撵 去 来 使 该 （助） 讲 来 了 说

ɣo^{33}sa^{44} mo^{33} le^{33} nia^{44}: "ŋa^{33} li^{55}pa^{55} o^{41}, ʃɛ^{35}n̥i^{44} nia^{44}, ʒiɛ^{55}pa^{44}

天神 见 着 （连） 我 孙子 啊 明天 （连） 爷 爷

ka^{55}ȵɛ^{55} hɛ^{35} xua^{44} dʒe^{33} du^{44}ŋu^{33}" bɛ^{44} la^{33} ɣo^{33}dʒo^{31}. e^{55} li^{55}pa^{55}

随后 鼠 找 去 得 讲 来 了 说 他 孙子

nia^{44} a^{44}le^{33} ʒe^{44} ma^{44} ma^{31} sɯ^{55} ne^{44}, mo^{31}kua^{44}ma^{44} thiɛ^{33} na^{44}ȵi^{44} dʒe^{33}

（连） 怎么 做 （助） 不 知 （助） 天 女 向 问 去

tha^{31}, mo^{31}kua^{44}ma^{44} ne^{44}: "mɯ^{31}khɯ^{31} e^{41}ta^{55} tha^{31}, ʒiɛ^{55}pa^{44} ne^{44}

时 天 女 （助） 傍 晚 睡觉 时 爷爷 （助）

e^{55} tʃhi^{44}mo^{44}do^{33} kua^{44} e^{41}ta^{55} tsɿ^{44} la^{33} su^{44}ŋu^{44} ne^{44}, e^{55} e^{41}mɯ^{44}-

他 脚头 （助） 睡 使 来 一定会 （助） 他 睡

tho^{35} le^{33} gu^{33} tha^{31}, lo^{44}di^{33} a^{41}bɯ^{35} thi^{31} ma^{33} tʃhɿ^{31} la^{33} sɿ^{55}, e^{55}

了 过 后 石头 大的 一 个 搬 来 （连） 他

tʃhi^{44}mo^{44}do^{33} kua^{44} ta^{55} sɛ^{35} sɿ^{55}, nu^{33} nia^{44} kɯ^{55}tsɛ^{55} kua^{44} e^{41}ta^{55}

脚 头 （助） 放 着 （连） 他 （助） 旁边 （助） 睡

sɿ^{55} na^{44}na^{35} ȵɛ^{35}". bɛ^{44}ne^{44} ma^{55} la^{33} ɣo^{33}dʒo^{31}.

（连） 听 在 的 教 来 了 说

e^{55} li^{55}pa^{55} nia^{44}, ʒiɛ^{55}pa^{44} ka^{55}ȵɛ^{55} xua^{31} ga^{41} dʒe^{33} sɿ^{55}, mɯ^{31} khɯ^{31}

他 孙 （连） 爷爷 后头 兽 撵 去 （连） 傍 晚

e^{41}ta^{55} tha^{31}, mo^{31}kua^{44}ma^{44} ne^{44} ma^{55} la^{33} ma^{44} a^{41} le^{33} ʒe^{44} sɿ^{55}

睡觉 时 天 女 （助） 吩咐 来 （助） 一 样 做 （连）

na^{44}na^{35} ȵɛ^{35} tha^{31}, sa^{44}khuɑ^{33} ti^{35}ʃɿ^{44}, ɣo^{33}sa^{44} nia^{44} e^{41}dɯ^{41} ŋa^{33}

听 在 时 夜 中间 天神 （连） 梦呓

bɛ^{44}ne^{44} ʒe^{44} ku^{55} sɿ^{55}, ũ^{41} bɛ^{44}ne^{44} tʃhi^{44}phɛ^{35} tʃhy^{44} kɯ^{44} nia^{44} lo^{44}di^{33}

的 做 假 （连） 嗯 的 脚 伸 掉 （连） 石头

ma^{44} tho^{55} bɛ^{44}ne^{44} ɣa^{55}phi^{31} kuɑ^{44} py^{35} fu^{44} kɯ^{44}phe^{33} sɿ^{55}, hi^{33}khua^{33}

（助） 通 的 悬岩 （助） 踢 放掉 下 （助） 家里

le^{41} dʒe^{44} ua^{44}.

回 去 了

e^{55} li^{55}pa^{55} nɛ^{41}kua^{44} sɿ^{55} pho^{35}n̥i^{44} dʒe^{33} tha^{31}, lo^{44}di^{33} a^{44}kua^{44} ti^{55}ua^{44}

他 孙子 早晨 （助） 看看 去 时 石头 哪里 砸着

ma^{44}, gɯ^{33}kua^{44} hɛ^{35}ɣo^{31}phu^{44} thi^{31} dzy^{33} thi^{31} dzy^{33} ti^{55} ʃɿ^{44} ha^{35} bɯ^{33}

（助） 那 里 鼠腹 白 一 对 一 对 砸 死 着 的啊

dʒo^{31}. e^{55} ne^{44} tʃhi^{44}tʃhɛ^{35} kua^{44} go^{44} kɯ^{44} sɿ^{55}, hi^{33} khua^{33} mɛ^{33} tʃhi^{44} tha^{31},

说 他 （助） 网 兜 里 捡 装 （连） 家 里 背 到 时

ɣo^{33}sa^{44} ne^{44} mo^{33} nia^{44}: "ŋa^{33} li^{55}pa^{55} nia^{44} xua^{31} xua^{44} ua^{44} khu^{33} se^{41}

天神 （助） 看见 （助） 我 孙子 （连） 兽 找 得 能 还

bɯ^{33}, ʒiɛ^{55}pa^{44} na^{31} a^{41}me^{33} dʒɛ^{44} to^{35} ma^{31} khu^{33} ne^{44} le^{41} la^{44} ua^{44}".

的啊 爷爷 （连） 昨晚 冷 坚持 不 能 （助） 转回 来 了

bɛ^{44} la^{33} a^{44}dʒo^{31}.
讲 来 了 说

ka^{55}ȵɛ^{55} thi^{31} ȵi^{33}, ɣo^{33}sa^{44} ne^{44} tʃhɿ^{44} ga^{41} dʒe^{33} lɛ^{33} bɛ^{44} la^{33} ɣo^{33}-
后来 一 天 天神 （助） 麂子 撵 去 来 讲 来 了

dʒo^{31}. a^{44}le^{33} ʒe^{44} ma^{44} ma^{31} sɯ^{55} ne^{44}, mo^{31}kua^{44}ma^{44} thiɛ^{33} na^{44} ȵi^{44}
说 怎么 做 （助） 不 知 （助） 天女 （助） 问

dʒe^{33} tha^{31}, mo^{31}kua^{44}ma^{44} ne^{44}: "mɯ^{31}khɯ^{31} ei^{41}ta^{55} tha^{31}, ʒiɛ^{55}pa^{44}
去 时 天 女 （助） 傍晚 睡觉 时 爷爷

ne^{44} nu^{33} thiɛ^{33}, e^{55} tʃhi^{44}mo^{44}do^{33} kua^{44} e^{41}ta^{55} tsɿ^{44} la^{33} su^{44}ŋu^{44} ne^{44},
（助） 你 （助） 他 脚 头 （助） 睡 使 来 一定会 （助）

e^{55} e^{41}mɯ^{44} tho^{35} le^{33} gu^{33} tha^{31}, nu^{33} sɿ^{35}thy^{33}ly^{55} dɯ^{44} dɯ^{44} sɿ^{55}, e^{55}
他 睡 着 了 过 后 你 木 头 砍 砍 （连） 他

tʃhi^{44}mo^{44}do^{33} kua^{44} to^{35}sɛ^{35} sɿ^{55}ne^{44}, nu^{33} nia^{44} kɯ^{55} tsɛ^{55} kua^{44} e^{41}ta^{55}
脚 头 （助） 竖着 （助） 你 （助） 旁 边 （助） 睡

sɿ^{55} na^{44}na^{35} hɛ^{35}". bɛ^{44}ne^{44} ma^{55} la^{33} ɣo^{33}dʒo^{31}.
（连） 听着 的 吩咐 来 了说

li^{44}tʃhi^{44} kua^{44} tʃhi^{44} sɿ^{55}, mɯ^{31}khɯ^{31} e^{41}ta^{55} tha^{31}, tʃɿ^{44}tʃɿ^{44} ʒiɛ^{55}-
山 野 （助） 到 （连） 晚上 睡觉 时 真正 爷

pa^{44} ne^{44}, e^{55} tʃhi^{44}mo^{44}do^{33} kua^{44} e^{41}ta^{55} tsɿ^{44} la^{33} ɣo^{33}dʒo^{31}. e^{55} nia^{44}
爷 （助） 他 脚 头 （助） 睡 使 来 了说 他 （助）

mo^{31}kua^{44}ma^{44} ne^{44} ma^{55} la^{33} ma^{44} a^{41}le^{33}, ʒiɛ^{55}pa^{44} e^{41}mɯ^{44}tho^{35}
天 女 （助） 吩咐 来 的 一样 爷爷 睡 熟

le^{33} gu^{33} tha^{31}, sɿ^{35}thy^{33} a^{31} miɛ^{35} dɯ^{44}dɯ^{44} ne^{44} ʒiɛ^{55}pa^{44} tʃhi^{44}mo^{44}-
了 过 后 木 头 很 多 砍 砍 的 爷 爷 脚

do^{53} kua^{44} ta^{55} sɛ^{35} gu^{33} tha^{31}. e^{55} nia^{44} kɯ^{55}tsɛ^{55} kua^{44}, e^{41}ta^{55} sɿ^{55}
头 （助） 放置 着 过 后 他 （助） 旁边 （助） 睡觉 （连）

na^{44}na^{35} ȵɛ^{35} nia^{44}, thi^{31} sa^{44}khua^{33} tʃi^{44} tha^{31}, ʒiɛ^{55}pa^{44} nia^{44} sɿ^{35}thy^{33}
听 在 （连） 半 夜 到 时 爷爷 （助） 木头

ma^{44} tʃhi^{44}phɛ^{35} ne^{44} tho^{55} bɛ^{44}ne^{44} ɣa^{55}ba^{31} kua^{44} py^{35} fu^{44}kɯ^{44} phe^{35}
（助） 脚 （助） 通 的 悬岩 （助） 踢 掉 下

sɿ^{55}, hi^{33}khua^{33} le^{41}dʒe^{33} ua^{44}. nɛ^{41}a^{44} e^{55} li^{55}pa^{55} pho^{35}ȵi^{44} dʒe^{33} tha^{31},
（连）家 里 回 去 了 早 晨 他 孙子 看 看 去 时

sɿ^{35}dy^{31} ly^{55} tɯ^{55} kua^{44}, tʃhɿ^{44}phu^{44} ti^{44} thi^{31} kha^{35} ti^{55} ʃɿ^{44}hɛ^{35} bɯ^{33} dʒo^{31}.
木头 滚 处 （助） 麂 雄 大 一 条 砸 死 着 的啊 说

mɛ^{33} sɿ^{55} hi^{33}khua^{33} tʃhi^{33}, ɣo^{33}sa^{44} mo^{33} le^{33} tha^{31}: "ŋa^{33} li^{55}pa^{55} na^{31} xua^{31}
背 （助） 家 里 到 天神 看见 了 时 我 孙子 （助） 兽

ua^{44}khu^{44} se^{44} bɯ^{33}, ʒiɛ^{55}pa^{44} na^{31} a^{41}me^{33} dʒɛ^{44} to^{35} ma^{31} khu^{33} nɛ^{44} le^{41}
得能 还 的啊 爷爷 （助） 昨晚 冷 坚持 不 能 （助） 回

la^{44} ua^{44}". bɛ^{44} la^{33} ɣo^{33}dʒo^{31}.
来 了 讲 来 了 说

ka^{55}ȵɛ^{55} thi^{31} ȵi^{33}, ɣo^{33}sa^{44} ne^{44}: "ua^{33} ȵi^{33} na^{31} ʒiɛ^{55}pa^{44} thi^{31} tʃho^{44}
以后 一 天 天神 （助） 后 天 （助） 爷爷 一 起

ŋua^{55} xua^{44} dʒe^{33} lɛ^{33} mɛ^{41}!" bɛ^{44} la^{33} ɣo^{33}dʒo^{31}. a^{44}le^{33} ʒe^{44} ma^{44} ma^{31}
鱼 找 去 来 吧 讲 来 了 说 怎么 做 （助） 不

sɯ^{55} ne^{44}, le^{41}le^{41} mo^{31}kua^{44}ma^{44} thiɛ^{33} na^{44}ȵi^{44} dʒe^{33} tha^{31}, mo^{31}kua^{44}ma^{44}
知 由于 还是 天 女 (助) 问 去 时 天 女

ne^{44}: "nɛ^{44}ʒi^{33}khɯ^{31} kua^{44} tʃhi^{44} mɯ^{31}khɯ^{31} e^{41}ta^{55} tha^{31}, ʒiɛ^{55}pa^{44} na^{31}
(助) 江 边 (助) 到 傍晚 上 睡 时 爷爷 (助)

e^{55} tʃhi^{44}mo^{44}do^{33} kua^{44} e^{41}ta^{55} lɛ^{33} bɛ^{44} la^{33} su^{44}ŋu^{44} ne^{44}, e^{55}e^{41}mɯ^{44} tho^{35}
他 脚 头 (助) 睡 来 讲 来 一定会 (助) 他 睡 熟

le^{33} gu^{33} tha^{31}, e^{44}tʃo^{35}lo^{44} a^{41} bɯ^{35} thi^{31} ma^{33} tʃhɿ^{31} la^{33} sɿ^{55}, e^{55} tʃhi^{44}-
了 过 后 鹅卵石 大 的 一 个 搬 来 (连) 他 脚

mo^{44}do^{33} kua^{44} ta^{55} sɛ^{35} gu^{33} nia^{44}, nu^{33} na^{31} kɯ^{55}tsɛ^{55} kua^{44} e^{41}ta^{55} sɿ^{55}
头 (助) 放置 着 过 (助) 他 (助) 旁 边 (助) 睡觉 (连)

na^{44}na^{35} hɛ^{35}". bɛ^{44}ne^{44} ma^{55} la^{33} ɣo^{33}dʒo^{31}.
听 着 的 吩咐 来 了 说

e^{55}ua^{41} ŋua^{55} xua^{44} dʒe^{33} sɿ^{55}, nɛ^{44}ʒi^{33}khɯ^{31} kua^{44} tʃhi^{44}, mɯ^{31}khɯ^{31}
他们 鱼 找 去 (连) 江 边 (助) 到 傍晚

e^{41}ta^{55} tha^{31}, tʃɿ^{44}tʃɿ^{44} ʒiɛ^{55}pa^{44} tʃhi^{44}mo^{44}do^{33} kua^{44} e^{41}ta^{55} tsɿ^{44} la^{33} ɣo^{33}dʒo^{31}.
睡觉 时 真的 爷爷 脚 头 (助) 睡 使 来 了说

e^{55} nia^{44} mo^{31}kua^{44}ma^{44} ne^{44} ma^{55} la^{33} ma^{44} a^{41}le^{35}, ʒiɛ^{55}pa^{44} e^{41}mɯ^{44}-
他 (助) 天 女 (助) 吩咐 来 的 一样 爷爷 睡

tho^{35} tʃhɿ^{31}le^{33} gu^{33} tha^{31}, e^{44}tʃo^{35}lo^{44} a^{41}bɯ^{35} thi^{31} ma^{33} tʃhɿ^{31} la^{33} sɿ^{55}ne^{44},
熟 了 过 后 鹅卵石 大 的 一 个 搬 来 (助)

ʒiɛ^{55}pa^{44} tʃhi^{44}mo^{44}do^{33} kua^{44} kɯ^{44} sɛ^{35} gu^{33} tha^{31}, e^{55} nia^{44} kɯ^{55}tsɛ^{55}
爷爷 脚 头 (助) 放置 着 过 后 他 (助) 旁边

kua^{44} e^{41}ta^{55} sɿ^{55} nɛ^{44}na^{35} ȵɛ^{35} nia^{44}, thi^{31} sa^{44}khua^{33} tʃhi^{44} tha^{31}, ʒiɛ^{55}pa^{44}
(助) 睡 (连) 听 在 (连) 半 夜 到 时 爷爷

nia^{44} e^{41}dɯ^{41} ŋa^{33} bɛ^{44}ne^{44} ʒe^{44}ku^{55} sɿ^{55}, ẽ^{41} bɛ^{44}ne^{44} lo^{44}di^{33} ma^{44}
(连) 梦 呓 是 的 假装 (连) 嗯 的 石头 (助)

tʃhi^{44}phɛ^{35} ne^{44} tho^{55}| py^{35} fu^{44} kɯ^{44} phe^{35} gu^{33} tha^{31}, hi^{33}khua^{33} le^{41}
脚 用 通 踢 出 掉 下 过 后 家里 回

dʒe^{33} ua^{44}.
去 了

e^{55} li^{55}pa^{55} nia^{44}, nɛ^{41}a^{44} sɿ^{55} pho^{35}ȵi^{44} dʒe^{33} tha^{31}, nɛ^{44}ʒi^{33}khɯ^{31} kua^{44}
他 孙子 (连) 早 晨 才 看 看 去 时 江 边 (助)

e^{44}tʃo^{35}lo^{44} ma^{44}ne^{44}, ŋua^{55} a^{41}bɯ^{35}le^{33} thi^{31} ma^{33} ȵi^{55} sɛ^{35} ɣo^{33}dʒo^{31}, hi^{33}-
鹅卵石 (助) 鱼 大 的 一 条 压 着 了 说 家

khua^{33} mɛ^{33} le^{41} dʒe^{33} tha^{31}, ɣo^{33}sa^{44} ne^{44} mo^{33} le^{33} nia^{44}: "li^{55}pa^{55}
里 背 回 去 时 天 神 (助) 见 到 (连) 孙子

nu^{33} ŋua^{55} xua^{44} ua^{44}khu^{33} se^{41} ŋa^{33} bɯ^{33}, ʒiɛ^{55}pa^{44} na^{31}, a^{31}me^{33} dʒɛ^{44}
你 鱼 找 得能 还 是 的啊 爷 爷 是 昨晚 冷

to^{35} ma^{31} khu^{33} sɿ^{55} le^{41} la^{44} ua^{44}". bɛ^{44} la^{33} se^{41} ɣo^{33}dʒo^{31}.
坚持 不 能 由于 回 来 了 讲 来 还 了 说

ka^{55}ȵɛ^{55} thi^{31} ȵi^{33}, ɣo^{33}sa^{44} ne^{44} sa^{31}dy^{41}mi^{33} da^{31}ma^{33} thi^{31} my^{31} ma^{55}
以 后 一 天 天 神 (助) 火 山 地① 大 的 一 地 指

① "火山地"指刀耕火种的地。

go31 la33 sɿ55, e55 li55pa55 thiɛ33 thi31 ȵi33 a44 khɯ35 gu33 tsɿ44 bɛ44
给 来 （助） 他 孙 子 向 一 天 只 砍 完 使 讲

dʒo31. e55 nia44 a44le33 khɯ35 do44 da33 se41? bɛ44sɿ55 ŋu33 ȵɛ35 tha31,
说 他 是 怎 样 砍 完 能 呢 说 着 哭 在 时

mo31kua44ma44 la33 sɿ55ne44: "ma31 tʃhɿ44, a55tsho35 thi31 tʃhi33 pi55 dʒe33
天 女 来 （助） 不要 紧 斧 子 一 把 扛 去

sɿ55ne44, mi44nɛ44 e55do33 kua44 ȵi31 dzɿ44 khɯ35, e55gu31 kua44 ȵi31 dzɿ44
（助） 地 下头 （助） 两 棵 砍 地上头 （助） 两 棵

khɯ35 gu33 nia44, a55tsho35 ma44 sɿ35dzɿ44 thiɛ33 ŋo44 hɛ35 sɿ55ne44,
砍 过 （连） 斧 子 把 树 子 向 挂 着 （连）

'sɿ35 khɯ35 ku55 su44 khɯ35 dʒua33 lɛ33', bɛ44ne44 khu33." bɛ44ne44 ma55
树 砍 会 人 砍 帮 来 的 呼叫 的 吩咐

la33 ɣo33dʒo31. e55 nia44 mo31kua44ma44 ne44 ma55 la33 ma44 a44le33 ʒe44
来 了 说 他 （助） 天 女 （助） 吩咐 来 （助） 一 样 做

tha31, sɿ35dzɿ44 ma44 e55ti55ti55 dʒɛ31 dʒɛ31 dʒɛ31 bɛ44ne44 khɯ35 gu33
时 树 子 （助） 它 自 己 哗 哗 哗 的 砍 完

le33 ɣo33dʒo31. hi33khua33 le41 tʃhi44 sɿ55, ɣo33sa44 tʃɛ35ua44 le33 nia44,
掉 了 说 家 里 回 到 （连） 天神 知 道 了 （连）

ɣo33sa44 ne44: "ŋa33 sɿ35dzɿ44 ma44 nu33 ne44 thy33mia44 khɯ35 kɯ44
天 神 （助） 我 树 （助） 你 （助） 这么 多 砍 掉

ma44, a44mɯ33 sa31 a44mɯ33 tsha31tsha31 ʒi33tʃhi35 tsa55 ʒe44 zo33."
（助） 现 在 就 现 在 快 快 都 接 去 得

bɛ44 la33 se41dʒo31.
讲 来 还 说

e55 nia44 khɯ33 na31 khɯ35 gu33 sɿ55, khɯ35 be31kɯ44 gu33 ma44, a44-
他 （助） 砍 嘛 砍 完 虽然 砍 倒 掉 已经 的 怎

le33 tsa55 do44 da33 se41? bɛ44 ne44 du31 dʒua31 ʃua55 sɿ55 ŋu33 ȵɛ35 tha31,
么 接 出 得 呢 的 想 难 所以 哭 在 时

mo31kua44ma44 la33 sɿ55ne44: "dʒua31ʃua55 ma31 tʃhi44, mi44 nɛ44 e55do33
天 女 来 （连） 想 难 不 必 地 下头

kua44 ȵi31 dzɿ44 ma44, sɿ55ka55 ne44 to35sɛ35 gu33 nia44, 'sɿ35 tsa55 ku55su44
（助） 两 棵 把 棍 用 顶 着 过 （连） 树 接 会 人

tsa55 dʒua33lɛ33' bɛ44ne44 khu33". bɛ44ne44 ma55 fu44la33 ɣo33dʒo31. go33tha31 e55
接 帮 来 的 呼叫 的 吩咐 过来 了 说 那 时 他

nia44 mo31kua44ma44 ne44 ma55 fu44la33 ma44 a44le33 ʒe44 tha31, khɯ35be31
（助） 天 女 （助） 吩咐 过来 的 照着 做 时 砍 倒

kɯ44 hɛ35 gu33 ma44 sɿ35dzɿ44 nia44, e55ti55ti55 ly31 ly31 ly31 bɛ44 ne44
掉 着 过 的 树子 （连） 它自己 滴溜滴溜 滴溜 的

tsa55 le33 ɣo33dʒo31. hi33khua33 le41 tʃhi44 sɿ55 ɣo33sa44 thiɛ33 bɛ44go31
接 着 了 说 家 里 回 到 （连） 天 神 向 说 给

nia44: "nu33 a31ty35 thi31 go41 khɯ35 ʒe44 zo44 se41". bɛ44 dʒo31. nia44,
（连） 你 仍 然 一 次 砍 去 得 还 讲 说 虽然如此

khɯ35 ʒe44 se41 khɯ33, kɯ55thɛ31 thi31 le35 ʒe44 a55nia44, to35le33 khɯ35
砍 去 还 但 从 前 照 着 做 时候 更是 砍

dʒi^{33} se^{41} bɯ^{33}dʒo^{31}. le^{41}le^{41} thi^{31} go^{41}, ɣo^{33}sa^{44} la^{33} sɿ^{55}, a^{44}mɯ^{33} sɿ^{55} khɯ^{35}
好 还 的啊说 再 一 次 天神 来 （连） 刚 才 砍

hɛ^{35} ma^{44} a^{55}to^{55} mɯ^{55}ʒe^{44} zo^{33} bɛ^{44}dʒo^{31}.
着 把 火 烧 去 得 讲说

e^{55}ni^{35}tʃhi^{41} ma^{44} a^{41}le^{33} hu^{33} biɛ^{33} da^{33} se^{41}? bɛ^{44}ne^{44} dʒua^{31}ʃua^{55} sɿ^{55},
绿 茵茵 的 怎么 烧 燃 能 呢 的 想难 （连）

mo^{31}kua^{44}ma^{44} thiɛ^{33} na^{41}ɲi^{44} dʒe^{33} tha^{31}, mo^{31}kua^{44}ma^{44} ne^{44}: "dʒua^{31} ʃua^{55}
天 女 向 问 去 时 天 女 （助） 想 难

ma^{31} tʃhi^{44}, nu^{33} a^{55}to^{55} tɛ^{35} dʒe^{33} sɿ^{55}ne^{44} 'phiɛ^{31} hu^{33} ka^{44} ma^{31} dzy^{33},
不 必 你 火 带 去 （连） 叶 烧 枝 不 剩

ka^{55} hu^{33} dy^{31} ma^{31} dzy^{33}' bɛ^{44} sɿ^{55} mɯ^{55}". bɛ^{44}ne^{44} bɛ^{44}ma^{55} la^{33} ɣo^{33}-
枝 烧 干 不 剩 呼 着 烧 的 吩咐 来 了

dʒo^{31}. e^{55} nia^{44} mo^{31}kua^{44}ma^{44} ne^{44} ma^{55} la^{33} ma^{44} a^{41}le^{33} ʒe^{44} tha^{31}na^{31},
说 他 （助） 天 女 （助）吩咐 来 的 照 着 做 时候

go^{33} vu^{33} thi^{31} my^{31} ma^{44}, e^{55}ti^{55}ti^{55} du^{31} za^{31} du^{31} hu^{33} gu^{33} le^{33} ɣo^{33}-
那么 大 一 地 把 它自己 烘 隆 烘 烧 过 掉 了

dʒo^{31}.
说

sa^{31}dy^{41}mi^{33} hu^{33} gu^{33} le^{33} nia^{44}, ɣo^{33}sa^{44} ne^{44}: "hu^{33} gu^{33} ma^{44} nu^{33}
火山地 烧 过 掉 （连） 天 神 （助） 烧 过 的 你

thi^{31} ɲi^{33} a^{44}le^{41} tsy^{55} gu^{33} tsɿ^{44}". bɛ^{44} la^{33} a^{44}dʒo^{31}. e^{55} nia^{44}: "thy^{33}
一 天 只是 挖 完 使 讲 来 了说 他 （助） 这

vu^{33} thi^{31} my^{31} ma^{44} a^{44}le^{33} tsy^{55} gu^{33} da^{33} tʃe^{41} a^{41}mi^{33}? " bɛ^{44} ne^{44}
么大 一 地 把 怎么 挖 完 得 兴 呢 的

di^{31}dʒua^{31}ʃua^{55} ɲɛ^{35} sɿ^{55}, mo^{31}kua^{44}ma^{44} thiɛ^{33} na^{44}ɲi^{44} dʒe^{33} se^{41} tha^{31},
想 难 在 （连） 天 女 向 问 去 还 时

mo^{31}kua^{44}ma^{44} ne^{44}: "dʒua^{31}ʃua^{55} ma^{31} tʃhi^{44}, a^{41}go^{33} pi^{55} dʒe^{33} sɿ^{55},
天 女 （助） 想 难 不 必 锄头 扛 去 （连）

mi^{44}nɛ^{44} do^{33} kua^{44} ɲi^{31} tʃhi^{33} tsy^{55}, mi^{44}nɛ^{44} e^{55}gu^{31} kua^{44} ɲi^{31} tʃhi^{33}
地 底 （助） 两 下 挖 地 头 （助） 两 下

tsy^{55} sɛ^{35} gu^{33} nia^{44}, 'mi^{44}nɛ^{44} tsy^{55} su^{44} tsy^{55} dʒua^{33} lɛ^{33}' bɛ^{44}ne^{44} khu^{33}".
挖 着 过 （连） 地 挖 人 挖 帮 来 的 呼叫

bɛ^{44}ne^{44} ma^{55} la^{33} ɣo^{33}dʒo^{31}. e^{55} nia^{44} dʒe^{33} sɿ^{55}, mo^{31}kua^{44}ma^{44} ne^{44}
的 吩咐 来 了 说 他 （助） 去 （连） 天 女 （助）

ma^{55} la^{33} ma^{44} a^{41}le^{33} ʒe^{44} tha^{31}, go^{33} vu^{33} thi^{31} my^{31} ma^{44}, thi^{31}pa^{35}
吩咐 来 的 照着 做 时 那么 大 一 地 把 一会儿

lɛ^{41}tʃhi^{44}kho^{31} kua^{44}, e^{55}ti^{55}ti^{55} tʃhua^{55}za^{31} tʃhua^{55} tsy^{55} gu^{33} le^{33}
瞬息 间 他自己 哗啦 哗 挖 完 掉

ɣo^{33}dʒo^{31}.
了说

ka^{55}ɲɛ^{55}, ɣo^{33}sa^{44} ne^{44} na^{55}ʃɿ^{55} sa^{31} ty^{44} kɯ^{44} go^{33} la^{33} sɿ^{55}, mi^{44}-
以后 天神 （助） 籼米种 三 斗 装 给 来 （连）

nɛ^{44} go^{33} thi^{31} my^{31} ma^{44} thi^{31} ɲi^{33} a^{41}le^{41} ʃɿ^{55} gu^{33} tsɿ^{44} bɛ^{44} a^{44}dʒo^{31}.
地 那 一 地 把 一 天 只是 播 完 使 讲 了 说

e^{55} ne^{44} thi^{31} ɲi^{33} a^{41}le^{41} ʃɿ^{55} do^{44} sɿ^{55}, hi^{33}khua^{33} le^{41} tʃhɿ^{44} nia^{44},
他 （助） 一 天 只是 播 出 （连） 家里 回 到 （连）

na^{44}ɲi^{44} la^{33} se^{41} sɿ^{55} bɛ^{44}go^{31} kɯ^{44} nia^{44}, e^{55} na^{55}ʃɿ^{55} sa^{31} ty^{44} ma^{44}
问 来 还 （连） 讲给 掉 （连） 他 籼米种 三 斗 把

ʒi^{33}tʃhi^{35} go^{44} le^{41} la^{33} zo^{33} dʒo^{31}.
都 捡 回 来 得 说

dza^{33}ʃɿ^{55} ʃɿ^{55} kɯ^{44} gu^{33} ma^{44} a^{44}le^{33} go^{44} do^{44} da^{33} se^{41}? bɛ^{44}ne^{44} dʒua^{31}-
粮种 播 掉 过 的 怎么 捡 完 得 呢 的 想

ʃua^{55} ɲɛ^{35} tha^{31}, mo^{31}kua^{44}ma^{44} la^{33} sɿ^{55}: "dʒua^{31}ʃua^{55} ma^{31} tʃhi^{44}, nu^{33}
难 在 时 天 女 来 （助） 想 难 不 必 你

ʒi^{35}gu^{31} mɛ^{33} dʒe^{33} sɿ^{55}, mi^{44}nɛ^{44} e^{55}do^{33} kua^{44} na^{31} ta^{55} sɿ^{55}, e^{55}kho^{31}-
皮囊 背 去 （助） 地 下头 （助） 放 置 （连） 口

bɛ^{41} ma^{44} sɿ^{55}ka^{55} ne^{44} to^{35} sɛ^{35} gu^{33} nia^{44}, na^{55}ʃɿ^{55} ma^{44} ɲi^{33} ma^{33} sa^{44}
子 把 棍 （助） 撑 着 过 （连） 籼米种 把 两 粒 三

ma^{44} go^{44} kɯ^{44} sɿ^{55}ne^{44}: 'na^{55}ʃɿ^{55} go^{44}su^{33} go^{44} dʒua^{33}lɛ^{33}'. bɛ^{44}ne^{44} khu^{33}".
粒 捡 装 （助） 籼米种 捡人 捡 帮来 的 呼叫

bɛ^{44}ne^{44} ma^{55} la^{33} ɣo^{33}dʒo^{31}. e^{55} nia^{44} mo^{31}kua^{44}ma^{44} ne^{44} ma^{55} la^{33}
的 吩咐 来 了说 他 （助） 天女 （助） 吩咐 来

ma^{44} a^{41}le^{33} ʒe^{44} tha^{31}, na^{55}ʃɿ^{55} sa^{31} ty^{44} ma^{44} e^{55}ti^{55}ti^{55} xo^{31} xo^{31}
（助） 照着 做 时 籼米种 三 斗 把 它自己 哗 哗

xo^{31} bɛ^{44}ne^{44}, e^{55}ne^{44} e^{55} a^{41}miɛ^{33} bi^{44}la^{33} nia^{55}, mɛ^{33} sɿ^{55} hi^{33} khua^{33}
哗 的 原来 一 样多 满来 （连） 背 着 家里

tʃhi^{44} la^{33} tha^{31}, ɣo^{33}sa^{44} ne^{44} na^{55}ʃɿ^{55} vy^{33} la^{33} se^{41} nia^{44}, na^{55}ʃɿ^{55} sa^{44}
到 来 时 天神 （助） 籼米种 数 来 还 （连） 籼米种 三

ma^{44} ma^{31} tʃhi^{44} bɯ^{33} ne^{44}, lɛ^{31}ha^{55}, thi^{31} go^{41} xua^{44} dʒe^{33} zo^{33} dʒo^{31}.
粒 不 到 的啊 由于 更是 再一 次 找 去 得 说

a^{44}le^{33} xua^{44} ʒe^{44} zo^{33} a^{41}mi^{33}? bɛ^{44} sɿ^{55}, ŋu^{33} ɲɛ^{35} tha^{31}, mo^{31}kua^{44} ma^{44}
怎么 找 去 该 呢 说 着 哭 在 时 天 女

la^{33} sɿ^{55}ne^{44}: "dʒua^{31}ʃua^{55} ma^{31} tʃhɿ^{44}, nu^{33} di^{31}pɯ^{44} mo^{33} ɛ^{41}? ma^{31} mo^{33}
来 （助） 想难 不 必 你 鸽子 见到 吗 没 见到

ɛ^{41}? mo^{33} nia^{44} tʃhɛ^{35} tɛ^{35} dʒe^{33} sɿ^{55} bɯ^{44} la^{33} ha^{31}". bɛ^{44}ne^{44} ma^{55} la^{33}
吗 见到 若是 弩弓 带 去 （连） 射 来 吧 的 吩咐 来

ɣo^{33}dʒo^{31}. e^{55} tʃhɛ^{35} tɛ^{35} sɿ^{55}, mi^{44}nɛ^{44} kua^{44} pho^{35}ɲi^{44} dʒe^{33} tha^{31}, mi^{44}-
了说 他 弩弓 带 （连） 地 里 看看 去 时 地

nɛ^{44} e^{55}go^{31}la^{44} sɿ^{35}dzɿ^{44} e^{55}dʒu^{44}da^{33} ma^{44} o^{55}dɛ^{33}, di^{31}pɯ^{44} thi^{31} ma^{33} ŋua^{31}
上边 树 枯 木 的 上面 鸽子 一 只 栖息

sɛ^{35} ma^{44} thiɛ^{33}. tʃhɛ^{35} kua^{44}ne^{44} thi^{31} thɯ^{35} a^{41} bɯ^{44} ne^{44}, mi^{44} tʃhɛ^{44}
着 的 （向） 弩 用 一 箭 只是 射 （助） 地 上

kua^{44} tho^{55} tshi^{44}la^{33} na^{31}, di^{31}pɯ^{44} e^{55} by^{33}ly^{55} thy^{41} ɲi^{44} tha^{31}, na^{55}-
（助） 扑通 掉落来 （助） 鸽子 它 嗉子 剖开 看 时 籼

ma^{44}su^{31} ma^{31} mo^{33} la^{33} ma^{44} da^{35} bɯ^{44} dʒo^{31}, e^{55} ba^{33} ũ^{31} da^{33}, tɛ^{35}
米粒 不 见 来 的 在 的啊 说 他 高兴 不 得 带

le^{41} dʒe^{33} sɿ^{55}, ɣo^{33}sa^{44} thiɛ^{33} ma^{55}go^{31} na^{31}, ɣo^{33}sa^{44} ne^{44}: "dzo^{31} ua^{44},
回 去 （连） 天神 向 告诉 时 天神 （助） 对 了

thi31 go41 khua33 ʒe44 zo33 se41”. bɛ44 la33 ɣo33dʒo31.
一 次 撒 去 得 还 讲 来 了 说

a55ʃɿ31 ʒe44 li55, e55 li55pa55 da33 ʒe44 ne44, ɣo33sa44 ma31 xua55
什么 做 也 他 孙 子 能 去 由于 天 神 不 胜

nia44, tsho44za31 thiɛ33 mi44tʃhɛ33 kua44 dʒe33 hɛ31! bɛ44 la33 sɿ55ne44,
（连） 人 向 地 上 （助） 去 吧 讲 来 （助）

thi31 tu44 ʃɿ31, thi31 mɯ31 ʃɿ31 gɯ31 fu44 la33 gu33 tha31: “tsho44za31 ny33
一 千 种 一 万 种 送 掉 来 过 后 人 要

nia44 fu44 gɯ31 la33 a41ne44, ʒi33tʃy35 kua44 fu44ȵɛ35 ha31!” bɛ44 la33 dʒo31.
（连） 放 给 来 得了 水 沟 （助） 等待 吧 讲 来 说

e55 li55pa55 ʒi33tʃy35 kua44 fu44ȵɛ35 tha31, ɣo33, la41ma44, tʃhɿ44,
他 孙 子 水 沟 （助） 等 待 时 熊 老虎 麂子

la44, lu31, tshi35, hua31, thi31 tu44 ʃɿ31, thi31 mɯ31 ʃɿ31 la33 gu33 li55 tsho44-
獐子 龙 鹿 羚羊 一 千 种 一 万 种 来 过 也 人

za31 nɛ31 ma31 mo33, ka55ȵɛ55 e55mɯ31 le33ʒe44 thɛ31, fu44 thi31 ma33 la33
嘛 不 见 以 后 末 尾 时 蛇 一 条 来

a55 tha31, a44le33 ta55 ma44 ta55tsɿ44 bɛ44 sɿ55, tʃhɛ35 dy31 pɯ55 kua44-
的 时候 怎么样 成 就 成使 说 （连） 弩 把 尖头 用

ne44, fu44 thiɛ33 thi31 thɯ35 nɯ31 kɯ44 thɛ31, tsho44za31 tʃɿ44 tʃɿ44 ŋa33
蛇 向 一 下 碰 掉 时 人 真 正 是

bɯ33 sɿ55, mo31kua44ma44 ma33 ŋa33 bɯ33 ua44, ka55ȵɛ55 e55ua41 ȵi31
的啊 （连） 天 女 （助） 是 的 啊 以后 他们 俩

ʒo44 nia44, za31gu33 za31mɯ33 lo41ʒe44 tha31, ɣo33sa44 ne44: “tho55! ʒi33po35
人 （连） 丈 夫 妻 子 成掉 后 天神 （助） 呸 绸子

ʒe33su44 lo35ʒi44 ua44, ma44ʒi33 ʒe44su44 lo35ʒe44 ua44, dzɿ31 tsɛ55 a41phi31 ko55
造 人 过 去 了 缎 子 造 人 过去 了 麻 布 水麻 皮

ly44 su44 sɿ55 a55ʃɿ31 ʒe44du44 a44!” bɛ44 la33 se41 ɣo33 dʒo31.
搓 人 （连） 什 么 做的 啊 说 来 还 了 说

ka55ȵɛ55, e55ua41 ȵi31 ʒo44 nia44, za31gu31 tʃho41 ʒo44 hu33 la33
以后 他们 俩 人 （连） 男孩 六 人 生 来

sɿ55, a41bɯ35 kɯ44le33 gɯ33, bɛ44mo33 ma31 mo33 la33 dʒo31 nia44, mo31kua44-
（连） 大 掉 了 也 话 不 讲 来 说 （连） 天

ma44 ne44 dʒe33 sɿ55, na44ȵi44 tha31, ni31kua41kua41 gu33 bɛ44ne44 ma55
女 （助） 去 （连） 问 时 鬼天 神 祭 的 吩

fu44 la33 ɣo33dʒo31.
咐 来 了 说

le41 la44 sɿ55 hi33khua33 tʃhi44 nia44, a33mo31 thi31 tʃhɿ44 ɣo31by33
回 来（连） 家 里 到 （连） 马 一 匹 菜园子

kua44 ɣo31phiɛ31 dza31 ȵɛ35 tha31, thi31 ʒo44 nia44 li44su44ŋo31 ne44: “a55mo31
里 菜 吃 在 时 一 人 （助） 傈僳话 （助） 马

ɣo31phiɛ31 dza31 a55ua44!” bɛ44 la33 nia44 li44su44 lo41ʒe44 ɣo33dʒo31.
菜 吃 了 讲 来 （连） 傈僳 变成掉 了说

thi31 ʒo44 nia44 xɯ31ŋo31 ne44: “ma44 tshɛ55 tʃhɿ31 lo44!” bɛ44 la33
一 人 （助） 汉话 （助） 马 菜 吃 了 讲 来

nia^{44}, gɯ^{33} ma^{44} xɯ^{31} lo^{41}ʒe^{44} ɣo^{33}dʒo^{31}.
(连) 那 个 汉 变成掉 了说

thi^{31} ʒo^{44} nia^{44} kua^{55}dzu^{33}ŋo^{31} ne^{44}: "ta^{55}gɯ^{33} ɣo^{31} ma^{35}sa^{44}!" bɛ^{44} la^{33}
一 人 (助) 藏话 (助) 马 菜 吃 讲 来

nia^{44}, gɯ^{33} ma^{44} kua^{55}dzu^{33} lo^{41}ʒe^{44} ɣo^{33}dʒo^{31}.
(连) 那 个 藏 族 变成掉 了说

thi^{31} ʒo^{44} nia^{44} lo^{44}mɯ^{31}ŋo^{31} ne^{44}: "ʒua^{55}ne^{44} phu^{31}to^{44} khɯ^{33}khɛ^{31} nɛ^{31}
一 人 (助) 纳西话 (助) 马 蔓 菁 吃

ʒɛ^{33}!" bɛ^{44} la^{33} nia^{44}, gɯ^{33} ma^{44} lo^{44}mɯ^{31} lo^{41}ʒe^{44} ɣo^{33}dʒo^{31}.
了 讲 来 (连) 那 个 纳西 变成 了说

thi^{31} ʒo^{44} nia^{44} la^{31}bɯ^{31}ŋo^{31} ne^{44}: "ma^{55}dɯ^{31} ʒɯ^{44} tshʅ^{41} lo^{31}!" bɛ^{44}
一 人 (助) 白话 (助) 马 匹 吃 菜 了 讲

la^{33} nia^{44}, gɯ^{33}ma^{44} la^{31}bɯ^{31} lo^{41}ʒe^{44} ɣo^{33}dʒo^{31}.
来 (助) 那 个 白 变成 了说

thi^{31} ʒo^{44} nia^{44} no^{55}ŋo^{31} ne^{44}: "ma^{55} o^{41} dzo^{55} a^{44}!" bɛ^{44} la^{33} nia^{44},
一 人 (助) 怒话 (助) 马 菜 吃 罗 讲 来 (连)

gɯ^{33} ma^{44} no^{55} lo^{41}ʒe^{44} ɣo^{33}dʒo^{31}.
那 个 怒 变成 了说

gɯ^{33} ma^{44} tha^{33}po^{55} sʅ^{55}, mɣ^{31} kua^{44} tsho^{44}ʃʅ^{31} bi^{44} le^{33} la^{33} ŋu^{44} dʒo^{31}.
那 个 时以 才 世 上 人 种 满 着 来 (助) 说

译文：

古时候，有兄弟俩去挖地。当天挖好的地，到第二天就变成了象原来没有挖过的一样。第二天挖好的地，到第三天仍然变成象没有挖过的一样。不知道什么原因。他们便躲在地边偷看。不多一会儿，便来了个天神，他把金色的拐仗依山而立，然后用手扒开一块土，那块挖过的地就变成象没有挖过的一样。

弟弟对哥哥说："用弩弓把他射死吧！"哥哥说："等一会儿，我们问明了原因再说。"他们便走过去问天神。天神说："要发大水了，种上的庄稼也来不及收了。你们要杀一头黑牛，剥下它的皮，制成皮囊，住进里面。"说了之后，还送给他们一把锄头，一个犁铧，一把镰刀，一颗针，一只公鸡和一只猫。

当要住进皮囊的时候，弟弟怎么也不肯进去，要到别处去躲，互相连话也来不及说，不愿分离也只好分离了。

到了晚饭的时间，哥哥刚住进皮囊里，水从梳子边，麦杆中，筷篓中哗哗地流出来。不多一会儿，只听见"吡"的一声，到处都是水，真的是洪水泛滥了呀！皮囊在洪水中漂流了三天三夜，忽然感到向天撞了三下，皮囊也晃荡起来。他以为洪水已落下去了，就先把锄头丢了下去。只听得"扑通"一声，就感到皮囊飕飕、飕飕地往下沉；又把针丢下去，仍然只听到"簌"的一声。后来又把镰刀丢下去，仍然听到"扑通"的声音。

最后把犁铧丢下去，才听到"啧"的一声，碰到了坚硬的东西。

这时公鸡也"啊喔"、"啊喔"地啼起来了，还听到草鼠"嘚、嘚、嘚、"地啃皮囊边的声音。他就用刀划破皮囊后走出来一看，什么生物也没有了，皮囊停在光秃秃的红泥土上面。他把猫放出去，猫便喵哦、喵哦地叫个不停，公鸡也啊喔、啊喔地啼起来，然后跑到上边（更远处）的冷杉树林里，跑进一幢幽幽冒着烟的屋里去了。

他忍不住伤心地哭了一场，便走进这幢嘭嘭冒烟的屋里，看到屋里有一甑子香喷喷的米饭，他抓了一把吃了，便躲到门背后。忽然走进来一位天女，她看到在甑子里的米饭里，有人用手抓过的痕迹，便回去问天神："爷爷，据说世上人都死绝了，怎么这里有一处人手抓过米饭的痕迹呢？"

当他仍然第二次抓吃了两把米饭之后，天女又向天神说："爷爷，你说世上人都死绝了，怎么这里又有人的两个手印呀？"

当他第三次去抓米饭吃之后，天神对天女说："别嚷了，若是我的孙子，明天就让他去打猎吧！"

天神见到了孙子后，便说："我的孙子啊，明天你跟爷爷打猎去吧！"孙子不知如何办，便去问天女。天女吩咐他说："晚上睡觉的时候，爷爷一定会叫你睡在他的脚下边，当他睡着了的时候，你就搬个大石头，放在他的脚下边，然后你就睡到旁边听着。"

孙子跟随着爷爷去打猎，到晚上睡觉的时候，果然爷爷就叫他睡在自己的脚下边。孙子就按照天女吩咐的那样，当爷爷睡着了的时候，搬来块大石头，放在他的脚下边，自己睡到旁边听着。到了半夜，天神假装作梦。嗯！一伸懒腰就把大石头"通"地踢到了悬岩下面，然后独自跑回家去了。

清晨孙子去看时，石头砸到那里，那里就砸死了一对对白腹野鼠。他就把野鼠装进网兜里背回家。爷爷见了便说："孙子是能打猎的人啊！昨晚因为我冷得坚持不住就先回来了。"

第二天，爷爷说打麂子去吧！他不知道怎样做才好，便去问天女，天女吩咐他说："晚上睡觉的时候，爷爷一定会让你睡在他的脚下边。当他睡着了的时候，你就砍些大木头放在他的脚下边，然后就睡在旁边听着。"

到了野外，晚上睡觉的时候，果然爷爷叫他睡在自己的脚下边。孙子就按照天女吩咐的办法，当爷爷睡熟了以后，砍来许多木头，放在爷爷的脚下边。半夜，爷爷"托"地吼了一声，"咚"地一脚，。就把木头踢到悬岩下面，然后，独自跑回家去了。第二天早晨当孙子下去看时，木头滚过的地方，砸死了一只大雄麂子，他就背回家。爷爷见了后说："孙子啊！你是个能打猎的人。爷爷我么，因为昨晚天冷，坚持不住先回来了。"

次日爷爷说："后天跟爷爷一块儿打鱼去吧！"孙子不知怎样做，便又去问天女，天女说："到了江边，爷爷一定会叫你睡在他的脚下边，当他睡着了的时候，你要搬一个大鹅卵石放在他的脚下边，你就睡到旁边听着。"

他们捕鱼到了江边，晚上睡觉的时候，果然爷爷就叫他睡在自己的脚下边。他就按照天女的吩咐，当爷爷睡熟了的时候，搬来一块鹅卵石放在爷爷的脚下边。到了半夜，爷爷假装梦呓，"嗯"地一脚就把鹅卵石"托"地踢到江里后，独自跑回家里去了。

早上孙子去看时，在江边那块大鹅卵石压着一条大鱼。他就背回家去了。爷爷见了便对他说："孙子啊！你能打鱼啊！爷爷我昨晚冻得坚持不住就先回来了。"

第二天，天神指给孙子一块很大的火山地（指刀耕火种的地），叫他一天就砍完。他想，这么大的一块地，一天怎么能砍得完呢？正在伤心地哭时，天女来了，并吩咐他说："不要紧，你扛上斧子，到了地里，在地下边砍倒两棵，地上边砍倒两棵，然后把斧子架在树干上，念一句'会砍树的人都来帮忙砍树'！"他就按照天女吩咐的办法去做，结果那些树便自己哗、哗、地砍完了。他回到家，天神知道了，并对他说："我的树，你砍掉这么多，你得现在马上就给我把它都接起来。"

48

他想，树倒是砍完了，砍掉的树怎么能接起来呢？他伤心地又哭了。天女又来吩咐他说："不要难过，到地下边，用木棍竖起三棵树，然后念一句'会接树的人都来帮忙接！'"孙子就到地里按照天女吩咐的办法去做．果然那些已经砍倒了的树，自己就滴溜溜地接上了。回家后就把接好树的事告诉了天神。天神说："你该再一次去砍掉那些树。"孙子就照着原来的办法去砍，结果比原来的还砍得又多又好。天神又来说把刚砍倒的树都烧掉。

绿茵茵的树，怎能烧得着呢？孙子很发愁，又去问天女。天女说："你不要发愁，带火去，念一句'烧叶不剩枝，烧枝不剩干。'"他按照天女教的办法去烧，结果绿茵茵的一片树，就烘、烘、烘、地烧光了。烧完后，爷爷说："你把烧过的那一大片地一天就挖完。"他想，那么大的一块地，怎能一天就挖完呢？他便又去问天女。天女说："不必难过，你扛着锄头，在地的下头挖两下，地的上头挖两下，念一句'会挖地的人都来帮忙挖！'"他就按照天女教的去做，结果那么大的一块地，一瞬间自己就哗啦、哗啦、哗啦、地挖完了。

之后天神又交给他三斗籼米种，叫他播在那块地里。他一天就播完了，回到家里。天神问他播完了没有？他回答播完了。天神又叫他把播下的三斗籼米种都捡回来。

他想，播下去的种籽，怎么能捡得回来呢？正在发愁的时候，天女对他说："不必发愁，你背上皮囊，放在地上头，用棍子撑开口子，捡进去两三粒种子，念一句'会捡籼米种的人都来帮忙捡！'"他就按照天女吩咐的去做，结果三斗籼米种自己哗、哗、哗地钻进皮囊里去了。他背回家中，爷爷还亲自来数籼米种，数完后说不见了三粒籽，叫他去找回来。

怎么找得回来呢？当他正在发愁的时候，天女对他说："你看见地里有鸽子没有？看见的话用弩弓把它射下来。"他按照天女的吩咐带着弩弓到地里去看时，在地头的枯树上果然栖息着一只鸽子，他就一箭把那只鸽子射下来，剖开嗉子，不见了的籼米种就在里面啊！他高兴地带回去给天神看。天神说："对了，你再去播吧！"

由于对任何事情孙子都能很好地完成，天神胜不了，就叫他们回到地上来．并送了成千上万种东西，还说："若是要人的话，在水沟边等着。"

当孙子在水沟边等待的时候，来了熊、老虎、麂子、獐子、龙和羚羊等千万种动物，就是不见人来，最后来了一条蛇。孙子想，让他怎样就是怎样了，便用弩把碰了一下蛇，这条蛇就变成了一个真的女人，这就是原来的天女，后来他俩结成了夫妻。这时天神啐了口吐沫说："呸！造绸缎子的人过去了你不要，你要绩麻捻水麻皮的人做什么呀！"

后来他俩生了六个男孩，长大了都不会说话，天女便去问天神。天神说要祭天。

回到家里的时候，看到有一匹马在菜园里吃菜。一个男孩用傈僳话说："马吃菜了！"这个男孩就成了傈僳族。一个男孩用汉话说："马吃菜了！"这个男孩就成了汉族。一个男孩用藏话说："马吃菜了！"这个男孩就成了藏族。一个男孩用纳西话说："马吃蔓菁了！"这个男孩就成了纳西族。一个男孩用白语说："马吃菜了！"这个男孩就成了白族。一个男孩用怒话说："马吃菜了！"这个男孩就成了怒族。从此以后世上才有了各种人。

（本故事由云南省迪庆藏族自治州维西傈僳族自治县叶枝公社老农鱼亲龙先生讲述。鱼亲龙，男，现年67岁，解放后曾当过区干部，熟悉傈僳族音节文字，兼通纳西语，初小汉语文水平。由于篇幅有限，整理中略有删节。）（有音文字记录）

附录：

一、音系　云南省维西傈僳族自治县傈僳语的元音有 ɿ i e ɛ a o u ɯ v̩ y iɛ (ia) ua ɿ̃ ẽ ɛ̃ ã õ ṽ ɯ̃。辅音有 p ph b m f v t th d n l k kh g ŋ x ɣ h ts tsh dz s z tʃ tʃh dʒ ȵ ʃ ʒ。声调有 ˥55 ˧˥35 ˧33 ˦44 ˧˩31 ˦˩41。

说明：

1.辅音 tʃ tʃh dʒ ʃ ʒ 在元音［ɿ］前时，仍读 tʃ tʃh dʒ ʃ ʒ，在元音［i］前时，读为 tɕ tɕh dʑ ɕ ʑ。

2.元音中 iɛ 和 ia 互相便通。y 相当于汉语拼音字母的 ü。

3.鼻化元音只出现在辅音 h 后边。除［ɿ̃］外，其它都可以自成音节。

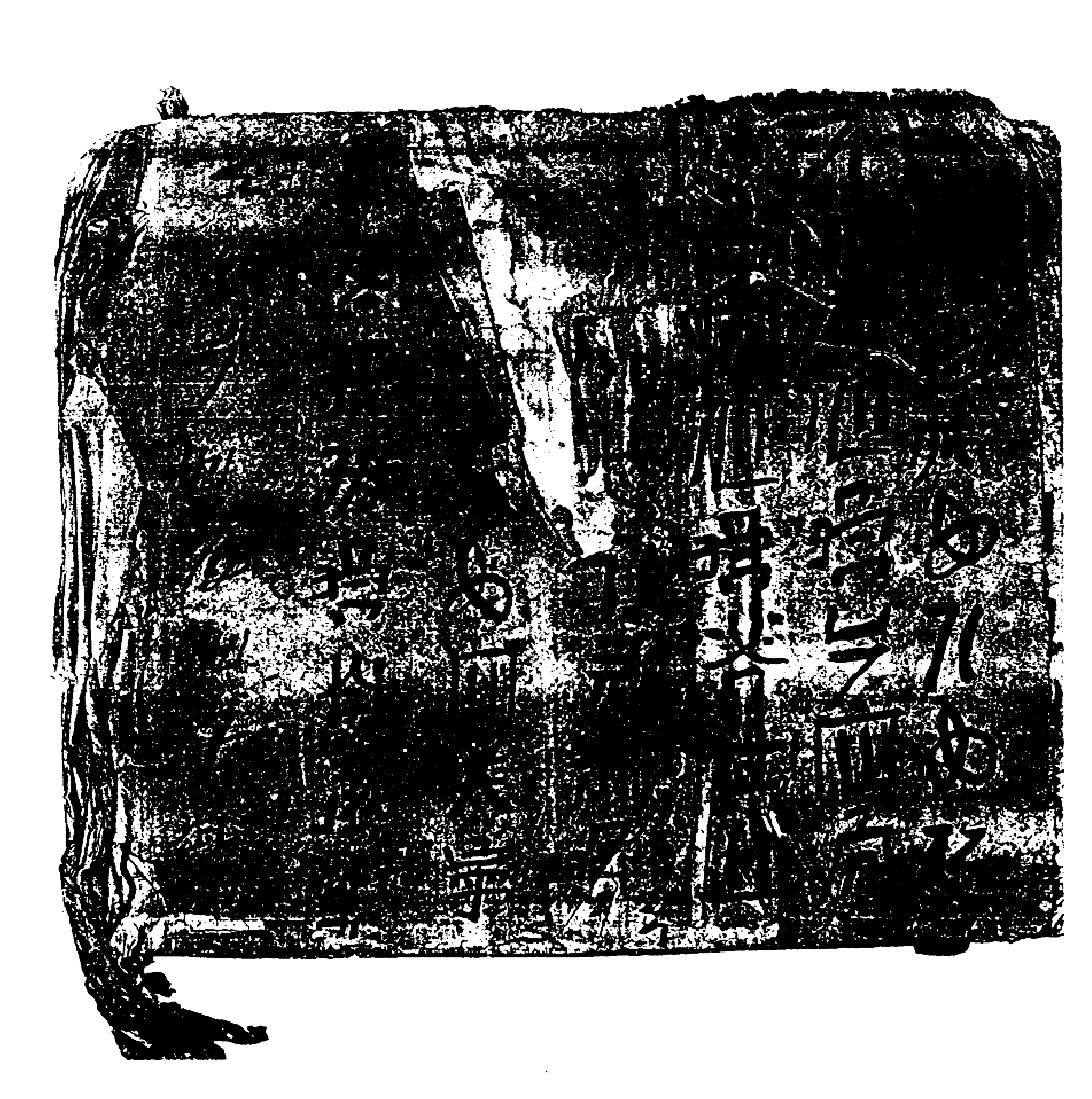
二、语法要点

1.词类　可分为名词、动词、形容词、数词、量词、代词、副词、连词、助词和情感词。

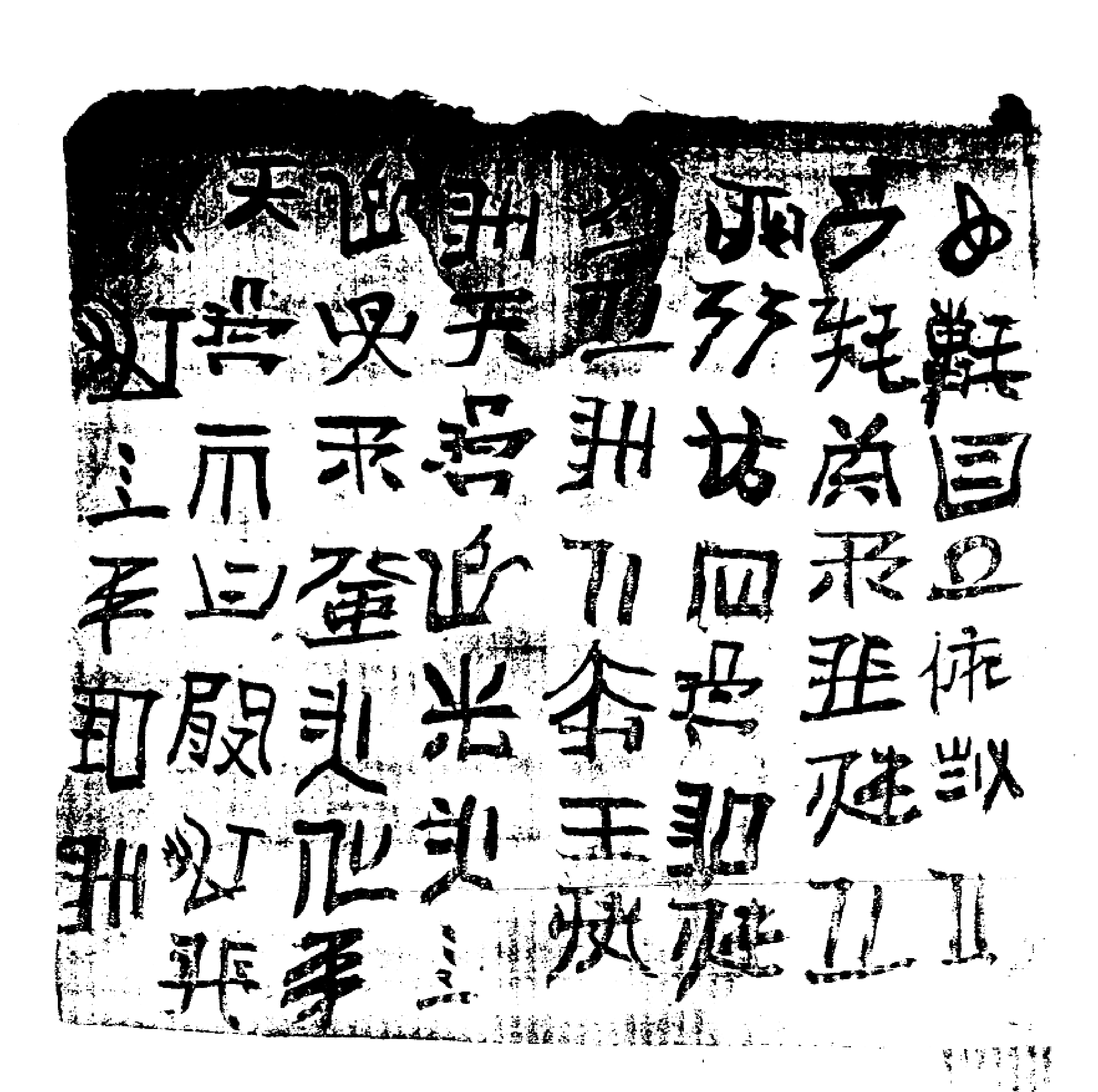
2.句子成分　包括主语、宾语、谓语、补语、定语和状语六种。

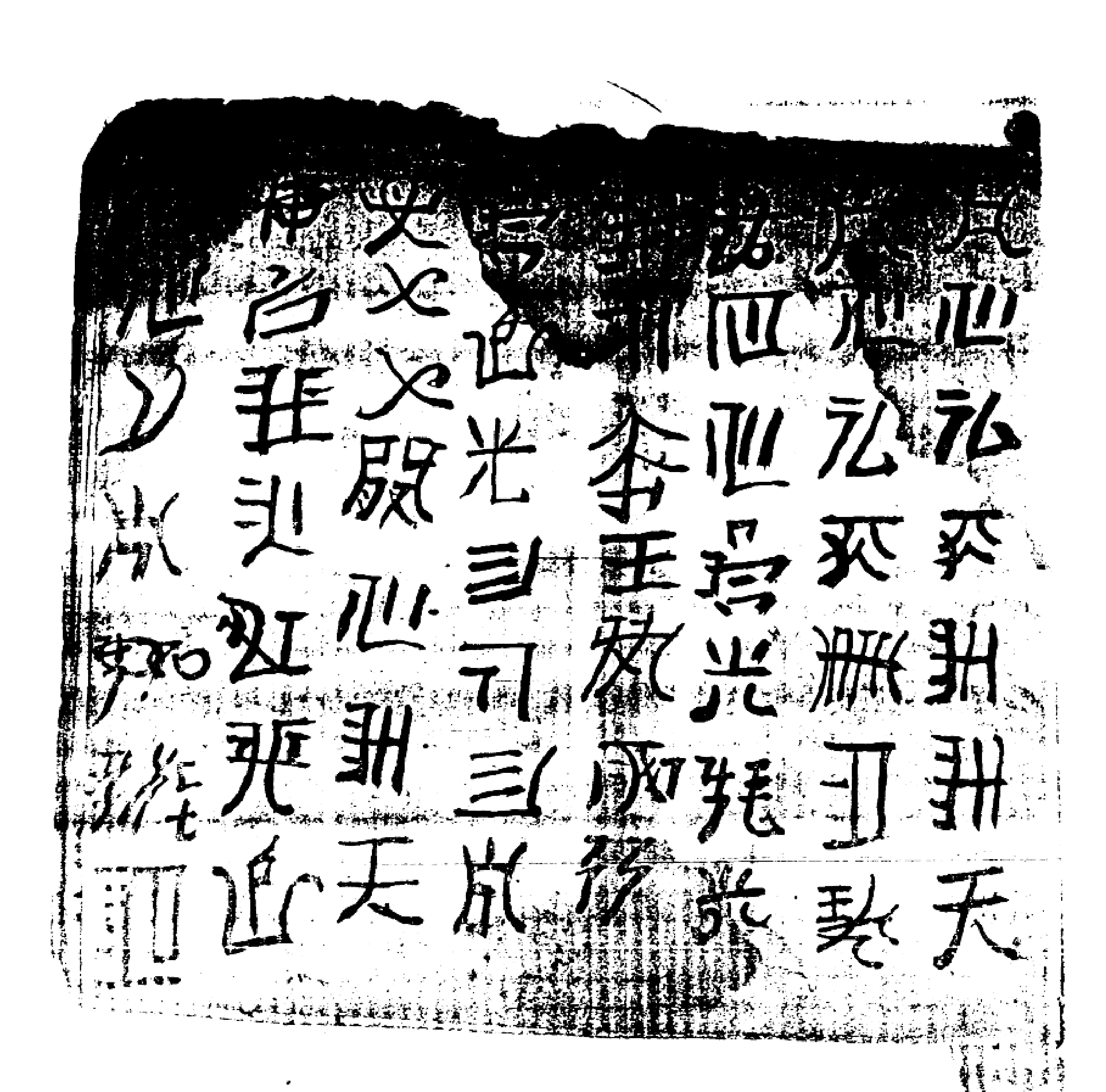
3.句子的语序是主语在宾语之前，宾语在谓语之前，即主语—宾语—谓语。

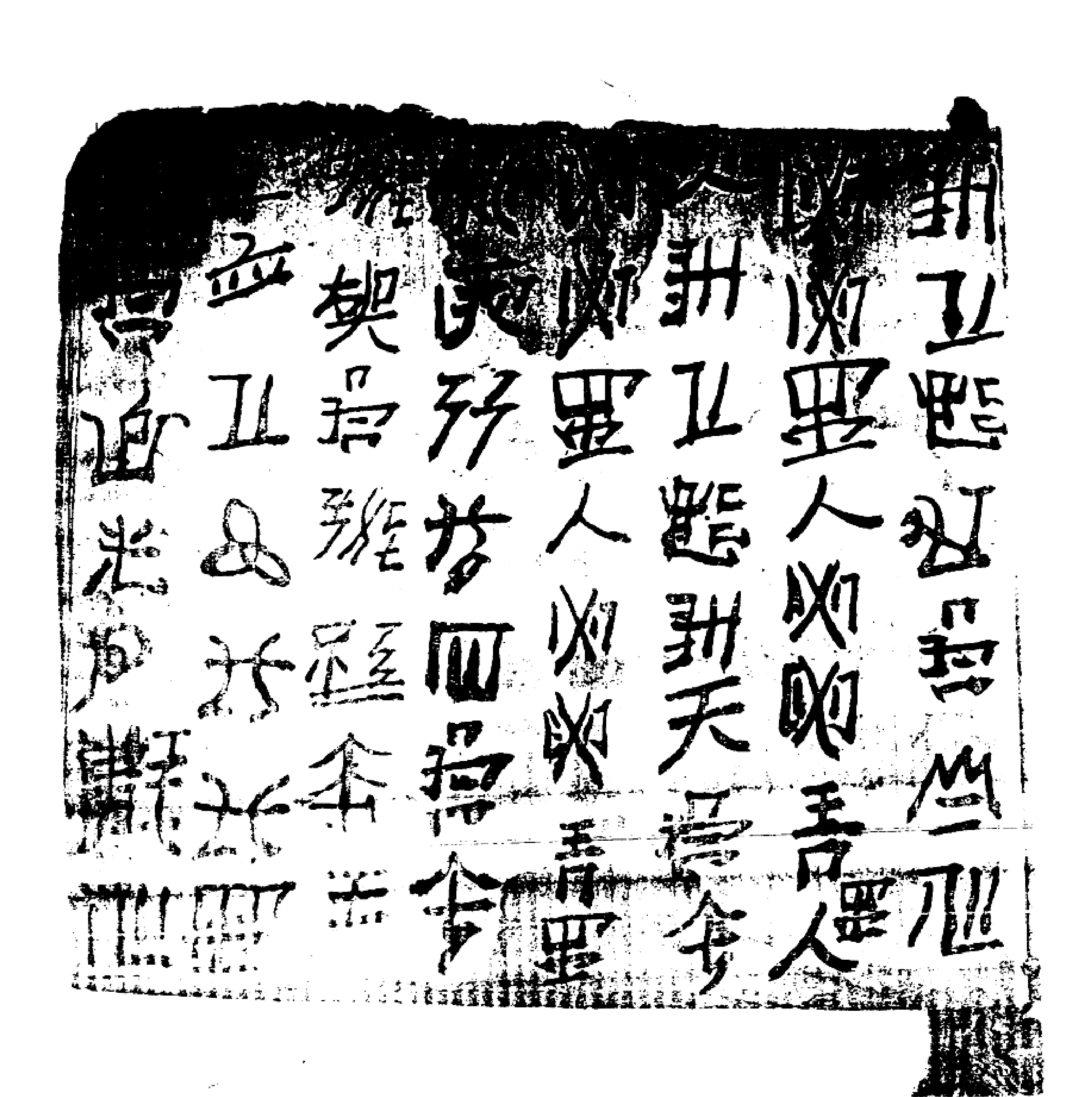
4.在有结构助词 ne^{44} 和 $tɛ^{55}$ 标明主语和宾语的句子里，主语和宾语的位置可以互换，其意不变。但在主语和宾语词义明确的情况下，可以省略主语助词，但这时基本语序就不能互换。

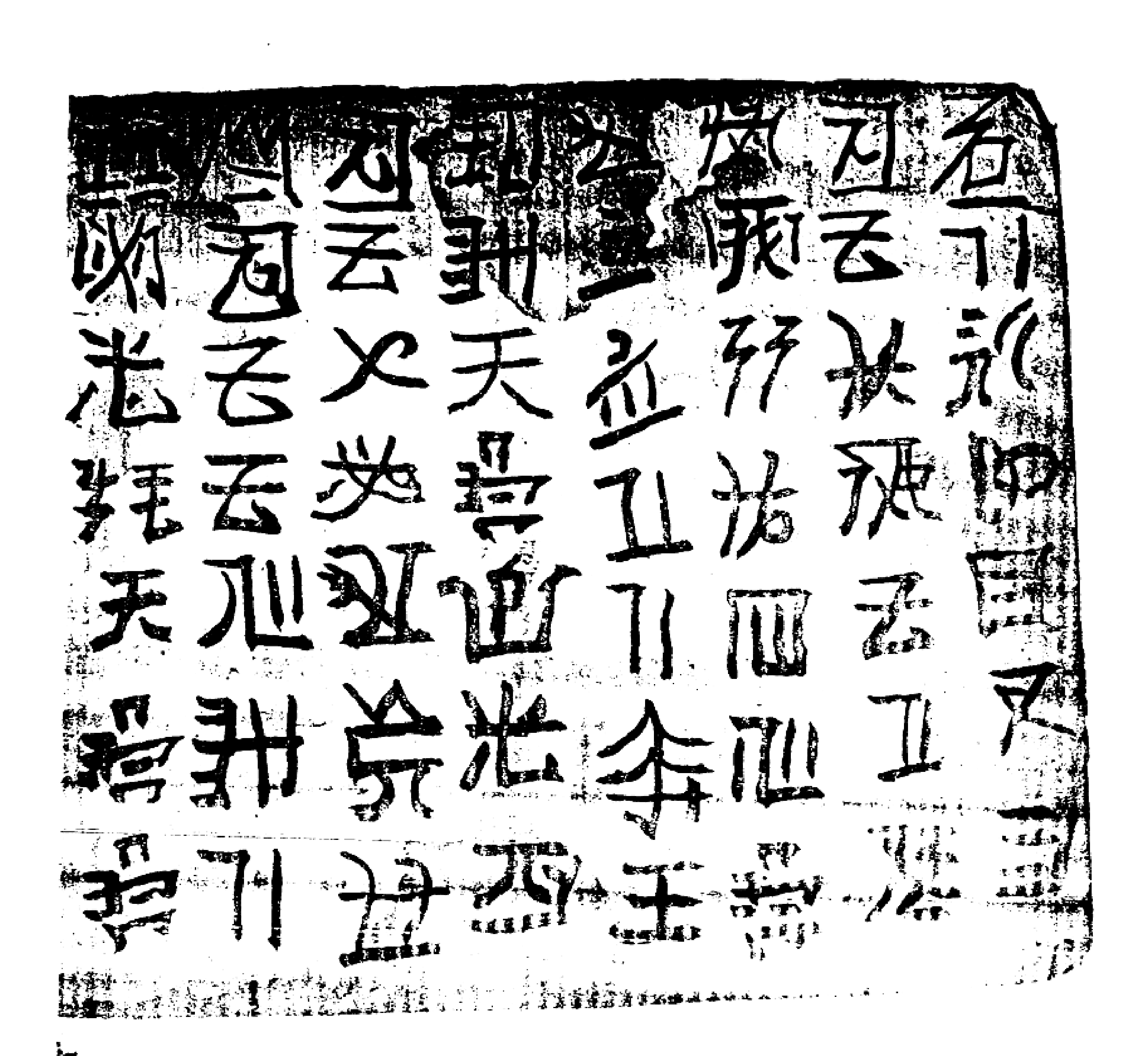


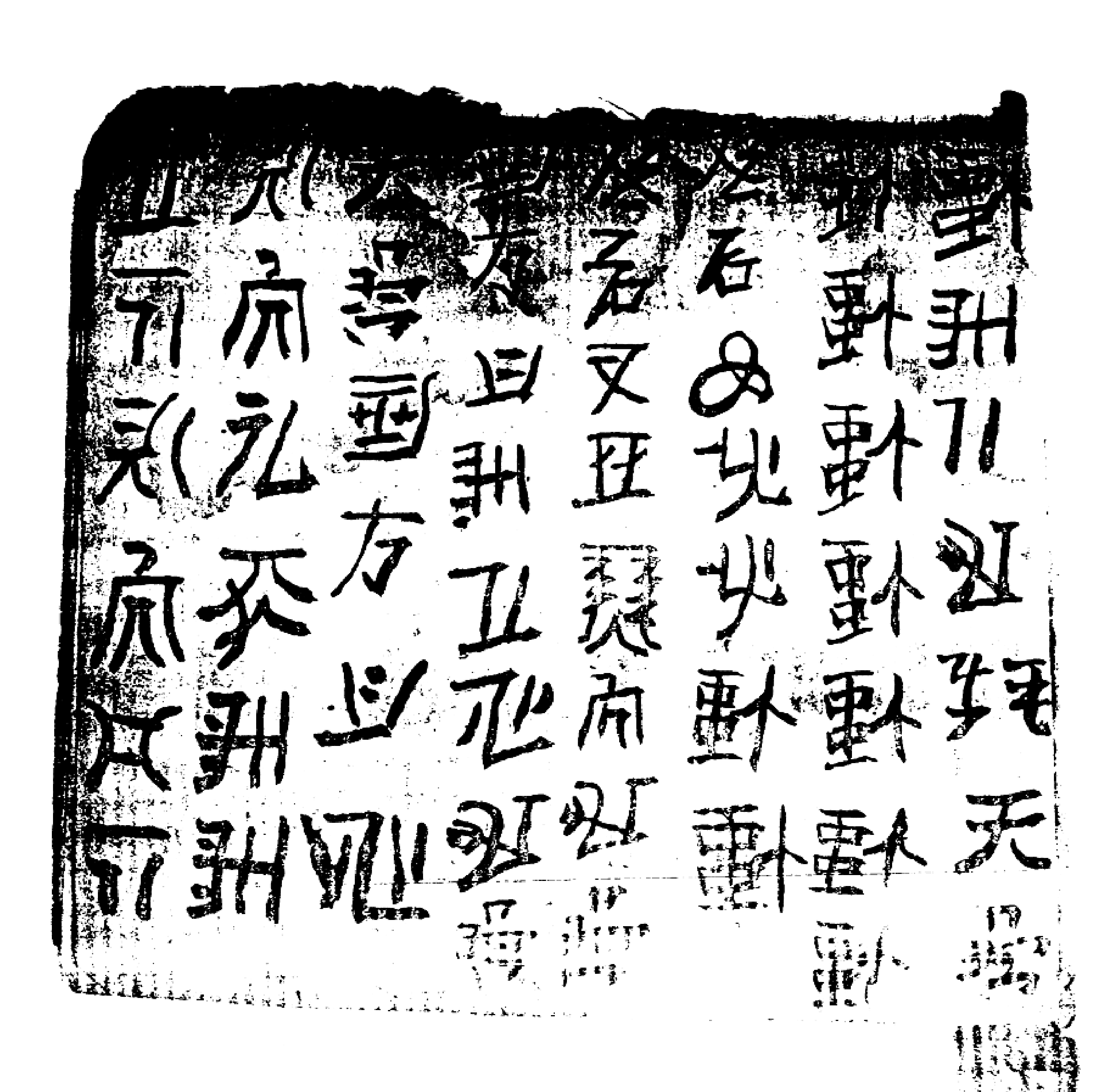


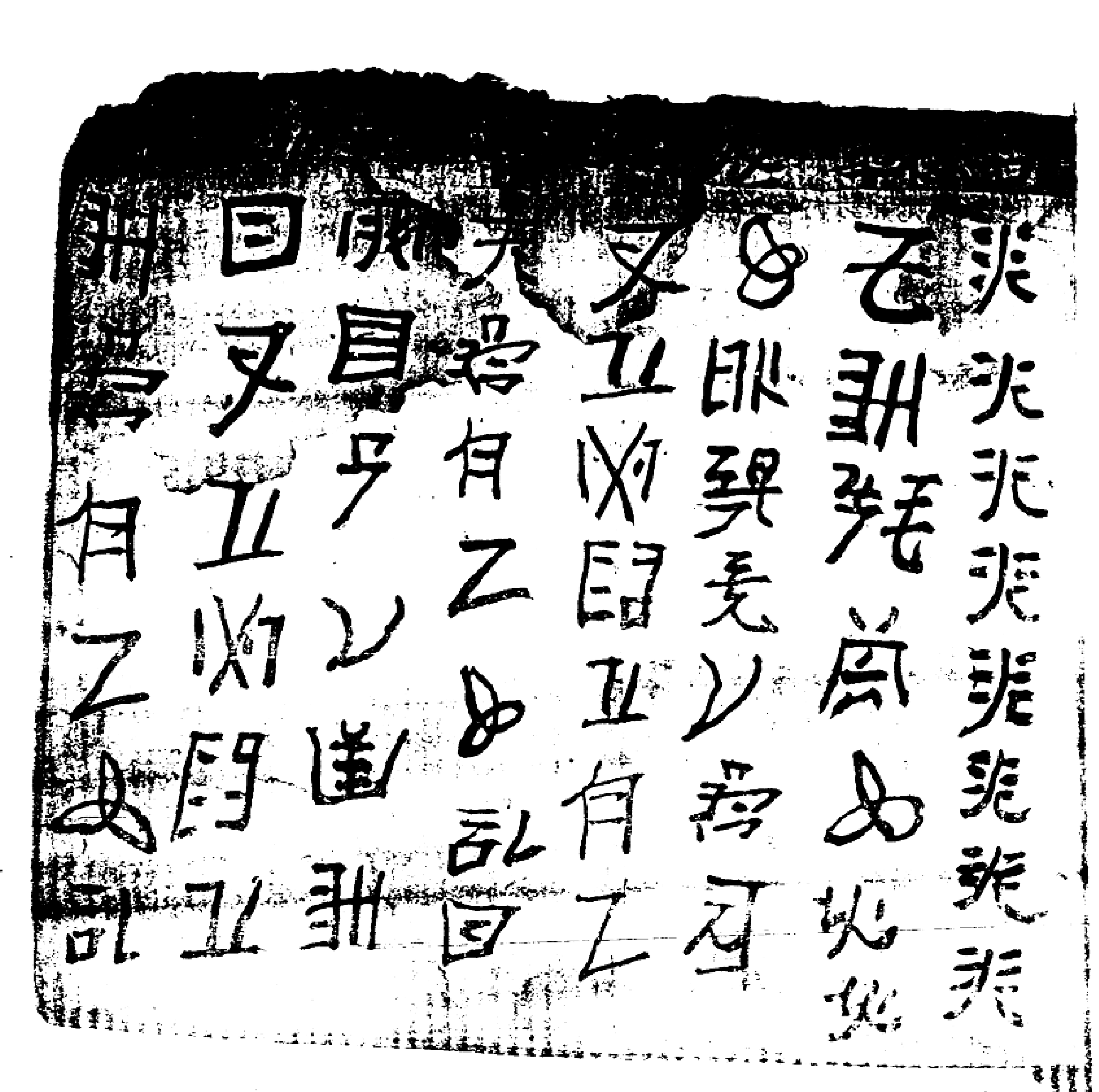


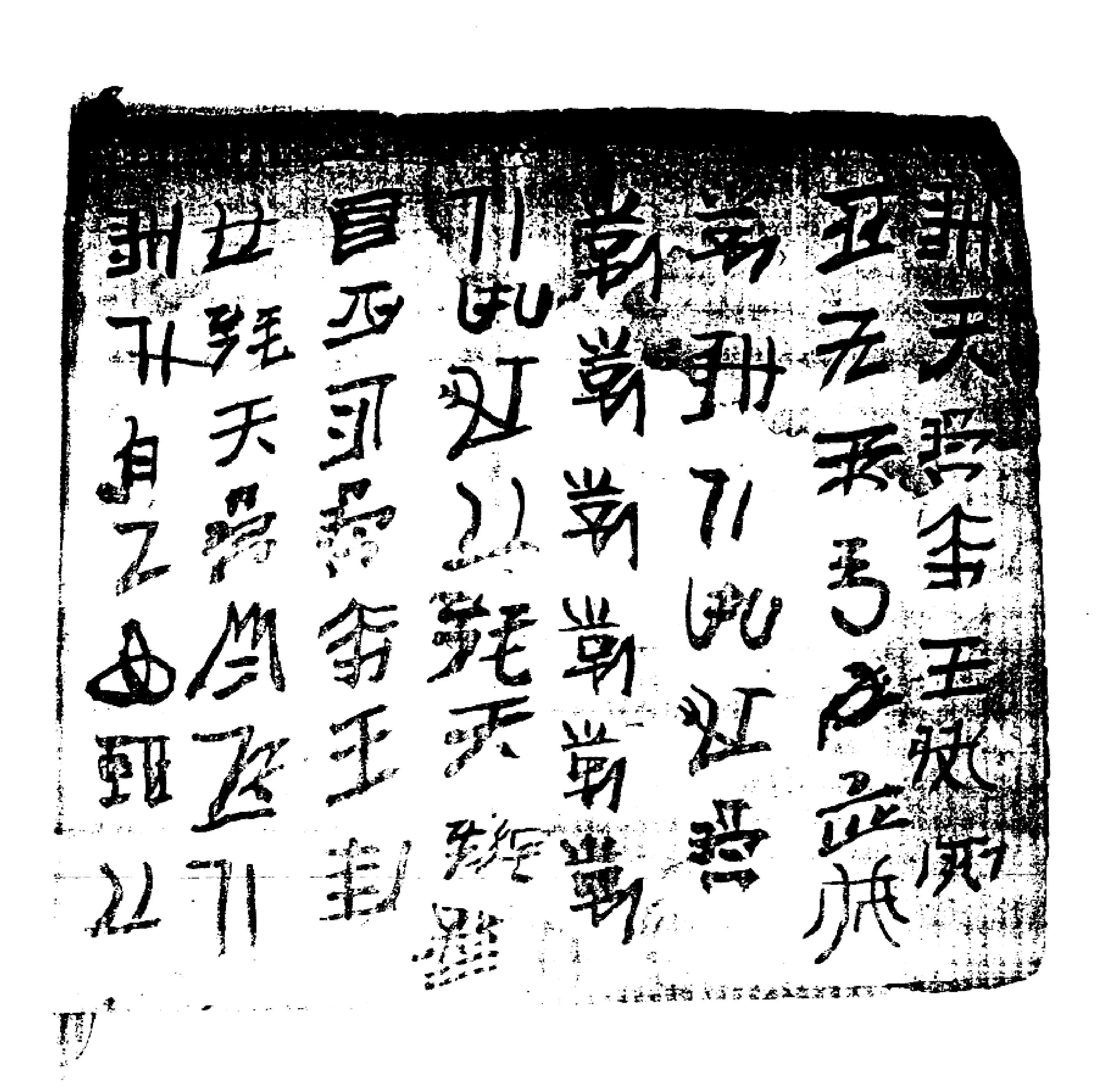


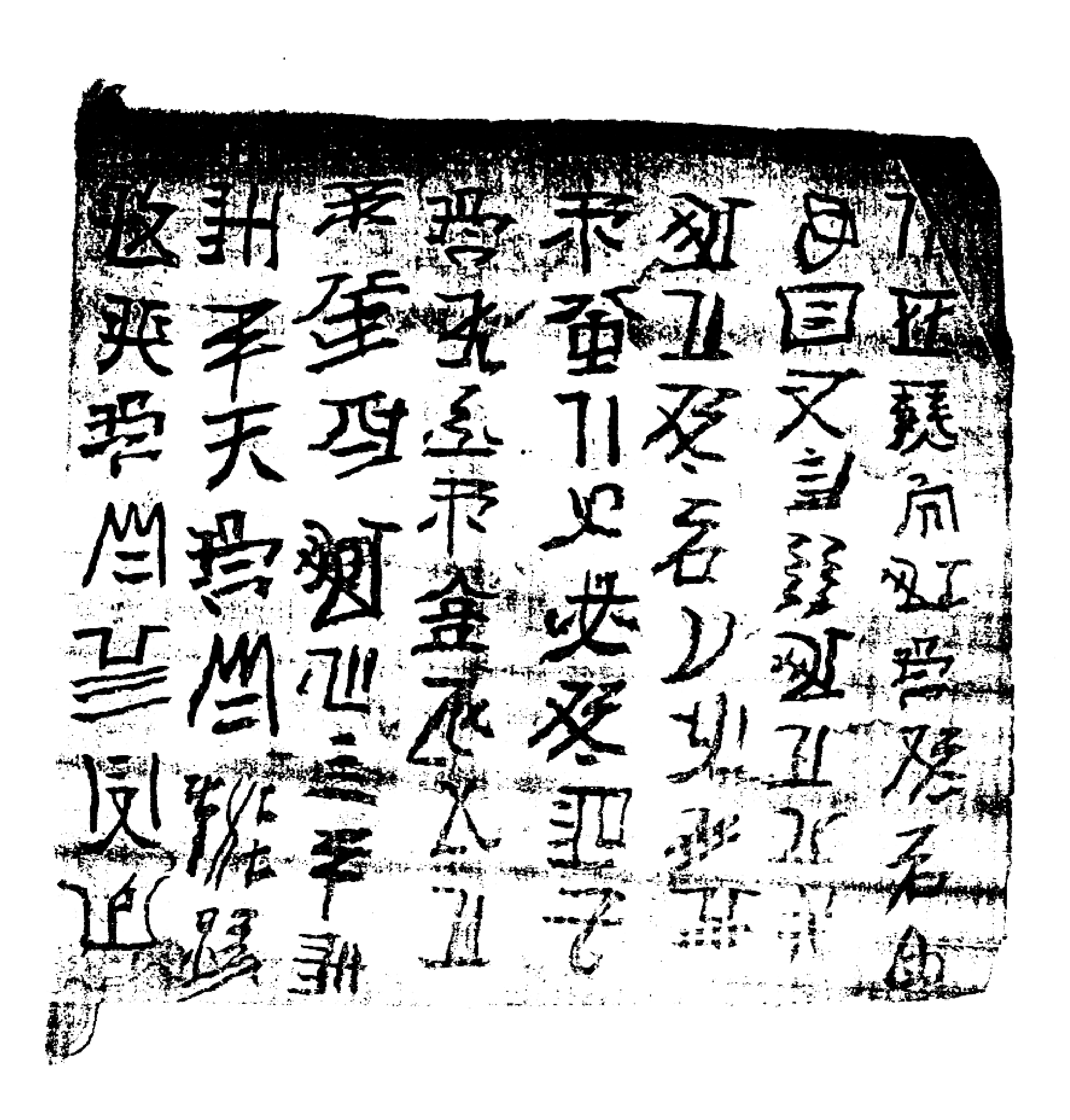


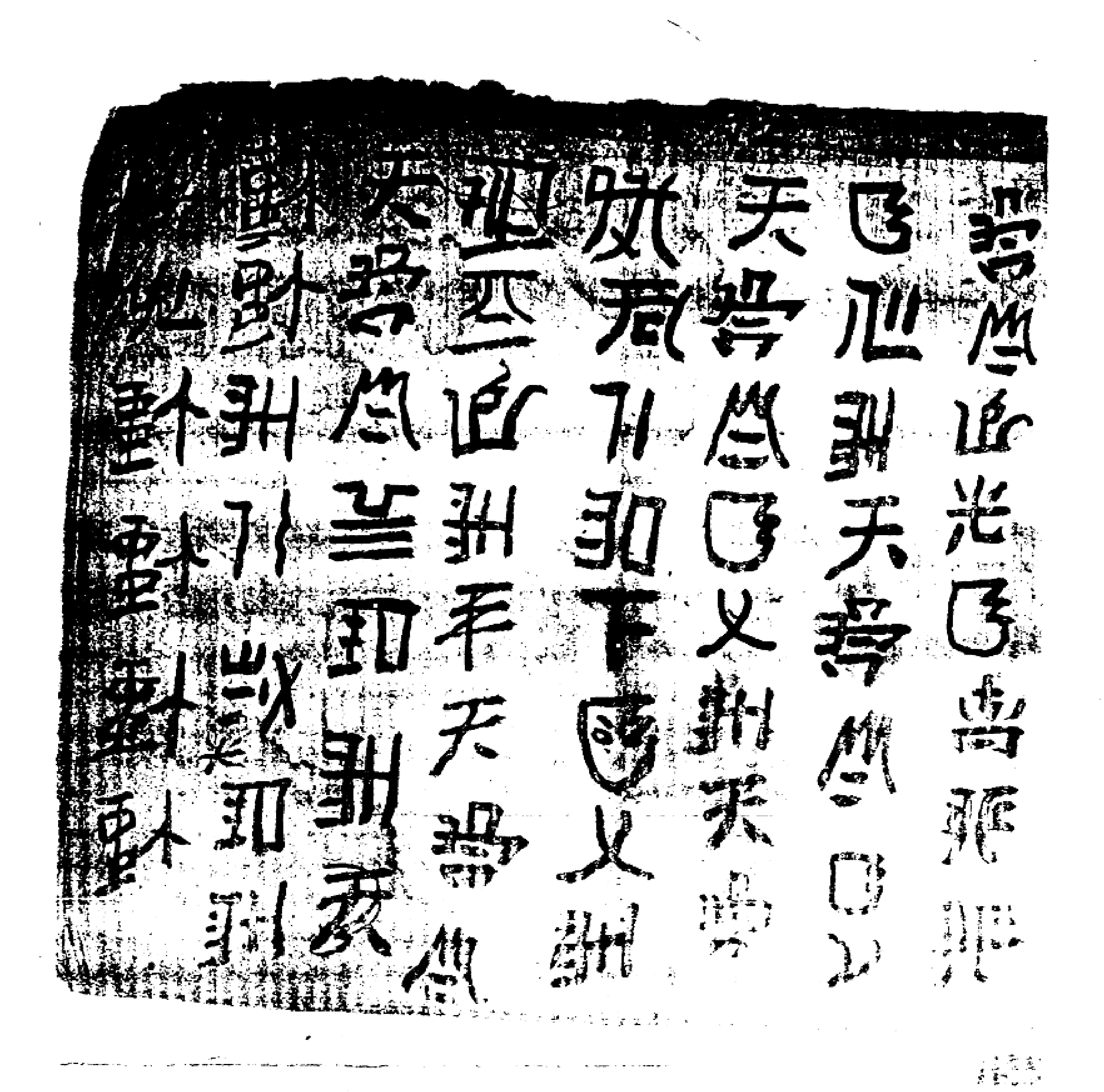


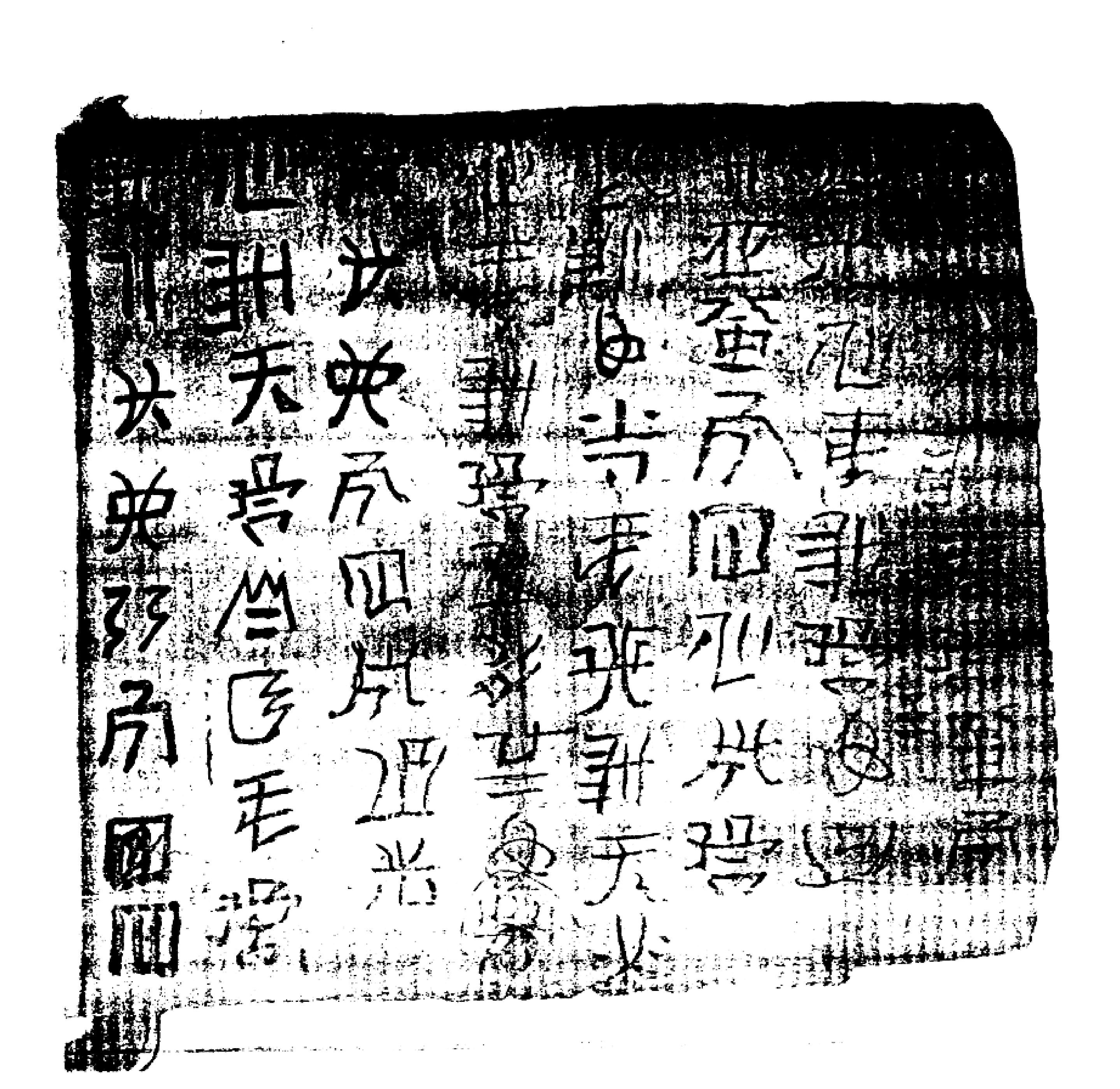


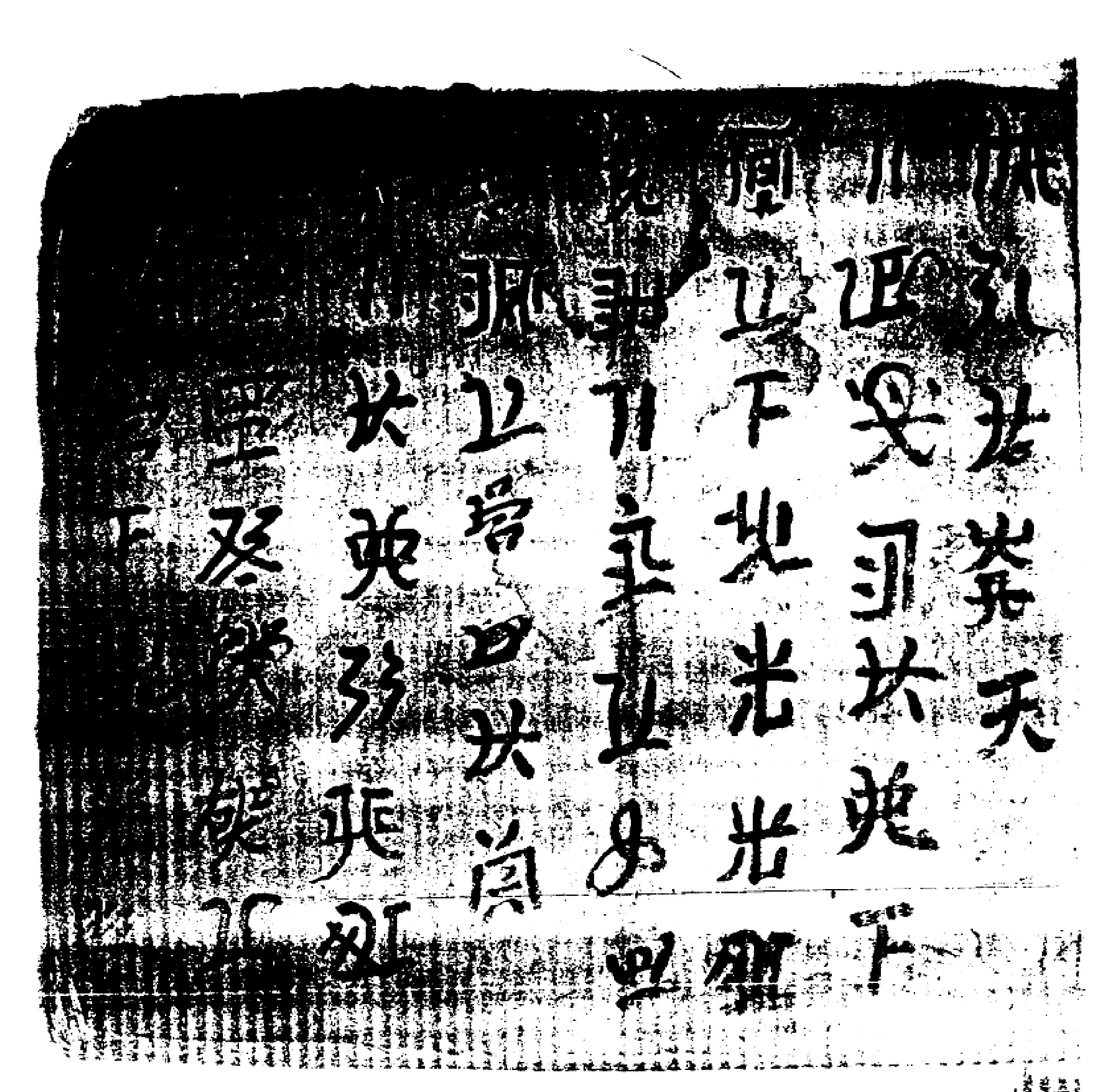












这次印的是音节文字文献中的散文及研究成果的部分材料《傈僳族音节文字及其文献研究》、《獐皮文书》(《汪忍波自传》)、《繁衍人类故事》(《占卜·历法》)、《洪水滔天故事》及《傈僳族音节文字字典》,《养畜经》仅是诗经的样品,内部资料。

三册一共成本费500元